

مارون عبود

# رواية النجاة

السدياق . الاحدب . الاسير . اليازجيان  
مارون نقاش . عائشة التيمورية . البستانيان  
صروف . زيدان . اديب اسحق . محمد عبده  
الكواكبي . الشميل . فرح انطون

دار العلم للملايين - بيروت



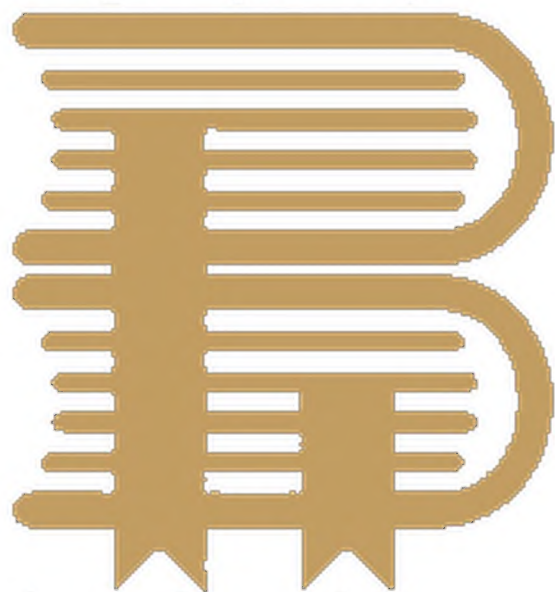


مدرسة بيروت

# رُؤَادُ النَهْضَةِ الْحَدِيثَةِ



شبكة كتب الشيعة



دارالعلم للإثنين - بيروت

١٩٥٢





## ما هذه مقدمة

❶

يا سبحان الله !! قلبها خلت عادة من فائدة ، فالمرحوم والدي ، رحم الله موتا كم جميعاً ، كان يجبرنا على الصلاة الجمهورية كل مساء ، فلا ينساها ليلة ولا ينحرم منها حرفاً . اذكر انه ساقنا كلنا مرة ، وركعنا بجانب فراش امي المغموسة ، وقال لها : « يا امّ مارون ، صلي معنا تصحّي . » حاولت المسكينة ان تضحك فكشّرت وقالت : « أهى فنيجان بابونج ام كاس عرق ؟ » فضحك وقال : « صلي . بعد الصلاة يكون الذ وأطيب . »

كانت امي ، نبيح الله نفسها ، من القانتات تحب الصلاة كثيراً ، كيف لا وهي بنت الحوري موسى الذي كان يتوسّل الى ربّه بصلاة أطول من يوم الجوع ، ليرفض عنه الشباب الذين يسهرون عند بناته الكثيرات ... وقد سمّاهن كلهن على وزن واحد ، واليك اسم المرحومة الوالدة « كاترينا » لتعلمه وتقيس عليه ... ولكنها ، أي امي ، كانت تهوّم متى قامت الصلاة ، فتأخذ بالسجود اللاشعوري ، ثم لا تنفك تفعل ذلك حتى يرفع الوالد عقيرته مرتلاً ( طلبة السيدة ) . وكثيراً ما كان ينكعها اذا لم توقظها اول كيوياليسون ... ثم يمضي غرداً كفعل الشارب المترنم على ما في صوته من بجة وصجل . واذا استعجلنا نحن اخذ يتمطط هو على هواه ، ففسير الهوينا اتقاء لشره ، ثم لا تتنفس الا حين يناجي العذراء ويضعنا ( تحت ذيل حمايتها ) ... ولكنه يعود فيستأنف الصلاة من جديد فتكون كذنب الطاووس في الكبر لا في الجمال ، فيقول : خمس مرات ابانا وسلام لاجل راحة نفس جدّكم ليعامله الله بالرحمة . ويفرض مثلها لجدّنا الآخر ، ووجدتنا الأخرى ، ومثلها لاقاربنا اجمعين ، ومثلها لجميع الموتى المؤمنين ومثلها لأجل ارتفاع شأن الكنيسة المقدسة ، ومثلها لكل من آجر في بناء



كنيسة الضيعة ، ثم لأجل من له علينا فضل وتعب ، واخيراً لأجل ( المنقطعين ) .  
قد لا تكون جنابك من ( شعب الله الخاص ) فلا تفهم ما يراد ( بالمنقطعين ) ،  
وقد لا تستطيع الوصول الى الصديق الاستاذ الغلبوني ليشرح لك من هم ، فقد  
ورث الاهتمام بأمرهم عن المرحوم ابيه الفاضل . والاستاذ الغلبوني مفضل على أبي  
لانه قام مقامي و قدس لأجل خلاص نفسه اربعين قداساً... كان الاستاذ قد ظن ان  
والدي من ( المنقطعين ) وعدّ وجودي كالعدم... فهنيئاً لوالدي . اما كافأه الله  
حالاً ، على ذكره المنقطعين بصلاته طول العمر !!

إخالك فهمت من حديثي من هم (المنقطعون) ، انهم أولئك الذين ليس لهم عقب  
يصلي لاجلهم ويقدّس . أظني افهمتك ولكن بعد ما فلقتك فقل : صبر جميل .  
واسمع ايضاً .

ولما كبرنا اخذنا نتشاغل عن الصلاة وامسى والدنا يصلي ووالدتنا ، ولما صار  
ارمل مثلي - ومن يشابه ابيه فما ظلم الا في الصلاة - اخذ يصلي وحده ، وظل  
على ذلك حتى آخر ساعة .

ففي ليلة من ليالي صيف سنة ١٩٣٠ سهر معنا كعادته وأطربنا بنكاته البريئة ،  
واخباره الطريفة . وقبل ان يتدهور الليل قال : يا الله ، علينا صلاة . فشقّ علينا  
ذهابه لانه برغم الخمسة والسبعين كان فتيّ الروح . فركع على تحته ، قبالتنا ، في بيتنا  
المناوح بيتي ، وشرع في صلاته ينبر نبراً ، ويرسل الجمل متقطعة كأنه الحجاج يخطب  
في الكوفة . وظل يفعل هذا اكثر من ساعة ، وضيقي الاستاذ جبرائيل كان يسمع  
ويطرب لانه مصلّ كوالدي .

واخيراً صلّى الوالد صلاة ( المنقطعين ) وتمتدّ في فراشه وهو يقول : (حطيت  
راسي عافراشي ، سبع صلبان فوق راسي ... مار مخايل يا مـلاك ، تعينني وقت  
الهلاك ... الخ ) ثم تلحّف وهو يقول : يا رضا الوالدين ، يا رضا الرب .

فقلت لجبرائيل : انتهت المعركة بسلام ، وتصالح الوالد مع الله ، ونال رضاه  
ورضاها ، وسينام على سكين ظهره حتى الصبح .

ولما اصبحنا جاء والدنا يسأل جبرائيل عن نومته ، وكيف وجد مناخ عين كفّاع ،



اهو مثل مناخ ( مار ماما ) ام أحسن . فأحسن جبرائيل الرد ولم يزد على الواقع .  
اما انا فقلت : النوم هنيئة ، لا برغش ولا بقّ ولا ناموس ، فقال : لا تقل ولا  
ناموس ... فضحكت لاستدراكه ، واعجب به صديقي الاستاذ .

ثم عدت وقلت : ولكن صلاتك كانت عباطاً ، كأنك تقاتل ربك ، طوّلتها  
يا شيخ بو مارون ! فاجاب بغلظة : اسكت يا معتوه ، اصلّي عني وعنك ، وتقول  
طوّلتها !؟ يا ويلك متى مات بو مارون .

أجل ، لقد بعد العهد بيننا وبين تلك الصلوات ، ولكنني فطنت في هذه الايام  
الى ان الصلاة ( للمنقطعين ) نفعتني جداً . ان لم يكن في الدين ففي الأدب ، وكم  
للدين عند العلم والأدب من يد . اني ميال جداً الى « منقطعي » الأدب وكثيراً ما  
افكر بهم ، ولهذا دعوت الامة العربية منذ خمسة عشر عاماً الى الاحتفال بذكرى  
الحسين لاحمد فارس الشدياق اعظم نوابغنا في القرن التاسع عشر . وليكن كلامي  
ذهب كصرخة في واد .

وها انا ذا اعود اليوم الى هؤلاء ( المنقطعين ) جميعاً ، واذا ذكرت معهم من  
لم يجرموا من يذكر الناس بهم ، ويطري آثارهم ، فلأنّ سياق الكتاب يقضي  
بذلك . ثم لانهم جاهدوا جهاداً حسناً في بناء النهضة التي نفاخر بها . واذا طالت  
المدة ولم تقتلنا شدة ، فسوف نكتب كتاب « رجال النهضة » احياء وامواتاً .  
والآن التمس منك ايها القاريء ان تقرأ جيداً ، أو أن لا تقرأ . اترك كتابي  
في ذقني اذا رأيتني اقول فيه ما لا توافقني انت عليه ، فالناس تناضل اليوم لأجل  
حرية القول ، وها أنا اهبك حرية القراءة ، فهب لي من لدنك ما التمت منك .  
نصيحة لا حاشية :

اذا كنت لم تقرأني بعد ، فنصيحتي لك الا تفتش عن شيء ، بل اقرأ كل شيء  
لتجد ذلك الشيء ... وقد اعذر من انذر .







قبل المعركة

## سنديانة الضيعة



إذا جاز لنا ان نصنّف الاشجار أوابد ودواجن ، فالأرزة آبدة ، والسنديانة  
داجنة .

الأرزة بادية ، والسنديانة حاضرة . السنديانة أمّ لبنان . في ظلها تعقد الضيعة  
مجلس الشورى ، وتحت جناحيها يستريح الفلاح المنهوك .  
هناك في فيئها ينفض الغبار عن حذائه ، وهناك يستريح ريثما يجف العرق  
على جبينه كالرب .

في ظلها الظليل يلعب الصبية ويمرحون ، فلا دنائير تفرّ من البنان ، كما تراءى  
للمتنبي في شعب برّان .

في ظلها كنا نحصب الدوري عندما يغيب عنا الحوري . ومتى طلعت علينا لحيته  
البحترية من خلف الجدار انكبينا على الكتاب ، وامنا بهذه الحيلة هول الحساب .



ايتها الحبيبة ،

هل تذكرين تلك القلوب الصغيرة ؟ ! فكم تكومت في حشاك الأجوف متوارية  
عن نظر المعلم ، وكم نبضت فيه ودقت ، فكانت لك فؤاداً يحبّ ويحبّ .  
في احشائك الصابرة توارينا صبايا وشباباً ، فما ردت عنك حرارة قلوبنا برودة  
الشيخوخة وصقيع الهرم .

كم شاهدت من آباء واجداد يتجادلون ويعبثون وانت معبسة لا تفارقك المهابة .  
تمدين فوق رؤوسهم أغصاناً كأنها اصابع تداعبهم محسنين ، وتنكزهم مسيئين .  
يا ام الضيعة ، أي سر من اسرارها تجهلين ؟ أخفي عليك شيء من نزواتهم ساعة



يجهلون ! اما كنت لهم دائماً امّا حنوناً تستر على بنيتها ؟

السلام عليك ايتها الام ، الممتلئة نعمة ، مباركة انت بين الشجر ، ومبارك ثمرة  
بطنك العقل اللبناني .

كأني بالرئيس اللبناني <sup>١</sup> حين قال : « اللبناني والشجرة رفيقا جهاد » قد فكر  
ببنتك المعرفة ، ثم بابنك المجذاف . اما كنت حياة لهذا البلد منذ كان ، ولما عرّبي  
منك فقد الرجولة والطاقة .

يا أم اعمدة خيامنا مصيّفين ، ويا أم جذوع بيوتنا مشّتين ، اليك نرفع ابصارنا  
خاشعين مبتهلين .

ان مسنا القرّ دفأتنا جذوعك وأروماتك . وان لفحنا الحر برّدتنا غصونك .  
وان شخنا فمّك لنا السند والعنود ، منك العصي التي توكأ عليها الجدود ، ومنك  
الحشب الذي يحنو علينا في اللحود .  
ايتها الام الحنون .

كم كنا نرشقك بالحجارة الطائشة فيتساقط بلوطك وطباً جنيّاً . يا كسّناء  
القدامى ، ونقلهم الشهي في ليالي كانون المعرّبة . ما اسماك مرتفعة عن الاحقاد !  
ايتها الشجرة المقدسة ، قدوسة انت !

لاخينا العربي جمر الغضا ، ولنا فحم السنديان ، وأكرم بناره من نار خالدة .  
منك تعلمنا الحزم والعزم والثبات فصبرنا على الزوابع العابرة مقتدين بك يا امنا  
الصابرة .

يا بنت لبنان ، يا جامعة الفطرة والزمان ، كم هبط الوحي من أعالي سمواتك  
على الرؤوس الحانية على الكتاب !!

أتحصين الدفاتر التي حبرتها ايدي من كان جذعك المنخور لهم مسنداً !! كم  
نظرت بألف عين الى من سوّدوا الاوراق فيبّضوا وجه لبنان .

ألست قابلة الحرف يوم وضعته امه ؟ ألست مرضعة الكتاب التي لا تُعقّ .  
مرحى يا سنديانة الضيعة الحبيبة . يا جارة الهيكل ما انت جارة !!

---

( ١ ) الشيخ بشارة خليل الخوري .

انت أمّ ، انت اخت ، انت عروس يتجدد كالنسر شبابها . كلك جميلة يا حبيبتنا  
السمراء !

يقولون مدرسة تحت السنديانة ، وما احلى هذا الاسم الخالد . لقد انصفك من  
سماك هكذا . ففي ظلك ترعرع العبقيرون ، ومن عودك استمدت يدهم الصلابة .  
ما احسب كنانة عبد الملك بن مروان ، حين كبّتها ورأى الحجاج أصلها عوداً ،  
الا من خشبك . وكيف يكون ذلك الرجل غير سنديان؟! اما كان معلم صبابة...  
اذا ضاق عنا صدر الهيكل ضمنتنا كما تضمّ الدجاجة فراخها .  
واذا أطلّت امنا الأخرى القاسية ، تلذعنا اسواط اشعتها ، تحبّأنا تحت اذيالك .  
ما احلى القمر يغمزنا من بين ثناياك كالاخ الاصفر .

يا جبارة بلا مجنّ ، يا فارساً جواده الجبل ، وسرجه الجلاميد . ما اصبرك على  
الحر والقر !! ان من ابدعك لا يضيع اجر الصابرين .  
يا طويلة العمر ، هاتي قصي علينا حديث جهابذتنا . لقد طال صمتك يا حبيبة  
القلب ! أجوليت ما هذا السكوت ...

دمع جرى فقضى في الربع ما وجبا . اقسم بك لا بغيرك ان دمعتي تفرّ كلما  
تذكرتك . لعلي ابكي على الصبا المولي ، وان كان المولي ما له صاحب ...

\*

ان جذورك تقطّات من رفاتنا ، فأبي الاعماق تبلغ يا أم المعرفة ..  
تعدّين الاجيال كما نعد السنين . وورقك النخاس يثير همه الايدي المخشوشة .  
وجذعك المشقق القشور كوجوه مشايخنا المجمعدة . كلا كما صابر يضحك من الظواهر  
الجوية . فكما ازدادت احتياجاً ازداد استهزاء ، متسمداً من رجائه حياة .

ان عند العواصف علم ما لا يعرفه النسيم . في صوتها الجمهوري رعب دونه حلاوة  
صوت النسيم الرخيم . شاهدك « رنان » فقال لجدي : عندكم سنديانة شاعرنا لا مرتين .  
فهرز كتفيه لانه لم يكن يعدل بمار افرام وابي العتاهية احداً من شعراء العالم .

لقد ادرك ذاك الجد شيئاً من عزك ، وترنم بشعر ( الملافنة ) حول جذعك ،  
وعلم بني ضيعتك الشعر السرياني وما ينبغي لاقامة صلاة البيعة ، والنثر العربي لعمل

الدنيا وحوادثها .

أما شبت صلاة يا ستي !! كم جيلًا طويت من رجال الهيكل المتوغمين ، الذاكرين الله هازجين .

استظلوا بظلك احياء ، وناموا تحت جناحك على رجاء القيامة .

ترى بماذا كنت تفكرين ، حين كانوا يتمتمون صلاتهم متمشين تحت ظلك :  
قاديشات الوهو الخ . أي قَدَّوس الله قدوس القوي ، قدوس الذي لا يموت .  
هل كنت تحسبين انك قوية فغرتك عينك وحملت بالالوهية كبعض الناس !  
هل ظننت يوماً انك لا تشيخين !?

رأت او ائلنا شبابك الغض ، وابصرت جدودنا اكتبالك المجتمع الأشد ، ورأى  
الآباء ورأيت انا طلائع شيخوختك ، وسترى أحفاد الاحفاد هرمك ، والله يعلم من  
الذي يشهد اختصارك .

انه لبعيد ، ايتها الجبارة التي لا تريد ان تموت .

ايها البرج المعلقة على جذرانه مجنات جبابة الذكريات . ما اجل شيخوختك  
واروع وقارك !

هاتي الحديث . اعندك خبر هذا الهيكل الذي دكه الزلزال ؟ لم يبق منه غير  
بضع حجار ضخمة ، فبقيتما كلاهما تتناظران ضاحكين من خفة عقل الطبيعة .  
أيون في اذان جذوعك ما يرن في اذني من ذكريات الماضي ؟ ترى ماذا تقولين  
لها اذا خطرت على بالك ...

هل تذكرين فتوة او ائلنا ؟ اما كركرت في الضحك حين رأيت بنيك يشيخون  
في التسعين وانت يا أم التسعينات لم ينحن رأسك ولم تحدودي ....

كم تسار وتناجى ابناء القرية وبناتها في ظلك ، فلم تفشي لهم سرّاً ! كم استغادوا  
بظلك من ضوء القمر الفضاح ، فكنت ابر من ام تستر على بنيتها ، وان آلمها سلوكهم !  
ايتها الناسكة الازلية ، يا بنت الغابة ، كيف عشت وحيدة كل هذا العمر ؟  
يا طويلة العمر ، السلام عليك .

يا ناسكة الدهر ، احسن الله جزاءك والاجر !



## مدرسة ( تحت السنديانة )



مدرسة ضاهت الجامعات بن خرجت . لم أقل بمن أخرجت لانها قائمة في العراق ، ولا باب لها فيخرج منه . فحدث الهيكل ، في ظل السنديانة ، كنا نقعد نتعلم . واذا ما انهل المطر هرولنا الى صحن الكنيسة ، نقيم الدروس فيها اذا خلا (بيت الجسد) من القربان . اما اذا كان القربان ( مصموداً ) ، وكما كنا نتمنى ذلك ، فنكسر الى بيوتنا واكضين ، كما تكر الى أوطانها البقر ... وتسقط عنا كلفة المشي على الدرب مكثفين . كان يأمرنا المعلم الا نتلفت يمينا وشمالاً ، فذير وكأن كل واحد منا حصان عربية مكدون . علينا ان نمشي ونصبح كل من نراه على رمية حجر ، ليقل إنا « تلاميذ مدرسة » . اما تحية الظهر فكانت : المجد لله . وجوابها : دائماً لله . وكثيرون كانوا يختزلون الرد فيكون « دائماً » فقط ... ليستطيعوا رد سهامنا المتلاحقة . اما بوس يد الأب والام والحال والعم وكل نسيب حتى الدرجة الخامسة فكان من اقدس الواجبات ...

واما مقاعدنا فكانت فروة شتاء ، وعلى الارض او الحجارة صيفاً . وللمعلم كرسي الكنيسة الدهري ، وهو من خشب التوت المعمّر . كان المعلم يجعل تلاميذه خطأ مستقيماً ، حسب مرتبتهم العلمية ، لكيما يصحح المتقدم خطأ المتأخر ، ولا يعود الى المعلم الا كبش الكتيبة ...

وقبل ان نصف المدرسة وطلابها علينا ان نعرفك بالمعلم سيدها الجبار المسيطر . السحنة معروفة . فلا نستطيع تحديد الشخصية وتصويرها لاننا لا نتكلم عن واحد بعينه . فالمعلم يكون غالباً من اصحاب السمات . لباسه غنبار قاتم اللون . يشد وسطه بزناز يختلف عن الغنبار لوناً ، ولكنه يظل أميل الى السواد محافظة على

الابهة والوقار . واذا لم يكن المعلم ملتجياً فهو لا يخلق ذقنه الا نادراً . عليه ان يظل معبساً ليدبّ الرعب في قلوب تلاميذه فيحول تجهمه دون شيطنتهم . وكان يزيد في ابهته تلك ، ذلك الطربوش المدور الاحمر - المغربي - الملفوفة عليه شملة سوداء من الحرير الخالص ، ذات خطوط متواضعة اللون . اما ( شرّابة ) طربوشه فحريرية زرقاء ، خيطانها انعم من صرف الهررة ، وكثيراً ما كان يقترض منها الليقة لدوائه النحاسية المشكوكة في زناره . تلك كانت سمة ( المعلم ) ولعل شرّابة قبعة الجامعيين اليوم مأخوذة من هاتيك ( الشرّابة ) . . . . ولا فرق بينهما الا ان شرّابة هؤلاء من قدام ، وشرّابة جامعة تحت السنديانة كانت من خلف .

كان بعض المعلمين يختنون تلك الشرّابة ، ومنهم من كان يجور عليها فيستأصل دابرها . . . ولا يبقى الا تلك الهناة التي تعلق بها ، فتنتصب فوق قلة رأسه كأنها اصبع يشير الى السماء موّحداً المعلم . . . الله اكبر .

يجلس على عرش غضبه ، ومن حوله قضبان رمان ، اذا مات منها سيد قام سيد . . . فالرومانه حدة الكنيسة ، والسعيد منا من كان يكلفه المعلم قطع القضبان منها ، متى استهلك ما عنده . اما ( الفلق ) وهو شر ما خلق ، فلا يلجأ اليه الا في الجنايات الكبرى . اما الخيانة العظمى فتكون حين نضحك من المعلم اذا كان معوّهاً ، وكثيراً ما يكون ذا عاهة . كنا نصطف خطأ مستقيماً حد حيط الكنيسة ، كما مر : في اليمين المدلّ ، وفي اليسرى ورقة الألفباء ، أو الأبجد ، أو القدّوس ، مكتوبة بخط يد المعلم الطاهرة ، مشكوكة بعود مفروض ، له مسند تنكيء الورقة عليه . اما حملة الكتب ، أي المتقدمون في الأخوة ، فهؤلاء يقرأون بلا مدلّ ، لانهم ( لقطوا ) الحرف ، ويقرأون كرجاً .

يبدأ الدرس ، دائماً ، بالصلاة ، وان كنا خرجنا اليه من القداس توّاً . ثم علينا ان نقرأ جميعاً بجماعة ، ومن كان صوته جهورياً اكثر كان اشدنا اجتهاداً . ما على المعلم الا ان يراقب افواهنا ليرى اذا كان فينا من لا يقرأ ، بينما نحن نرميه بطرفنا مزورين . واذا ضحك احدنا ، ولو في عبّته ، جاءه قضيب الرمان يخط في بدنه الرخص اثلاماً . . .

ذاك كان اول واجبات معلمنا ، فهو يعرف الكلمة الماثورة : من ضحكك  
بكّاك ، ومن بكّاك ضحكك . فكثيراً ما كان يحدثنا بنعمة قضيب العز ،  
مرصعاً خطبته التربوية بقول ابن سيراخ - كما يزعم - : من احب ابنه فليهيء له  
القضبان حزمًا حزمًا . واذا تجاسر ولد وأفلت من برائته ساعة التأديب أرسلنا جميعاً  
خلفه لنعود به اليه محمولاً على الاكتاف والاعناق ، كأنه احد زعماء هذا الزمان ...  
وهذا ما كان يطلق عليه اسم ( الزياح ) .

اما القصاص فكان يختلف باختلاف الجرائم ، فمن ضرب بالقضيب او المخففة  
- الطبشة - على بطن الراحة ، او على رؤوس الانامل مجموعة ... الى الركوع  
على الحصى . وكما ان آخر الدواء الكي كذلك كان آخر القصاص ( الفلق ) .  
وهناك قصاص أمر ، وهو تزيين صدر المقصر بورقة مكتوب عليها ( حمار الصف ) .  
واذا قصر احد ، عند الامتحان ، في قراءة كلمة أمر المعلم من فوقه ان يضربه  
كفًا ، او يفرك اذنه الخ .

اما ما كان يتقاضاه المعلم - عدا المرتب الذي يتناوله من الوقف - فهو ( سجة  
نفس ) : بضعة ارغفة من الخبز ، وبضع بيضات ... الى آخر ما هنالك ، مما تجود  
به عليه الأم الحنون ليرأف بابنها العزيز ويشمله بالنظر السامي ، فكان كل الامهات  
كن يعرفن قول الشاعر :

ان المعلم والطبيب كليهما لا يخلصان النصح ما لم يكرما  
وكانوا يعز مون عليه متى كان عند ذوي الطالب أكلة طيبة فيأكل هنيئاً مريئاً ...  
كثيراً ما كانت تلهينا ( اور كسترا ) العصافير الدورية حين تعزف ، فيكشها  
المعلم اما مصفّقاً واما مطبطباً ، ثم يعدو اذا لم تطر ، فنضحك حين ينفجر ثغر غبازه  
ويبدو سرواله الازرق المفتوق ، فيظن ذلك استحساناً ، ثم يتهالك على كرسيه بعد  
ان أدّى واجبه . وعند الفطور كان يهيب بنا : يا الله ، ( هوشة الترويقة ) . فيعلو  
صياحنا ويشتد ، فيقصر لنا الوقت بقدر عياطنا ... وكذلك كان يفعل عند بعثة  
الغداء . اما ( الهوشة الكبرى ) فتكون عند اخلاء السبيل قرب الدغيشة .  
بقي امر خطير لم اخبرك عنه ، الا وهو الخروج لقضاء الحاجة ... كان علينا



ان نستأذن قائلين : دستور يا معلمي • فيتناول جلالته - قبل اعلان الدستور -  
صولجان الرمان ، ثم يقول : افتح يدك • ويضرب السائل اما قضيباً او قضيبين  
قائلاً : انت تعوقت ( تأكلها ) • • • قهقهنا مرة جميعاً ، فطار الينا بجناحي غنازه  
المهيضين ، فعثر بهما ووقع ، ففكر كرنا في الضحك ، فانشق من الغيظ وسقانا كأس  
قضيبه دورين •

وكان بعض الكسالى يطيلون الاقامة في ذلك الموضع • • • عندما يمنحون  
(الدستور) فلكي يستعجلهم كان يوزق على حجر ، والموعود قبل ان تجف تلك البصقة ، والويل  
لمن لا يسبقها • اما الجبناء من التلاميذ فكانوا (يقضونها) في ثيابهم ، ولا يجرؤون على  
طلب (الدستور) فيمسي شغل امهم الشاغل اعداد الثياب وشراء الصابون •

يا ليتك رأيت التلميذ ماثلاً امام المعلم ، فاتحاً يده ليسلم عليه القضيب سلام  
الاحباب • التلميذ يقدمها ويؤخرها ، وجوارحه تنضح خوفاً وذعراً • والمعلم يتهاى  
كيلا يخطيء الهدف • التلميذ يتوجع ويبكي سلفاً ، ماداً يده نصف مد ، والمعلم  
يكزز ويصرخ : افتح يدك !

اما الرفاق فيتفرجون ، حتى اذا ما انتهت تلك المعركة عادت مياه المدرسة الى  
بجاريها ، وقال المعلم بعد النصر المبين : العصا علمت الدب يرقص • ادرسوا يا اولادي •  
هذا حديث عام ، اما حديث عبدك الحقير فهو هذا :

أرسلت الى مدرسة تحت السنديانة ابن خمس ، فكنت ذنب الصف طبعاً •  
قعدت اول يوم ولا تشغل لي الا كش الذبان ، وتأمل رفاقي ، وسؤال الله ان  
يفك أسري • ومرّ اليوم الثاني كالاول ، وكذلك راح الثالث • • • رأني ابن عمي  
على تلك الحال فضحك ، اما انا فاجهشت ، وقلت بانكسار : يا فارس ابن عمي •  
قل لامي ، مارون ( بدو ) يا كل •

وبلغ الخُبر الوالدة فصاحت : تقبر المدارس • • • يا جرسنا • ريه ، ريه ، ريه •  
وصبر جدّي الحوري عليّ اياماً ، ولما رأني مصراً بعناد على البقاء حيث انا ،  
أي ذنب الصف ، لم يرض بها حالة • أيكون حفيده في هذا التأخر المخزي !! جرب  
اولاده ولم يوفق الى من يخلفه ، وها ان بوارق إخفاقه تلوح في جو الخيبة من جديد

فما عساه يعمل ؟

— فم يا مارون احمل ورقتك والحقني .

فقال المعلم : لأ يا جدي الخوري ، اصبر علينا .

فاجاب جدّي ، وهو ممتعض : آخذه جمعة وارده . اتركني .

وقعد جدّي على المصطبة ، وقرصت انا امامه ، فشرع يعلمني الالف باء ، فضحك

والدي وقال لابيه : الصبي راضع حليب بقر . . . لا تتعب قلبك .

وقرصت تلك الكلمة والدتي — لانها لم تكن التي يقال لها : لله درها — فاستعبرت .

اما جدي فهز لوالدي العوجا — اسم عصاه الموسوية — وقال له : انتم ما تعلم احد

منكم ، اترك الصبي يتعلم !!

وما اصبحنا وامسينا حتى كنت تعلمت : الالف والأبجد والقديوس . فتهلل

جدي للفتح الجليل . . . فجاء بالمزامير وشرع يعلمني ( الطوبى ) و ( لماذا ) . وبعد

جمعة صرت في المزمور الثامن : ( ايها الرب ربنا ما اعجب اسمك في كل الارض . )

فشكر جدي الله ، واخذ بيدي كما يأخذ الراعي باذن شاته ، وهما بلغنا سندیانة

الكنيسة حتى دفعني دفعاً فوقعت في حضن المعلم ، فقال له جدي : افحصه . ولما

رآني جدي ، عند الامتحان ، كما يعهد قال للأولاد : وتسعوا له .

فاجاب المعلم طنوس : لا توسيع يا جدّي ، محله فوق . . .

وشاء الوالد ان يختبرني في احدى الأمسيات فقعد على عتبة ( برطاش ) الباب ،

واقعدني امامه ، وقال : اين صرت ؟ ففتحت مزاميري وقلت : هنا ، في المزمور

التاسع عشر . فقال : اقرأ . فقرأت : يا رب بقوتك . قرأت ( بقوتك ) كأنها

كلمتان ، فاستضحك الوالد وقال : قم عني . المزامير ما فيه تكوك<sup>١</sup> فخبجت وفت

تلك الليلة حزيناً ، واظنني لم اتعش .

وانتهت القراءة العربية وجاء دور السريانية ، فكان التنافس بين الآباء . كان

جدي يعلمني السريانية في الليل ويعاونه عليّ والدي وعمّاي ، حتى حسبتني

( خروف مور ) يعلف للمرافع . . . وهكذا ظلت محافظاً على الأولية الضاربة ،

---

( ١ ) التوك هو المتاليك بلغتنا المحلية ، والمتاليك عشر بارات تركية .

وطابت نفس جدي .

و كنا نلحن ذات مساء احد ميامر مار افرام ، فقال جدي : ستكون انا على ( الحورس ) ولا ينقصك إلا صوتي . غير أن ذلك الحلم لم يصح ...

ثم انتقلنا الى الفرنسية ، وكان المرحوم لا يعرفها ، فخاف عليّ ، ولكنه اطمأن حين درى انها ليست في حساب الأوليّة . كنت أنا اكرهها لاني كنت اتعلمها ، وحدي ، دون اولاد القرية . ولكن الله ، سبحانه وتعالى ، فكّ تلك العقدة . وقع خلاف في الضيعة ، فاخذ احدهم كتبنا نخلصة ورمهاها في بئر الكنيسة ولم يدع منها غير كتيبي الافرنسية : الفراماطيق وديالوغ حرفوش . فاخفيتهما انا خلف المذبح الصغير ، واسترحت منها حيناً ...

وصرت الاختصاصي في خدمة القداس ، فكنت ازهو حين تعجب الناس قراءتي ( الرسائل ) و ( السنكسار ) وترتيل ( الفراميات ) . ثم صرت انافس الكهنة على ( القرّاية ) حتى في صلاة الخاش - جمعة الآلام - واخيراً صرت اجاحش في كل ميدان ...

وهاجر المعلم طنوس ، فحلّ محله غيره ، ثم مات هذا فكان موته عيداً كبيراً عندنا . وفتشوا عن آخر فما اتفقت كلمتهم على واحد لانهم كانوا حزبين ، فكان ذلك عيداً اكبر .

وظلت الضيعة بلا معلم ، فقال جدي لوالدي : رح دبر مدرسة للصبي . وانتقلت من مدرسة تحت السنديانة الى مدرسة حولها سنديانات ، ومنها الى مدرسة في غابة من هذا الشجر المبارك - مار يوحنا مارون - ثم كانت خاتمة المطاف في مدرسة الحكمة .

ما صعب عليّ شيء في مدرسة غير بري القلم ، ومع ذلك قلت في وصفه حين نظمت الشعر : تعلم بطش الأسد في خفة النهر .

هذه صورة من صور مدرسة تحت السنديانة ، التي يتحدثون عنها في لبنان ، وغير لبنان ، حتى ان آنسة في باريس كتبت الى صديقي الاستاذ جبور عبد النور تسأله أن اصفها لها ، لانها تحتاج اليها في اطروحة الدكتوراه ، فما فعلت الا الآن ، وان



كنت لم اتعدّ جهد المقلّ ولقطة العجلان .  
اليس كلامنا في كتابنا هذا عن ( رواد النهضة ) ؟ وهل هؤلاء الرواد غير  
تلاميذ مثل هذه المدرسة ؟ اذن لا بأس علينا ان تكلمنا عن السندية ومدرستها ،  
قبل ان نتكلم عن خريجيها ، وخريجي امثالها من ذوي الآثار الجليلة .

## بين الكهف والدار نسخ وطبع ، ترجمة وتأليف



في اعماق الديورة ، وجوار الجوامع بقي للعلم قبسٌ كنار المجوس الدائمة .  
اجل ، في ثنايا كهوف الجبل كانت تذكى تلك النار بالقلمين : العربي والكرشوني ،  
فظل الكهف ، في زمن الرعب ، مستودعاً للمعرفة ، ومعجناً لثمرة العلم ، فتخّلت  
وفاضت على حفافيه . ففي غرفة ذات ثلاثة أذرع عرضاً ، في اربعة طولاً ، كان  
يحتجى راهب يابس من الصوم او يقرفص . امامه مصباح من الزيت ، بلا زجاجة ،  
يرسم نوره المتوجرجح خيالات واشباحاً كأنه الفانوس السحري . يجنو على كتابه  
حنو المرضعات على الفطيم ، يقرأ بامعان ويثما تستريح انامله ويذول خدر رجله ، ثم  
يعود الى عمله بعدما يتبسط جلده وتمحي الاثلام التي شقها فيه قش الحصور .

اما الدواة النحاسية ذات الأنبوب الطويل فهي امامه على « سكملة » والمرملة  
حدها . يتكوى قلم « الغزّار » على صدرها كما ينام الطفل على عنق امه . إن له في  
احشاء الدواة اخوة يحلون محله متى كلّ ، والسكين مشحوزة دائماً لقط رأسه ، أو  
بري سواه . وعن يمين الناسخ ، كاهناً كان أو شدياقاً ، لوحة مشبوحة بالخيوط  
شبيحاً متناسقاً مستقيماً ، يصلب الناسخ عليها الورق لتستقيم له السطور .

ذاك كان عمل رجال الدين من كل ملة ، وخصوصاً رهبان لبنان المنزويين  
المنقطعين في اشداق الجبال وحناجرها . لا عمل للقاريء الكاتب منهم غير التعليم  
ونسخ الكتب ، أو ترميم ما رث منها ، كما قال جرير في وصف قبر أمّ حزرة :  
و كأنّ منزلة لها بجلاجل وحي الزبور تجيده الأحبار  
أو كقول ابن ابي ربيعة :

لَمِنْ دَمِنْ بَخِيفَ مَنَى قَفُورَ كَأَنَّ عَرَاصَ مَغْنَاهَا الزُّبُورَ  
 أَجَلَ أَنْ الزُّبُورَ كَانَ أَكْبَرَ حِظًّا مِنْ غَيْرِهِ عِنْدَ النَّسَاخِ . ثُمَّ كَانَ أَوَّلَ مَا طُبِعَ ،  
 وَسَبَبَ ذَلِكَ تِلْكَ الشَّاعِرِيَّةُ وَالصُّوفِيَّةُ الَّتِي كَانَتْ تَسْتَأْثِرُ بِهَوَى نَفُوسِ النَّاسِ يَوْمَ لَمْ  
 يَكُنْ لِلْمَادَةِ هَذَا الطُّغْيَانُ ، وَيَوْمَ كَانَ النَّاسُ يُؤْمِنُونَ ، وَيَخْشَوْنَ الْخَطِيئَةَ فَيَتَشَبَّهُونَ  
 بِصَاحِبِ الزُّبُورِ خَاطِئًا ، وَيَسْتَغْفِرُونَ بِزَمِيرِهِ تَائِبًا . إِنَّ اللَّهَ لَتَوَابٌ رَحِيمٌ .  
 أَمَّا الْأُمَيُّونَ مِنْ هَؤُلَاءِ الذِّسَاكِ فَكَانُوا لِلْجَرَاثَةِ وَالْحَيَاكَةِ وَالسَّكَافَةِ وَالنَّجَارَةِ  
 وَكُلِّ مَا يَقْتَضِيهِ اسْلُوبُ حَيَاتِهِمْ . وَهَكَذَا حَفِظُوا الْعِلْمَ مِنَ الضِّيَاعِ قَبْلَ أَنْ تُبْرِكَ لَهُ  
 الْمَطْبَعَةُ . فَمَنْ قَلَمُ الْغَزَارِ ، إِلَى الْمَطْبَعَةِ الْخَشَبِيَّةِ ، فَالْحَجَرِيَّةِ ، فَالرَّصَاصِيَّةِ الْحَدِيثَةِ  
 السَّرِيعَةِ الْخَطِيِّ ، كُلُّ هَذِهِ الْمَوَاقِبِ الثَّقَافِيَّةِ أَزْجَاهَا ، أَوَّلًا ، الدِّينَ وَرِجَالَهُ . فَجَلَّ  
 هَؤُلَاءِ بَلْ كُلُّهُمْ قَدْ نَشَرُوا الْعِلْمَ إِحْيَاءً لِلدِّينِ ، وَلَكِنْ الْعِلْمُ كَانَ عَقُوقًا فَصَحَّ فِيهِ  
 الْقَوْلُ : اتَّقِ شَرَّ مَنْ أَحْسَنَتْ إِلَيْهِ .

أَمَّا تَارِيخُ الْمَطْبَعَةِ فَقَدِيمُ الْعَهْدِ عِنْدَنَا . اسْتَهْلَتْ أَوَّلَ مَطْبَعَةٍ فِي الْمَشْرِقِ سَنَةَ  
 ١٦١٠ أَهْدَتْهَا رُومَةُ إِلَى الرَّهْبَانِيَّةِ الْمُبْنَانِيَّةِ فِي دِيرِ قَزْحِيَا . وَمَا دِيرُ قَزْحِيَا غَيْرُ ذَلِكَ  
 الْكَهْفِ الَّذِي اسْمُ جِبَالِ لُبْنَانَ أَوَّلُ شَعْرٍ عَرَبِيٍّ فَصِيحٍ ، بَعْدَ مَا كَانَ يُقَالُ زَجَلَا .  
 وَمَا ذَاكَ الشَّاعِرُ اللَّبْنَانِيُّ الْأَوَّلُ ، غَيْرُ الرَّاهِبِ جَبْرِيلَ ، الَّذِي صَارَ ، فِيمَا بَعْدَ ،  
 الْمَطْرَانِ جَرْمَانُوسَ فَرَحَاتٍ أَوَّلَ رُوَّادِ الْفَصْحَى . ثُمَّ أُنْشِئَتْ هَذِهِ الرَّهْبَانِيَّةُ مَطْبَعَةٌ  
 أُخْرَى فِي دِيرِ طَامِيشَ .

وَفِي حَلَبِ الشَّهْبَاءِ أُنْشِئَتْ أَوَّلَ مَطْبَعَةٍ عَرَبِيَّةٍ عَامَ ١٦٩٨ ثُمَّ كَانَتْ مَطْبَعَةُ الشُّوَيْرِ  
 سَنَةَ ١٧٣٢ ، ثُمَّ مَطْبَعَةُ الْقَدِيسِ جَاوَرُجِيُوسَ سَنَةَ ١٧٥٣ ، ثُمَّ مَطْبَعَةُ بُولَاقَ عَامَ  
 ١٨٢١ .

وَعَمَّتْ الْمَطْبَعَةُ هَذِهِ الرُّبُوعَ وَكَانَ أَكْبَرُهَا وَأَعْمَاهَا فَائِدَةُ مَطْبَعَةِ الْأَمِيرِ كَانَتْ  
 وَمَطْبَعَةُ الْيَسُوعِيِّينَ ، وَالْمَطْبَعَةُ الْأَدَبِيَّةُ لِحَلِيلِ سِرْكِيَسَ ، فَطُبِعَتْ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ  
 سَاعَدَتْ عَلَى غَوِّ النَّهْضَةِ وَاسْتِدَادِ سَاعِدِهَا . وَأُنْشِئَ الرُّوَّادُ الْمُهَاجِرُونَ - الشَّدِيَّاقُ  
 وَغَيْرُهُ - الْمَطَابِعَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الْأَسْتَانَ وَبَارِيسَ وَغَيْرَهُمَا مِنْ عَوَاصِمِ الدُّنْيَا فَانْتَشَرَتْ  
 لُغَةُ الضَّادِ وَذَاعَتْ حَيْثُ حَلَّتْ رُكَابَ ابْنَائِهَا .



وعرف الشرق الصحافة فكانت « حديقة الاخبار » اول جريدة أهلية لا تشوب لغتها تلك الركافة التي كانت تشوب لغة الجرائد الحكومية « الرسمية » ، وولدت بعدها جريدة مرآة الاحوال لرزق الله حسون ، ثم جريدة « الجوائب » لأحمد فارس التي استقام معها لسان العرب .

اما المدارس فأقدمها عين ورقة ، التي أنشئت في القرن الثامن عشر ، وفيها نشأ كبار الرواد كالشدياق والبستاني والدحداح الخ . اما اوفرها فضلاً على هذه النهضة المباركة - وان كان الفضل للمتقدم - فالكليتان اليسوعية والاميركية . انها منبع التجديد والتطعيم ، بعد اولئك المهاجرين الذين سبقوا مولد هذه الكليات في الشرق .

وقد أدّى نشوء مثل هذه المدارس الكبرى الى انشاء جمعيات ادبية كثيرة ، فتعاضدت عناصر عديدة كالتمشرق والتمغرب . فخلقت هذه النهضة الميمونة فكان لنا ادب جديد . ولسنا نعدو الحق اذا قلنا ان كتب الاب لويس شيخو اليسوعي نحلةً ، والسرياني زبعةً ، والعربي لسانا ، قد كان لها ابيض يد على هذا التوجيه ، فهو واضع اول دفتر من روائع الاستاذ فؤاد افرام البستاني وعلى اثره تمشى . وشيخو ، ايضا ، هو واضع مجاني الادب ، اول مجموعة من المختارات الادبية ، على النسق الغربي ، مع المحافظة على التبويب العربي . وسيأتي الكلام عن هذا الرجل وآثاره الجليلة النفيسة .

لقد كان التنافس الديني الاجنبي في لبنان من اهم بواعث هذه النهضة الحديثة ، وحسبك دليلاً عليها تلك الكلمة الماثورة عن فنديك : « رايح افتح مدرستين » . يعني انه متى انشأ مدرسة بروتستانتية ينشيء اليسوعيون مدرسة كاثوليكية ، كما انشأوا البشير قبالة النشرة الاسبوعية ، والمطبعة الكاثوليكية بازاء المطبعة الاميركية . كل هذا كان يجري والمسلمون جامدون ، ينظرون الى هذه المدارس الاجنبية بحذر ، والى هذا التجديد في التفكير والتعبير بتحفظ . ولكنهم لم يلبثوا أن جروا ، اخيراً ، في الميدان ، مقتدين بالغزالي حين بلّ يده بقائم سيف المنطق ، وانبرى للمعتزلة .

ولا ننسى معرفة اللغات الاجنبية فهي النبع الاغزر الذي روى توبة النهضة  
فتمت فروعها ، ونضرت غصونها . عرف قدماء « الرواد » الطليانية التي خلقت  
النهضة الادبية الفرنسية ، ولكنهم كانوا منصرفين عن الادب الى ما هو ديني ،  
فعرّبوا ما يتصل بالدين دون غيره ، ثم ترجموا الى اللغات الاجنبية بعض الآثار  
العربية .

ان معرفة اللغات الاجنبية والتضلع من السريانية كان لها هذا الاثر الأبعد في تعبير  
هؤلاء ، فجاء مميّزاً من تعبير اصحاب اللغة الواحدة . كان هؤلاء كما قال النابغة في  
مدح الغساسنة : عصائب طير تهتدي بعصائب ، فما وقفوا عند حد ، بل تنافسوا في  
كل فن ومطلب ولم يتركوا باباً من ابواب العلم الا طرّقوه . لقد فعلوا كما فعل  
مشايخنا الخوازنة في زمن الاقطاع ، فملأوا كسروان ديورة لمختلف الامم والنحل .  
كان اذا وقف شيخ منهم عقاراً على رهبان طائفة ، وقف شيخ آخر شطراً مما  
يملك على رهبان طائفة اخرى ، وهكذا صارت المقاطعة الكسروانية كعلية  
صهيون ، حين فاجأ البارقليط التلاميذ فيها ، فنطقوا بالسن عديدة ...

اما النسخ ، وقد كان مدرسة ثانية للناسخين ، فلم ينقطع ، اذ لا يزال عندنا  
كتب لم تطبع ، كالسنكسار - سير القديسين - ففي نسخ هذا الكتاب كان  
يتبارى النساخ في اضافة عجائب ومعجزات الى قديسين محبوبين . خذ مثلاً ،  
مار روحانا - شفيع قريتنا - فهذا القديس لا يعرف بهذا الاسم في السنكسار  
العام ، ولكنه لم يعدم من كتب السنكسار خصوصاً ، فضمنه من العجائب ابعدها  
مدى ، ومن المعجزات اغربها . زعم النساخ ان قديسنا المكرم انقذ غلامين من  
أسد كاد يفترسهما . وجاء المصور ، فيما بعد ، فرسم نهراً كبيراً بين  
الغلامين ، وصوّر الاسد مقعياً عبر النهر ، ينظر الى فريسته بعين محمرة ... فعل  
المصور ذلك لتستسيغ معدّ المؤمنين العجيبة ، ولكن تعليقه لها زاد في الطين بلة .  
اما كان في مكنة القديس المعظم ، وهو صاحب القدرة ، ان يكفّم فم الاسد ، مثلاً ،  
ولا يصدع خاطره في اجراء نهر لا بد ان يكون كنهر العاصي كيلا يقطعه ذاك  
الاسد . اذا كان في استطاعة اولياء الله ان يشفوا المريض بوضع اليد ، فأية حاجة

الى الدمى الاصطناعي ... ثم شئت العاصفة ، بعد سنين ، فحطت الصورة من  
عل ، فصورت ثانية مستعيدة بساطتها .

هذه بعض آفات النسخ ، ولا ننس الأخطاء والتحريف والتصحيف . لقد  
انبرى اليوم للتصحيح والتصحيح علماء مختصون فاصحوا ما افسدته يد النساخ ،  
ولكن النسخ ، في كل حال ، قد كان من عناصر النهضة الحاضرة ، شارك في انماها  
مشاركة مثلى ، فحفظ آثاراً كثيرة من الضياع ، كما طبع الكثيرين من الرواد  
على غرار البلغاء الذين كانوا ينسخون كتبهم .

وقصارى القول ان الضعيف المقهور يلجأ الى بيت مهجور ، او الى كهف ،  
وهذا ما اصاب اللغة العربية في بدء نهضتنا . هربت من وجه طغيان التركية فأووها  
في الديورة ، فصيح فيها مثل جريح أريحاً ...

ونحن في الشرق مطبوعون على التشبه وتوارث المهن ، ولهذا ترى ان العلم  
يكاد ينحصر في بيوت وأسر دون سواها . وفي كلمة قالها صروف عن منافسته  
للشميل : « وكان كل واحد منا يتشبه بابن بلده — اي الشدياق واليازجي » — اصدق  
برهان على ما قلت . اما الان فقد حان ان نعرفك بالرواد « المنقطعين » واحداً  
فواحداً .





الرواد العتيق  
شعراء نساك ومتصوفون

## بلا عنوان



لقد احترت في تبويب هذا الكتاب . لم استطع فصل الشعراء عن الكتاب ، لان كل من حمل قلماً قال شعراً ... فمن يدريني ، بعدما قرأت قصيدة لفرح انطون قال انها « بيضة الديك » ، ان ليس لكتابنا الآخرين بيوض ديكة ، ولكنهم آثروا ان يكتنوها ، كما كنّ الحجاج أهل الشام ...

واني لاخرج من هذا ، بعد هذا ، مصدقاً قول من زعم : ان الاندلسيين جميعاً ، نساءً ورجالاً ، قالوا الشعر ، ومؤيداً قول الآخر : ان الشعر اسبق من النثر في آداب الشعوب . واخيراً خرجت من ظلمات هذه الحيرة فاحصيت كل « رائد » حيث وجدته ابعد أثراً ، وأخطر شأنًا ...

واني اندرك ، منذ الآن ، ألا تنتظر مني ذاك النقد المرّ الصارم ، لان عيوب الاوائل منهم كثيرة .

واقراراً بفضل هؤلاء ازيد : ان الادباء كمنارة الشاطيء ، فهي تضيء ابداً ولا يقرّ جيرانها بفضلها الذي يعرفه القادم من بعيد ...

## المطران والخوري

### المطران جرمانوس فرحات

هو أول رائد اعجبته خضرة الدمن ، واذا ما تحدثنا عن فجر النهضة الادبية فلسنا نعني البلاغة العربية ، فالعالم العربي لم يخلُ قط من الفصحاء ، بل بمن هم افصح وابلغ من اكثر هؤلاء الذين نسميهم الرواد العتاق . فعندما يتكلمون في الأدب عن أثر النصارى في نهضتنا الادبية فما يعنون ولا نعني نحن الا هذا العنصر الجديد الذي احدثه فيها نصارى الامس ، كما احدثه من قبل نصارى العصر العباسي وبخاصة السريان منهم ، فأوضح آثار اولئك كان بما نقلوه الى اللغة العربية ، وها ان هؤلاء ينحون نحوهم . فاول من ترجم كتابي هو ميروس كان من اولئك ، وهو تافيل بن توما الرهاوي الماروني رأس منجمي الخليفة المهدي ؛ وقد كتب عنه صديقي البحاثة الاديب نور الدين بيهم .

فأولية جرمانوس فرحات ، اذن ، ليست في شعره ، فقد كان في زمنه شعراء مسلمون ابلغ منه قولاً ، واصح كلاماً . ولكن كونه اول شاعر من مستعربي لبنان ، قال الشعر معرباً بعدما كان زَجْلاً سرياني الوزن أحله هذا المحل . فالشعر ابتداءً في لبنان من حيث انتهى في الاندلس . نشأ في الاندلس شعراً رصيناً بليغاً ؛ ثم صار موشحات . وصارت الموشحات مهلهلات ؛ ثم اخذت تنحط رويداً رويداً حتى امست ازجالاً ، بل كلاماً بارداً .

ان هذا الاسقف المولود في القرن السابع عشر ؛ فضل التأليف في النحو ؛ فهو اول نصراني الف فيه ، بعدما اخذ هذا العلم عن الشيخ سليمان النحوي المسلم في

حلب<sup>١</sup> . وله ايضاً فضل اكبر واعم اذ صحح الترجمة العربية للمزامير والانجيل ، وسائر كتب الموارنة الكنائسية ، فعرفت الكنيسة فصاحة العرب . وحب المطران العربية حملة على تعريب الانجيل مسجوعاً ، وهذا التعريب محفوظ حتى الآن بمكتبة حلب المارونية .

ولم يقف المطران عند حد التأليف في النحو بل تصدى ، قبل كل رجال النهضة الحاضرة ، الى وضع معجم صغير ، ولكنه صحيح ، سماه ( الأعراب عن لسان الأعراب ) .

**الترجمة :** ان دور النصارى في الادب العربي كان ينحصر في الترجمة ، قبل ان استقام لسانهم العربي . ففي النهضة العباسية كانوا تراجمة الخلفاء ، فنقلوا لهم كتب القوم ، وها ان التاريخ يعيد نفسه في فجر هذه النهضة . فها هو هذا المطران يؤلف في حلب ( مجعاً علمياً ) يعنى اعضاؤه بالترجمة ، ومن هنا جاء التجديد . فهم لم يتفوقوا بالكلام العربي الذي لا غبار عليه ، بل بما ترجموه من كتب وغيرها . كانت هذه الترجمة أولاً دينية ، ولما صدرت كتب الشدياق و ( جوائبه ) اصبحت ادبية وسياسية . ثم اضحت في ( جنان ) و ( دائرة معارف ) المعلم بطرس البستاني تاريخية وقصصية وعلمية ، ولما انشأ صروف المقتطف صارت علمية صرفاً فكانت مجلته ، ولا تزال ، سجلاً للاكتشافات الحديثة والمذاهب العلمية ، وهكذا مشيت الترجمة في مدارج زمن النهضة الادبية ، حتى بلغت اليوم ما بلغت مع ادباء وقتنا الحاضر .

ان سير الامور قلما يختلف ، فلو لم تترجم فلسفة اليونان الى العربية لم يكن للعرب فلاسفة كالفارابي ، وابن سينا ، والغزالي ، وابن رشد ، الذين استعان علماء المغرب بكتبهم على تفسير كتب ارسطو وتفهم معانيها<sup>٢</sup> .

ان هذا الاسقف كان المترجم والمصحح لما يترجم . شغفته اللغة العربية وكل ما يتصل بها ، فخاطر بنفسه وأمّ الاندلس ، راكباً البحر ، يوم كان المركب

---

(١) كتاب بحث المطالب الذي طبع مرات . علق عليه اولا المعلم بطرس البستاني ثم الشيخ سعيد الشرتوني ، فالعلم عبدالله البستاني ، فالخوري نعمة الله باخوس .

(٢) شيخو : الاداب العربية في القرن ١٩ جزء ١ ص ٧ .

لا يزال لبنانياً ؛ ليمتع نظره بأثر العرب الحادثة فيها ؛ ويقرأ في مكتباتها ما لا تقع عينه عليه في الاقطار العربية .

**كتبه :** له ، عظم الله أجره ، مئة وأربعة كتب ، بين مؤلف ومعرّب ومصحح ومختصر . بعضها أدبي ولغوي وشعري ؛ وأكثرها ديني على هوى ذلك الزمان . فهو واضع أول حجر في صرح النهضة في لبنان .

نعم قد سبقه مترجمون آخرون في القرون الوسطى ، ولكن تعبيرهم كان ركيكاً جداً ، وهذا ما حمل أحمد فارس الشدياق ، حين آلت إليه زعامة النهضة ، على التهمك بلغة رجال الدين ، والتنادر عليهم في فاريافه . ولم يحترم منهم أحداً غير هذا الحبر فقط .

**الشاعر :** كان هذا العلامة يعرف أربع لغات على حقا : العربية والسريانية والطيانية واللاتينية ، فهو في تفكيره متأثر بما عرف ، وقد استغل هذا في شعره حين قال :

أحاول في عمري من الدهر راحة وهل تطلبنّ العقل والظرف من زنجي  
فأصبح دهري عاجزاً عن سعادتي كأنني حرف الخلق والدهر إفرنجي  
وتضلعه من العربية حملة على نظم ( المثلثات الدرية ) فقال قصيدة طويلة من طراز مثلثات قطرب ... وهالك هذين البيتين منها :

طوباك يا رامي السلام وقيت من رمي السلام  
أحفظ يمينك والسلام من حر نار الغضب  
وجداً يوم السبت وشداً نعل السبت  
وكلّ حشيش السبت تقشفاً للذهب

أما أغراض شعره الأخرى ففي مدحه تعالى ، والسيد المسيح ، وامه ، والرسول ، والرهبانة ، وغير ذلك ، فكأنه صوفي من طراز آخر حين يقول :

الله الله أنت الفوز والوطر في العاشقين وأنت الفوز والوطر  
هويتكم والهوى مني على صغر يا حبذا واله قد زانه الصغر  
الذكر صورتكم ، والقلب مركزه والحب دائرة شعاعها الفكر



كان وجهك مغناطيسُ انفسنا      فحيثما درت دارت نحوه الصور  
خسرت في عشقكم دمعي واسعدني      يا ربح قوم بكم بالربح قد خسروا  
أروم رؤيتكم ، والدمع يمنعني      اذا تراحم عندي الدمع والنظر  
اما في مريم ، حبيبة الموارنة التي لا تخلو قرية من قراهم من كنيسة على اسمها ،  
فيقول قصيدة غراء هذا مطلعها :

لو كان للافلاك نطقٌ أو فهمٌ      لترمت بمديحك يا مريم  
ويقول في مكان آخر :

سموت يا بتولة في العذارى      على كل الأنام على وفقت  
خلقت درّة لا عيب فيها      كأنك مثلما شئت خلقت  
وعندما انتدب رئيسا عاما على الرهبان وصف اعباء الرئاسة في قصيدة قال منها :  
أرى أحداً بل طورسينا وينبلاً      أدق وأخفى بل اخفٌ ثبيرها  
ان أثر التقليد بادٍ في شعر الرائد الاول ، والا فما شأن ثبير ، بل ما شأن  
طورسينا وأحد في جنب الجبل القاعد في احشائه هذا الشاعر ؟ والتقليد ايضاً هو  
الذي حمل المطران على شنّ غارات عديدة على الارلين ، ففي قصيدته ( اللبنانية )  
وقد مرت ابيات متقطعة منها ، يقول في الله :

ان تهجروني اجد في وصلكم طمعا      كالشمس ترجى وجنح الليل معتكر  
فهذا المعنى اخذه ابو تمام عن مخنث ، وها هو ( سيدنا ) ياخذه عن آخذه . ثم  
لا يتورع سيادته عن ان يقول مثل الصوفيين المتطرفين فيخاطب الله بلمهجتهم :  
كن فيّ حيّاً ، واني فيك انت انا      كالشمس ليس لها في برجها كدر  
اما توبيخ الرهبان ووعظهم وارشادهم فشائع في ديوانه الضخم ، وهو لا  
يحرم اليهود من التقريع فيقول :

دع اليهود فلا ينفك مكرهم      يبدي لدينا دخان الكفر والكذب  
ولا عجب في هذا فسب هؤلاء لا يزال قائماً عند الموارنة على المذابح منذ خمسة  
عشر جيلاً ، وخصوصاً في سبّة الآلام .

والشاعر هذان البيتان الطريفان ، وقد حاول فيها القول بالموجب :

قال الحبيب : رغبت ، قلت : عن السوى

وعشقت ، قلت : جمال وجهك في الورى

وسلوت ، قلت : رغيد عيشي والهنا وهجرت ، قلت : لذيد غمضي والكرى

وله الى جانبهما بيتان رائعان يصور فيهما حرب ( التجربة ) :

إني بليت باربع لم يخلقوا الا لشدة بلوتي وغنائى

ابليس ، والدنيا ، ونفسي ، والهوى كيف الخلاص وكلهم اعدائي !!

اما ما لي على ديوانه من مأخذ فكثير . فالمطران يسكنن ويحركن ويخففن

ويشددن ، ويقصرن ويمدّن ، على هواه ، ويشبعن ويختلسن ولا يبالي . ولكن شارح

ديوانه ، معلمنا الشيخ سعيد الشرتوني ، مستعد دائما لتبرئة ذمة الشاعر كما فعل عند

بيته هذا :

ان كنت تجهل مربعي فاعشوا الى نار تشب بزفرة الصعداء

قال شيخني رحمه الله : وأثبت الواو في «اعشوا» للوزن على حد قول الشاعر :

وتضحك مني شىخة عبشمية كأن لم ترى قبلي أسيراً يمانياً

اما الاخطاء اللغوية والجوازاات فكثيرة لا تعد ، وما اعجابنا به . في شعره

فقط — الا كإعجابنا بالاطفال الحديثي العهد بالنطق . اما ميله القوي الى التسكين

فأظن انه جاءه من السريانية . واذا ما غفرنا له كل هذه الهفوات فما هذا بكثير منا

فهو اول شاعر من ملة قيلت لاجلها هذه الكلمة : أبت العربية ان تتنصر . ولكن

شاعرنا الأول نصرها ، وجعلها سيدة في الكنيسة . أجلسها عن يمين مذبح البخور

فحلت محل السريانية التي أجهز عليها سيادته ، كما قلت في ( صقر لبنان ) .

### الخوري نيقولاوس الصائغ

عندما كنا طلاباً في المدارس ، وكلها اكليزيكية ، او يرأسها اكليزيكي ، كنا

نقول : ديوان المطران ، وديوان الخوري . اما الخوري فهو نيقولاوس الصائغ

تلميذ المطران جرمانوس ، ومن قافلة رواد النهضة الاولى . فذاك المطران وهذا

الخوري ، هما شغرى نهضتنا ومهلهلها . ولا بأس علينا اذا عرفنا القاريء بالرواد

الذين قادهم فرحات وهم : الفيلسوف التولاوي ، وميخائيل حكيم ، وعبدالله زاهر ، ابو الحرف المطبعي العربي ، وعبدالله قرألي ، ونعمة بن الحوري توما ، ومكرديج الكسيح ، واصغرهم وآخرهم ، في مقياس الزمن ، الحوري نيقولاوس الصائغ . وكل هؤلاء كهنة وشمامسة واساقفة وبطاركة ، وهذا ما دفع استاذي خيرالله خير الله الى الاشادة بفضل الاكليروس الادبي ، في كتابه « سوريا » . ليس للحوري نيقولاوس الصائغ ما لفرحات من آثار ، فاشهر ما ترك ديوانه . اصلح الشيخ ابراهيم اليازجي كثيراً من عيوبه ، حين وقف عليه ، ومع ذلك لا يزال لنا فيه مرتع خصب ، ولكننا لا نعني بهذا ، فما قيل في ( ديوان المطران ) يصح ان يقال في ( ديوان الحوري ) وحسب التلميذ ان يكون مثل معلمه الذي قال في رثائه :

إمامي وذخري ، بل غنائي ومغني غنمت به غنماً تجل غنائـه  
وان يكفر الاحسان من ليس شاكراً فاشبه بالكفران من هو كاتمـه  
حلبت به وسع الاناء معارفاً يلازمني جنح الدجى والازمه

تغلب في ديوان الحوري قصائد المديح والرثاء والتهاني والتواويخ ، فهو اكثر تقليداً في أغراضه من معلمه المطران . نظم بديعية على طراز بديعية الحموي ومن وزنها وقافيتها ، اما الموضوع فمتقارب . بديعية الحموي في مدح النبي الكريم ، صلى الله عليه وسلم ، وبديعية الحوري في مدح السيد المسيح ، له المجد ، وحوارييه سلام الله على اسمهم . ولعله نحا في بديعيته نحو استاذه حين ألف بحث المطالب . هناك جعل الكثير من امثلة كتابه آيات انجيلية مضارعاً في ذلك ألفية ابن مالك ، وشارحها ابن عقيل . وهذا عارض الحموي جاعلاً موضوعه مدح سيده ورسوله .

اما ما اعجبني من مواضيع المطران والحوري فهو وضعهم النقاط على الحروف ، وتأنيدهم وتوبيخهم الاكليريكين ، علمانيين وقانونيين ، وهاك شيئاً من قصيدة هي أولى قصائد ديوان الحوري قالها في بعض هؤلاء :

كثر العثار بعثرة الرؤساء وغوى الصغار بغرة الكبراء  
لما رأيت الرأس وهو مهشم أيقنت منه تهشم الأعضاء

وإذا الطبيب تضاعفت أسقامه أنسى ينال أولو الضنا بشفاء

أما الروح الدينية فشائعة في ديوانه كما تشيع في ديوان فرحات ، ولا بدع فكلاهما راهب يتوَّجى أن يكون له مكان يسند إليه رأسه في ملكوت الله ، ولهذا نراه يعمل بقول القديس بولس : عِظْ وَوَبِّخْ بِكُلِّ سُلْطَانٍ وَلَا يَسْتَهْنِ بِكَ أَحَدٌ . وللخوري في آخر ديوانه رسالة تأنق فيها . كتبها نثراً وشعراً مجيباً بها الشماس مكرديج الكسيح أحد افراد هذه القافلة ، ونحا في أسلوبها نحو المتصنعين فملاها تشابه واستعارات وكنيات وافكاراً تدل على معارف ذلك الزمان وثقافته . فمن امثلة الصنعة فيها قوله : « وصار عقلي تابعاً لمعناها ( كالاربعة التوابيع ) ، والعقل غدا ( مرتفعاً ) نحو ( عامل معنوي ) حسنها ( رفع المبتدأ ) ، وليس عجباً ان يرفع التجرد والابتداء . » ثم يقول : « ومع ذلك فالفكر أبدته ( بالاشتغال ) ، والجسم اذبته بالاشتغال » . ولعل الخوري نهج في هذا نهج معلمه المطران الذي قال قبله :

خذ حبهم ( يا ضمير الرفع ) ملتزماً ( فصلاً ووصلاً ) فلا يخاو ولو هجروا  
كأنني ( الفعل ) والمحبوب ( فاعله ) سيان ( متصل ) فيه ( ومستتر )  
وفي آخر هذا الديوان احجيات كثيرة ، انقل لك واحدة منها . قال محاجياً في  
لفظة ( رجبعام ) :

ياراقداً في علمه      نبّه سنالك من السنه  
ماذا اسم ملك مثله      (سعة) تضاف الى (سنه)

فسعة بمعنى رجب ، وسنة بمعنى عام ، فتفهم ان كنت ليدياً ، وكفى الله الناس  
مؤونة الكلام ...

والخوري أشدُّ ميلاً الى صناعة البديع من معلمه الذي كان يقول الشعر عفو الطبع . وها هو قرن ( التاريخ ) الشعري يذر في ديوان الخوري ، فنقرأ فيه تواريخ للموت والولادة ، والكنائس والدور ، والحنات والسبل ( اليناابيع ) ثم يتعاضم شان ( التاريخ ) في القرن التاسع عشر حتى يمسي معجزاً ومضحكاً في وقت معاً ، كما ستري . إنا نسأل لهذين الرائدین الجزاء بالمد ، فقد غفرت لهما ، كالمجدلية ، خطاياهما

الكثيرة ، لأنها احبا لغة الضاد كثيراً .

## النابلسي والحر والنحلاوي

قلنا انه كان في لبنان والاقطار العربية شعراء ، قبل فرحات وفي عهده ، فاقطاعوا لبنان ، وقد كانوا عرباً خلصاً ، قالوا الشعر ، كما قاله الخاضعون لسلطتهم مديحاً فيهم ، ولكنه كان من طراز شعر القافلة الأولى ، وبعضه ضعيف التركيب جداً . اما أصح معاصري فرحات كلاماً فكان القطب الصوفي الشيخ عبد الغني النابلسي ، وهاك شيئاً من شعره الصوفي المتطرف الذي قاله في ذاته :

وعلمي ليس يدركه	سوى من لم يزل مثلي
وعلم الجفر من علمي	وموسى رشحة البَلِّ
واني هدهد الأخبار	للقوم الاولى قبلي
واني لست مخلوقاً	ولا شربي ولا اكلي
ولا اني انا الخلاق	ذو صنع وذو فعل
ولا من ابناء الله	اني ، او من الرسل
واني ما انا عيسى	ولا المهدي الى السبل
انا بي حارت الأفهام	ما يدرون من أصلي
انا الشامي ، انا الهندي ،	انا الرومي ، انا الصقلي
انا المعروف في الدنيا	وفي الأخرى بذي الفضل
واني لست إنساناً	ولا من ذلك النسل
وما عبد الغني اسمي	وهذا مقتضى شكلي
فيامن رام في الدنيا	يراني طالباً وصلي
تجرد وانتزح واخرج	عن الأكوان بالعقل
وكن خمرأ بلا كأس	وكن شمساً بلا ظل
وسد الباب عن غيري	وعالج وافتتح قفلي

فرد عليه معاصره الشيخ ابراهيم الحرّ الصوري فقال :



رويداً يا اخا الفضلِ      مزجتَ الشهد بالحلِ  
 اذعتَ السرَّ يا هذا      شريت الجور بالعدلِ  
 فتحتَ القفلَ يا شامي      فقدت العلم بالجهلِ  
 ايا عبد الغني مهلاً      فليس القول كالفعلِ  
 لقد اكدت من هذرٍ      يضاهي صبوة الطفلِ  
 فما المشكاة يا رومي !      وما المصباح يا صقلي !  
 وما الزيتون ياهندي !      فقل يا فاتح القفلِ  
 الا يا هدهد الأخبار      خبر بالورى واجلِ  
 فكم من هدهد اضحى      كفرخ اليوم يا خلتي

وكان للشيخ عبد الغني النابلسي تلاميذ اشهرهم السيد عبد الرحمن النحلاوي ،  
 وقد ردّد في مدحه ما قيل فيه :

لله درّ همام جهبذ وطئت      اقدامه شرفا هام السموات

وسيأتي ذكر هذا التلميذ الطاهر وشعره في مولاه عبد الغني ، صاحب المقام  
 الاقدس السني ، حين نتكلم عن ( التأريخ الشعري ) وهو احدى الظواهر الفنية  
 في جوه هذه النهضة . كان التأريخ الشعري نجمة سديّة قبل الرواد فصيروه نجمة  
 قطب تأتمّ به سفينتهم الادبية .

وكما عني المطران فرحات المتصوف المسيحي بتحليل اسرار البيعة شعرا ،  
 ونثرا ، انصرف الشيخ النابلسي ، قدس الله سره ، الى تحليل رموز الصوفية ، شعرا  
 ونثرا . واكثر ما لعبد الغني من تأليف وتصانيف شعرية ونثرية قد سمّاه  
 المطران يوسف الدبس في تاريخه جهبذ الجهابذة واستاذ الاساتذة .

ويضارع هذا الشيخ المطران في الرحلات . رحل المطران الى رومة وزار  
 الاندلس ، وارتحل الشيخ الى دار الخلافة ، وزار القدس ومصر والحجاز ولبنان  
 وكتب كتابا في كل رحلة .

## احمد البربير

القرن الثامن عشر في الآداب المشرقية هو ( قرن السماعنة ) الذين حفظوا آثار العرب القلمية . فهم الذين اذاعوا الآداب المشرقية في اوروبا ، وصانوا كنوز الفلسفة في مكتبة الفاتيكان وغيرها . اما في الشرق فكان ادب هذا العصر ادب رسائل ديوانية ، كما ابتداء الأدب العربي في جميع عصوره . كان كتاب الدواوين هؤلاء يقولون الشعر متملقين به اسيادهم كالجزار وسواه . فمن هؤلاء الكتاب الاولين ابناء الصبّاغ ، وابناء البحري ، والياس اده .

وقام الى جانب هؤلاء متمشرون كثيرون عنوا بالآداب العربية وغيرها من المشرقيات ، حتى انشأوا جمعيات سموها الأسيوية ، فافضلوا على لغة الضاد باذاعة الكثير من كتبنا مصححة .

ثم طلع في صباح القرن التاسع عشر الشهاب الثاقب محمد علي الكبير فمشت النهضة قدماً بخطى ثابتة وسريعة . انشأ مطبعة بولاق ، ومدرستها ، وجريدة الوقائع . وظل الانشاء في ذلك العهد ثروة عامية ممزوجة بالتركية تضحك من يقرأها ، حتى جاء شيخنا الشدياق فصيح لغة ( الوقائع ) وهذب عبارتها العربية . اما من يعيننا ان نقف عندهم هنيهة فشاعران : احمد عبد اللطيف البربير ، وابن الافرنجية .

ولد الشيخ البربير سنة ١٧٤٧ ومات سنة ١٨١١ ولهذا الأديب مقامات طريفة ، وبديعية نحا فيها كغيره نحو الحموي ، وله ايضاً كتاب ( الشرح الجلي على بيتي الموصلي ) وهو شرح استوعب كثيراً من فنون الآداب والعلوم ، وتناول تحليل الكثير من

الرموز والاحوال الصوفية .

والبربير هذا شاعر بليغ اذا قسناه بشعراء عصره والذين سبقوه . وقد قال فيه  
مخائيل البحري ، احد رواد هذه القافلة ، من قصيدة طويلة نشرتها مجلة المشرق :

احمد البربير من أنشا الأدب      وعلوماً بين عجم وعرب  
وحوى فخراً سما أسى الرتب      قدره ، ثم السماكين ارتقى  
فرد البربير له التحية بأحسن منها ، قائلاً :

كم بيان من معانيه بديع      قد رفعناه على نظم البديع  
في مبان مثل ازهار الربيع      ناظراً تسيك او منتشقا  
فطن من بعده ( العاصي ) بكى      وباصوات النواعير شكا  
ودجت حمص وكانت فلكا      لمحياء فعادت غسقا

لم يبتديء تقارض الشعراء المدح والثناء بالبحري والبربير ، بل ولد مع شعراء  
القافلة الاولى ، وبلغ اقصى مداه مع الذين اتوا بعد هؤلاء حتى صار شغل الشعراء  
الشغل . ولم ينطفيء نور هذا الغرض من الشعر الا في هذا الوقت ، ولكنه امسى  
يقال في حفلات التكريم - وما اكثرها عندنا - بدلاً من الرسائل .

اما شعر البربير فلم نقف الا على نتف منه في مجلة المشرق ، ولكنها تدل على  
مخيلة شاعر أصيل . قال رحمه الله يصف العنب الشامي :

دمشق حازت عنباً .      يُضرب فيه المثل  
كأنه لآلئ      يُصان فيها العسل

وقال في الشيب :

نذير شيب منذر بالذهاب .      فجدد التوبة قبل الحساب  
واحذر سطى جارح باز هوى      من هوله طار غراب الشباب

وقال في الليل :

ليلة كالغراب قص جناحا      ليس يرجو الكئيب فيه صباحا  
خافها أعزل السماكين حتى      صار ذا رعدة والقي السلاحا

وقال في الديار ، وهو من باب حسن التعليل :

لما رأى الدينار ان مقرّه في ملكه مقدار طرفة عين  
لاحت على خديه صفرة وجهه جزعاً واصبح وهو ذو وجهين  
وقال، وهو من التلاعب باسماء ابواب النحو ، كما فعل المطران والخورى قبله،  
فأجاد اكثر منهما :

وعجبت من راياته الحمر التي شربت مراراً من دم الأعداء  
( رُفِعتْ ) ( فُجِرَتْ ) بجر جيش خلفها وتولّعتْ ( بالنصب لـ لاغراء )  
وقال ناصحاً حاضاً على الكرم :

ان رمت نيل المعالي فأكرم الاخيارا  
فليس يكبر الا من صغر الدينارا  
وقال متزهداً :

تباً لصورة دنيا شبيهة بالخمرة  
من ذاق منها وآها مع اللذازة مره  
اياك والسكر منها وحسبك الموت سكره  
وقال هاجياً :

كم سبكنا الذهبان فيه مدحاً فاستحالت كمطرق الحداد  
والذي يغرس الثنا في سباح فكثير عليه شوك القتاد  
وقال يصف مجلس انس :

نحن والله في نعيم مقيم بين سجع وبين صوت رخيم  
لم نجد عندنا اليك رسولاً غير ما هبّ من لطيف النسيم  
قد قضى غمّنا فراح عليه كل صوتٍ من الحمام نظيم

اننا نرى ديباجة البربير متماسكة وعبارته لم تشنها تلك الركافة ، وشعره يدل  
على شاعر يعمل فكرته ورويته ليقول ما لم يُقل . فالبربير خير أبناء جيله شعراً  
صحيح التركيب ، فلا أثر للوطانة التي رأيناها في شعر من سبقوه . ولا بدع في  
هذا فهو بلا شك من حملة القرآن الكريم .

## ابن افرنجية

شاعر متأثر بالقافلة الاولى . نقّب عنه الأب شيخو فأحيا ذكره ، وقد ذكر لنا في ( مشرقه ) ان لهذا الشاعر كتاباً خطياً في لندره عنوانه : ( المجموع المنتظم من فرائد الكلام ) . في هذا الكتاب كثير من النوادر والنكت وبعض قصائد وأبيات من نظمه ، ونظم والده وبعض شعراء عصره . قال ، على عادة ذلك الزمان ، بيتين في وصف مجموعته هذه :

مجموعنا هذا له رونقٌ كرونق اللؤلؤ في عقده  
كادت مجاميع الورى دونه تنسى لديه من سنا مجده  
أما الخطأ فقد كفانا الشاعر مؤونة الإشارة اليه حين قال في كتابه هذا :

كتبته مجتهداً وليس ينخلو من غلط  
فقل لمن يلومني من ذا الذي ما ساء قط

وقد بدأ هؤلاء الرواد يصنعون المعجزات الأدبية في شعرهم ، وهذا ان ابن الافرنجية ينظم دأثرتين في المديح . أما أقواله الطريفة فمنها أبيات قالها بلسان قهوة الحمرة تهيجو قهوة البن :

سمعت لسان الحال في قهوة الطلا تقول هلموا واسمعوا نصّ اخباري  
فباسمي تسمّت قهوة البنّ في الملا ولكنها لم تحكّ بالفضل أخماري  
فمن كذبها قد سوّد الله وجهها وعدّها بعد الإهانة بالنار  
ومن ( معجزاته ) الشعرية أيضاً هذان البيتان اللذان يقرآن طرداً فيكونان مدحاً ، وإذا قرئاً عكساً استحالا هجاءً . قال :

عدلوا فما ظلمت بهم دولٌ سعدوا فما زلت بهم قدمٌ  
بذلوا فما شحت لهم شيمٌ رشدوا فلا زالت لهم نعمٌ

ما عكسها فهذا هو :

قدم بهم زلت فما سعدوا دول بهم ظلمت فما عدلوا  
نعم لهم زالت فلا رشدوا شيم لهم شحت فما بذلوا



واذا قالوا في ابي تمام : انه كان في انتقاء شعر حماسته اشعر منه في ديوانه ،  
ليدلوا على سلامة ذوقه ، فمثل هذا القول يصح ، ايضا ، في مجموعة ابن افرنجية  
الحافلة بالطرائف وها نحن ننقل منها شيئا . قال شاعر في وصف ليل :  
وليلٍ بتّه رهن اكتب  
اذا شرب البعوضُ دمي وغنى  
الاقى فيه انواع العذاب  
فلا برغوث رقص في ثيابي  
وقال آخر :

ثلاث باءات بلينا بها  
ثلاثة أوجش ما في الوري  
البقى والبرغوث والبرغش  
ولست ادري ايها اوجش  
وقال غيره في صابغ لحيته :  
قلّ للذي يطمع في صبغته  
هب انه أنكر ما لم يكن  
برّد ما قد فات من صبوته  
يكفيه ان يكذب في لحيته

شعراء الأمير

## التأريخ الشعري

يصح ان نسمي القرن التاسع عشر قرن التأريخ شعراً ، فكما اخترع الحريري معجزاته البهلوانية في نظم قصائد رقطاء وغير رقطاء ، كذلك كان لرواد النهضة معجزة التأريخ في الشعر ، فما هو هذا التأريخ اذن ؟

انه مجموعة كلمات منظومة يأتي رصيدها الأبجدية دليلاً على السنة التي يقصدها الناظم . وهكذا صار للحساب حساب في دفاتر شعرائنا . أما الحروف ( الأبجدية ) لا الألفباء ، فحسابها معروف . سمّاها القدماء حساب ( الجُمَّل ) ، ولكن ابن دريد يقول : وما احسبه عربياً . اما الزمخشري فاعترف به في ( اساس بلاغته ) وقال : واجمل الحساب والكلام تعلم الجُمَّل . فحروف كلمات ( ابجد هوز حطي ) تعبّر بها في عرفهم عن الآحاد ، من الواحد حتى العشرة . ولفظتا ( كمن سعنص ) تعبّر عن العقود ، من العشرين الى التسعين . وحروف ( قرشت ثخذ ضظغ ) تعبّر عن المئات فالآلاف .

اخذ السريان هذا الحساب عن العبرانيين ، وهم لا يزالون عليه حتى اليوم . ولعله ابو الرّم الروماني الذي لا يزال يستعمله الفرنجة في بعض الاماكن . ولهذا أزعّم أن نواة ( التأريخ الشعري ) سريانية ، لا كما زعم المير حيدر في تاريخه : ان السيد عبد الرحمن شاكر النحلاوي ، تلميذ الشيخ عبد الغني النابلسي ، هو الذي اخترع التأريخ على حساب الجُمَّل ( ١ ) اما الذي يحملني على هذا الزعم فهو ان السريان لم

( ١ ) تاريخ المير حيدر ( مغيب ) ص ٧٦٥ .

يستعملوا قط في حسابهم غير الحروف ، ولا يزالون على هذا حتى اليوم . وقد  
لامهم المطران يوسف دريان مؤلف كتاب نحوهم وصرفهم لانهم لم يستعملوا الرقم  
العربي الذي عدّه يداً من ايادي العرب البيضاء على العلوم الرياضية . ونعى على  
قدمائنا تسميته بالرقم الهندي ، ونفى معرفته عن الهنود (١) .

واذا قيل : ولكن ابجدية السريان لا تقي بهذا الغرض ، لان ارقامها لا تتجاوز  
الاربعمائة ، فالجواب على ذلك عند القسّ نعمة الله الكفري احد علماء النهضة في  
السريانية ، قال في غراماطيقه :

« لما كان السريان لا يستطيعون أن يعدّوا بهذه الحروف - الابجدية -  
إلا الاربعماية ، اوجد الاولون نوعا يعدّون به المئات ، والالوف والربوات ،  
فيضعون علامة المئة نقطة من فوق احرف العشرات - كل من سعنص - واذا  
ارادوا ان يبينوا الآلاف يضعون خطا منحرفا من تحت احرف الآحاد . أما  
الربوات فيوضع لها خط مستقيم تحت الحرف » (٢) .

وهناك شيءٌ غير هذا سأذكره لك ، يجعلنا نشك بزعم المير حيدر في القصيدة  
التي قال انها ادهشت اهل عصر النجلاوي حتى قال بعضهم ان الجن لقنه اياها .  
والمشهور عند الجمهور ان روح الشيخ عبد الغني حات عليه فاستفاد بها ذلك (٣) .

ورحبت ابحت هنا وهناك في الكتب السريانية على غير جدوى ، واخيراً  
استعنتُ ببطريكية السريان فافادتني أنّ ابن العبري استعمل شكلاً من التاريخ  
الشعري فذكر السنة بحروف الجمل في سياق الشعر ، وتفضلت علي بنص البيتين .  
ثم رأيت ابن الشيب من شعراء القرن السادس للهجرة ينحو نحو ابن العبري ، تقريباً ،  
فيقول في الخليفة المستنجد بالله ، وهو الثاني والثلاثون من العباسيين ، دالاً على ذلك  
بلفظة ( لبّ ) فاستقامت له تورية لطيفة :

اصبحت ( لبّ ) بني العباس كلهم ان عدّدت بحروف الجمل الخلفاء

---

(١) راجع حاشيته في كتاب الاتقان ص ١٤٣ وعنوانها : في اصل وضع الارقام العربية  
المعروفة .

(٢) مورد التحقيق في اصول الغراماطيق ، طبعة دير قزحيا سنة ١٨٧٣ ص ٢٠٢ و ٢٠٣

(٣) تاريخ المير حيدر ص ٧٦٠ ، طبعة مغرب .

وعلى هذا المنوال نسج شاعر آخر فقال في كهل مزواج :  
من كانت ( آدم ) جملاً في سنّه هجرته ( حواء ) السنين من الدمى  
اي ان ابن ( ٤٥ ) سنة ، وهي جمال آدم ، تهجره ابنة خمسة عشر ، وهي جمال  
حواء .

وقرأت لصلاح الدين الصفدي ، وهو من شعراء القرن الثامن الهجري بيتين في  
وصف قلم ممدوحه بدر الدين نفّاع المّ فيها بشيء من حساب الجمل فقال :  
لصفات بدر الدين فضل شائع تصبو له الافكار والاسماع  
انظر الى ( القلم ) الذي يحوي فقد صحّ الحساب بأنّه ( نفّاع )<sup>١</sup>  
أي ان كلمتي القلم ونفّاع تتفقان في حساب الجمل فتكون كل منهما ٢٠١  
ثم رحت استقصي تاريخ حساب الجمل ، فاهتديت الى بلاطة عمرها ٣٨٦ سنة  
- العمر كله - لا تزال حتى الساعة في عاليه ، فوق عين ، تعرف بعين الضيعة ، وهي  
تقع جنوبي الجامعة الوطنية على مسافة مئتي متر ، كتبت عليها هذه الكلمات :  
بسم الله الرحمن الرحيم ، أنشأ هذا السبيل المبارك العبد الفقير صالح ابن محمد  
الحلبي الشهير نسبته ثبت الله حسنة وجزاه جزاء الآخرة وبخلود دولة مولانا السلطان



( ١ ) اتحفني بهذا صديقي الاديب البجاعة الاستاذ نور الدين بيهم امين المكتبة الوطنية .

مراد حفظه الله كل حفظ . وكتب في شهر شعبان المبارك سنة ( هـ ١٠٠٠ ) ، أي سنة ٩٨٥ بحساب الجمل .

ويأتي بعد ذلك ما يحسبه الناظم شعراً :

يا وارداً للعين قصدك لا يخيب      اشرب وطهر جسمك من ماء صيب  
اشرب وقول الحمد للهولى على      انعامه هنيئاً يا من قد شرب  
حتى هنا لم نصل الى التاريخ الشعري بالصورة المعروفة اليوم ، أي بوضع كلمة  
( تاريخ ) وما يشتق منها من لفظ ، قبل الالفاظ التي تنظم لتجمع فتدل على العام  
الذي يقصده الشاعر ، ولعل اقدم هذا الطراز هو قول احدهم في وفاة الشيخ تاج  
الدين ابن نجشي المتوفى عام ٨٧٢ هـ :

انتقل الشيخ وتاريخه      قدسك الله بسر رفيع

ثم يليه قول ابن المبلط مؤرخاً جلوس السلطان سليم العثماني :

تولى ملك العصر ، وابن ملكه      بعز وتأييد ونصر وسلطان  
ودولة ملك قلت فيها مؤرخاً      سليم تولى الملك بعد سليمان

وقال شاعر ، وهو لا شك امام عالم ، يؤرخ ظهور التبغ في البلاد ، وما  
احسب هذا الشاعر الا حديث العهد ، وان كان الزمن الذي يؤرخه يرجع الى سنة  
٩٩٩ هـ ، وهذا هو تاريخه كما ورد في كتاب علم النبات للدكتور بوست الاميركي :

سألوني عن (الدُخَان) وقالوا هل له في كتابنا إيماء

قلت ما فرط الكتاب بشيء ثم أرخت يوم تأتي السماء

فهذا التاريخ مجتمعة فيه جميع شروط التاريخ الشعري الفنية ، فهو يشير الى  
الآية الكريمة : « يوم تأتي السماء بدخان . » فالتاريخ متى كان رصف الفاظ يجيء بشعاً ،  
ومن اصوله ان يحتوي إما على زكوة طريفة ، كتورية جميلة ، او على آية كريمة ،  
او كلمة مأثورة توافق المقام ، كما فعل شاعر حين أرخ موت شاب قتل خطأ ،  
فاخذ شطر الفارض القائل : انا القليل بلا إثم ولا حرج ، وعمل منه تاريخه .

ثم يجيء بعد هذا تاريخ آخر لمقتل السلطان عثمان ابن احمد سنة ١٠٣١ هـ .

مات سلطان البرايا فهو في الأخرى سعيد



قال لي الهاتف أرّخ إنَّ عثمانَ شهيدٌ

فالتورية هنا هي في قوله : ان عثمان شهيد ، حيث يشير الى ابن عفّان .  
وأذكر تاريخاً قِبل قبل هذا ، جاء فيه :

بني سلطاننا برفوق جسراً ومن تغدو الأنام له مطيعه

مجازٌ بالحقيقة أرّخوه وأمرٌ بالسلوك على ( الشريعة )

أي نهر الاردن الذي يسمى نهر الشريعة . وقال الشيخ عبد الرحمان التاجي

مؤرخاً بناء قصر الامير عمر الحرفوش سنة ١٠٧٧ هـ :

أبديتَ فيه للعيون بدائعاً في الحسن تصدر عن علاك وتوردُ

ولذاك ثغر السعد قال مؤرخاً قصر زهيّ للامير مشيد

ومحبو التاريخ الشعريّ نحو التطور فنرى الشيخ احمد ابن ناصر الدين الحنفي

يؤرخ فتح الموره على يد علي باشا المعروف بابن الحكيم في بيتين كل منهما برمته

تاريخ لذلك الفتح الذي كان عام ١١٢٧ :

قد صاغ بيتين في كل يؤرخه من بعد هذا كعقد زان ذا عطل

في كلّ حربٍ دهى الاسلام من نوب قد أيد الله فيها احمداً بعلي

لا زال بين الوريّ إعلاء عدلها ما دام عزهما في السهل والجبل

والان يأتي دور الشيخ عبد الغني النابلسي الذي استعمل التواريخ في

البيديات<sup>١</sup> وعنه أخذ تلميذه النحلاوي صاحب الاعجوبة التي ادهشت الناس .

وبعد هؤلاء أرّخ الحوري نيقولاوس الصائغ شعراً ، ثم كان احمد البربري اول

المتقنين في التاريخ فجعل الحروف المهمة في البيت كله تاريخاً ، وكذلك

الحروف المعجمة .

أما أول من أرّخ في السريانية على الطريقة الحديثة فهو المطران يوسف اسطفان

الغسطاوي المتوفى عام ١٨٢٢ نظم قصيدة سريانية بليغة في رثاء عمه البطرك يوسف

اسطفان ، افتحها واختتمها بيت فيه تاريخ وفاته عام ١٧٩٣ ، وهو منشور

في كتاب بصائر الزمان للاب بولس عبود .

(١) دائرة المعارف للبيستاني ص ٢٤١٩ .

والآن فلنعد الى ذاك الذي أملاه الجتن على النحلاوي ، كما روى لنا المير حيدر في تاريخه ، كما مرّ ، فهما بيتان تضمّن كل بيت منهما اربعة تواريخ ، وهذان هما :

أهديك مدحا بليغاً . يا سني غداً      بحر الفتوحات . باهي الفضل والمنن

١١٣٦

١١٣٦

١١٣٦

١١٣٦

ألفاظه كنجوم ، فهي تشرق ما      بدا سنا بدرها . أرّخه عبد غني

١١٣٦

١١٣٦

١١٣٦

١١٣٦

ثم بنى على حروفها قصيدة يتضمّن كل شطر منها تاريخاً . فأدهش الناس كما قال المير .

ثم كان ناصيف اليازجي ، بعد النحلاوي ، أول من حاول محاولة ( تاريخية ) أخرى جديدة ، فنظم تلبية لاقتراح مولاه الأمير بشير الشهابي تاريخاً لفتح عكا في بيتين ضمنهما ثمانية وعشرين تاريخاً . وذلك يحصل من كل شطر منها متى جمع . ثم من مهمل كل بيت منها ومن معجمه . ومن مهمل كل شطر مع معجم كل شطر فيها . وبالعكس صدرّاً لصدر ، وعجزاً لعجز . وبالحلاف سوى التاريخ الناطق لفظاً . أما البيتان فهذان هما :

في فتح عكا برد نار معاطب      دار الخليل ، وللديار به البكا  
رأس الثمان وأربعين بطيه      متّان مع ألف ، فبارك ربكا

١٢٤٨

ولما قرأ ابراهيم باشا البيتين أرسل يطلب قصيدة على نسق قصيدة النحلاوي ، فنظم ناصيف القصيدة وجعل كل شطر منها تاريخاً ، وصدّرها بيتين ضمّن كل شطر منها تاريخين ، ووزع - مثل النحلاوي - حروف البيت الأول على أوائل بيوت الغزل من القصيدة ، وحروف البيت الثاني على أبيات المديح منها ، أما البيتان فهذان هما :

أنت الخليل وفي : الأطلال برد لظى      أطلال عكا ورفض . الرعب والحذر

١٢٤٨

١٢٤٨

١٢٤٨

١٢٤٨

كن بالغاً أوج سعدٍ . ما به ضرر أو غالباً لم يزل في . أول الظفر ١

١٢٤٨

١٢٤٨

١٢٤٨

١٢٤٨

ثم نظم ناصيف جلوس السلطان عبد العزيز بيتين كبيتني فتح عكا ، ضمنها ثمانية وعشرين تاريخاً . ونظم قصيدة أخرى في مدح هذا السلطان على نسق القصيدة النحلاوية .

ولليازجي تواريخ مفردة عديدة جداً ، جمعت في آخر النبذة الثالثة من ديوانه المسماة ( ثالث القمرين ) .

وحذا اليازجي الابن حذو والده فنظم تواريخ جمّة ، ولكنها ذات طلقٍ واحد ، وليست ذات طلاقات من نوع التومغان ، ولا من نوع المترليوزات كما سيّرى . . .

وظل اليازجي بعد النحلاوي سيد الموقف حتى نظم استاذنا المعلم عبدالله البستاني عند غياب شمس القرن التاسع عشر ، قصيدة في مدح المطران الياس الخويك عند انتخابه بطريركاً .

عنوان هذه القصيدة ( فتاة الأناة ) . وقد اتم السبعة جامع كتاب ( لهجة الحق ) فقال : وهي آية في المعجزات ثم راح يعرفنا عليها بقوله : وهي قصيدة ( تاريخية ) تتضمن ٦٢١٦ تاريخاً ، وذلك ان كل مصراع من مصاريحها يتضمن تاريخاً للسنة ١٨٩٩ . ثم ان مهمل كل مصراع اذا ضم اليه معجم أي مصراع اردته ، كان تاريخاً للسنة الموما اليها . ومعجم كل مصراع اذا ضم اليه مهمل أي مصراع اردته ، كان تاريخاً ايضاً للسنة نفسها ، فتكون التواريخ بمقتضى ذلك ٦٢١٦ تاريخاً ٢

اني انقل لك ، ايها القاريء العزيز ، بعض ابيات منها لتجرب وتدسلي . افترضها سؤالاً من تلك المسائل التي تطلب بعض الصحف حلها ، وامتحنها في ساعة فراغك ، فالعلم بالشيء خير من الجهل به . قال الشيخ عبدالله :

يا بطريك الشرق وقتك النهي رتباً وقفت لها السرو مع الله  
مرحت بك الاقمار مسفرة ولم تؤثر سواك فسرّاً او سرّاً بالسها

( ١ ) النبذة الاولى من ديوان اليازجي ص ٢١-٢٢ المطبعة الشرقية ، الحدث .

( ٢ ) لهجة الحق ص ٧٩ وهذا الكتاب مجموعة ضخمة لقصائد الشعراء الذين امتدحوا البطرك وهنأوه .

ومنها :

وسهرت للفقراء تعكل كربهم — ترفوا وأمرك قد أبار الترها  
وافخر ومر ، وابشر وسد ، واسلم ودم ، ترع المكارم فاحرسن متنبها  
اما هذه القصيدة ، وهي معجزة حقاً ، فهي ثمانية وعشرون بيتاً ، فاعمل  
حسابك... ثم احمد الله على اننا لسنا في عصر المير حيدر لننسبها لابليس وجنوده...  
وهكذا ( كسر ) المعلم عبدالله البستاني ( ركورد ) اليازجي والنحلاوي ،  
واستولى على الأمد ولا يزال .

تذكرني هذه ( الايات ) بذاك الامير الذي وقف بحضرته بهلواني وفي يده مئة  
ابرة ، فجعل يرميها من فمه جاعلاً رأس كل ابرة بنجرم الاخرى ، ثم لم يخطيء ابداً .  
فاجازه الامير بمئة ( كرباج ) لانه اضاع مهارته فيما لا فائدة فيه ، واعطاه مئة دينار  
جزاء تعبته ونصبه .

عفوك استاذنا ، تحت التراب . لقد كنت نافعاً ، بل كنت الجسر الذي عبر  
عليه رجال النهضة من ضفة الركاكة والوطانة الى ضفة الفصحى وواحتها .

ولعل قارئ العزيز يقول في قلبه : ما دام هذا لا ينفع فما لك تحدثنا عنه ؟!  
— ان الامانة الادبية تقضي بهذا . لقد تعب الجماعة فلندكرهم بما عملوا . وقد  
تكلمت عن هذا قبل التحدث عن شعراء الامير ، لانهم ومن جاؤوا بعدهم — حتى  
الشدياق وهو عدو التقليد — قد نظموا جميعاً تواريخ . ولا يزال في عهدنا من ينظم  
منها حتى الداعي .

اما التراسل بالشعر<sup>١</sup> او التراسق به ، فهو ايضاً من ابتداع هؤلاء الرواد .  
فكان سوق الشعر قد بارت فامسى لا ينطق عند احد ، فاخذ شعراء هذا القرن  
يمدح بعضهم بعضاً فيما سموه رسائل ، فصح فيهم قول المثل : حك لي أحك لك .

ولا يزال ادباء اليوم على هذا ، فيتقارضون الثناء على كتبهم وغير ذلك ، وقد  
صدق من قال : حب الثناء طبيعة الانسان . فالطفل اذا ما امتدحته تبدو على  
وجهه غبطة دونها الغبطة التي تعروه ساعة أكاء قطعة حلوى يحبها .

— صحتين . كلوا حتى تشبعوا... ولأم الناقد الهبل... —

(١) وهذه ايضاً من الظواهر الجوية في القرن التاسع عشر .

## نقولا الترك

كان الشاعر اللبناني الاول ، الاسقف جبرائيل بن القلاعي ، زجاجاً فنظم حوادث بلاده زجلاً ، منذ خمسمائة سنة . ثم استحال ذلك الزجل شعراً فصيحاً ، بمقدار ، لما تضيع اللبناني من لغته . وكلما كان الزجاج الاول اسقفاً كذلك كان الشاعر الاول اسقفاً ايضاً .

كانت قيثارة المطران جرمانوس فرحات تملأ حنايا كهوف لبنان وتلافيق أوديته ترانيم وتهاليل ووحية . يرتفع الضباب بخوراً قدسياً نحو الاعالي ، فترتفع معه روح الشاعر الزاهد ، ويجدو نهر قديشا موكب عرسه الخالد ، فيتبعه قلب الشاعر المتصوف منفساً عن عاطفته المكبوتة بذلك الغزل الالهي . . . وكأن حرب ميوله لم تضع اوزارها حتى هتف معترفاً لنا : اني بليت باربع لم يخلقوا .

وبعد قرن كان للبنان امير كالموك . له بلاط ، وله شعراء يكدون قرائحهم ليعملوا شعراً يليق بسعاده ، فيمزونه هزاً الكهانة عوالي المران ، فتندفق الصلات في قصر بتدين العامر .

يدور كثيراً على الالسنه في هذه الايام ذكر البشير الشهابي امير لبنان ، وتذكر كثيراً بيت الدين حيث عاش الامير العظيم سيداً تراوده الدول العظمى ، فيستقبل في ( قاعة العمود ) السفراء والوزراء والقواد والقصاد ، وعليه ابهة الملوك ، وسماء الاسود .

كثيراً ما يذكرون هذا الاسد اللبناني وعرينه الذي جدد ( عهد ) الشيخ بشاره خليل الخوري شبابه ، واعاد صاحبه اليه وفاتاً لا عليه ولا له ، بعد مئة عام وثيف . يذكر الناس اعمال الامير ونضاله وبطشه وينسون انه كان له شعراء ، وانه كان سيف دولة زمانه ، لم يجتمع بباب ملك من ملوك عصره اكثر مما التفت حوله من امراء انكلام في زمانهم ، ولكل دولة رجال .

اجل لكل دولة رجال فلا يطلب من نقولا الترك وبطرس كرامه وناصيف البازجي وامين الجندي ، اكثر مما عملوا في خدمة الادب ، فهم والشدياق والبستاني والاحدب والاسير و خليل الخوري وغيرهم قد بنوا هذه النهضة فأعلوها ، والقلم

يقرع القلم ...

انعش الامير العظيم الادب العربي في عهد ، مدفوعاً الى ذلك من نفسه  
المطبوعة على الاريجية ، ومن طموحه الى تأييد امارته واذاعة صيتها . رأى ان  
لا بد لها من شعراء يؤيدونها باقلامهم ، ويدعون لها بالسنتهم الفصيحة ، كما كانت  
الحال في جميع الادوار العربية ، فقرّبهم وأدناهم من السرير فسمعنا شاعره الاول  
نقولا الترك يمدح مولاه بعد وقعة غلب فيها :

سواك الى المعالي ليس يدعى	لان الله احسن فيك بدعا
أمير ، لا امير سواه يرجى ،	ملك كامل خلقا وطبعا
بشير خوّل الدنيا بشراً	به طاب الوري قلباً وسمعا
شهاب أوعب الافاق نوراً	على نور الثريا فاق سطعا
اذا اعددت له يوما بفرد	من الافراد كنت تراه ( سبعا )
ندى كفيه جلّ عن انكفاف	كأن الله اجرى فيه نبعا
فما الفضل بن يحيى ، وابن طيّ	وهل معنى ( لمعن ) بعد يدعى
بصارم عدله كم بت جوراً	وأحيا لانتصار الحق شرعا

ولست اشك في ان سعادة الامير استطاب هذا الشاء ، واجزل لقائه العطاء ،  
فحركت مواهبه قريحة شاعره ، فراح يفتش عن نول آخر ينتج عليه فتناول الى  
الحريري وبديع الزمان . فدبج لسيدة المقامات ، كما نظم القصائد ، ليويه ان في  
دولته على صغرها ، من يعنوا لهم النثر كما يطيعهم الشعر . كتب مقامات ، بلغة  
ضعيفة طبعا ، ولكن فيها جداً وهزلاً هما من طبع هذا الشاعر . واشهر مقاماته  
تلك التي سماها ( المقامة الديورية ) كتبها طالباً من الامير داراً يسكنها فراح يتخيل  
فيها ما استطاع حتى اخرجها بصورة حلم ابصره في نومه ، ثم عبّره في ختام تلك  
المقامة الطويلة كما يأتي :

« فقال المعبر : اما حدوث الزلزال ، وقلقة الجبال ، وهياج الرياح ، وقيام  
الصياح ، فهذا دليل على ما بك من البلوى ، لعدم المأوى ، واما ارتفاعك في اللجج ،  
وقطع الآمال من الفرج ، فهذا دليل نهاية النحوس ، واضمحلال البؤوس . وروّيك



لذلك النير الساطع ، ذي السيف القاطع ، هو عبارة عن ذلك الملاذ المفخم ، والامير المعظم ، بشير السلام ، وشهاب الانام . أما ما اصبحت منه من المنزلة ، والهبّة الجليلة المكّمة ، فدليل على حلولك في قطره الزاهر ، وحماء الباهر ، المعروف بدير القمر ، المنظوم في سلك عدله الذي اشتهر . وستعطى ارضاً خلية ، تبني لك بها داراً سنية ، وبالقرب من قبة الشربين ، فهذا ما رأيته باليقين .

بہذه البراعة الفنية تملك الشاعر داراً كما اشتهى . وكان كلما ازداد من مولاه  
قرباً ازداد براعة طلب ، فاسمع كيف يطلب منه شروالاً وعمامة :

وشر وال شكاً عتقاً وأمسى  
وكم قد قال لي : بالله قلني ،  
أما تدري بأني صرت هراً ما  
فدعني حيث قلّ النفع مني  
ولا تعباً بتقليبي ، لأنني  
ولم يبرح يجدد كل يوم  
فقلت له عتقت اليوم مني  
فاشعرتِ العمامة في مقالي  
فراحت ، وهي تشدو فوق رأسي

اشهد اني أستنشق من شروال الشاعر العتيق رائحة الامير وشعراء بلاطه ،  
فعبقرية شاعره الظريف فواحة العبير ، فهم ، وان لم يؤزرر بالبلاغة ، طافح بالشخصية  
الظريفة والخيال الفاره .

كان الترك عند أميره شاعراً وندياً وكاتباً. يقول له ما يرضيه ، ويجب على كل اقتراح يصدر عن سعادته ، ومن يطّلع على ديوان نقولا - هكذا قالوا حين ( لزّموه ) - يقرأ صفحة من تاريخ لبنان الحديث . وقيل لي ، أيضاً ، إنه طبع ولكنني لم أحصل على نسخة رغم السعي وراء ذلك .

رووا لنا من شعر الترك ، يوم كنا على مقاعد المدرسة ، هذا المطلع :

عجبٌ عجبٌ عجبٌ عجبٌ عجبٌ  
قطط سودٌ ولها ذنبٌ

تصطاد الفار من الأوكار وتطبخ الحيط فتقلب  
وكان لنا رفيق في مدرسة الحكمة اسمه سعيد جوهر من ( وادي الست ) ،  
فكان معلمنا الحوري يوسف أبي صعب يمازحه بهذا البيت الذي ينسب الى شاعرنا :  
ورحت تحط بوادي الست وغرك فيها الشيطان  
ونقل الأب شيخو مناظرة شعرية أجراها الشاعر بين الزيت واللحم ، ولعلها  
اقتراح من سعادة المير . وهاك بعض ما نظمه الشاعر في هذا الموضوع :

أنا الزيت الذي كل اليه	بمحتاج ووصفي قد تنوع
فنوري شاهد في عظم فضلي	إذا ما في ظلام الليل لعلع
وكم قومت من عرج ونم قد	أقمت مكسحاً وشفيت أكتع
ومني يكسب الصابون عرفاً	ذكياً يشبه المسك المضوع
به قد تغسل الأدران طراً	عن الأبدان والملبوس أجمع
وكم لي من مزيات تناهت	فضاق بوصفها الشرح الموسع
فقال اللحم مفتخراً عليه	لقد وسعت ذا الشدق الخلع
فشحمني في الليالي عنك يغني	ضياه ، بل وفي الاشرار يسطع
فريحك كيفما حاولت تودي	ودهنك أينما قد حل بقع
وأكلك منكر عند الأطباء	لأنك محرق للكبد تلذع
وإما أن تسل عني فاني	أنا اللحم الذي قدرني ترفع
ومطبوخي لذيذ مستطاب	شهبي الأكل طاب لكل مبلع
كذلك طعم أمراقي شفاء	يقوي كل من منه تجرع
وأنواع البقول وكل نبت	نما للأكل لي خدم وتبع
ولي دسم يذكي كل نوع	من الطبخ الذي لي فيه إصبع
لذاك ترى ملوك الأرض طراً	لهم في ماكلي ولع ومطمع
فعد يا زيت عما انت فيه	ومن هذا الجدال الشاذ دع

والى جانب هذا الهزل نرى للشاعر شعراً آخر وصيناً يقوله حسب مقتضى الحال .  
فمن يدخل قاعة الامير في بتدين ير قصيدة ، من عمل شاعره هذا مكتوبة على عالي

جدرانها وهذه هي :

الله الله انت الواحد الأحد  
حيّ ، عزيز ، قدير ، خالق ، وله  
لا ربّ غيرك يا مولاي نعبد  
انت الغنى والمنى والفوز اجمعه  
ما لي سواك غياث لي اطلبه  
خولتني يا الهي خير تسمية  
فاللبّ والروح كلّ فيك مشهده  
بل كل جارية مني وعاطفة  
اذ انت علة نفسي ، انت مركزها  
يا ربّي امننّ بعفو منك لي كرمًا  
وجد بخاتمة يارب يعقبها  
ولكن الخاتمة ، واأسفاه ، لم تكن في هذه الدنيا كما اشتهى الشاعر لاميره ،  
اما الآخرة فلا اعلم عنها شيئاً .

هذا هو شاعر الامير الاول ، وهو الذي قرّب العلم بطرس كرامه من  
مولاده ، فصار شاعره الاكبر ، ونجيه ، ومستشاره .  
كان نقولا طيب القلب دمث الاخلاق ، مرحاً طروباً حسن البديهة ، وهو  
برز معاصريه شخصية في شعره وان قاله ركيكا كما ترى . فنان طمح الى التجديد  
والادب الرفيع فادرك ما قدر عليه ، ولهذا ترى الطرافة عنده في كل مقام ومقال .  
واذا قصر في ميدان الفصاحة والبلاغة فهو معذور لانه ابن نفسه .

## بطرس كرامه

— إمارتي من سيفي هذا .

هكذا اجاب الامير بشير حين سأله شريف باشا : إمارتك من اين ؟ لم يبال بطل (المزة) بما احدثته كلمته في نفس محدثه ساعتئذ ، الا انه ، بلا شك ، قد تذكرها في احدى ليالات مالطة ، كما تذكر نابليون ، في جزيرة القديسة هيلانة ، كلمات كهذه . صدق الامير . أعلى الممالك ما يُبنى على الاسل ، كما قال المتنبي منذ الف و اكثر . الاسد يمنع عرينه الصغير ، اما سطوته فتحمي الغاب كله ، ولهذا تطاول الامير بشير الى جميع آلات الملك فاضطنعها كلها . فللبلاط بروتوكول ، وللديوان مراسيم ، يجري عليها في مخاطبة العظماء ، ومناصب البلاد ، وللدخول على المير والجلوس بحضرته اصول تطبّق وتراعى . اما السيطرة وما يتبعها من بطش فسعادته أمها وابوها . كانت مهابته كما قال المتنبي في سيف الدولة :

قد ناب عنك شديد الخوف واصطنعت لك المهابة ما لا تصنع البهائم  
كان الامير عادلاً بلا رحمة ، يدعم عرشه بهدم كل ما يراه خطراً عليه سيان عنده في ذلك ما بناه الله ، وما بناه الانسان . اذا رجع من ( شر ) وقعد يستجم في بلاطه ، بين ندمائه وشعرائه ، فكأنه يضرب اخماساً لاسداس ، لان ( الشر ) دائماً خلف الباب . يجلس سعادته في قاعة العمود ، جاثياً ، فتخاله القمة المائلة . ينسيه ثناء شعرائه تعب أمسه ومشاكل السياسة وعقدها حيناً ، فيستانس بالشعر والادب . كان سعادته يضرب في الشعر بسهم ككل امير عربي فيساجل شعراءه ، ويأمر

بالقول ارتجالاً ، تخميناً وتشطيراً . وقد رويت له هذه الابيات التي قالها متغزلاً في عاصمة دولته بيت الدين :

سرى الذسيم ببيت الدين ذكرني      حديث من كنت اهوى ، والزمان حبا  
وقد شفى كبدي الحرى بروضتها      جري ( الصفاء ) الذي في سفحها انسكبا  
أهدى لنا نسيمات من نوافحه      ميساهها ، فزال الهم والكربا  
وبث عرف الاقاحي والحزام ضحى      وادي الجنان فأحيا قلبي الوصبا  
وفي سنة ١٨١٣ دخل نقولا الترك على اميره مقدماً له المعلم بطرس كرامه ،  
فعهد اليه الامير في تعليم ولده امين . وبعد فترة قصيرة أضحى هذا المعلم شاعراً الامير ،  
ثم صار كاتباً للشؤون الخارجية ، لاجادته التركية . ثم امسى مدبر الامير وقهرمانه  
يستسفره الى الابواب العالية في الخطوب الجسام ، ويدير مالية الامارة ، وهكذا  
امست شؤون لبنان كلها في يده . وظل كذلك حتى مغيب الشهاب عن سماء لبنان ،  
فرافقه شاعره ومدبره الى منفاه ، ثم كان له في الاستانة العلية شأن آخر .

لست ممن تعنيهم السياسة الا بمقدار ما تلابس الادب ، فهمي هنا ان اصف عهداً  
نتغنى به لنفهمه على حقه .

كان هم بطرس كرامه أن يظل خاطر المير صافياً ، والأمير ككل البشر  
يرضيه الثناء ويعجبه ، فلم يدع شاعره فرصة تمر حتى قال فيها شعراً . فكل ما  
يحدث في البلاط ، وفي ساحة الوغى ، وفي الصيد ، وفي ساعات الفراغ ، يستحق  
عنده التسجيل شعراً ، فكان قريحة شاعرنا عداد ( تكسي ) لا يقف أبداً . لو سعل  
سعادة المير سعدة رنانه ، أو تجشأ بعد عشاء ثقيل شتمته شاعره بالمنظوم ، فيطيب  
الخاطر اعطاط .

وكان ( سعادته ) ماهراً في حلب القرائح يستفزها بطرق شتى ، كاهداء ( باقة  
زهر ) الى الشاعر فيقول هذا في وصفها :

وباقة زهر من مليكٍ منحتها      معطرة الأرواح مثل ثنائها  
فأبيضها يحكي جميع خصاله ،      وأصفرها يحكي نضار عطائها  
وأزرقها عين تشاهد فضله ،      وأحمرها يحكي دما أعدائها

فيخمسها ويعارضها نقولا الترك ، فتعجب أبياته الأمير ، فيأمر بتخميس  
التخميس ، وتشطير المعارضة ، فتخمس وتشطر في حضرته ، وتنال كلها إعجاب  
العالي ، ويعلم الله ماذا كانت جوائز صاحب السعادة ، وعطاياه في تلك الساعة .  
أما قصائد بطرس الضخمة فكانت تقال في ( الخلع السنية ) التي تهدي الى الامير  
كل عام ، وفي الحوادث الجسام ، وكل ذلك منشور في ديوانه المطبوع عام ١٨٩٨  
أما المناسبات الصغرى فحدث عنها ولا حرج :

يرخي الأمير عذاره فيقول شاعره ( مؤرخاً ) هذا الحادث الجلل !!  
إن البشير الذي جاد الزمان به قد ساد بالمجد والافضال والالطف  
بدا عذار البها في سعد طلعت به يحكي أساطير بسم الله والطيرف  
الله عظمه قدراً وجمله أرّخ وزينه في حلية الشرف  
ويهدي الأمير أشجار سرو فلا يحجم شاعره عن القول فيها :  
جاء سرو فقلت هذا سرور يتجلى في روض مجد البشير  
حيث يروي النسيم عنه ، فحيوا يا وجوه الأنام فضل الأمير  
ويصطاد الأمير فيخص شاعره بحجل من صيد عينه المباركة ، فيقول في هذا  
شعراً . ويزيده الأمير فيزيد الشاعر وهكذا دواليك . وإذا انقطع الوارد الملهم  
الموحي ورأى الشاعر مولاه جالساً في الايوان في إحدى الدكتين المختصتين بجانبه  
العالي ، أنشد الشاعر :

وأيوان مجد برج ليث تخاله به كوكب الاقبال أصبح مشرقاً  
حوى منزلي عزٍ كأنها به ( السماكين ) والبدر البشير به ارتقى  
وإذا سكت الطائر هيجه مولاه ، فأهدي إليه ( بز كهزباء ) ، فاهمه المناظرة  
بين ( البنز والماسورة والأركيلة ) فيبذل في هذا الموضوع جهده ، ويقول :  
ورب خرساء اضحت بعد لكتها ( فصحاء ) ذات لم للضد وداد  
قامت تبسمها الزاهي تود على نرجيلة ، فجرت في قولها البادي :  
تنددين باني غير ناطقة ألم تري منطقي يروي ظم الصادي ؟!  
ألم تري ماجداً نعم الامير ومن أحياء وجود الندي في كفه النادي

فهو الذي قد غدا لي منجدا وبه تغري يغرد في مدح وإنشاد  
وإذا غفل الأمير عن أعطية التبغ نطق الشاعر ملتصقا ( الدخان ) من سعادته ،  
كما طلب نقولا من قبل دارا وشروالاً وعمامة .

وإذا كان الشاعر قال حين رثم مولاه بناء سبيل ، فما تراه يفعل ومولاه قد  
جر نبع الصفا وبني الجسور ؟ إن رثم الأمير باباً أو فتح طاقة تنفتح للشاعر ابواب  
وابواب على دنيا عبقر ... ما أحلاها حياة لا أدري كيف أصفها ، فليته كان لها  
شعراء اكبر ... فقصيدة ( نهر الصفا ) طويلة كالقناة التي هندسها للمير ( أخوت )  
شأنه ، ولكن الركافة تشينها .

وللصيد ورثاء البراة مقام جليل في ديوان كرامه ، وكذلك وصف البرك وكل  
مكان تشرفه ركاب صاحب السعادة . دخل الأمير بستانا فقال الشاعر :

وبستان زها شرفاً وحسناً بزورة كوكب الشرق المنير  
حللناه فماس الغصن قدأ ومال مقبلا ذيل الأمير  
وتظهر الحصبة في جسم ( سعادته ) الشريف فيقول شاعره في ذلك :  
قالوا حبيبك محسوب فقلت لهم لا . لا . فقولكم زور وبهتان  
وانما جسمه مذ راق جوهره الصافي ، فنقطه بالحسن مرجات  
ويصف الشاعر ما في قصر بتدين فتخالك في الحمراء اذ يقول :

ما ترى البركة العذيبة اضحت تشنى كصفحة الهندواني  
جاد فوارها العجيب برقص حين غنت سباعها كالقيان  
ويعد سعادته يمينه المباركة فوق البركة ، فتهرع الاسماك اليه ، وتأكل من يده  
فتات الحبز ، فيصرخ شاعره :

حيًا الاله بشيرنا المولى الذي ضاعت بنور شهابه الافلاك  
خضع السماك للثم راحته التي نهضت للثم بنانها الاسماك  
ويتعمم ( سعادته ) بعمامة سوداء فيقول شاعره فيها :

بعمامة سودا أتى رب السنا فغدا الرجا يسمو على النبراس  
ما ذاك حباً بالسواد وانما يروى ثناء عن بني العباس



ويبني سعادته إيواناً في مقام النبي يونس فيستلهم الشاعر الكتاب ويقول :

فانزل بحضرة يونس تأمن به حوت الطريق

واقراً بفاتحة الثنا حمداً لمنشئه العريق

أعني الشهابي البشير بكل سعد للصديق

وانشق نسيات الصبا من عرف لبنان العريق

وقضت الايام فابتعدوا عن بتدين ثم عادوا اليها فقال الشاعر في ذلك قصيدة

طويلة :

هذي الديار ديار بيت الدين فتمتعي يا مهجتي وعبوني

دار بها طاف الصفاء فاصبحت تهدي السرور لقلب كل حزين

ان دُتست عيني بروية غيرها طهرتها بصيب ماء جفوني

ولا نستغرب هذا بعد ما قرأنا للامير نفسه شعراً في بتدين كما مرّ .

ويوفد الامير شاعره الى مصر فيسمع هناك غناء قينة تدعى أمّ رضوان ،

فيقول فيها :

رعى الله مصرّاً ان مصرّاً لجنّة يزول بها عن صاحب الهمّ همه

ففي جنة الفردوس رضوان وحده وفي مصر رضوان كذاك وأمه

ودارك الفلك ، لما انت الساعة ، فاذا الامير في مالطه . وجاءت نوبة المدبر

السياسية فلعب دوره على المسرح العالمي . أرسله مولاه - الامير بشير المااطي -

الى اسطنبول رائداً فكتب اليه كلمته المشهورة : « الصندوق في سطمبول والمفتاح

في لندره... » ثم رغبه في الاقامة بها ، فجاءها الامير وقضى فيها اعواماً سكنت في

خلالها طبل المديح ومزماره . تحوّل عنه شاعره الى مدح وزراء الدولة العلية

وصدورها العظام ، ولم نسمع صوته الا حين أرّخ خريج مولاه المتوفى سنة ١٨٥٠

قد كان صاحب هذا اللحد ذا شرف مدى الزمان رفيع غير منخفض

لاقى المنية في التسعين متشحاً برد الفضائل في عهد وفي عرض

أولت ولايته لبنان طيب ثنا وشاد بالعدل فيه كل منتقض

فهو الامير الشهابي البشير ومن غير العلى لم يكن يرتاد عن غرض

قضي فأظلمت الدنيا مؤرخةً أما البشير شهاب في الجنان يضي  
ثم يقول قصيدة طويلة في رثاء الشهاب الذي انطفأ . ويمضي الشاعر لسبيله لاحقاً  
بولاه بعد عام ، فقال شاعر الامير الثالث - الشيخ ناصيف اليازجي - مؤرخاً  
وفاته :

مضى من كان اذكى من إياس بحكمته وافصح من زهير  
فقل يا ابن الكرامة قرّ عيناً لبطرس ارخوه ختام خير

### ضوء الخالية

كان المعلم بطرس كرامه أوصن واصحّ قولاً من شاعر الامير الاول ، ولكن  
هذاك كان ، كما قلنا ، اخف روحاً . كان القدماء يرون الهزل والضحك في الادب  
قلة هيبة ، ولهذا طارت لكرامة شهرة لم يكن لنقولاً شيء منها . وقف نقولاً  
نفسه على اميره فما تطاول الى ولاية الاقطار حتى يذيع له صيت ، اما بطرس فما  
أحجم عن ذلك ، فحدثت قصيدته ( الخالية ) ضوء ادبية اشتركت فيها الاقطار  
العربية .

قال بطرس هذه القصيدة جاعلاً قافيتها لفظة واحدة ، ولكنها مختلفة المعاني ،  
قال في مطلعها :

أمنّ خدّها الوردى أفنتك الحالُ فسحّ من الأجفان مدمعك الحالُ  
ثم ختمها بقوله :

لكلّ جمّاحٍ ان تمّادى شكيمة ولكن جمّاح الدهر ليس له خال  
ولما وقف عليها الشيخ عبد القادر الموصلي ، وكان يومئذ ببغداد ، عارضها  
ممدحاً واليها المشير داود باشا فقال :

الى الروم اصبو كلما أومض الحالُ فسحّ من الأجفان مدمعك الحالُ  
وعن مدح داود وطيب ثنائيه فلا القدّ يثنيني ولا الحدّ والحالُ  
مشير الى العليا أشار فطاطأت واصبح مندكاً لهيبته الحالُ

ثم ختمها بهذا البيت :

فذي معجزاتي ما أرى ابن كرامة يُعارضها حتى يصاحبه الخال<sup>١</sup>  
 وخمس ( خالية ) بطرس الشيخ أبرهيم ابن الشيخ صادق آل يحيى العاملي  
 الشامي . وخمسها ايضاً الشيخ موسى المشهدي . ثم عارض وامتدح هذه القصيدة  
 كثيرون من شعراء ذلك العصر ، ولكن الشيخ صالح التميمي شاعر المشير داود  
 باشا قال قصيدة يعتذر فيها الى مولاه حين كلفه معارضتها ، فابتدأها مخاطباً اياه قائلاً :

عهدناك تعفو عن مسيء تعذرا      الا فاعفنا عن رد شعر تنصرا  
 وهل من مسيحي فصيح نعه      اذا اينع الشعر الفصيح وأثرا  
 عداه ( شبيب والاحص ) وفاته      من الرند والقيصوم ما كان أزهرها  
 دع الشانيء المخصوص بالنصر اننا      نراه بميدان البلاغة أبترها  
 به سمة من صبغة الخال سودت      بصيرته ، لو كان ممن تبصرا

ثم يقول بعد استحلاف المشير بصفاته المثلى :

لجم غفير صير الخال قبلة      مكان القوافي بالقوافي مكررا  
 لعمر ك ما ( كعب ) وما الشيخ قبله      ( زهير ) بتكرار الروي تصدرا  
 وما الشعر الا ما أبانت صدوره      قوافيه ، لا ما السمع فيه تحيرا  
 فرد عليه بطرس بقصيدة طويلة هذا مطلعها :

لكل امريء شأن تبارك من برا      وخص بما قد شاء كلاً من الوري  
 ولو شاء كان الناس امة واحداً      ولم تلق يوماً بينهم قط منكرها  
 اذا انخط قدر الدر من أجل بائع      فذلك جهل باللاي بلا امترا  
 كما عاب شعري قائل في قريضه :      الا فاعفنا عن رد شعر تنصرا

وبلغت هذا الضوضاء مسامع الادباء في كل قطر فكتب الشيخ رشيد الدحداح  
 في كتابه ( قمطرة طوامير ) انتقاداً مطولاً حمل فيه على التميمي ، واخيراً كان  
 الكلام الفصل في هذه المعركة الادبية للسيد عبد الجليل البصري الذي قال :

حكمت وحكمي الحق ناء عن المرا      بان التميمي الاديب تعثرا  
 بدم قواف في بديع جناسها      وذلك نوع في البديع تقررا

( ١ ) اي الكفن .

ثم يمدح شعراء نصارى راداً على قول صالح :  
فمن كان عبّاد يجاري مهلهلاً      وكان مسيحياً تقدّم يشكراً  
وكالاخطل المعروف شاعر تغلب      يسوق به القسيس في الدير كالقرا  
ثم يتطرق الى مدح بطرس فيقول :

فصيح رقى أوج البلاغة يافعا      فاشعاره حلّى بها ربع قيصر  
اتى منه نظم هدّ حجة صالح      وان كان في المنظوم قدما تصدّرا  
وقد كان لي من صالح خير صحبة      وعند اتباع الحق ما زلت اجدرا  
لكلّ تراني قد قضيت بحقه      واسأل بارينا الهدى والتبصرا

وهكذا أقت الحرب أوزارها ، واستراحت اقلام شعراء ذلك الزمان .

ولما كان بطرس ( كاخية ) الامير ورئيس ديوانه وجب علينا ان نعرّف  
القارىء بنثره الديواني ، ولكن ذلك النثر كان يكتب للبشر على مقدار افهامهم ،  
ولهذا لا يعوّل إلا على بعض رسائل اخوانية ، وقد رأيت في هذه ينحو نحو الخوري  
الصائع . كتب كرامة يجيب الشاعر الناثر فتح الله الطرابلسي :

« غير انه لما عاندي الدهر ( برويا كم ) ، واعدني وانتحل مذهب عرقوب  
بلقيا كم . ونأت ( افعال المقاربة ) وتدانّت ( المعمولات ) بعوامل ( عطف )  
الفؤاد عليه ( عطف نسق ) المحتاج اليه . . . الى ان يقول : وانتصب القلب  
( بالاختصاص لحبكم ) ، ( وجزم ) ان لا بجله غيركم . »

ولم يقف عند هذا الحد بل شاء ان يزيد على من تقدموه ، فهرع الى علم  
العروض فقال : وتحقق ان ( طويل ) البعاد ( بالسريع متقارب ) ، ولم يزل يعري  
( الاسباب مقتضا متدارك ) . ثم لا يكفي الصرف شره فيقول : ففؤادي  
( الاجوف بلفيف ) حبكم ( مقرون ) ، وشوقي ( المتضاعف مزيد غير مهموز )  
ولا ( معلول ) . الخ .

ولم يهمل هؤلاء الرواد الموشحات ، فلبطرس والانسي وغيرهما موشحات  
وتشطيرات وتخميسات وبديعيات . وهكذا خاضوا غبار كل ما سبقهم اليه  
( إمامهم ) صفي الدين الحلي ، ومن جاء بعده من شعراء عصر الانحطاط .

ولست أقول لك ، كما قال القدماء : وحسبك من القلادة ما احاط بالعنق ،  
فليس في شعر هؤلاء لآلي ، وان كانوا جهابذة زمانهم ، وشعراء عصرهم .

## ناصر اليازجي

الشيخ ناصر اليازجي هو شاعر الأمير الثالث أو آخر شاعر ( رسمي ) دخل  
القصر . ولا شك أنه أفيضهم قريحة وأنقاهم ديباجة . دخل قصر بتدين حين اعتدل  
ميزان نهار العهد البشيري ، فقرب الأمير شاعره الجديد وأدناه . جعله كاتب سره ،  
فاتبع في رسائله بروتوكول القصر ، يكتب الى هذا ( محبنا ) فيظل كما هو . . .  
والى ذاك ( أخونا ) فيصير شيخاً مكرماً يتوارث بنوه هذا اللقب . وعلى هذا  
النسق جرت عادة الوزراء في الكتابة الى سعادة المير . تفتتح مراسيمهم بهذه  
التوطئة : افتخار الأمراء الكرام ، مرجع الكبراء الفخام ، ولدنا الأمير بشير  
الشهابي الجزيل الاكرام ، دام مجده على الدوام ، بحفظ الملك العلام ) .

لا بد من أن يكون القاري ، بعدما قرأ ما قرأ عن شعراء الأمير ، مشتاقاً  
الى التعرف بسعادته خلقاً وخلقاً . اسمه يملأ الأذهان حتى الساعة ، وهناك قصص  
تروى وحكايات تسرد ، فتقوم الى جانبها صور عنه فيها الخطأ وفيها الصواب . أما  
معاصروه فرسموه في التاريخ هكذا : أشقر اللون ، معتدل القامة ، طويل اللحية  
كثها ، نحيف ، ألقى الأنف طويلاً ، أشهل العينين . أما صفاته فقالوا فيها : جامع  
كامل الصفات الحميدة ، عاقل ، عادل ، حلیم ، شجاع ، فاضل ، كريم ، دين ،  
عفيف ، مهذب ، شهم ، يقظ ، فطن ، صادق ، رزين ، حزم ، جبار ، فتاك ،  
صبور ، غيور .

أما سلسلة نسبه فيرونها صاحب كتاب أعيان لبنان - كما ذكر صفاته - مبتدئاً  
بإبراهيم وسام بن نوح فآدم حتى يمرّ المؤرخ ، أو ضائع تلك السلسلة ، بموسى وعيسى  
ومحمد ( عليهم السلام ) . . . . .

أما ( أيام ) الأمير فكانت شغل شعرائه الشاغل ، تفتق وقعاته قرائعهم ،  
وتخلق لهم كل يوم موضوعاً جديداً . ( وسعادته ) يسمع ما يقال مغتبطاً ، يهب بما

نهب ، وكذلك هي الحرب خيورها لناس وشرها لآخرين . ينظر الشعراء الى حصة الأسد فيسبل لعابهم ، وأميرهم جواد لا يبخل عليهم بما يسند قلوبهم ، فلا يبقون على الريق .

وهذا شاعره وكاتب ديوانه ناصيف اليازجي يرفع عقيرته ضاماً صوته الى صوت شاعر الأمير الكبير وغيره ، فتتألف من هؤلاء جميعاً ( جوقة ) لم يشهد مثلها بلاط من بلاطات ملوك ذلك العصر ، لأن أكثر من وظف لهم الأمير كانوا يقولون الشعر ، بل خير أهل زمانهم علماً وأدباً ، فيكونون كتاباً في الديوان أيام العمل ، ومداحين وصافين لأيامه المشهورة في أعدائه .

على هذا كان أبو سعدى البعيد الأماني ، الذهبي الأحلام ، ولكن النعم تآبى التابيد ، والكلمة الماثورة بتوقع زوالها اذا قيل تم ، صادقة دائماً ، فهؤلاء مناظرو الأمير وخصومه ينصبون للأسد الشباك في الحقاء ، ويحفرون دائماً في أساس ولايته ليدكوها ، فما مرت سنوات حتى قام قائمهم . كانت الثورات تلي الثورات ( والعاميات ) تلي العاميات ، فمن عامية انطلياس الى عامية لحفد ، حيث لا تزال ( قلاعي لحفد ) ، التي حن اليها ابن القلاعي في شعره ، تخبر عن بطش الأمير . وأشهر تلك القلاع لا يزال يطلق عليه اسم ( شير العمية ) .

اسكت الأمير تلك العاميات فسكنت الأرض بين يديه زمناً الى ان كان آخر العهد ، ولكل أجل كتاب ، فظهرت عامية حرش بيروت ، وتلتها عامية سن الفيل ، فاوفد الأمير من استخلصهم لينصحو الشوار فاذا بهم يشددونهم ، فوجه اليهم بعض بني عمه فعادوا اليه حاملين خمسة شروط ، فلم يقبل بها الأمير وارسل اليهم البطرك يوحنا الحاج الذي كان يومئذ كاهناً يدرس الفقه في بيت الدين على فقيه عصره الشيخ بشاره الحوري ، فوجدهم قد اجمعوا امرهم في انطلياس ، فلم يصغوا له واظهروا العصيان .

وازدادت الثورة اشتعالاً ، فلبأ الأمير الى البطرك الحيشي فانتدب للمداولة معهم احد مطارينه - بطرس كرم مطران بيروت - فسلمه الأمير بشير احمد الممعي ، شروط الشوار وهي :

١ - عزل بطرس كرامه من ديوانه ، وتعيين كاتبين من كل طائفة .

٢ - رفع السخرة بنقل الفحم الحجري من قرنايل الى بيروت .

٣ - ابقاء السلاح الكامل للبنانيين .

٤ - تخفيف الأغانة .

٥ - رفع الاحتكار عن الصابون ، لانه كان للامير ( مصبنة ) في دير القمر ،

وكان عماله في البلاد يعاقبون ويفرّمون من يشتري الصابون من غيرها .

وارسلت هذه الشروط الى بحري بك ، معتمد الدولة المصرية ، فشكر ووعد .

وكان على اثر ذلك مدّ وجزر في خضم السياسة ، ابراهيم باشا من جهة والدول

من جهة ، فجرف التيار امير لبنان فتوك عرينه في العاشر من تشرين الاول سنة

١٨٤٠ وغادره معه اولاده الثلاثة ، وزوجته ، ومديره ، ومعه ماله وكنوزه .

قال المؤرخون ان خزنة الامير كانت ١٨٠٠٠ كيس من النقود الذهبية القديمة .

وبعد خروج الاسد من عرينه نهبت سراي بتدين ، ونزل الشيخ ناصيف بعياله

الى بيروت ، وهناك انقطع الى المطالعة والتأليف والتدريس ومراسلة الشعراء ،

يمدحهم ويمدحونه . شاع هذا الصنف من بضاعة الادب لأن الشعراء لم يجدوا من

يمدحونه ، كما قلنا في غير هذا المقام . ومن شاء نموذجاً من هذا النوع فليفتش عن

الجزء الثالث والرابع من منتخبات الجوائب ، اذا تعذرت عليه مطالعة دواوين

شعراء القرن التاسع عشر كلها .

وكان لانقضاء عهد الامير ، كما كان لوجوده ، فضل على الادب العربي في

لبنان ، اذ استراح الشيخ ناصيف من مشاكل الديوان ومشاغله ، فانصرف الى

التأليف طابعاً على غرار القدماء ، فدنا من الحريري ، في مقاماته ، وضارع ابن مالك

في ارجوزته « نار انقري » ، ولم يُعَفِّ من نظمه الطب والبيان والمنطق ... فكان

نما منه شاعر يخوض وسط المعمة .... ولا يقصر في جميع الميادين .

أجل كان شيخنا دلائل القريض فخاض سوقه وشري وباع ... فيها هو قابع

في بيروت يرسل عرائس الشعراء بشراً بين يدي رحمة ... تهمني ديمته على هذا

الباشا ، ويسجّ وابله على ذاك الوالي ، ثم لا يبخل بهذه الدور على قائمقام او شاعر



او أديب او وجيه ففي مخزنه بضاعة لكل بندر ترضي انانية محبي الثناء. وهو في كل هذا المنظوم راض عن نفسه، يرسل الشعر سهلاً هيناً ليناً فيدخل الآذان بلا استئذان. ولم ينسَ ناصيف اميره المألطي (١) فارسل اليه قصيدة ننقل بعضها لنري القارىء نموذجاً من شعر الشاعر المدحى :

طال شوقي لطول هذا البعادِ	فترى هل لذاك من ميعادِ
كلما اقبل الرجاء ثناه	الدهر عنا ، فكلنا في الطراد
خمدت نار ذلك الحي ، ويلاه ،	ومن لي من جمرها برماد
واستقرت تلك الاباطح من رك	ض المطايا ، ومن صهيل الجياد
لم تصبنا أيدي العداة بسهمٍ	فرماتنا بأعين الحساد
ايها الراحل الذي ضرب الاطناب	بين القلوب والاكباد
ما سمعنا براحل أو حش الاحباب	عند ارتحاله والاعادي
ربما انكر العدى منك أمراً	يتمنون هل له من معاد
علموا ان ذاك قد كان تأديب	أبٍ فانشوا عن الاحقاد
ضاق ذرع البلاد بعدك حتى	لا مناخ لناقة في البلاد
فكأن البلاد جسم بدوت	الروح ، او مقلة بدون السواد
أو قدت يا كليب بعدك نار	سال منها في الحي قلب الجماد
وانقضى القرم بعدكم كل سيف	كان في عهد سيفكم كالنجاد
كنت دهرًا فبنت لم تغننا منك	ولا عنك كثرة الاعداد
لك خوف او صادف العين في الحلم	لصارت تخاف طيب الرقاد
تفخر الناس بالجدود ولو كن	انت فخر الاباء والاجداد
وبك المنتمي يباهي ولو بابت	أبيه يدعى كمثل زياد

ان في هذه الابيات اصدق وصف للحال بعد نفي الامير ولو كان للامير تشاؤم ابن مروان لتطير من شعرها الناعي اليه نفسه ، ولا شأنا ذلك الاسد فراسة عند ذكر كليب ، ولكن شيخنا ، رحمه الله ، كان يستوحى الكتب القديمة ولا يستلهم (١) عرف الامير بشير بالمألطي بعد تلك الكنية - ابو سعدى - الكلية المهابة . وهذا مصير من يؤخره الدهر ، فانه يخسر كنيته اولاً ، ثم يعرى من لقبه ...

غيرها ، فهو في كل ما نظم وما كتب زعيم المقلدين في عصره ، لا ينازعه هذه الزعامة احد . فكأنه ذات مجردة عن المكان والزمان ، فما علق بشعره ونثره شيء منها . فمن لا يعرف انه نشأ في كفر شيا وشب ، واكتهل في بتدين ، وشاخ في بيروت ، خاله من مواليد نجد واليمن . وحسبك برهاناً على هذا الزعم انه كتب في ( مجمع البحرين ) مقامة سماها ( المقامة اللبنانية ) وليس فيها شيء من رجة لبنان ، الا وصفاً فضفاضاً يصلح لكل ارض جبلية . فالمتنبى الذي مر عرضاً من وراء لبنان ، فشهد قفاه ، او رأى قمم من حمص ، قد تأثر به اكثر من شيخنا اليازجي .

اما ما يعجبني من شيخنا فهو ان معجزاته اللفظية أربت على شيخ ربيعة الفرائس . ما ترك في ( مجمع البحرين ) شيئاً لم ينظمه شعراً ، فمن اسماء الرياح حتى جراء الكلاب وخنائص الخنازير ، وهاك من هذا نموذجاً - بلا قيمة - قال عظم الله اجره ، وشكر سعيه :

للخيل مهرٌ ، وحوارٌ للجمل  
والعجل للثور ، وللحمير  
وشبل ليث ، واضبع فرعل  
وخرنق ، لارنب ، وتتفل  
وكل ذلك بالسهولة التي اتسم بها شيخنا ، وخصوصاً في غزله الذي عليه دلُّ الحاضر المتنعم كما ترى :

أتظنُّ هذا الحال فوق المبسم  
إلا عبيداً حارساً درَّ الفم  
أخافُ اذا أشار براحتيه  
لعلمي أنَّ روعي في يديه  
والشيخ ، ككرامة وغيره من ادباء وكتاب هذا العصر ، وثبات موفقة على ( العلوم ) حتى في الشعر الغزلي كما ترى عند شيخنا :

ما بين اعطاف القدود الهيف  
( سبب ثقيل ) قام فوق ( خفيف )  
من كان كاتب ( نون ) هذا الحاجب  
هيات ليست من بضاعة كاتب  
مليح شهدنا ان ناراً بنجده  
لأننا وجدنا بينها فحم خاله  
حقاً ان غزل الشيخ ناصيف اليازجي ادق واحلى من ( غزل البنات ) وهو رقيق كنسيم لبنان العليل ، والشيخ فيه مبدع وان كان الابداع في الغزل يكاد

يكون مستحيلاً . اما في غير هذا فمشی علی سنن من كانوا قبله ، واقتفى اثرهم شبراً بشبر وذراعاً بذراع ...

كان ناصيف يطلع في سيره خلف القدماء ، وصديقه الشدياق يصيح به : وراءك ، حنانيك . والشيخ هاجم مشمر الاردان لا يلوي على شيء . يعنيه ان يكون له في كل معركة غبار ، وحسبه ذلك . وكان له من يوتحيه فيجدد ، ولا يلهث ، ولا يتعب ، ولا سيما حين يأتيه ثناء طيب من شاعر كابن الصباغ العراقي الذي قال فيه :

كبش الكتاب والكتاب وانـه      بالنحو ينطح هامة ( ابن خروف )  
متوقد الافكار يوشك في الدجى      يبدو له المستور كالمكشوف  
فطن تمنطق بالفصاحة ، وارتدى      جلابيب علم النحر والتصريف .  
وكان ( التاريخ الشعري ) ، وهو من معجزات دهر الشيخ ، رائج السوق في ذلك الزمان ، فملأت ( تواريخ ) شيخنا المقابر والقصور ، واغبط بها الازواج والمواليد . حيا بها الباشوات والسلطين بالملات في القصيدة الواحدة ، فتوالدت في قصائده وتكاثرت ( كالأبيب ) التي يسميها العوام ( حبل القر ) ، ولم يبره احد الا معلمنا عبدالله البستاني كما مر بك .

### الحكم في شعره

ان قريحة الشيخ فوارة ، أجاد المدح وتفوق على شعراء عصره بالثناء المملوء حكمة . وقد يرثي من لا يعرفه ، كالمتنبي في اللاذقية ، فيتوسل الى رثائه بوصف زوال الدنيا ، والحكمة التي نجبها نحن ، فيخرجها اخراجاً بطيئاً كانه مشي الشيوخ الاجلاء . انه لا يقذفها قنابل كالتى كان يرمي بها المتنبي الناس . فهو يقول مثلاً :

للموت يولد منا كل مولود      يا ايها الام ربّي الطفل للودود

ويقول في مقام آخر ، ونعم القول :

متى تر الكلب في أيام دولته      فاجعل لرجليك اطواقاً من الزرد

لا ترتج الخير من ذي نعمة حدثت      فهو الحريص على اثوابه الجدد

الا ترى مثلي انه شعر طلي غير انه محتاج الى شيء لا ادري ما اسميه ليذهب الى

مدى ابعد من النفس . إني احس بتكسره على ابواب الحواس فيقف عندها . لست

تهابه كما تهاب شعر المتنبي وغيره ممن أرسلوا الشعر حكمة ، فهو وشوقي ينظمان  
الحكمة نظماً ، والفكرة ان لم تنبثق من اعماق نفس صاحبها فلا تبلغ الاعماق .  
اسمع قوله :

وما للميت الا قيد باع	ولو كانت له ارض العراق
اذا حمل النصارى على نياق	فأي الفضل بحسب النياق
واقبح ما يكون غنى بخيل	يغص وماؤه ملء الزقاق
اذا حرزت مال الارض طرا	فمالك فوق عيشك من تراق
انا كل كل يوم الف كبش !	وتلبس الف طاق فوق طاق
فضول المال ذاهبة جزافا	كأء صب في كأس دهاق

\*

اذا هلك رجال الحي أضحي	صبي القوم يحلف بالطلاق
أسر الناس في الدنيا جهول	يفكر في اصطباح واغتباق
واتعبهم رئيس كل يوم	يكون لكل ملسوع كراق

ويقول ايضاً في الحكمة التي نجد اكثرها في شعره الرثائي :

تكثر الخيل في المرايض ان عدت ولكن تقل عند السباق  
المعنى شريف - هكذا عبر السلف الصالح - ولكنه يصل اليها فاتراً ينقصه  
( الزخم ) الذي هو من مقومات الشعر .

اما رثاء الشيخ فهو عندي في المحل الارفع من شعره ، انه كلام يلطف من حرقة  
الجرح . واذا كان لا يرضينا اليوم فقد كان في عصره يستحلى ويستملح ويحتل صاحبه  
صدر المحفل . هاك نموذجاً من الكلام الذي درج عليه الشاعر في مواقف النوح :

ماذا التعلل في دنياك بالامل	هل في يمينك ميثاق من الاجل
ان كنت تعلم ان النفس خادعة	فحبذا لو قرنت القول بالعمل

الى ان يقول في رثاء هذا الشاب الذي اسمه خليل مسديّة :

بني مسديّة أسدى الاله لحكم	صبرا على هول هذا الحادث الجلل
كن يا اباه كأبراهيم حين سخا	لربه بابنه في ذلك الجبل

يا ليت هذا بنفسٍ من أحبَّتِه      يفدي، كما قد فُدي اسحقُ بالحمل  
لسنا نعزيك يا من لا عزاء له      وان سكتنا وقفنا موقف الحجل  
ان الحزين اذا هونت فجعته      زادت فكنت كمطفي النار بالشعل  
فاعذره فيما تراه منه وادع له      بالصبر فهو له من انفع الحيل  
وشعر الشيخ كله هذا الطراز المهلهل، وما اراه في هذه السهولة إلا ضريب  
ابي العتاهية . اسمع كيف يعزي صديقا كان تاجرا كبيرا وافلس :

يا بائع الصبر لا تشفق على الشاري      فدرهم الصبر يسوى الف دينار  
لا شيء كالصبر يشفي جرح صاحبه      ولا حوى مثله حانوت عطار  
ان السلامة كنز كل خردلة      منه تقوّم من مال بقنطار  
والمال يدعى صديقا عند صاحبه      وقد يكون عدواً داخل الدار  
يا من حزنت لفقد المال انك قد      خلقت (١) عارٍ وما في ذاك من عار  
فيا له شعراً كان فراج الازمات، وبلسم الجروح ، ينتظر شيء منه في الخطوب  
الجسام ليكسر من حدتها ، والشيخ جواد رحيم .

اما في المدح فقد شرّق شعر الشيخ وغرب ، فاصحابنا شعراء هذه الحقبة ،  
وبخاصة الشدياق والشيخ ناصيف قد زيّنوا نحور الملوك والسلاطين والأباطرة  
بعقود شعرهم الضادي . فاز الشدياق بالخطوة والجوائز الضخمة ، اما ناصيف فناجاهم  
من بعيد . ان شعر هذين الشاعرين مختلف جداً ، نفساً وتعبيراً وتفكيراً ولغة .  
الشدياق صلب وناصيف رخو ولكنه غير هش . وبعد فليس هنا موضع الكلام على  
شاعريتهما ، فلنقل كلمة في اسلوب الشيخ ناصيف :

قد يكون لمزاج ناصيف اكبر عمل في اخراج شعره على هذا النسق ، فهو في  
جميع اغراضه يمشي على مهل ، وفي الثاني السلامة .

اجزل الله أجره . لقد عمل جهده في زمن كانت روح الشعر فيه تنازع ،  
فحسبه انه كان خير شعراء زمانه تقليداً ، فالتجديد في ذلك الزمان ، لم يكن  
في الحساب .

---

(١) يريد : انك عار قد خلقت، على ان عار خبر ان ولكن هذا تعسف شديد .

الشعراء والعلماء

## الشيخان : الاحدب والاسير

عاشا صديقين ، وكأَنَّهما كانا على موعد فلحق الاحدب بصفية الاسير بعد اشهر .  
فالشيخ ابراهيم الاحدب ، طرابلسي المنشأ والمربي ، دب ودرج على موسيقى نهر  
( بو علي ) الثرثار ، وعلق بنفسه اريج بساتين الفيحاء . اعطته واعطاها فرد اليها  
الكيل كيلين ، وعرف بها وعرفت به حقبة من الزمن . كان لجمال طبيعتها يد في  
طبعه على حب الجمال ، فاستيقظت فيه قريحة الشاعر العجيبة فارسل الشعر عفو الطبع ،  
وهو لو شاء ان يكون حديثه كلاماً منظوماً لاستطاع . كذا قالوا ، ولكنه قول  
يصدق فيمن بلغ مجموع ما نظم ثمانين الف بيت ، وكأَنَّها من الكلام الذي لا غبار عليه .  
نشأ الاحدب في وكنات الكتاب ، وما كان اكثرها في طرابلس ، واخذ لغة  
الضاد عن شيوخ زمانه . حفظ كتاب الله فاولى كلامه مسحة رائعة من جمال البيان  
والبديع . وتبحر في العلوم الدينية واللسانية ، فصار حجة جيله في الفقه والتأويل  
والاحاديث المسندة ، وكان له القول الفصل حين تختلف الاراء في الفرائض فيأخذ  
الميراث من يستحقه .

وكأَنَّ طرابلس قد ضاقت على الشيخ ، فرحل الى عاصمة الخلافة فاحله علماءها  
صدور مجالسهم . ثم زار مصر فلقني فيها الحفاوة والاحترام . ثم قفل الى بيروت  
فكان محله من الادباء والمتاديين محل القطب من الرحي ، فخدم الوطن والآداب  
بمن علم وهذب وثقف ، وبما الف وانشأ وصنف من كتب جليلة كانت زاوية ضخمة  
في صرح النهضة الحديثة . واذا كان لا بد لكل قرن من ثلوث ، تبعاً للتقسيم  
التقليدي ، فالشدياق والاحدب والاسير هم ثلوث الفصحى في القرن التاسع عشر .  
اخرج الاحدب ثلاثة دواوين من الشعر ، وثمانين مقامة نحا فيها نحو الحريري ،



فلم يقصر عنه بلاغة وصحة تعبير . وبارى الزمخشريّ في كتابه ( فرائد الاطواق في اجياد محاسن الاخلاق ) فبزه او كاد ، وجارى ابن مالك ، ولكن في غير نظم النحو والصرف ، فنظم ببيان مشرق الديباجة « امثال الميداني » فجاء كتابه انيق النظم والطبع . اخرجته المطبعة اليسوعية بحلة قشبية ، فكان آية من آيات الطباعة في ذاك الزمان وهذا العصر .

وكانني بثقافة الشيخ العربية قد دفعته الى احياء آثار السلف ، فعمد الى تحقيق وشرح وسائل بديع الزمان في كتاب سماه ( كشف المعاني والبيان ) فكشفت لنا حواشي الشيخ ابراهيم عن ادب وظرف فيما حشى وعلق ، فصار الكتاب كتابين ، وكثيراً ما يحدث هذا حين تتقارب الشخصيتان .

لم تكن في ذلك الزمان سوق تنفق فيها بضاعة الشعراء ، فحدث ما يحدث عادة في القرى النائية حين تهجم علينا الائمات هجوماً المستميت ، فنختار كيف نصرف وفودها المتدفقة فنعمد الى تهذيبها . وهذا ما اصاب ادباء القرن التاسع عشر فمدح بعضهم بعضاً ، وهكذا خلقوا نوعاً جديداً سموه ( المراسلات ) وما هو الا مدح شاعر لشاعر ، كما مر ، فكان لشيخنا الاحدب في هذا الباب جولات عديدة . راسل شعراء عصره فاطراهم وأطروه ، وحكّ لهم وحكوا له . هالك ما كانوا يسمونه مراسلة ، ثم قل لي بعدئذ اذا كان المتنبي وغيره قد بالغوا في المدح اكثر من هؤلاء . قال الاحدب مخاطباً الشيخ ناصيف اليازجي حين أهدى اليه مجمع البحرين ، فابتدا بالغزل كعادة الشعراء في ذلك الزمان ، الى ان قال مقرظاً :

أبدى ( الحريري ) على خده	( مقامة ) تنسي ( بديع الزمان )
أقلامه في الطرس تبدي لنا	أغصان روض ، او فروع القيان
فقل علاه ( مبتدا ) في الورى	من غير ( اخبار ) ودع ذكر ( كان )
( والفرق دان ) انه في العلى	يقصر عن ادراكه ( الفرقدان )

فانتفض ناصيف للإجابة مبتدئاً بالغزل ايضاً حتى قال :

في خدها نار المجوس التي	قام لديها الحال كالموبدان
او ( نار ابراهيم ) مشبوبة	في مهج الحساد ذات الدخان

هذا ( خليل الله ) والناس في الدين وفي الدنيا فنعم القرآن  
الشاعر الواري الزناد الذي تحكي قوافيه عقود الجمان  
ينسي جرياً نظم ابياته ونثره ينسي بديع الزمان  
ياخير من صام وصلى ومن قام خطيبا وارتنى الطيلسان

وهكذا قعد شعراؤنا يتسلون بالترمس الأحلى من اللوز . . . ولكن الشيخ  
الأحذب لم يكن وكده هذا النوع من الشعر ، بل كان يتطلع دائما الى ( الجديد )  
ولن لم يدركه اهل زمانه ، فلانهم كانوا يدورون على قطب واحد من انفسهم .  
كان مارون النقاش أول من الف في الفن المسرحي بلغة الضاد - كما سيأتي -  
فأعجب ذلك اهل عصره فوقف الشعراء يتفرجون . اما ابراهيم الأحذب فأقدم ولم  
يقف . نظم مسرحية مدرسية مؤلفة من ثلاثة فصول ضمنها الكثير من الفوائد ،  
وقد طبعت عام ١٢٨٥ وهي تبتيديء هكذا : يقف المؤلف ملخصاً موضوع مسرحيته ،  
ثم يرفع الستار فيظهر اثنا عشر ولداً يتحاورون بما يلائم سنهم ، وتمشي الرواية .  
ولم يقف الشيخ عند هذا الحد الاولي بل تجاوزه الى تأليف مسرحية أدبية  
موضوعها ابن زيدون وصاحبه ولادة ، وهي خليط من شعر ونثر مسجع .  
اما قريحة الشيخ السيلة فكانت كنهر بو علي الذي نشأ على ضفتيه كما قلنا .  
حدث الرواة عنه : انه كان يلي ما يقترح عليه القول فيه بلا توقف . وكثيرا  
ما كان ينظم القصيدة الطويلة ويرتل الرسالة او الخطبة في اي موضوع كان ،  
فيبرز ذلك تاما صحيحا بلا تكلف .

اما كتابه النفيس ( فرائد اللال في مجمع الامثال ) فرفعه هدية الى السلطان  
عبد الحميد ، وقد افتحه كابن مالك في ألفيته . قال ابن مالك :  
قال محمد هو ابن مالك أحمد ربي الله خير مالك

وقال شيخنا :

اسير ذنبه طليق الأمل

يقول ابراهيم وهو ابن علي

ثم يتخلص الى مدح السلطان فيقول :

عبد الحميد روح هذا العصر

فالقصد فيه عز كل مصر

ظلُّ الاله الوارف الظليلا      من لم نجد لعزه مثيلا

اما الكتاب فهذا نموذج منه ، والذي اضعه هنا بين هلالين ، قد اخرجته المطبعة  
بالخير الاحمر ، للدلالة على ان الامثال ، حتى في الشعر ، لا تتغير عن مواردها :

دع طمعاً يوقع في ماثم      ( إنَّ الشقيَّ وافدُ البراجم )

وصن اموراً ذو الحجي واراها      ( ان ورا الأكمة ما وراها )

لا تخل بالمرأة ، واحذر التهم      ( ان النساء لحم يرى على وَضَم )

على الفتى من نفسه دليل      ( ان الغنيَّ ذيله طويل )

( عن مهبتي ) هذا الشقي ( أجاحش )      فانه قد جاء وهو فاحش

ثم يختم هذا الكتاب القيم الضخم بنبد منظومة من حديث النبي الكريم ، وكلام  
الخلفاء الراشدين وغيرهم .

وللشيخ ايضاً نظم فتاوى شعرية ، وله ديوان مديح لم يغفل فيه عن نظم  
الموشحات . لقد عرفت شيئاً من شعره التعليمي ، ولعلك رأيت فيه شيئاً لم تألفه ،

لانك منه كمن يتفرّس في متحف فيقع نظره على ازياء يستغربها او ينفر منها ، ولهذا  
احب ان تسمع شيئاً ، من ديوانه ( النفع المسكي في الشعر البيروتي ) قال متغزلاً :

من لي بعطارٍ أراني شامة      سوداء فوق الوجنة الحمراء

امسى يبيع ويشترى أهل الهوى      في سوقه بالحبة السوداء

وقال في آخر :

خزنت بمالك لحظة جنّاته      أكون مالك خازن الجنات

كلي عيون ان تجلى وجهه      فلذا اراه من جميع جهاتي

وقال ايضاً :

عرجت في الحب وهاناً على رشاً      ما شأنه بين ارباب الغرام عرج

نبي عشقٍ لعشاق الجمال اتى      لذاك فوق سماء الحسن منه عرج

وللشيخ ايضاً ( توار يخ ) والغاز شعرية كما كانوا ينظمون في تلك الايام .

وكأني اسمع من يقول لي : واين هذا من غزل اليوم ؟ فالى هذا اقول : لكل

زمان رجال ، ويا ويل الامة اذا كان الابناء والاحفاد دون الآباء والاجداد .

فحسبُ الشيخ انه اسمعنا كلاماً فصيحاً في عهد كانت العجمة فيه تسوق الناس بعضها .  
لقد عمل ما عليه ، فلنعمل ما علينا .

اما الشيخ يوسف الاسير فولد في حبر بستين صيدا ، ثم انتقل الى دمشق حيث  
أتمَّ دروسه الاولى ، ورحل الى مصر للتفقه في العلوم العقلية والنقلية وعاد من  
الازهر بعد سنين فكان شاعراً وشيخ علم اكثر منه مؤلفاً ومصنفاً . شارك في بنیان  
هذه النهضة بتعليم الكثيرين الفقه وغير ذلك من العلوم ، اما تأليفه فاكثرها في العلوم  
وقد عرفت من تصفحي ديوان الانسي ان للشيخ مسرحية عنوانها (سيف الافكار) .  
كان شيخنا خفيف الروح ، يستطرف مجلسه ويستظرف . وكان شاعراً كالأحباب  
وان لم تكن له غزارة مادته . شعره رائق فصيح ، اكثره مدح حتى يكاد يكون  
ربع ديوانه في مدح صديقه احمد فارس . وللشيخ في النقد اشياء طريفة كتبها يوم  
دارت رحى المعركة الادبية بين الشدياق واليازجي والبستاني ، فجلي الشيخ يوسف  
في ذلك المضمار منتصراً لحليفه الشدياق ، وان كان الشيخ ناصيف قد امتدح ديوانه  
«الروض الأريض» قائلاً :

أسير الحق في حكم تساوى	فما يدرى الحبيب من البغيض
إمام الشعر يبتدع القوافي	ويأمنُ دونها حوالَ القريض
أصار ليوسف بيروتَ مصرأ	تدفقُ بحرٍ علمٍ مستفيض
يقلُّ له الشناء ولو أخذنا	قوافيه من (الروض الاريض)

وكانني بك تقول لي : والشيخ يوسف شاعر ايضاً ؟ نعم يا سيدي ، فقلما تجد  
واحداً من هؤلاء الجهابذة لم يقل الشعر . ناهيك ان الشيخ يوسف الاسير شاعر  
مجيد وفي ديوانه القصائد والموشحات والمقطعات الحكمية ، وهاك شيئاً مما قاله في  
شعره عصره :

خليلي كم قد جدت في الناس شاعر	وليس له بيتٌ من الشعر عامر
وأحسن شعر ما تراه مهذباً	بليغاً به يلتذ بادٍ وحاضر
به تطرب الأسماعُ من كل منشدٍ	وتجري به الأمثال وهي سوائر

وللشيخ الاسير ابيات في وصف لبنان ونهضته الحديثة ، بعد مذابح سنة ١٨٦٠

التي عقيها ما كان يعدّ استقلالاً في ذلك الزمان :

توى لبنان أهلاً للتهاني  
وأضحى جنةً، من حلّ فيه  
وجدت للعلوم به دروس  
وللأخبار قد وجدت سلوكاً  
فقد نال الأمان مع الأمانى  
قريب العين مسرور الجنان  
وكانت في الدروس وفي التواني  
كذلك طبع ذي الصحف الحسان  
وللشيخ أيضاً رسائل نثرية وشعرية ، وتلك خطة كان لا بد للاديب من ركوبها  
في ذلك لزمان .

### عمر الانسي

قال شيخو : « ولما كانت مصر تفتخر بطهطاويها ، والعراق بأخرسها ، كانت  
بيروت تأنس بأنسيها . قلده الحكومة السنية عدة مناصب كنظارة النفوس في  
لبنان ، وعضوية مجلس بيروت ، ومديرية حيفا ، ونياية صور فتقلب فيها كلها وظهر  
فيها دراية وعفة نفس وعلو همة <sup>٢</sup> . »

ويقول جامع ديوانه ، وهو ابنه الدكتور عبد الرحمن ، انه جمع من ديوان  
ابيه ما عثر عليه ، وبعد ان نقحه ما استطاع رتبته على حروف الهجاء تاركا ما كان  
في الهزل إلا ما نزر من الملاح جلباً للأنس وترويحاً للنفس <sup>٣</sup> .

فليت الدكتور ترك لنا ديوان ابيه بعفشه ونفشه لتبدو لنا نفس الشاعر المرحّة  
كما خلقت . فلولا الترك والشدياق لم تَبينْ للادب سنٌّ في هذا العصر ، حتى خلنا  
ان الضحك محرمٌ على هؤلاء . ان شعر الانسي رصين التعبير ، بويء من الركاكة .  
قال الشعر المدحي مثل معاصريه مهتديا بالصناعة اللفظية التي كانت نجمة قطب  
الشعراء . قال كرامة قصيدته الحالية ، فقال الانسي قصيدة اطول منها قافيتها  
لفظة ( العين ) وهي في مدح الامير امين ارسلان ، وهذا مطلعها :

خذي من ودادي العين يا قرّة العين ومن عبد عينٍ ما رأى منك من عينٍ

( ١ ) يقصد الاسلاك التلغرافية ، والجرائد .

( ٢ ) شيخو . الاداب العربية في القرن التاسع عشر ج ٢ ص ١١ .

( ٣ ) المورد العذب ص ٣

ولا تبعدينني عمداً عينٍ ، فتشمتي وشاتي ، وتغري في الملامة بي عيني  
ثم يطلع الانسي علينا بمعجزة لفظية جديدة فيقول قصيدة من أبحر متعددة ،  
وقواف مختلفة ينقل منها مطلعها :

يا للهوى من لصبّ لم ينل اربا عطفاً على مستهام رق وانتحبا  
ولك ان تقول في الصدر : ( املا ) او ( وطرا ) بدلا من ( اربا ) . انك تجد  
القواف في مهياة أمامك طبيعة للسانك ، فاختر ما تريد . وهكذا تصير هذه القصيدة  
الطويلة مثلثة القافية متعددة الاوزان ، فحكم ذوقك واقرأ ... واذا اردت حسابا  
أدقّ من حسابي هذا فراجع مشاهير القرن التاسع عشر ، تعلم ان هذه القصيدة تستحيل  
تسع عشرة قصيدة وأكثر ، وتقر معي ان عصر النهضة هو عصر المعجزات .  
ليس هذا ما يعنيني من الانسي فهو في كل ذلك كغيره من الرواد . ولكن  
شيئا لم يبد له اثر في شعر هؤلاء قد رأينا اثره واضحا جلليا في شعر الانسي ، فلو أبقاه  
لنا ولده لعثرنا على كنز من الهجاء جزيل . فالانسي هجاء رواد هذه الحقبة ،  
ولعله هو الذي اوحى ما قيل في الشاعر الياس صالح كما سيرد في حينه . قال  
الانسي في قهوجي اسمه هلال :

نعس الهلال القهوجي لانه قد قطع الانفاس من ( انفاسه )<sup>٢</sup>  
هذا الهلال هو الهلاك ، وانما غلطوا ولم يضعوا العصا في راسه  
كان شيخنا يدخن النارجيلة كما يستدل من بيته الاول ، والمولع بها يولع  
طبعاً بالقهوة حتى يرى اساءة طبخها والبخل بالبن كفراً لا غفران له ، ولهذا قال  
الأنسي يهجو قهوة احدهم :

سحقاً لقهوة من امسى يجود لنا بقهوة من سحيق الفحهم سوداء  
سوداء صفراء ، يبدو من فواقعها ریحٌ يهيج سودائي وصفرائي  
ما خلّت من باسط كفاً ليشربها الا كباسط كفّيه الى الماء  
وقال في اقرع :

( ١ ) جزء ٢ ص ٢٦٣ ، الطبعة الثالثة .

( ٢ ) يريد ما يسمونه ( نفس ) الاركيلة .

رأيتُ أقيراً في الرأس منه عجيب بات يخفيه ويبيدي  
يغطيه فيستر سلاح هرٍ ويكشفه فيظهر إستر قرد  
وبما قاله في هجو بيت وصاحبه وهي طويلة جداً ، مع ان ابنه يقول : حذف  
منها جملة أبيات :

حتى وصلت لداره ، لا حييتُ طللاً ، ولا رحبت فناً ومعرّساً  
فنظرت بيتاً لا أشكُّ بانه بيت الحلاء لمن يريد تنفساً  
تتسابق الجرذان في عرصاته زمراً تنوع جيشها وتجنساً  
وبه العناكب طالما قد خيئت او طنبت حتى تستر واكتسى  
بيت تجاوره القبور وما به من يستحق اذا قضى ان يرمى  
فيه الذباب تنوعت ألوانه ملأ الفضا لو رام ان يتشمساً  
وبعد ان قلب ذلك الرجل على نار هجائه حتى صار كسفود النابغة ، ختم كلامه  
بقوله له :

كلفني نظم الهجاء ولم يكن دأبي ، ولكن الأسى لا ينتسى  
ولقد أنتك فريدة لو شأها ابليس يا ابن الارذلين تلبساً  
قابلت طولك يا بليد بطولها بل ليس موضوع هناك فيعكسا  
وتعجرفت ألفاظها بمعجرف فهي العملّس حيث كنت غملاً  
لكن معناها أرق من الصبا لطفاً لدى من بالقريض استأنسا  
لقد صدق الشيخ في وصف قصيدته ، ففيها الكثير من الالفاظ الغريبة الحشنة ،  
ولهذا قدّم احسن العذر بين يديها ، فكأنه ابن الرومي حين اعتذر لصاحب  
المهرجان ، عن خفة الاوزان بأشرف المعاني .

ونلحق بهذا الباب من شعره بعض أبيات من قصيدة قالها في رثاء برذون :  
كديش كان ذا صبر اذا ما رماه الجوع بالامر العسير  
وكان اذا ألمّ به اضطرار لاجل التبن يقتنع باليسير  
وكان يودّ لو في العمر يوماً رأى في نومه طيف الشعير  
توفي وهو في ضحك ينادي : أليس لمستجير من مجير



رمته يد الخطوب فصيرته  
 فيا أسفي ويا كدري وحزني  
 ويا أسفي على كرش عريض  
 فكم سوط له صوت عليه  
 وأقلام العصي لها صرير  
 لقد نشبت مخالبها المنيايا  
 وقد أوصى لصاحبه برحل  
 وأوصى بالحزام له ولوكن  
 وأوصى بالزمام وكان ممن  
 قلنا ان شيخنا كان يدخن النارجيلة ،  
 وها نحن نقرأ خمسة أبيات قالها بلسانها

فإنكتفي بثلاثة منها للدلالة على ابداعه :  
 قالوا تحمّلت نيراناً فقلت لهم :  
 شهّرت حتى غدت تعشوا السراة الى  
 فيها انا مثل (صخر) حين قيل به :  
 كان مجلس الشيخ الأنسي ، كما ارى في شعره ، مجلساً حافلاً بالأنس ، تستهوي  
 صاحبه الطرافة فيصفها بكل طريف : فاقراً هذين البيتين من قصيدة بين بين في الطول  
 بنى (عروضها) على السين ، و (ضربها) على الثاء ، لتكون محاورة طريفة بينه  
 وبين ألتغ اسمه سليم . قال الشاعر :

اقول له : يا بدر مالك عابساً !! يقول دلالا : انني بك عابث  
 فقلت : وما للطرف اصبح ناعسا ! فقال هو الفتان للعقل ناعث  
 ثم يمضي في هذه القصيدة بين قلت وقال ويقول ، حتى يقول عشرين بيتاً  
 مطبوعة على هذا الغرار ، وأظنه مبتدعاً في هذا غير متبع احداً . اما في الغزل فله  
 تفنن قصصي من نوع آخر . قال :

لثمت يد المحبوب يوماً فقال لي  
 مقامك أعلى ان أراك مقبلاً  
 على نخجل : جوشيت يا علم المجد  
 بجسمي غير الجيد ، والثغر ، والحد

فقلت ارى احياء نفسي بقبلة  
وما انت الا كعبة الحسن حيثما  
برجلك اولى من هلاك اخي الوجد  
لثمتك نلت الاجر يا غاية القصد  
فأعجب حتى قال : سبحان من يرى  
لنا دولةً مولاي اضحى بها عبيدي  
والشيخ احاجي كما لشعراء زمانه ، وله غير ديوانه الشعري رواية تمثيلية عنوانها  
( كشف الظنون عما جرى بين الامين والمأمون ) دلنا عليها ذكره لها في ديوانه .  
هذا هو الرائد الأنسي الذي ابتسم معه الشعر في القرن التاسع عشر ، كما ضحك  
مع الترك قبله .

## القاسم الكستي

كل هؤلاء الرواد من الملتين ان لم يكونوا تلاميذ (مدرسة تحت السنديانة) فهم  
تلاميذ مدرسة تشبهها ، فلا حاجة الى التكرار والمراجعة . والشيخ الكستي ،  
كفطاحل زمانه ، شاعر له ديوانان : مرآة الغريبة ، وترجمان الافكار ، وله ايضاً  
رواية تمثيلية عنوانها ( حكمة الافكار ) يدلنا عليها تقريرها لها في ديوان الأنسي .  
والشيخ الكستي اراجيز طويلة اشهرها مقصورة كأنه يعارض بها المقصورة  
الدريدية في حكمها . والكستي يجاري صديقه الأنسي في مواضيعه ، فيقول ارجوزة  
فكاهية في وصف الملوخية ، منها :

خيوطها بيضاء كالاجين	تظهر كالصبح لذي عينين
لو انها قد نبتت في اللد	يشمها من في بلاد الهند
ان ملئت بها بطون القصع	تشرقها الابصار قبل البلع
توى عليها كثرة الملاعق	تقرع بالاسنان كالصواعق
كانت للقمان الحكيم ما كلاً	وجوفه لها استقر منزلاً
وكان يوصي سائر الأطباء	بقراط ان يستعملوها شرباً
كذا ابن سينا قال في القانون	لا تبخلوا بها على البطون
ونخصها بالذكر افلاطون	وقال منها يصنع المعجون

وكما بارى الأنسي ابن الرومي في الهجاء ، رأينا شيخنا الكستي يباريه في وصف

المآكل ، ثم يتفق مع الأنسي في رثاء العجاوات ، ولكنه لا يرثي كديشاً بل كناراً ، ولا يهجو صاحبه كالأنسي بل يعزّيه ، وهاك بعض ما قال :

يا صاحبي عزّيت بالكنار  
ملمات من جوعٍ ولا من قلةٍ  
عليه لا تحزنٌ وكن صبورا  
لو كان يفدى بالنفيس الغالي  
لكن اذا ما حدث الموت نزل  
عوضك الرحمن عنه طيرا

فانه من أحسن الاطيار  
لكن رماء ريشه بعله  
والتزم الشكر تكن مأجورا  
فديته من طارق الليالي  
لا ينفع الحزم ، ولا تغني الحيل  
يكون بالتغريد منه خيرا

ويعصف شكل ذلك الكنار فيقول :

ذو ذنب فاق ، والله العجب ،  
مزّينٌ بالتاج كالطاووس  
لله حسن ذلك المنقار  
قد كان في الدنيا من الزهاد  
وعاش محبوساً ولم يشك الضجر  
فانني أهدي اليه الفاتحه

على اللجين وهو بالحسن ذهب  
ملون الرداء كالعروس  
من ذهب قد صيغ لا من قار  
ملازم الخلود بانفراد  
حتى أباده القضاء والقدر  
وان يكن من الطيور الصادحه

اشهد انني شمت رائحة شعراء ( يتيمة الدهر ) في هذا القريض ، رحم الله من قاله .

### محمود قبادو والدحداح

رشيد الدحداح رائد هاجر فأفاد الادب من هجرته . كان كاتباً شاعراً من طراز معاصريه فصار كاتب سر الامير أمين ابن الأمير بشير ، ثم هاجر فاستحال تاجراً في مرسيلية ، وادر كته حرفة الادب كهلاً فأنشأ جريدة برجيس باريس . ونشر معجم المطران جرمانوس بعدما اصلح ما افسدته فيه يد النساخ . ثم نشر ايضاً شرحي ديوان ابن الفارض للشيخين الصوفيين البوريني والنايلسي ، وهو اول من نشر بالطبع كتاب فقه اللغة ، وله كتاب قمطرة طوامير مع كتب اخرى . ومتى ذكرت ( القمطرة ) تداعت الافكار فذكرنا اسم السيد محمود قبّادو

التونسي صديق الدحداح الذي نشر له في القمطرة تصديره وتشطيره - ارتجالا - القصيدة المذسوبة لبشر بن عوانة : أفاطم لو شهدت ببطن خبت .

لقد احسن الكونت رشيد الدحداح تقديم صديقه الشيخ محمود الى القراء قبل نشر التصدير والتشطير . ليست القمطرة عندي لأنقل تلك المحاور الطريفة، ولكنني اذكر العبارة التي اعتذر بها قبّادو عن ركوب هذا المركب الحشن . قال قبّادو: قريحتي صدئت ، فأجابه الدحداح : اجلها بالنظم ، فقال : اكتب اذن على خيرة الله . ثم كان ذاك التشطير فتكافأ الشاعران قبّادو وابن عوانة ، وزاد عليه رائد النهضة تصديره الجميل . والناس يذكرون عن قوة ذاكرة قبّادو مثل ما ذكروا عن ابي العلاء .

ولهذا الشيخ ديوان كبير جمعه تلميذه في جزئين . وهو من اصحاب ( المعجزات التاريخية ) وقد فاتنا ان نشير اليه مع اصحاب تلك الحوارق ، في مقال ( التأريخ الشعري ) .

### يوسف الشلفون

رائد متسلسل من جدّ حكم ساحل لبنان تحت ولاية الامير بشير ، وقد اصدر اربع صحف : الزهرة ، والنحلة ، والنجاح ، والتقدم ، بالاشتراك مع المطران الدبس ، ثم اسحق ، وصابونجي . وأنشأ المطبعة الكلية .

له ديوان عنوانه ( انيس الجليس ) قال اكثره في مدح ذوي السلطان ، وكبار أولي الامر في زمانه ، وقد ( راسل ) ادباء وشعراء عصره . اما غزله فاراد يقلد فيه معاصره الشاعر خليل الخوري ، فهو يقول مثله ، وان قصر عنه في الابداع .

هي العيون وان تسأل هي الاجل لم تُبقِ حُصْباً وما في قلبه وجل  
يا دولة حاجباها ناظران لها قرّت لسطوتك الايام والدول  
ويذكر لبنان مثل خليل ، ولكنه لا يبلغ شأوه في وصفه ، ولا بدع ، في تقصيره فقد كان ، اولاً ، عاملاً في مطبعة الخليل كمنضد حروف ومصصح مسودات . وقد حاول كغيره من ( الرواد ) اجتراح العجائب البيانية فنظم قصيدة تقرأ من الكامل ومجزوئه ، وله ايضاً موشحات . وقد نظم ( تواريخ ) من ذوات الطلق الواحد ... !!



فجر التجديد

## خليل الخوري



هو اول رواد التجديد، وقد تناساه الناس كما تناسوا سواه من السلف الصالح .  
ليس الادباء باقل بأسا من الملوك الذين اعتادوا هدم آثار من سبقوهم ليبنوا بججارتها  
قصوراً يحملونها اسمهم زورا . فلو كان للشدياق والخوري اسباط لما اهلها لبنان  
هذا الاهمال الخزي . ولما اسودت وجوه عند ذكر الاول منها .

يقول لك بعضنا اليوم : ماذا عمل عمرو ، واي أثر يؤبه له تركه زيد ؟ ماذا  
عمل هؤلاء الذين تعدّهم لنعتدّ بهم ؟ !

صهبن ، ايها المغرور الاحمق . اما ترك لك ابوك وجدك بيتاً كان معدودا في  
زمانه ، فماذا تطلب منه اكثر ؟ افتح انت باباً ، بل شباكاً ، بل طاقة في ذلك  
البيت ، ثم عد الى اللوم والنعي . ضع فيه على الاقل حجرا يبقى ان كنت ذلك  
الرجل . زد على قامة بيت الامة الادبي ولو شعرة ثم قل ما شئت .

يظن من أعمى أعينهم الغرور انه لم يفكر احد قبلنا في انعاش الادب ونفخ  
الروح فيه ، فيرون أن كلماتهم الملفقة خلقت الادب العربي خلقاً جديداً ، وان  
من سبقوهم لا يستحقون ان يحلوا سير حذاء زارتوسترا ، كما قال نيتشه ، يوم كان  
مجنونا غير مشهور ...

قالوا « لكل عصر رجال » والقول حق ، فالذين مروا على الطريق قبلنا عملوا  
ما عليهم ، فما علينا نحن إلا الاعتراف بذلك تشجيعا لسواهم من العاملين اليوم ،  
اقول هذا بمناسبة الكلام عن الشاعر خليل الخوري ابي الجريدة العربية الاهلية .

ولد خليل في الشويفات عام ١٨٣٦ ، وتلقى العلوم في مدارس زمانه ، ثم على  
اساتذة خصوصيين . قال الشعر فكان طريقه الى ابواب الولاية ، فمكنوه من اصدار

اول صحيفة عربية اهلية هي حديقة الاخبار ، ثم احدث الى جانبها مطبعة تطبعها سماها المطبعة السورية .

طرب المعلم بطرس البستاني الاول لصدور هذه الجريدة ومطبعتها ، فقال في خطابه ( آداب العرب ) الذي ألقاه عام ١٨٥٩ في الخامس عشر من شباط :  
« ومما لا يشوبه ريب ان الجرنالات من اكبر الوسائط لتمدن الجمهور ، وزيادة عدد القراء اذا استعملت على حقها . والامل ان هذه الفتاة — المطبعة السورية لحديقة الاخبار — التي هي أول مطبعة عربية خصّصت بالجرنالات تتقوى ، وان اتعاب مالكمها ومديرها العزيز خليل افندي الحوري تكلل بالنجاح ، فيخلد ذكره عند ابناء الوطن كفاتح لهذا الحصن الحصين الذي غفل المتقدمون عن فوائده . وكأني به واقفاً على شاطئ البحر الكبير الفاصل بين العالم القديم والعالم الجديد ، يستشرف تارةً على الجديد ويلحظ اخرى الى القديم ، ولدى انتشار ديوانه الموسوم ( بالعصر الجديد ) الذي افرغ فيه الشعر القديم في قالب جديد يتضح المعنى المقصود »  
أشاد البستاني بذكر خليل الحوري ودل على فضله الاسبق في حقلي الصحافة والشعر ، وترجى له خلود الذكر كفاتح ادبي ، ولكن التحليل خلد في شعره لا في نثر جريدته ، وقد كان في استطاعته ذلك لانه لم يكن في الشرق يومئذ الا الصحف الحكومية ، ولكن سياسة ارضاء الدولة العلية كانت اقصى امانيه ، فرتع في النعم الشاهانية ، وتقلب في مناصب عديدة محترمة ، ونال اوسمة كثيرة من الاستانة وغيرها من العواصم .

لم يبرز خليل في النثر لانه لم ينصرف اليه ، فهو شاعر اولاً ، بل لا يعنيه الا الشعر الذي كان سلمه الى المناصب . ومن عثر على دواوينه العديدة النادرة الوجود واجال فيها نظره رأى في : زهر الربى في شعر الصبا ، والعصر الجديد ، والنشائد الفؤادية ، والسمير الامين ، والشاديات ، والنفحات ، مدحاً كثيراً لرجال الدولة وغيرهم .

اما ما يعنيننا نحن ، اليوم ، فهو التجديد الذي أشار اليه المعلم الاكبر بطرس



البستاني ، والذي قال ناصيف اليازجي في مدح قائله :

يا هلالاً قد أرانا  
سوف نلقى منك بديراً  
في الدجى وجهاً جميلاً  
كاملاً يُدعى ( خليلاً )

وعندما بزغ فجر القرن العشرين كنا لم نزل على مقاعد المدرسة ، نسمع الجديد ولا نراه الا في شعر اثنين : خليل الخوري وفرنسيس مراش . فالمراس ، وهو المقتفي آثار خليل الخوري في ديوانه ( العصر الجديد ) ، سوف نصف آثاره البديعة على ما فيها من ضعف لغوي . اما خليل الخوري فهو أسبق وأطرف وأمتن عبارة ، والطف أسلوباً . انه ، بلا منازع ، اول من افرغ الشعر القديم في قالب جديد . امدده في ذلك خياله الخصب فخلق صوراً رائعة . ثم ظل ذلك السراج الوهاج يرسل نوره حتى انطفأ عام ١٩٠٧ في ٢٦ تشرين الاول .

امتدح البستاني ديوان العصر الجديد ، فماذا في هذا الديوان الذي أطريناه نعتاً؟ كان يقال الشعر قبله اما حكمة ، واما زهداً ، واكثره كان مديحاً ورثاء ، فلم يترك خليل الخوري المديح ، ولكنه فعل ما لم يفعله غيره من قبل ، فقال القصائد الطريفة في مواضيع مستقلة ، واذا لم يبلغ فيها شأو الشعراء العظام فصاحة وبلاغة ، فحسبه انه كان رائد الجديد الاول في ابداعه .

في ديوان العصر الجديد قصائد غراء اخرجت الشعر من الصورة التي زرب فيها ادهاراً وعصوراً ، وان كان جـله في مدح السلاطين العظام ، والوزراء الفخام ، والوجهاء الكرام . اعجب هذا الشعر أعلام ذلك الزمان لانه لم يكن للشعر العربي عهد به من قبل ، فاثنوا على قائله . واذا تصفحنا هذا الديوان برزت لنا قصيدة عنوانها ( الغرام ) ثم قصيدة ( الخُداع ) التي منها هذا البيت :

ان ابتسام الثغر يذهب باطلاً  
ان كان قلبك عابساً لم يبسم

ثم ( وداع الغرام ) ، ولكن الشاعر لم يودّعه الا ليعود اليه في قصيدة ( الفجر ) لان العاشقين كما قال ابو نواس :

كأهل النار ان نضجت جلودُ  
أعيدتُ للشقاء لهم جلودُ

فها هو الشاعر في قصيدة ( زيارة الدجى ) ينادي حبيبته :

قومي افتحي الباب غيري ليس يقرعه فائماً خشية الاقدام تمنعه  
ويظهر ان بيت هذه الفاتنة الحسناء كان على سيف البحر ، فتأمل كيف يغيرها  
شاعرها بتلك الليلة الحلوة اذ يقول لها :

فاصغي به لحنين البحر منتحباً كأنه يشتكي بيناً يروّعه  
والشطّ مدّ ذراعيه على ظمأ يعانق البحر والامواج تصفعه  
تلقى على صخره الفضي موجته وتنثني بعدما بالقرب تطمعه  
كعادة صادفت محبوبها فعدت تدنو اليه دلالاً ثم تمنعه  
ثم ينتقل الى وصف السفينة ويشبّه شراعها بالازار ، والى السماء ونجومها  
الغمّازة البسامة راجياً ان تنشط تلك الحبيبة حين تسمع وصف هذا الجمال .  
ولم يحرم الشاعر لبنان من قصيدة رائعة جسّدها خياله ، واروع ما فيها هذا  
البيت المبتكر في وصف الارز :

يا صفحةً بقيتْ لهذي الارض من أصل الكتاب ترى بها الاسفار  
الا ترى مثلي ان بيت شوقي :  
هذا الأديم كتاب لا كفاء له رث الصحائف باق منه عنوان  
ينظر الى بيت الخليل ؟ ثم يصف الشاعر عواصف الجبل المجنونة ، ويأتي على  
ذكر سوريا وصور وصيدا وبعبك التي درس الكثير من معالم مجدها ليستطرد  
قائلاً للبنان :

وبقيتْ وحدك انت منتصباً على هام العظام تحتك الأدهار  
هل نحت عن قدم الثبات مشيعاً اذ اشغل الرومان عنك سفار  
وهل ارتعدت مروعا لما سطا بالروم ذاك الصارم البتار  
كأن شاعرنا قد نظر في الامس الى ما رأيناه نحن اول من امس . وفي هذا  
قال رئيس لبنان الشيخ بشاره الحوري ، في ختام احدي روائع خطبه :  
الحكومات تزول ، ويبقى لبنان .

ثم ينقلنا الشاعر الى قصيدة عنوانها ( الاشتباك ) فندعه وشانه لأنّ للمصلح ثلثي  
القتلة ... ويدهش البخار شاعرنا فيقول قصيدة عنوانها ( معجزات العصر ) يصف

فيها قدرة العقل البشري على الخلق . اما شعراء اليوم فيرون اكثر مما رأى الخليل  
فما يخفّ وقارهم كما خف وقاره ، ويظنون ساكتين لان الذهب خير من الفضة ...  
قيل ان المنصور عندما مات ابنه طلب من ينشده : أَمِنَ المَنُونُ وريبتها تتوَجّع ،  
فلم يجد في حاشيته من يعرفها فقال : ان مصيبي بابني أهون عليّ من هذه المصيبة .  
فالى شعراء اليوم نحوّل هذه الكلمة ليفكروا فيها .

ثم يأسف الشاعر لتأخر الشرق ، ولكنه يعود الى غزله فيقول قصيدة عنوانها  
( العهد ) ، وأخرى عنوانها ( البعاد ) . ثم ينظم قصيدة طيبة عنوانها ( الحلم )  
يهدى الى الخواجه اسكندر التويني ، الذي صار فيما بعد بمقام وزير الخارجية في  
عهد المتصرفية . ليس في هذه القصيدة شيء من المدح ، بل كلها غرام وعبرة ،  
وما للتويني فيها غير الاهداء . وهناك قصائد اخرى من هذا الطراز المعلم لا يتسع  
المجال للإمام بها . ونخص الشاعر ( البدر ) بقصيدة فيها التخيل والخلق الرائعان ،  
ويتبعها بقصيدة عنوانها ( المحب المغدور ) ، وليس هو اول سارٍ غرّة قمر ...  
وبعد ان تاب توبة نصوحاً في هذه القصيدة سمع صوتاً ، فقال قصيدة عنوانها  
( البيضة ) وهذا مطلعها :

أصوتك ام صدى عودٍ يعاد وانت ام الملاك له ارتياد  
ثم ينثني فيقول قصيدة طويلة النفس كقصائد ابن الرومي يهديها الى التويني  
ايضاً ، ونخصه ببضعة أبيات في ختامها . ثم نظم في مدينة صور قصيدة طويلة ايضاً  
حتى قال بلسانها :

ما كان لي ابدأ نظير في العلى والآن ما لي بالحراب نظير  
هذا مؤسف ، والثابت وجه الله ، كما يقول اخواننا الدروز . ويصف ليلة في  
لبنان ، وما قصده فيها الا وصف لبنان الذي يذكر كل شيء من شؤون الامس  
الا غباقرته .

لقد افضت في الكلام عن ( العصر الجديد ) لان فيه خيارات كثيرة ، فلنترك ،  
ولو قليلاً ، لاحد دواوينه الاخر وعنوانه ( الشاديات ) فنخص بالذكر رائعة  
خالدة فاقت بخيالها العجيب ( حديقة الشعر ) لابن الرومي ، وأوتنا ان القائل : ما

ترك الاول للآخر ، قد كان واهماً . فمتى وجدت الارادة كان الابداع ، وها هو  
الخليل يقص علينا احسن القصص في قصيدة ( الرمان والعناب ) فتضج بالحياة التي لم  
نر لها اثرأ في حديقة ابن الرومي ، قال :

ما بال صاحب ذا البستان قد علقا      بربة الحسن يبدي الغيظ والحنقا  
ما باله انقض من هول الهموم على      تلك الغزالة كالصياد وانطبعا  
هيا اسرعوا لنرى ما ثار بينها      من الحصام الذي قد اوجب القلقا  
أراه مشتبكاً معها بمعمعة      كطالب الثأر للغارات قد سبقا  
معلقاً برداها وهو يصرخ يا      اهل الحمية ، ان الروض قد سرقا !  
يا لصة غافلتني وهي مائسة      بين الفصون تناجي الزهر والورقا  
سرفت ويحك رمانى ومنه لنا      قوت العيال الذي القى به الرمقا  
وقد سرفت لي العناب معه واذي      ايديك قد حملت من حبه طبعا  
وكانت معركة كلامية حامية الوطيس بينها ، وظل البستاني مصراً على ان  
الفتاة تخبيء رمانه في عبها ، وعبثاً حاولت الفتاة افهام من لا يفهم ، بل ظل  
يصيح :

ردي عليّ ثماري لست اتركها      اولا فارجع مالي كيفما اتفقنا  
فغضبت الحسناء غضبة مضرية ، واحمرت وجنتاها من الغيظ ثم :  
قالت له : ويك . لا تمدد الي يداً      اذا سرت نحو صدري كسرهما سبقا  
وبعد كدّ الذهن اهدت تلك الحسناء الى برهان ذي حدين فقالت  
للبستاني :

هل عندك الورد في البستان اسرقه      صبحاً ، وأنشر منه للملا عبقا ! ؟  
فقال لا ورد عندي والربيع مضى      وما تريدن من ورد اذا سرقا !  
فدلته على الورد - في خدها - فشده المغرور وفارقه ذلك العناد :  
فقال ويحي لا رمان كان ولا      عناب سبجان بارينا الذي خلقا ! !  
اما الفتاة :

فاستضحكت ثم سارت وهي قائلة      الحسن يدهش في انواره الحدقا

والله ما سرقت كفاي في زمني الا العقول وإلا القلب منسحقا  
هذا هو شاعرنا واضع الحجر الاول في صرح تجديد الشعر المعاصر بعدما اقوى  
وطال عليه سالف الاملد ، قال اطرف شعره في منتصف القرن التاسع عشر ، وظل  
يقول حتى مات في صبح القرن العشرين . وكيف يموت من تردد له اللسن مثل  
هذا البيت :

هاتوا المطارق ان قلب حبيبتي امسى حديدا فاضربوا ليلين لي

### فرنسيس مراش

كان فرنسيس المراش على قصر عمره زعيما ادبيا ترك دوبا ، ان لم يكن في الدنيا ،  
كما اراده ابو الطيب المتنبي ، فقد بلغ الفرات زثيره والنيلا . . . وكيف لا يسوغ  
لي ان استعير له وصف المتنبي لأسده وهو الذي اجتراً على نشد الحرية يوم كانت  
الافواه مكبومة ، والخزامة في الانوف والشفاه . وسيأتيك الخبر حين نتكلم عن  
( غابة الحق ) .

قلت انه زعيم ادبي قبل ان اعرفك به ، كما هي الحطة عند من يكتبون عن  
الادباء ، اظن انك تعرفني فمن طبعي ان اسير في ابجائي كما يشاء القلم فهو الذي  
يسيرني ولست انا الذي يسيره .

اما زعامة المراش الادبية ، على وهن عبارته ، فبرهاني الاول على اثباتها هو  
هذه الذكرى التي مرّ عليها نحو نصف قرن ، وهي تستحق احتفالا بيوبيلها الذهبي .  
كان ذلك عام الف وتسعمائة ، وكان استاذ اللغة العربية يلقي علينا آخر درس من  
دروس ذلك العام ، فقال لنا في ختامه : التلميذ كالييت يحتاج الى مؤونة ، ومؤونة  
من كان مثلكم الكتب ، فاذا اردتم رسوخ القدم في الانشاء فاقرأوا نهج البلاغة ،  
والدرر لاديب اسحق ، وكشف المحجبا ، وكنز الرغائب لاحمد فارس الشدياق ،  
ومشهد الاحوال ، وغابة الحق لفرنسيس المراش . المراش يا اولادي ، شاعر كاتب  
مجدد ، ولكي يهتدي الواحد منكم الى ذاته ويكون شخصيته يجب عليه ان يقرأ  
هذا وهذا ، ومن قراءة الكتاب المختلفين تظهر الذات ، وما نفع كاتب او شاعر

بلا ذاتية .

انني اقف عند هذا الحد من كلام استاذنا ، فقد كان وقت درسه ساعتين ، فودّعنا بالكثير من الوعظ لأنّه كان خائفا ان نضيع في الصيف اللّبن ، ونعود اليه وقد نسينا ما شقي هو في تلقيننا آياه من فرائد . تركنا المدرسة في العاشر من تموز ، وكدت لا اصدق انني اطللت على الضيعة . تسعة اشهر ونصف مرت ولم أر لها صورة وجه . قل وصلنا بالسلامة ورأيناها ما زالت حيث كانت . . . . . وكانت . . . فالتقري اشدّ محافظة من كل الذين يزعمون انهم محافظون .

وكانت السهرة في بيتنا تلك الليلة . اما في الليلة التالية فكانت في بيت عمّي لحاً ، فعمّي هذا ذاهب الى بيروت ولم تكن الرحلة الى بيروت هينة في ذلك الزمان . سوف ينام الليلة القادمة في جونه اذا عجل ، ويتابع في الغد سيره الى بيروت التي لا يعود منها قبل اسبوع . فالطريق وحدها تقتضيه اربعة ايام . تلتطفّ ذاك العمّ وسأل ابن اخيه عما يتمنى من ( المدينة ) فاجبته على الفور : كتابين يا عمّي : مشهد الاحوال ، وغاية الحق .

وكان الوالد ينتظر ان اطلب من عمّي شيئاً له قيمة وشأن . فبرز برأسه كعادته في تلك المواقف الحرجة وقال : غابة وحق يا صبي !! الحق ضائع في العلالي والقصور فمن يجده في الاحراش !! اما العمّ فرأى أخاه غير مصيب ، طبعاً ، لان الطلب هين ، فانزله حالاً في دفتره ذي الغلاف الاسود اللامع . وسكت الوالد ، وسكت انا ، اما العمّ فقال : ابن ألقه ؟

— في المكتبة العمومية لأبرهيم صادر وأولاده .

فاجاب ، وهو يزجّ دفتره في عبه : عرفته .

وبعد العود الميمون من تلك الرحلة السندبادية جاء الكتابان وغرقت فيهما الى اذنيّ ، وقرأت لوناً جديداً وذكّرت معلمي الجليل بالحير .

ففرنسيس مراش حلبي ، وعن حلب الشهباء اخذ لبنان لغة الضاد ، واعطاها ما عرفه في القرن السابع عشر من لغات اجنبية ، وهكذا لقحت الثقافة الضادية بدم جديد منذ ذلك العهد . ذكرت هذا لان له الاثر البارز في ما كتبه المراش .

المراش ابن بيت علم ، ولبيت اثره في الاولاد عندنا ، فبيت العلم يخرج العلماء ، وبيت الصانع يخرج صناعاً حاذقين ، ففرنسيس هذا من اسرة مثقفة ، ابوه تاجر له من العلم نصيب ، واخوه عبدالله عرف بالفضل والادب وقد زار مكاتب اوربا فلندن وباريس ونسخ منها آثاراً عربية اعجبه ورأى فيها فائدة لابناء جنسه الناطقين بالاضاد . واخته مريانا شاعرة كاتبة . ففرنسيس اذن ابن بيت يذكرنا بيت زهير وجريرو مثلاً .

ولد بمدينة حلب ، واعتل بصره في الرابعة من عمره . قال الشعر وهو ابن تسع كما رووا عنه وعن اديب اسحق وغيرهما . ولما حذق العربية شاء ان يكون طبيباً فتمد لطبيب انكليزي بحلب ، ثم طمح في ان يكون طبيباً قانونياً فرحل الى فرنسا طالباً هذا العلم ، وقد حدثنا عن سفرته في رسالة عنوانها ( رحلة باريس ) . وصف في هذا الكتاب الطريق التي قطعها بين حلب والاسكندرونة وصفاً دقيقاً رائعاً . اقول هذا لاني قطعها بعده ، في السيارة طبعاً . وهاك بعض ما قال لذستدل به على قوة مخيلته وتصوره :

« أوعار ملقاة في وسط الطريق كأنها امواج البحر الجامد معدة لتمزيق سفن البر . صخور منفردة في العراض الخالية كأن الايام نخرتها والرياح صقلتها لتكون أوتاداً لمضارب الخراب والكتابة . جبال صلعاء القمم ، معمة بسحب القتام ، ولا مزية لها سوى الشمخ الى السماء ، فهي كالجاهل المتكبر او الاحق المدعي ... اوهاد فاعرة الافواه لابتلاع السالكين على شفاها ، وهضمهم في ظلمة وظلال الموت ... قناطر مقطعة الاوصال هابطة تحت ثقل الشيخوخة ودوس اقدام الزمان . » ثم يقول : « وفي احدى مراحل هذه الطريق انفردت مساء الى جهة من تلك البرية الساكنة وجلست على صخرة مضطجعة في حضن الوحدة ، واخذت اتأمل هذه الفلاة الحزينة بينما كانت شمس الغروب تصبغ وجه الطبيعة بصفرة المنون ، والافق يحوك على سراج الشفق ثوب الظلام . »

ثم عاد الرائد من باريس مكفوفاً ولم يستفد منها طبياً . اراد هو الطب واراد القضاء الادب ، فكتب ( مشهد الاحوال ) و ( غابة الحق ) ، وكلاهما مستوحيان

من باريس . وظل فرنسيس يكتب ويؤلف ، ولما أصبح غير مستطيع استعان  
باصحابه الذين يكتبون ما يملي ، وظل على ذلك حتى مات عام ١٨٧٤ تاركاً  
كتباً عديدة .

شخصيته : كان الشدياق في ذلك الزمان ، يملي من وراء بحرنا فرائد يجلوها خرائد ،  
وكان اليازجي والبستاني والاسير والاحدب يؤلفون ويصنفون ، اما هذا الشاب  
فكان يتناول الى انعاش الادب ، ويحاول بثّ دم جديد في الجسم المترهل . كان  
هو بلبل الشمال الصداح . ادركته حرفة الادب فازورّ لتجارة ابيه واخيه الواسعة ،  
ووقف فكره وقلبه على النظم والنثر وقفا خالصاً لوجه الادب والفكر ، فكان  
كاهن الحرية الاعظم في هيكلمها الذي بناه لها رفيع العماد في بركة الشهباء كما ستري في  
( غابة الحق ) .

نظم الجديد من الشعر متعمداً ، وكتب الطريف من النثر قاصداً ، وقد قال  
عن نفسه في معرض الرد على احدهم :

وشيوخ مذكرى نظمي ونثري      فقال وطبعه شر الطباع :  
ارى معنك مطروقاً كثيراً      فقلت : نعم بمطرفة اختراعي

كان مفكراً يعنيه ان يقول شيئاً ، وضالته الحكمة في كل ما كتب ، فكثيراً  
ما كان يخلط الغزل بالحكمة تارة ، وبالنصائح الاجتماعية حيناً ، والفلسفة طوراً .  
فبينما نراه يتطوّح في الحب حتى يخرّ الى ذقنه اذا به ينهض نافضاً ما علق باذياله من  
غبار التذلل ، رافعاً عنقه باباء الجواد الاصيل ، ثم يحمحم :

أذوب لا والله لست اذوب ؟      ان قال : ترك . قلت : ذا المطلوب  
رح يا رسول الى الحبيب وقل له :      مات الغرام ، لك البقا فتطيب  
ان المحبّ سلاك فابشر بالمني ،      واذهب فانك لمن تشاء حبيب  
ان مخيلة المرائش ككأس ابي نواس - فائنى اتجهت في شعره ونثره تجدها  
منتصبة امامك كالمنارة امام السفن الضاربة في عرض البحار .

قال اكثر شعره في اغراض جديدة ، وعبارته رقيقة سهلة واحياناً ركيكة .  
غزير الافكار وكثيراً ما يعجز عن تاديتها بعبارات صحيحة . متشعب المواضيع ،



تغلب اللهجة الخطابية على ما يكتب شعراً ونثراً . واضح الصور ، واسع الوصف ، تشابيه واستعاراته وصوره مؤثرة ، ولكنها تفيض عذوبة وحنانا . يغلب عليه التشاؤم حتى في غزله ، وفي اشد مواطن الفرح ترى على وجهه جهومة ابتسامة حزينة الا انها صادقة . واني اعزو هذا الى الحصة التي اصيب بها صغيراً ، فتركت تشقياً وتصدعاً في بنيان هيكله ، فأدّى ذلك الى كفّ بصره وموته الباكر .

وشعر المراث ونثره يدلان دلالة صارخة على حبه للعلم ، فكأنّ الطب الذي تعلمه احواله فيلسوفاً في ( مشهد الاحوال ) و ( غابة الحق ) وكذلك اصاب اصحابنا الاندلسيين اذ استحال طبيهم فيلسوفاً . وللغربة اثرها البين في شعر المراث ونثره ، كما نرى في مشهد الاحوال حين يصف لنا مشاهد باريسية . كان الشاعر أميل الى وصف الحضارة والمدنية منه الى وصف الطبيعة ، وان سمعناه يحنّ الى جبل ابي العلاء المعري - جبل سمعان - قائلاً :

فمتى أرى الأظعان تعدو بي على ( سمعان ) حيث مطالع الشهباء  
ومتى أرى جبل اللكام يمدّ لي باعاً يطول على حبال النائي

### مرآة الحسناء

عنوان ديوان له يقع في ٣٤٨ صفحة ، وهو لو طبع كما تطبع دواوين اليوم لفصلنا من ذلك القماش دواوين عديدة ، واستقل كل من مواضعه بديوان خاص به . ولكنه طبع في ذلك الزمان ، يوم لم يكن هذا التنظيم والترتيب الذي يكثر ورقه ويقل كلامه ...

يشور المراث في مقدمة ديوانه على القديم فيقول : ان المدح اطراء ورياء ، والقدح حسد وغياء . ثم يعلن في قصيدة لامية الثورة على القديم ، ولكنه لا يجهل انه دونهم تعبيراً ، فيعلن ذلك في كل مناسبة ، وحسبنا ان نذكر هذه الابيات التي ختم بها ديوانه ( مرآة الحسناء ) معيداً الامر كما بدأه ، قائلاً :

هفواتي كثيرة ليس تحصى ومن الفضل ليس لي من مزيه  
غلطي فاضح فان ستوته فئة الفضل قلت نعم السجيه  
واذا رام كشفه ذو كمال كان شكري له اقل هديه

وفيهما يقول عن نفسه :

تأنف الرفد والجوائز مهـما كنّ ، فالذلُّ كله في العطية  
ويحمل المراث على الشعراء الذين يبيعون شعرهم بالجوائز والرتب والالقاب فيقول :  
لا امدحنّ سوى لبيب فاضل او صاحب حامي الذمار مؤاس  
ما لي والالقاب ، فهي باهلهـما جاءت كاجراس على أفراس  
كم دولة ، او رفعة ، او عزة ، شريت بـمال ، او برشفة كاس  
كلمات تعظيم على مستحق لم يسو فلساً في غلاء الناس  
ان نفس المراث تحسّ كل ما حولها ، فهو يفتش عن مواضعه تفتيشاً ، بل  
يستلهم المكان والزمان وينتزع منها مواضعه . اما رأي المراث في الشعر فقد عبر  
عنه بيت في احدى القصائد اذ قال :

والشعر ليس يحله شيء سوى . لفظ جميل فيه معنى مطرب  
واشهد انه لو اطال الله عمره واسلست له العبارة قيادها لكان شاعر عصره .  
ولم تعدم العروبة حظها من شاعرنا - وهو العائش في ظل الاتراك - فاسمع كيف  
يخاطب الفرنج وان كان من المعجبين بتقدمهم :

حتّام تزرون يا افرنج بالعرب مهلا فلا خير بابن قد زرى بأبـ  
ان كان بالعلم جئتم تفخرون فمن معالم العرب كل العلم والادب  
تذكروا ما غنمتم يوم ندوتكم في ارض اندلس من تلکم الكتب  
وهو يذم الزمان كغيره من شعرائنا ، فقد شاع ذم الزمان عندنا حتى حملناه ،  
وما زلنا نحمله ، اثقال كل تقصير ، ولكن الزمان قادر على حمل الدنيا وما  
فيها ..

ثم يلوي على شاعر اسمه ابن خياط فيقول متمكماً بشعره :

وأينا لابن خياط قريضاً يقرّضنا بلا ناب وخرس  
اذا ما قال في تموز شعراً اعدا الثلج قنطاراً بفلس  
وقد نظم المراث الموشحات حتى كان ينطلق احياناً من قيود القافية فينظم  
قصيدته مقاطع ذات قافية يلتزمها هو كما فعل الاندلسيون قبله . وهو لا يحرم العلم

والاكتشافات الحديثة من شعره ، فيلجأ اليها ليخلق معنى جديدا لم يسبق اليه فيقول :  
 تكهرب القلب من برق الطلى فغدا يجاذب العشق لكن قط ما دفعا  
 وتراه يتوسم خطى ابي الطيب ، فينحو نحوه ولكن في معنى غير معناه :  
 الحسن يمنح والتدلل يمنع والقلب يعشق ، والتدلل يردع  
 كثرت عيون الراقبين وانما عندي قبالة كل عين اصبع  
 ثم ينحو نحو البهاء زهير في قصيدته : رفعت رايتي على العشاق فيقول :  
 انا هو سلطات الغرام وربّه وكل فتى يوعى الهوى هو من جندي  
 بيد ان هذا الطموح الى الجديد قد اندفع مع التيار العصري فقال كغيره ،  
 توارىخ والغازأ ، ونظم على طريقة الحلّي قصيدة يبتديء كل بيت منها بالحروف  
 الهجائية من الهمزة الى الياء . كما قال ابياتا كلها من المهمل .  
 وفي الديوان ايضاً ما يشبه المواليا ولكنه افصح لغةً واصح . وقد لاحظت  
 في استقرائي هذا الديوان ان الشاعر لم يدع حرفاً إلا قال عليه شعراً حتى حرف الثاء  
 والظاء وغيرهما . وقد راسل اشهر ادباء عصره ومدحهم كالشدياق واليازجي  
 وغيرهما ، وتلك كانت خطوة متبعة في ذلك الزمان كما ذكرنا .  
 هذا هو ديوان مرآة الحسناء وسأعرفك بمشهد الاحوال وغاية الحق ليس  
 لانها كتابان نادران لا تجدهما إلا على رفوف المكاتب الخاصة ، بل لانها كتابان من  
 نمط جديد .

### مشهد الأحوال

على كتاب ( مشهد الاحوال ) و ( غابة الحق ) قامت شهرة المراس ، فقد  
 كان لهذين الكتابين شأن حين ظهرا فاحلا مؤلفهما مقاما وفيعا في دنيا الادب . لم  
 يكن ذلك لبلاغتها ولكن طرافتها — في زمن قلّ فيه الطريف — انزلتها تلك  
 المنزلة . بنى المؤلف كتابه « مشهد الاحوال » على احوال الحياة والمجتمع : حال  
 الكون ، حال الجماد ، حال النبات ، حال الحيوان ، حال الانسان . وبما قاله في  
 هذا المخلوق الاناني العجيب :

« فغدا يصارع الحاضر ، ويرتعد من المستقبل ، ويأسف على الدابر . فما ابتسم

إلا وبكى ، وما شكر إلا وشكا ، اذا فرح بضعة ايام ، حزن بعض اعوام ، الى ان يقول شعراً :

انما المرء لا يرى غير بلواه      فلا بن الانسان عين قصيره  
ولا تعجب ان رأيت السجع في هذا الكتاب فما أرى صاحبه إلا ناحيا نحو  
اصحاب المقامات ، ولكن بموضوع غير موضوعهم لأن ثقافته غير ثقافة اولئك .  
ثم يمر بحال الرجل وحال المرأة فيظهر محبته العظيمة لها كالشدياق حتى يقول :  
ان كل اللطف والظرف لقد      جمعا في ذلك الجنس العجيب  
ويعود فيفصل الانسان : حال الطفولية ، حال الفتوة ، حال الشبوبة ، حال  
الشيخوخة فيقول فيها قولاً طيباً . وينتقل الى العمران فيبدأ بحال العيلة ، وحال  
الهيئة الاجتماعية ، وحال البلاد ، فيتطرق هنا الى ذكريات باريس التي فتنته انوارها ،  
وعاد منها بلا عينين . قال في هذا موشحاً من طراز ( جادك الغيث ) ، ولما توغل  
في عاصمة النور ذهل وهتف في قصيدة اخرى :

لست ادري في اي كون مكاني      هل انا في باريس ام في الجنات  
كل ما جاء في السماع عن الجنة      القاه ها هنا بالعيان .  
ها انا وسط جنة تحتها الانهار      تجري لكن بها كوثران  
هكذا انشئ وخلفي وقد      مي بحال للهور والولدات  
حينما الحسن والهوى وهما الاكثر      رعباً في مسرح الانسان  
فهما للحياة اصل كما الازدوت      اصل لبنية الانسان  
وكانه كان مرة على ميعاد مع فاتنة فاوحى اليه الواقع هذه القصيدة التي انقل  
لك منها ما يلي وعنوانها ( في حرش بولونيا ) :

من ذا ينبهني ! فقالت لي : انا  
فو ثبت أمسح اعيني واجبتها :  
والله قد قضيت ليلي باكياً  
فتمايلت ضحكاً وقالت طرب فلا  
ان الخثالة للرجال سجية  
ثم فالدجى ولى وصبحك قد دنا  
اهلا وسهلا بالصباح وبالسنا  
واذا غفلت ، فذاك مفعول الضنا  
عتب على من يستخير الأحسن  
وهم الذين الى النساء نسبوا الخنا

ثم يصف ما يسميه ( جسر القناطر ) فيقول في وصف حسان باريس :  
وقوام كائن صم الاسرار      يوحى بعشقه للسرائر  
هيكل الحسن واللطافة لم يحرق      عليه سوى بخور الضمائر  
ويقول في قصيدة اخرى فيبدع في الوصف :

والصبح ذو مكانس الشعاع      يسعى بكنس الظل في البقاع  
يرش ماء الوهج اللماع      فينشر الشعاع كالشراع  
وتنطوي غبائر الديجور

من لا يرى باريس في دنياه      لم يدرك ما الجنة في اخراه  
ذي جنة ليس لها أشباه      ما صاح في جوارها : ويلاه ؟  
سوى عديم الذوق والفقر

وينتقل الى حال الشرق والغرب ، وفي هذه الحال الاخيرة يصف لنا ليلة  
رقص باريسية في قصيدة طويلة . وينتقل الى حال الزمان ، وهنا يشعر الشاعر بما  
رماه به الدهر في باريس ، فينظم موشحاً هذا مطلعته :

جئت ارض الغيث كي اطفى الظما      ( فطفت ) عزمي وزادت عطشي  
ثم يمضي في موشحه حتى يقول :

لم اجد والله في هذي البلاد      غير داء لي وللغير دوا  
وينتقل الى حال العلم ، وحال الجهل ، وحال التمدن ، وحال المال ، فيعقد  
محاورة بين غني وفقير . وتأتي حال الحرب والسلم ، وحال الحب فيفتتح احدي  
قصائده في الحب :

ما للمليحة غضبي لا تكلمني      كأنها بي لم تسمع ولم توني  
والمراس شاعر غزل قبل كل شيء ، ولهذا كثرت قصائده في ( حال الحب ) .  
وتأتي حال البغض فلا يجود عليها بشيء من شعره ، ولكنه يرى البغض مدمراً كما  
يرى الحب معمراً ، وينتظم هذه الحال بهذه العبارة : فلا ريب ان البغض آفة  
الكل والبغض .

ويظل ينتقل من حال الى حال الى ان يختم الكتاب باحوال تجعل من المراس

الاديب عالماً وفيلسوفاً ، ولا عجب ان يلمّ بكل هذا من رحل الى باريس في طلب العلم في ذلك الزمان الصعب القاتم .

واذا كان لم يخطر ببالك خليل الخوري الذي تقدم ذكره ، فعد اليه وقابل بين الشعارين لتري بينهما اقرب النسب . واني اظن ، وان قيل بعض الظن اثم ، ان المرّاش لم يقصد الا زميله خليل الخوري ، حين قال ما مرّ بك في ذم الالقاب والرتب ...

### غابة الحق

كتاب يكاد يكون قصة . طالب فيه مؤلفه بالحرية لجميع البشر حتى العبيد . دعا فيه الى السلام دعوة صارخة ، ولكن هل سمع العالم دعوة غيره لسمع صوته ؟ وكل ما يقال هنا هو ان الاديب قد أدى رسالته ، ورفع الصوت جهره يوم كانت اعاصير الاستبداد تجتاح الكون ، وحين كان ذكر الحرية ، بله المطالبة بها ، جريمة لا تغتفر . ولكن الكاتب اللبق عرف كيف يرفع عقيرته مطالباً بحرية الانسان في عهد سلاطين بني عثمان .

فالمرّاش شاعر كاتب خيالي من الطراز الاول ، ألف كتابه ( غابة الحق ) على نسق رؤيا يوحنا . جعل القصة حلاًماً ابتداءً في مطلعها وانتهى في ختامها . واذا طالعت هذا الكتاب تعرف ان اسلوبه ، وان كانت عبارته كثيرة الخطأ ، قد اتبع زهاء نصف قرن حتى تأثر به الكثيرون من ادباء القرن العشرين .

تخيل المرّاش انه يستعرض دول الارض منذ البدء ، رآها في فجر التاريخ دولاً عمرانية ثم استحالت دولاً غازية فاتحة تتقاتل على حطام الدنيا وتتناحر فيسلب الغالب المغلوب . وبعد هذا العرض قال : « وانفتح لبصيرتي باب رحب مكتوب على قنطرته ( العقل يحكم ) ، ومنه عاينت وراء هذا الباب برية فسيحة جداً ، ولاح لي عن بعد يروق يخفق متقرباً ، فوضعت نظارة الاختبار وامعنت النظر فرأيت مكتوباً به ( العلم يغلب ) . وظهرت حينئذ من ورائه جيوش التمدن الزاهر ممتطية متون الاختراعات العجيبة ، والمعارف الكاملة ، وهي تخطر متموجة بانوار اسلحة الحكمة والعدل ، متدوعة بدروع الحرية الانسانية » .

ثم رأى ممالك الظلام تندحر أمام الحكمة والعدل والحرية ، فمدت دولة العدل سلطانها وقوتها على كل بقعة ومكان ، وعمّ السلام اقطار المسكونة .

ثم رأى الشاعر - في نومه طبعاً - عرشين منصوبين قرب صخرة ينبثق منها غدير . على العرش الاول يجلس جبار معتقل سيفاً ذا شفرتين - كأنه ذو الفقار - وعلى رأسه تاج مكتوب على اكليله « يعيش ملك الحرية » . والى جانبه على العرش الآخر امرأة على اكليلها الذهبي سطر من احرف نارية « تحيا ملكة الحكمة » .

ها هو ذا ملك الحرية غضبان يتوعد مملكة العبودية بالاجتياح والتخريب ، وهاهي ملكة الحكمة تطايب زوجها وتداوره ، وفيما كان الحوار على أشده اذا بقائد ( جيش التقدم ) ووزير ( محبة السلام ) يقبلان ، وقد اتم كل منهما ما عهد به اليه . قاتل ( السلام ) البغض حتى استظهر عليه بسلاح التعليم والتربية ، وبعد محاورة بين الملكين وقائديهما قرأ الرأي على هذه الكلمات الحكيمة : « الظالم يرتد وجمعه على رأسه ، وعلى هامته يهبط ظلمه . » فخير سجايا الانسان محبته للسلم ، ونفوره من الحرب والخصومات ؛ فبالسلامة تنمو الهيئة الاجتماعية ، وتتسع دائرة تقدمها بالثروة والمعارف والاداب . وبالسلامة تخلص الحقول ، وتعطي الارض غلتها ، وتجود الفلاحة ويكثر الحصاد . وبالسلم تعمّر البلاد والقرى ، وتتسع التجارة التي يقوم عليها مدار الاشتراك مع العالم كافة . وبالحرب تنقطع الشعوب عن مشاركة بعضها بعضاً . «

الا ترى مثلي ان كاتبنا قد دعا منذ ثمانين عاماً الى ما تدعو اليه ( الاونسكو ) اليوم ، وانه قد أدرك ما قاله اشهر علماء الاجتماع اليوم : « ما من امة بعد ، ولا انسان ، يستطيع ان يعيش في جزيرة ، فمصير الواحد مرتبط بمصير آخر انسان في ابعد نقطة من الارض . »

ويحمي وطيس الجدال بين الملكة والملك ، ملك الحرية يريد الشدة والعنف ، وملكة الحكمة تنشد الرحمة والرافة ، فيستدعي الفيلسوف الذي جعل المؤلف مقره في مدينة النور ، فيأتي ويشرع في بسط آرائه العلمية ، فتتكسر شوكة غضب الملك . ولكنه يسأل الفيلسوف عن ( مملكة الروح ) التي سمع بها ، وانه يريد تدوينها

واخضاعها ، فينبوري الفيلسوف للدفاع عنها ويمنع ملك الحرية من مهاجمتها لانها  
تؤدي لعرشه معونة جلي ، فهي التي تردع شرايعها الآثام الحقية التي تعجز الحكومة  
المدنية عن مقاومتها ، فيوضح الملك لبراهين الفيلسوف ويدعن لحجته القوية .  
ثم تتشعب المباحث بين صاحبي الجلالة والفيلسوف ، فتدور حول السياسة  
والمملكة ، فيشير الفيلسوف بنشر العلم والمعرفة لتقوى دعائم الملك وتثبت وتتأخرى  
العناصر المختلفة المتشعبة . ثم يجري الحديث حول التمدن فيبينه الفيلسوف على  
خمس دعائم :

- ١ - تهذيب السياسة .
- ٢ - تثقيف العقل .
- ٣ - تحسين العادات والاخلاق .
- ٤ - صحة المدينة .
- ٥ - المحبة .

ويفيض المؤلف بلسان الفيلسوف في تبسيط موضوع المحبة فيجسدها ويجعلها  
تحتج على الادمغة الكبيرة التي سمتها اسماء علمية مختلفة . قال :  
« صاحت المحبة بعد ان صعدت على منبر النظام الكوني :  
انا التي أوثقت هذه الاجرام برباط الانضمام فكانت افلاكا تدور حول بعضها ،  
فلماذا دعيت التصاقا ؟ !  
انا التي ألفت بين العناصر المختلفة فكانت ممالك تزهو بمجد الارتباط ، فلماذا  
لقبت تماسكا ؟ !  
انا التي قد فتحت في اجناس الحياة مسالك الميل لتحافظ على انواعها ، فلماذا  
دعيت تناسلا ؟ !

انا التي جمعت أشنات البشر الى هيئة واحدة فكانوا متعاضدين في حروب  
الحوادث ، فلماذا سميت اغتصابا ؟ !

انا التي اقفلت مصارع البحر ، وانحمت كهرياء لجبهه ، فلماذا ادعى جزراً ومداً ؟ !  
انا التي حيثما نزلت عمّرت ، وحيثما رحلت خربت ، انا التي اتخذني التمدن



دعامة قوية ، وبدوني لا يثبت له بناء ، فهل يهدمني الا كل متوحش ؟ )  
ثم يتخطى الفيلسوف اخيرا الى القول : فلا يخطي من يسمي المحبة الهة الهيئة  
لاجتماعية .

وبعد ان يعدد الفيلسوف الفضائل جميعها ويشخصها بحجيء دور الرذائل : الجهل ،  
والكبرياء ، والحسد ، والطمع ، والبخل ، والحقد ، والنميمة والكذب ، والنفاق ،  
ثم يحشر هؤلاء الذين جعلهم شخوصا ، في مكان ما من ( غابة الحق ) ليحاكمهم ملك  
الحرية . ويتكلم الفيلسوف مقبحا العبودية بحضرة ملكها المائل للمحاكمة . وبينما  
المحاكمة جارية اذا بعبد زنجي قد دخل القاعة وشرع يقص على محكمة ملك الحرية  
كيف اسره وأخاه القرصان واسترقوهما . وبعد الحكم على الرق والاستعباد بالموت  
تجري محاكمة الجهل والكبرياء وجميع الرذائل التي مر ذكرها ، فتطهر منها  
( غابة الحق ) .

وقبل ان يستيقظ المؤلف وينقطع حلمه يرى نفسه في برية الشهباء موطنه ،  
فيراهها جنة خضراء ، فيتساءل من أين يأتي الخير هذه القفار المجدبة ، والساقطة من  
اعين العناية ، منذ الف عام واكثر ؟ فيسمع صوتا يدوي في الغمام قائلا : « ابتهجي  
يا شهباء سوريا ، فها العناية الملوكانية ، مقبلة اليك ، والمراحم السلطانية هاجمة عليك .  
قد وقعت تحت انظار عناية حضرة ذي الشوكة والاقتدار السلطان عبد المجيد خان ،  
دام ملكه مدى الدوران » .

وهكذا سلم للمؤلف رأسه وظهر كتابه ( غابة الحق ) ومشى بخطوات ثابتة في  
سوق الادب ، واستقر على رفوف المكاتب ولا يزال .

ان في ( غابة الحق ) ملامح من كتب الفلاسفة العظام كافلاطون ، ومن  
حدوا حدوه ، ففيها يحاول المراس خلق دنيا اجتماعية يسودها السلام والاطمئنان  
فجعل عمادها ( المحبة ) القادرة على كل شيء .

والخلاصة ان عمل الخيال في غابة الحق يبلغ مداه الابد ، وقد استولى فيها  
المؤلف على الأمد . فالعرض والسياق جيدان ، والقص يعيش على رسله وان ركزت  
العبارة احيانا . اما الابطال فلا سمات لهم . لم يستعر المؤلف لشخصه الاجساد

التي تنبثق منها اعمالهم ، وآراؤهم وافكارهم ، بل ناب هو عنهم جميعاً مكتفياً  
باسمائهم ، ثم راح يقول بلسانهم ما يقول .

قد يعذر على ذلك لانهم رموز لا اشخاص ، ولكنه في كل حال مسؤول عنهم  
لانه خلقهم . اما العبارة فخيالية سهلة ولكنه ينقصها شيء لتخرج ناتئة بارزة . انها  
كتلك الرسوم التي لم تفر بحظها الكامل من الالوان والخطوط ، فأنشاء المراس  
على ما فيه من خيال وصور قلما نحس فيه تلك الحركة ، وذلك الزخم .

ليس المراس شقشقة تعبير اديب اسحق ولا هديره ، ولا صحة تعبير الشدياق  
ولا ظرفه ولا تهكمه ، ولكنه اقوى مخيلة منها . وقد ذكرت هذين لانها كانا  
سيدي الموقف في الحقبة التي وجد فيها المراس ، فهو ولا شك من قراء الجوائب .

والمراس يختلف عنها جميعاً في تفكيره ومبادئه ، فهو متأثر بالعلم والفلسفة  
اكثر من جميع كتاب عصره ، نزاع الى اصلاح المجتمع ، يدعو الى الاخذ بالحضارة  
الحديثة . اما ثقافته فمتأثرة بالدين ، ولغته تكاد تكون لغة الكنيسة المستعربة  
حديثاً ... ولا تنس ان المحيط الذي نشأ فيه كان محيطاً تركي اللسان . فحلب التي  
سرت منها الفصحى الى لبنان كانت اللغة التركية تجري على ألسن معظم سكانها .

وبعد ، فلست احدثك عن الاخطاء اللغوية في كتب المراس هذه لانها كثيرة  
جداً . ولا عن الاسهاب في التعبير لان عبارته غير مرصوفة ولا متلازمة ، وهو  
يزج في شعره ونثره الالفاظ العامية غير الفصيحة ، ويتصرف كما يشاء في الاشتقاق  
والجموع ، ولو خلا نظمه ونثره من مثل هذه العيوب لكان اكتب واشعر اهل  
زمانه .

## شاعرا الكلية

هما الياس صالح وسليم عازار وكلاهما ماتا في شرح الشباب .  
كان هذين يد في التجديد والتوليد ، ولم يقولوا الشعر مقلدين . نال الياس صالح  
شهادة بكالوريوس علوم سنة ١٨٨٨ ومات عام ١٨٩٥ . قال زيدان فيه : « ومن  
غريب قريحته انه جمع بين الشعر والانشاء ويندر ان يتفق ذلك لواحد ، ولذلك

استدعته جريدة المقطم ، فتولى التحرير فيها حتى مات . ولو فسح في اجله لأتى  
بمعجزات البيان . كان متضلعا من قواعد اللغة قابضاً على أوابدها وشواردها ،  
وعارفاً باستقاقات الالفاظ ومواقعها . »

وينعته زيدان بحلاوة انكته . ولعل هذه الحلاوة هي التي أمرت عيش أحد  
معاصريه حتى استولى على بيت الأنسي ليحرفه ويقول فيه :

هو طالح لا صالح لكنهم غلطوا ولم يضعوا العصا في رأسه .  
أما أشهر قصائده ، ولعلها هي التي اطارت صيته ، فهي قصيدته التي عنوانها  
( الحرية ) . ولها حكاية كنا نسمعها في صبانا ، ولهذا احب الآن ان امتع القاريء  
بها . كان ذكر الحرية يخيف السلطان عبد الحميد ورجاله ، وكان خطيب حفلة الكلية  
- الجامعة الاميركية - تلميذها المتخرج الياس هذا . وكانت الحفلة تحت رعاية والي  
بيروت ، فقام الياس ينشد :

خلّ عنك الوقوف في دارميّة	واعتزل ذكر زينب وأميه
رحم الله كل من قال شعراً	في ربوع الاسلام والجاهلية
انما دارنا بمن شرفوها	عن سليمى وعن سعاد غنيه
لا تلمني يا عاذلي بهواها	فانا قيس هذه العامريّة
وعلام الملام والقلب قلبي	ومعي فيه ( حجة شرعية )
فاذا كنت تدعيه فقدم	( عرض حال ) للأعين التركيّة

الى هنا كان دولة الوالي منشرح الصدر ، حتى اذا ما انشد الشاعر هذا البيت :

واتخذنا سلاسل الشعر قيداً      فنسينا المسكينة الحرية

تجهم وجه الوالي واستعد للطواريء . ومضى الشاعر في انشاده حتى قال :

أنت حرّ يا ايها المرء فاعلم	ولك العلم فيه والاسبقية
يتمنى الانسان لو كان عبداً	ويقيم الأدلة العلمية
ولكم قد رأيت من حيوان	يقضم الحبل بغية الحرية
يا بني امنا ذوي الفضل بل يا	معشر الناطقين بالعربية
لست عبداً انا ، ولا انت مولى	ايها اللابس الحلى الذهبية

انتفض الوالي لما اشتدت الأزمة ، ولم يبق في استطاعته السكوت فوقف وقال  
للشاعر : باسم جلالة مولانا السلطان اقول لك : قف ! فهب ، عندها ، رئيس  
الكلية ، متذكراً الامتيازات الاجنبية ، وقال : وانا اقول لك : باسم حكومة  
اميركا كمثل .

وكان الشاعر اقوى بديهية من الوالي والرئيس فاتمّ كلامه مادحاً جلالة السلطان  
ارتجالاً ، دون ان يفلت منه خيط الموضوع ، وهكذا انقذ الموقف .

هذه هي حكاية معلقة ( الحرية ) في عصارى القرن التاسع عشر ، وان لشاعرها  
مقدرة على ارسال الكلام حلواً مبتدعاً كما قرأت ، وكما ترى في هذين البيتين :

ونحوية ساءلتها أعربي لنا : حبيبي عليه البين قد جار واعتدى  
فقلت لها ضميمه ان كان مبتداً

اما سليم عازار فكان شاعراً له حلو الكلام كما كان له كالياس صالح قصر  
العمر ، فكلاهما ماتا مسلولين . كان الياس نحيلاً كما وصفه زيدان ، اما سليم ، وقد  
عرفته شخصياً ، فكان عملاقاً ضخماً ، ولكن الداء لا يهاب طولاً ولا عرضاً ...

لم تكن شهرة سليم عازار في الكلية دون شهرة الياس ، فكلاهما تقريباً من  
معدن واحد ، وكلاهما طريف ظريف ، واشهر ما قرأنا لسليم هذه الابيات الرائعة  
من قصيدة :

تقلبين قلب الطقس	جار الزمان وصرت يا نفسي
في اليأس او اشقى من اليأس	طوراً على امل وآونة
فيك ربّات الهوى أمس	ابن السرور ، وابن ما عهدته
بالحزن ، بالانشاد ، بالدرس	أزهدت في دنياك قانعاً
لما عبت معاهد الأنس	عودي الى الماضي فقد عبت
زهو الصبا ولطافة الجنس	عودي فليس بما اهتمت له
للحب ، للشعار ، للكأس	عودي فقد صيرتني ظمئاً
شئت افعليه ، فليس من بأس	او لا فكوني كيف شئت ، وما
من نفسه ، أسمعت يا نفسي ؟!	لا خير في من ليس ذا ثقة

وبما اننا في الحديث عن رائدين مسلولين ، لا بأس ان نذكر بعض قصيدة قالها  
ثد يصف مسلولاً ، ثم مات هو بعدئذ ، بالداء الذي وصفه ، وما هذا الشاعر الا  
محمد إمام العبد احد الرواد . قال :

عشق الموت مكرهاً في شبابه	ربّ موتٍ يحار في اسبابه
قبل ان يدفنوه في الرمس ميتاً	دفنته الايام في جلبابه
فاذا رمت ان تراه بعين	لا ترى غير أنه في ثيابه
لو تمنى مكانة الملك وهمماً	لاكتفى بالنحول عن حجابيه
كيف تقوى كفاه في موقف العرض	اذا كلفوه حمل كتابيه
قطرته المنون في الليل قطرا	تكتفي بالنجوم من اصحابيه
ايها الموت ، لا عدمتك خلا	طالما انقذ الفتى من عذابه

ولامام العبد هذا حلاوة النكتة ، ولا بدع في هذا لأنه مصري . لامة احدهم  
على تركه الزواج ، فاجابه ببيتين لا اذكر غير الاخير منها ، ولكنه الزبدة ، قال :

انا ليلٌ وكل حسناء شمسٌ فاجتماعي بها من المستحيل  
أرأيت انه ، بعد عنقورة ، قد احسن استغلال سواده ، والارض السوداء  
مغلال ، كما قلت في كتاب « الرؤوس » .

## البارودي وارسلان



صدق من قال : الشعر اسبق في آداب الامم من النثر . ليس هذا ما رأيناه نحن عند روادنا الأولين ؟ اما قرزموا الشعر جميعاً فجاء عليلاً سقيماً يسأل الله العافية والستر ؟ وظل ركيكاً غير مصقول حتى كان له محمود سامي البارودي فاقال عثرته ونهض على يديه من كبوته .

قال البارودي الشعر عباسي الديباجة ، واذا غلبت عليه الحماسة فلا عجب لانه احد الشعراء الفرسان الذين تغنوا بالسيف والرمح ، ولم لا يكون كذلك وهو بطل الثورة العربية .

لا تعنينا هنا مواضيع الشاعر بل ديباجته التي اعاد بها الى الشعر رونقه القديم . واذا سمينا هذا الرائد زعيم مدرسة فلا نقول الا الحق ، فهو الموطيء لاسماعيل صبري ، وارسلان ، وشوقي ، ومطران ، وحافظ ، وتامر الملاط ، وتقي الدين ، ووديع عقل ، وغيرهم من شعرائنا الاحياء .

كان البارودي متأثراً بفصاحة القدماء وقد اسعفته قريحته وارادته فقال شعراً لم يسمع في عصره مثله ، فذكر الناس بالبحثري وسواه من شعراء الديباجة الدمقسية . ستقرأ شيئاً من شعره بمناسبة الشيء بالشيء يذكر ، اما الآن فارجو منك ان تقرأ له هذه الابيات الثلاثة :

بين خدور العين بالجرع  
فمز بالحي ولم يرجع  
يفيق من سكراته او يعي ؟

هل من فتى ينشد قلبي معي  
كان معي ثم دعاه الهوى  
فهل اذا ناديته باسمه

وكان الامير شكيب ارسلان طريّ العود يوم تطاول الى مقام البارودي الرفيع ، فساجله ، وهو في منغاه بسيلان ، ولا بأس علي اذا ما أعادني تداعي الافكار نصف قرن الى الوراء ، وعدنا معاً الى المعهد الذي نشأ بين جدرانها الامير شكيب ارسلان. ففي ضحى النهضة كنا في مدرسة الحكمة، وكان لا يعنينا غير الشعر وقائله . كنا ننظمه بلا ملل ، ونتباري فيه بلا وجل ، وكان شكيب ارسلان قدوتنا . كان نجمه قد لمع ، ثم طبع ديوان شوقي الاول وفي مقدمته ذكر لشكيب فكبر في اعيننا حين قرأنا قول شوقي فيه :

صحبت شكيباً برهةً لم يفز بها      سواي ، على ان الصحاب كثير  
وضخم امر الامير شكيب في اذهاننا حتى كنا نفضله على شوقي لولا قصيدة شوقي ( خدعوها ) التي حفظناها جميعاً ، ولم نبال بتعنيف معلمنا الخوري « ص » المحافظ على طهارة اجسادنا لنظل هيكلاً للروح القدس .

واول ما اذكره من شعر شكيب هو رثاؤه للبارودي . استقبلني هذا الرثاء عام دخولي مدرسة الحكمة سنة ١٩٠٤ - ١٩٠٥ . وقد كان الشيخ رشيد تقي الدين ، إمام حلقتنا العكاظية ، يتبجح بهذه القصيدة ويردد مطلعها :

يا ناظريّ ألايّا تذرفان دما      أهكذا عهدنا ان نحفظ الذما  
ويطغى رشيد اذ يبلغ هذا البيت ، حتى تخاله الفرات وقد زعزعته رياح الصيف :  
فانعوا لنا الشعر والآداب قاطبةً      معهُ ، وقلوا لشوقي : انه يتما  
ثم تنتقل الى قصيدة حافظ ابراهيم في رثاء محمود البارودي ايضا فنتمطق بمطلعها :  
ردوا عليّ بياني بعد محمود      إني عيت ، وأعيا الشعر مجهودي  
فترى في حافظ رشاقة كما رأينا في شكيب متانة ، ونرى في ( لأيا ) بمطلع قصيد الامير مايدكرنا بالنابعة ، فتعلو كفته على كفة حافظ. تلك كانت عقليتنا... بل عقلية من علمونا . ويزداد شكيب علواً حين يروي لنا رشيد بصوته العريض قصيدة البارودي لشكيب :

أدّي الرسالة يا عصفورة الوادي      وباكري الحيّ في قولي وانشادي  
لعل نعمة ودّ منك شائقة      تهزّ عطف شكيب كوكب النادي

هو الهام الذي أحيا بمنطقه لسان قوم أجادوا النطق بالضاد  
ثم يهتف بنا : شباب ، سمعتم هذه الشهادة ! ! بلا طق حنك يا مارون . سعيد ،  
- سعيد عقل الشهيد - اسمع جواب الأمير شكيب :

هل تعلم العيس اذ يحدو بها الحادي ان السرى فوق أضلاع واكباد  
تحملوا ففؤادي منذ بينهم في إثرهم نضو تأويب واسناد  
الى ان يقول شكيب للبارودي ، رئيس النظار - الوزراء - المعزول :  
ان يججوبك فما ضرّ النجوم دجى ولا زرى السيف يوما طي أغمار  
وننتقل الى مساجلة ثانية . وهي قصيدة كتبها محمود سامي من منفاه ، في  
جزيرة سيلان ، الى الامير شكيب ، فنروي جميعنا أبيات البارودي الرائعة في  
وصف الليل :

أرعى الكواكب في السماء كأنّ لي عند النجوم وهينة لم تدفع  
زهر تألق في السماء كأنها حبيب تردّد في غدير مترع  
والليل مرهوب الحمية قائم في مسحه كالراهب المتلفع  
متوشح بالنيرات كباسل من نسل حام باللجين مدرّع  
حسب النجوم تخلفت عن أمره فوحى لهنّ من الهلال باصبع  
ويحتاج الشيخ رشيد القصيدة ، هادراً كنهر الباروك ، حتى يبلغ مدح البارودي  
للأمير فيمشي الهوينا ، وعينه عليّ ، عند هذه الآيات :

نبراس داجية ، وعقلة شارد وخطيب أندية ، وفارس مجمع  
صدق البيان أغص جرول باسمه وثنى جريراً بالجرير الاطوع  
لم يتخذ بدر المقنع آية بل جاء خاطره بآية يوشع  
أحيا وميم الشعر بعد هموده وأعاد الأيام عصر الاصمعي  
وينتقل رشيد الى انشاد جواب الأمير ، فلا يروي وصفه المجرة والليل ، بل  
يروي لنا فخره :

وطلعت اعثر بالسيوف ولو درى أهل السيوف مقامتي لم افزع  
أيقول مهجتي الكماة وما لهم فخر سواي اذا اغتدوا في مجمع



وترى تخون الخيل فارسها وهل  
 أو من لهم مثلي إذا عبس الوغى  
 وتشاجرت سمر القنا وتجاذبت  
 ولقد بذدت السابقين فمن لهم  
 وبلغت من (سامي) الفخار وجاءني  
 خنذيذ هذا الدهر ، واحد أهله  
 القائل الفصحى التي عن مثلها  
 ونظل سكارى بهذه المذاكرة حتى يصيح بنا هـادم الذات : هوب ، لا .

Vous parlez l'arabe فنثر بعض ألفاظ فرنجية ، ويتفرق العشاق ...

وينقضي عامي الأول في مدرسة الحكمة فالتلمذ في عامي الثاني والأخير للشيخ  
 سعيد الشرتوني . ونأتي على ذكر أسلافنا الذين أخرجهم معقل الضاد ، حتى إذا جاء  
 ذكر شكيب انفتحت حدقتا شيخنا سعيد وقال : المير شكيب قفلة .

فقلت : وما معنى قفلة ؟ فاجاب شيخنا الجليل : أي يحفظ كل ما يسمع ولا  
 ينساه ، فكأنما يضعه في صندوق ويثقل عليه . ثم طفق يطري ثروة شكيب اللغوية  
 كل الاطراء ، وقال في شعره وشاعريته كلاماً كثيراً .

ولما افلت من قفص المدرسة وزاولت الصحافة صرت أقرأ للأمير شكيب شعراً  
 في كل مناسبة خطيرة . انقلب شعره مطية سياسته ، فلم يمر حدث في الشرق الا  
 تناولته قريحته بما حضر ، فشارك في كل معضلة بقله ورأيه ولسانه . لم يمدح غير  
 العظام ، وقلما قال شعراً في غير الحوادث الجسام ، وكثيراً ما تلاقى مع شوقي  
 ومطران وحافظ وباراهم في خطوب الشرق . واول مرة سمعته فيها ينشد كانت  
 عام اعلان الدستور العثماني سنة ١٩٠٨ ، بيد انه لم يعنف ، ولم يئلم ولم يهاجم مثلاً . عد  
 الدستور منة من جلالة السلطان ، واوصى بالتعلق بالعرش ، فلم ترق قصيدته  
 للمتطرفين منا .

وظل الامير ، على توالي المحن ، صديقاً للدولة العلية يشد أزرها ، ويرى فيها  
 العروة الوثقى . فبينما كان افذاذ العرب يمثلون في الاستانة رواية صلاح الدين الايوبي

قبل الحرب العامة بسنة وكلهم ساخط حائق ، وفي مقدمتهم مبعوثوهم - نوابهم -  
كالزهر اوي وفارس الخوري ، وغيرهم اذا بالامير شكيب يقول للحفل من قصيدة :  
فمن كصلاح الدين تعنو لذكره رؤوس أعاديهِ ومن ذا يعادله  
الى ان يقول :

وكيد على الأتراك قيل مصوب ولكن لصيد الأمتين حباله  
تذكر قديم الامر تعم حديثه فكل أخير قد نمته أوائله  
اذا غالت الجلى اخاك فانه لقد غالك الامر الذي هو غائله  
فليست بغير الاتحاد وسيلة لمن عاف ان تغشى عليه منازل  
وليس لنا غير الهلال مظلة ينال لديها العز من هو آمله  
ولو لم يفدنا عبدة خطب غيرنا هان ولكن عندنا من نائله  
سيعلم قومي انني لا اغشهم ومهما استطال الليل فالصبح واصله  
والامير قصيدة رائعة هي بالملاحم اشبه . قالها في وصف وقعة حطين ، وهي  
ابلع قصائده ان لم تكن خير ما قيل في موضوع كهذا .

أما الرأي في شعر الامير فقد قاله خليل مطران : « حضري المعنى ، بدوي  
اللفظ ، يجب الجزالة حتى يستسهل الوعورة . نبغ منذ طفولته وكان ابكر الفتيان  
في نشر ديوان له . وجاء ديوانه في وقته آية ، غير انه لم يلبث ان ترك الشعر  
وانصرف الى الترسل فحبس فيه ما أوتيه من العبقرية . على انه قد يدعو داع من  
النفس فينظم . ينظم كما ينثر ، فياض الفكر غير تعب ، ولكن نظمه يحمل في  
عهده الاخير اثراً من نثره . » هذا رأي مطران في شعر شكيب ، وقد اثبتته الامير  
في صدر ديوانه . اما رأي الامير شكيب في الشعر فهو هذا ، كما جاء في كتابه :  
( شوقي او صداقة اربعين سنة ) :

« ولو كانت القدمة مما يهجن الشعر لوجب ان يكون هو مير منبوذا فانه  
اقدم شاعر . ونحن نقول لهؤلاء الذين لا يفتأون يتكلمون في القديم والجديد من  
الشعر ، ويزعمون ان لكل عصر مدرسة : ان هذه المدرسة تكون في كل شيء إلا  
في الشعر ، فان مدرسته هي القلب ، وان طريقته هي النفس ، وان النفس البشرية

لم تتغير ولن تتغير - فهي هي في اذواقها ومشاربها ومواردها في الحياة ومصادرها .  
« هذا من جهة الشعر على العموم ، اما من جهة الشعر العربي الذي تريدون أن  
تفرنجوه ، فالشعر العربي لا يكون شعرا إلا اذا وافق ذوق العرب ولأهم مشارب  
انفسهم ، وجانس مذاهب لغتهم ، واتصل بمناحي حياتهم . فاذا باين الشعر العربي  
اساليب العرب في بيانها ربما لم يفهموه أصلاً ، على حد ما قال الاستاذ محب الدين  
الخطيب : ان الواحد من هؤلاء يظل يومه يسطو على منظومات الافرنج يستل منها  
معانيها الغريبة عن الاذواق العربية ، فيصوغها بالفاظ وتراكيب يلعن بعضها بعضاً ،  
فلا يفهم منها القاريء العربي إلا بقدر ما افهم انا من الصيني » .

ثم يعقب الامير على هذا الكلام بقوله : « وأنا ايضاً اعترف باني لا افهم هذه  
اللغة التي يكتبون بها » .

هذه آراء الامير وغير الامير في الشعر ، اما أنا فارى ان الامير متأثر باستاذ  
الشيخ عبد الله البستاني . والشيخ عبد الله كان معجباً ناطقاً قلما فاتته شاردة أو  
واردة . يقول الشعر كطرفة وعنترة . واليك مطلع قصيدته التي هنا بها الحويك  
بالبطركية :

حي القطين وناسم عني الدارا ودر مع اليمن فيها كيفما دارا  
وهو متأثر كشاباً في اول حياته الادبية ، باحمد فارس الشدياق ، علم اللغة  
المفرد . فلا تعجب ان رأيت في الامير نفحة جاهلية وثروة لغوية ، فشعره الاول ،  
وخصوصاً نقائضه مع البارودي ، هو أصفى شعره وانقاه ، مع انه لم يكن  
اجتمع اشده .

اما ترسله ، وخصوصاً في كتابه ( انا تول فرانس في مبادله ) ففيه شبه ، لفظاً  
وسرداً ، بأسلوب الشدياق الذي اثنى عليه الامير حين ذكر رثاء له فقال عنه :  
« امام اللغة وفارس ميدان الانشاء ، الذي عرفته بآثاره وقطفت من نوااره . »

وبكلمة مجملة اقول : لو لم ينصرف الامير شكيب ارسلان الى خوض غمار  
السياسة التي تتطلب الترسل اكثر من النظم لكان هو امير الشعراء لا شوقي .  
وسبحان مقسم الارزاق .

## شاكر بك الخوري

قال لي موسى صغير صاحب مكتبة المعارف : كلفني شاكر بك الخوري ان  
افتش له عن واحد يقرأ عليه كتابه ( مجمع المسرات ) فيصحح له الخطأ النحوي  
والصرفي فخطرت انت ببالي ، فما رأيك ؟

و كنت قد فصلت من الكلية اليسوعية ومدرسة الفرير لانني محرر جريدة  
( النصير ) المطالبة بتأليف ( مجلس ملي ) لأبرشية بيروت المارونية ، فاجبت : نعم .  
فقال موسى : يدفع لك البيك عشر ذهبات عثمانية عند النهاية .  
فوجمت ثم اجبت : لا بأس .

وبلغ الخبر احد اصحابي فقال لي شاكر بك ( عملته ردية ) ، وهو هجاء قلما  
سلم من لسانه احد ، كبيراً كان ام صغيراً ، فلا تعرض نفسك .  
فقلت له : وانا عندي ما عنده . اتخاف علي !

واجتمعنا اول يوم في دار البيك وشرعنا نقرأ ، فمرت كلمة ( التقنيص ) فقلت  
له : ( التقمّص ) ، فتفكر قليلاً وقال : التقنيص مفهومة اكثر . وبعد قراءة جملة  
او جملتين ، مرت كلمة ( تقاصصه ) فقلت له : تقاصصه . فقال : وهذي اضرب من هاتيك .  
فقلت له : اذن ماذا تريد مني ؟ قال : ابداء الرأي ، وانا ارى الموافق .

ثم جاء دور الشعر ، فعرض عليّ ابياتاً نظمها لتكتب تحت رسمه ، كما جرت  
العادة في ذلك الوقت ، قال الدكتور :

لقباحة يبغي الغضب  
بزيادة عنه انورب

لا بد من وتنجته  
او من مدحت قريبه

فهمزرت رأسي ، فقال : مالك انوربت انت ايضاً ؟ فقلت : لو غيّرنا هذا  
الشر الاخير ، فأوما برأسه ان لا ، وانشد :

مهما فعلت فانني      ما بين قومي في عتب  
لي أسوة بمسيحنا      فأقام ميتاً وانصلب

وهنا وقعت الراقعة ، فاصررت انا على القول : أحيا لعازر وانصلب ، وأصر  
هو . واخيراً صاح بي :

أفضل كسر الشعر مع حسن سمعه      على نظم موزون لسامعه قتل  
ثم كانت الكلمة الاخيرة له ، فعلمت ان لا طبّ مع هذا الطبيب ، واني شاهد  
زور لا اكثر ولا أقل . وكان البيك مصاباً بالسكبري ، فكان يبول بلا حياء  
فيذكرني ببشار... وراآني امتعضت فقال لي : مارون أنت مثل اولادي . لاتؤاخذي ،  
انا ملازم سريري ، وفي روحتي ورجعتي ، كل نصف ساعة ، تضيق وقت كثير .  
وكان الظهر فقممت ، فقال : اقعد . خبزي اسود ولكنه صحي اكثر من خبز  
السوق الابيض . وانا جبلي مثلك . تتغدى معي كل يوم ، وتأخذ اجرتك وحنة  
مسك ...

فضحكت والتفت الى ( الكوميدينا ) فأدرك حالاً وقال : يظهر انك أخو  
راسي ...

ومضينا في عملنا ، فانستني نظافة طعامه كل ما عداها . كان على المائدة يشرح  
لي اموراً كثيرة ويحدثني عن كتابه : ( صحة المتزوج وزواج العازب ) ويصارحني  
بما يتعلق بي من موضوع الكتاب ، ويقول : هذه دفعة . قيدها . فيدق قلبي  
واتذكر قول صديقي ( في عملته ) . ثم حدثني عما ينفعني من كتابيه الآخرين  
( نائب الطبيب ) و ( صحة العين ) وافاض ، ولما انتهى قال : هذه دفعة ثانية .  
قيدها معك .

فقلت له : انا لا اقبض ( عملة حكي ) هذي بضاعتي ، ولو كانت تجوز كنت  
اغني البشر .

فقال : قال لي صاحبنا موسى انهم خوفوك مني . لا تخف يا ابني . انت لست

من أطمع فيهم . كل ملوخيا . كل لا تستح .

فقلت : اخاف ان ( تملخ ) رقبة حسابي ، فضحك وقال : خطيتك في رقبتني .  
احرق دين ( الجاط ) . كله كله . حسابك رقبتة غليظة لا تملخ ...

وكان شاكر يتنادر حتى على اولاده ، فلما دخل علينا ابن له طويل قال لي :  
تعرف ماذا انتقيت له وظيفة ؟ فبهت . فقال : ان يضوي قناديل البلدية لانه  
لا يحتاج الى سّلم . طول بلا غلة ...

وظللنا شهرين ثلاثة نقرأ ونتغدّى ، وقبضنا اجرتنا علاوة ...

هو ذا حق خبزاتك ايها الرائد الذي لم يكذب اهله . فكتاب ( مجمع المسرات )  
فارياق من طراز آخر . كشكول طريف ، وصاحبه مطبوع على النكتة  
القارصة . كان يشتريها بالثمن الموضع كل من يتعرض له ، ولذلك هابه معاصروه  
كما هابوا بشار بن برد . كان هجاء محترفاً لا هاويا كالحاج عمر الأنسي . وقد أبقى  
هجاءه السخن لديوان سماه ( مجمع الحشرات ) ولكنه لم يظهره في حياته . ولست  
أدري اذا كان ( قبض ) ممن هجاهم حين فتح باب الاشتراك بكتابه ( مجمع المسرات )  
فعدل عن ذلك كما حذف الكثير من هذا . لقد كان الاشتراك بكتابه جزيةً أو  
ضريبةً أداها الاغنياء عن يدٍ ، ليسلموا من لسانه ...

فكتاب ( مجمع المسرات ) ترجمة حياة ، ومذكرات مكتوبة بأسلوب طرافته  
في بساطته . ليس يسأل صاحبه عن الخليل ولا الفرّاء . فيه صفحات من تاريخ  
لبنان ووصف للحياة في عصر مؤلفه ، وفيه اشياء عن مصر وغيرها من الامكنة  
التي حلتها ركابـه . فالرجل بشّاري فاريافي ، ولو كان في عصر الشدياق وقرأ  
ركاكته ورطاناته ولحنه لشمّرت الحرب عن ساقها . فهو من هذه الناحية فقير جداً  
جداً . واما من ناحية الشخصية فغني . إلا انه يظل في الحالين هجّاء عصر النهضة ،  
ولوناً طريفاً من الوانه ، فكل كتابه نكات ونوادير . والذي لا يسه كما لا يسته ،  
ورآه في مبادله كما رأيتـه ، يقول مثلي : انه نكتة النكت .

والان فلنعرض عليك غاذج بضاعته لتحكم انت بنفسك . وصف شاكر بك  
حياته من أولها الى آخرها كما تذكّرها ، فهو يزعم لنا انه لم يدوّن شيئاً منها قبل

ان فكر بتأليف كتابه هذا الذي يقع في سبعمائة صفحة من القطع الكبير والحرف الوسط . حدثنا شاكر عن ( درسه العربي ) في ( المدرسة الوطنية ) للمعلم بطرس . قال :

كان معلمنا الشيخ ناصيف الشهير ، فكان يقول لنا - في الصف أول موّال عمله ، ويبتديء بعمل ( مطلع ) على المعنى . وكان يقول انه هو الذي علّم ذاته ، وان المعلم بطرس البستاني يعرض عليه تأليفه القاموس محيط المحيط . وكان يعطيني الكرّاس المصلح لأعطيه الى المعلم بطرس ، وكان يقول لي عند ذلك : أنا ( القاموس السيّار ) .

وعند غيابه كان يوكل ولده الشيخ ابراهيم بالدرس . وكان لابساً - اي الشيخ ناصيف - عمامة سوداء مع قفطان وجبة وصرماية حمراء ، يخلق لحيته وهو بسن الشيخوخة ، وكان بيته قريباً من المدرسة وهو من المولعين بشرب القهوة والتدخين ، وقد كان يعهد إليّ باشغال سيكارتته او غليونته ، فكنت اذهب الى خارج الدرس وأشعل له الغليون بعد ان ادخن فيه قليلاً . . . وكثيراً ما كنت أهمل دروسي ولا اجيب على السؤالات ، فكان يلتفت الى المرحوم اخي خليل ويقول له :

اخوك اخو مكاسلةٍ وجهل فقل لي يا خليلي كيف انت  
وكان له صوت جرش ولسانه غير فصيح لا تفهم كلامه الا بصعوبة ، وهو مولع بفن الموسيقى وصوته لا يطابق النغمات . وكان معنا احد التلامذة له صوت جميل ، كان الشيخ يغني امامه بعض تواسيح يتعلمها<sup>١</sup> .  
ونخبرنا شاكر ايضاً انه اسس مدرسة لما أيس من الوظيفة ، ثم تركها عندما وفق الى عمل . ألا يدلنا هذا على ان مهنة التعليم كانت ، كما هي اليوم ، عمل من ليس له عمل !

ويحدثنا عن الحوري موسى الذي علّمه الهجو . ويقول : « ان الحوري موسى آية في الفصاحة والعلوم والعفة والاستقامة ولكنه مصاب بداء البخل فكان يجمع

(١) جمع المسرات ص ١١٦ و ١١٧ .

كثيراً ولا يصرف شيئاً . ما اضاف احداً بزمانه الا لغاية او لخدمة او لجرّ مغنم .  
 ووقعت العداوة بين الخوري موسى والدكتور بسبب امرأة فقيرة عاجلها هو ،  
 وكتب الى الخوري موسى « لاعطاءكم رطل من الطحين ، فمزق الخوري الورقة  
 ولم يعطها شيئاً » فاشتد الخصام بينهما فصار الخوري موسى يشيع ان الدكتور  
 « كافر بلا دين » فكتب شاكر ( قانون ايمان ) جديد هذا هو :

( أو من بخوري واحد ضابط كل وقف الموارد ، ما يرى ولا يرى ، وبشاس  
 واحد ابنه الوحيد ، لا ينقص ولا يزيد في بيع ، ونؤمن بطانيوس بو ناضر المنبثق  
 من الخوري والشاس ، وبكنيسة واحدة بسكنتاوية . وبخوري واحد يبقى لدهر  
 الداهرين ، ليكفر الاحياء والاموات آمين . )

ثم قال في المحترم شعراً ، كان باكورة الهجاء :

لا تعجبوا ان رأيتم بعض طائفة	في البخل قد شهروا سرّاً واعلانا
لأنهم قبلوا عند السلام يداً	للأب موسى فأعداهم كما كانا
لو مس حاتم طي كف حضرته	لكان أبجل خلق الله انسانا
ولو حوت داره ماء الفرات وقد	تملك النيل اكراماً واحسانا
وفي الصليب أتى يسوع سيده	وقال يا ابني موسى ، بت عطشانا
ما جاد عن كرم في بل اصبعه	وقال : مت . ان فضل الموت ظمانا .
قد سن موسى عهداً في شريعته	وقبة العهد للاميان اعطانا
من جسها كان منقاداً الى عدم	يموت في الحال محروماً ومنهانا
فقبة الاب موسى بيت مونتة	رغيفها بات كالأقداس منصانا
عزويل يحرسها من كل ناحية	ان حصرة الاب عنها بات غفلانا

هكذا شق شاكر طريقه ، وراح يهجو الاصدقاء والاعداء ، فالنكتة عنده اقوى  
 من المحبة ، وان قيل ان المحبة اقوى من الموت ، ولهذا قال يهجو لحيه صديقه  
 الدكتور سليمان مشافه ، معارضاً قول المتنبي : نشرت ثلاث ذوائب :

ذو لحيه دكتور ابن مشافه	قصد الفدير بعصر يوم الاربعاء
خلع الثياب وغاص قصد سباحة	فأراني ( الذقنين ) في وقت معاً



وقال في أمير كان يلزم السكوت ولكنه نطق حين قابل الدكتور :  
امير "حافظ" ابداً سكوتاً وقد عدّوه من بكم الزمان  
وقد أنطقته لما رأيته فظنوا أنني بلباس ثاني

وقال يهجو قسيساً لم يعجبه لسعيه بين الناس :  
وقسّ للفساد غداً إماماً ولم يقض الصلاة ولا الصيام  
ولم يحفظ من الانجيل الا سوى : ماجئت كي القي سلاماً ..  
وقال كائن الرومي في صاحب لحية :

لحية أبشع منها  
بفساد أرّخوها  
وجه حاوياً المؤرّخ  
فاستحقت قلب أرّخ

وقال في طبيب كبير الشاربين :  
في شخص جرجس مارون قد اجتمعت  
رؤياه مسهلة ، أيديه قابضة ،  
وقال يهجو قاضياً :

إذا قاضي بلادك صار يبطي فذاك دليل ( ابجد ثم حطي )

وقال في اناس ارادوا لعب الورق راغبين عن سماع شعره :  
ولقد حفظت عن المسيح وصية وهي التي لا تحقدوا بل إصفحوا  
وعصيته في طرح شعري بينكم يا ليتني قد طعت في لا تطرحوا ..  
اي : لا تطرحوا جواهركم امام الخنازير .  
وحضر رواية الوردتين للمعلم عبدالله البستاني ، فكثرت المقرظون حتى لم يبق  
وقت لاستماع الرواية ، ففض هو المشكل بقوله :

رواية الوردتين اليوم قد ظهرت فقررت كل تقريظ كتليخ  
لا شك في ان ذا التقريظ ينفعها لا بدّ للورد من زبل لتسيخ  
قال : وقلت في جريدة استغنم صاحبها فرصة نفوذه ، فكان يطرحها للاشتراك  
حتى اشترك ثلاثمائة شخص لا يعرفون القراءة :  
هذي الجريدة في البلاد جرادة امسى بها ( لبنان ) اصلع أجردا

ما كولهـا من ابيضٍ أو اصفرٍ وبرازها ابداً تراه أسودا  
ومرّ على دير رهبان لم يعجبهم ولم يعجبوه فقال محتتما قوله فيهم :  
لم يشبهوا يسوع في تاريخهم الا بميلاد لهم بين البقر  
وامتدت لشاكر الحوري شهرة حتى صار كالخطيئة واكثر ، وياويل من لا  
يكرمه ، ولهذا تراه يصب جام غضبه على هؤلاء ، فقال في كاهنين كانا  
( يقدّسان ) معا :

لما رأيت صليبا فوق مذبحه ما بين حنا وجبرائيل قسّين  
حسبته واقفاً من فوق جلجلة وانه لم يزل ما بين لصين  
ودخل على رجل مقامر فقال له : الهيّتي . فقال :

الهيّتي يا شاكرأ ما هكذا فعل الصديق  
فاجبته اني الذي يلهي الحمار عن العليق

وقال في دراهم بخيل :

لا لذة لبخيل في دراهمه إلا برويتها في الجيب كاهرم  
دراهم البخل كالأسنان في رجل تأتي وتذهب بالأكدار والالم

وقال في كاهن اعترف له :

من بعد تعداد ذنبي والقرار به قد ( حلني ) كاهني من كل تقصير  
ناديته : يا ابي ، ارجوك مغفرة نسيت ذنباً . فاني شاكر الحوري  
ونظم للبطرك الياس الشهير ابيات مديح وقعها هكذا :

قديماً شاكر الحوري جديداً شاكر البطرك  
واحيانا . لمطران اذا قاسمني شكرك

ودخل على هذا البطرك بعد سنة ، فسأله اذا كان لا يزال شاكر البطرك ، فقال  
رجل اسمه سليم بك : ان شاكر ا يظل شاكر ما دام ذنبه محفوظا ، فقال الدكتور  
له : صدقت ، والذنب ذنبهم اذا لم يبقوا لي ذنبي ( سليم ) .

فالرجل في اجوبته المسكتة لا يقصر عن بشار : قالت له مرة سيدة تدّعي  
الجمال : يا دكتور ، لماذا كل أهل الجبل وجوههم ملخبطة ، فأجابها على الفور :

لأنهم لا يغيرون البدار ...

وقال في رجل ضخم انكسر ( الديوان ) تحته :

ثقل قد علا ديوان داري وكسر جحشه وبغى اعتذارا

وقال بنحور جحشك. قلت كلاً فان الجحش لم يحمل حمارة

والشاعر مخترع في كل غرض من اغراض الشعر ، ولا يعنيه إلا تصيد النكتة ،

فاسمع كيف يخاطب عباس حلمي خديو مصر :

اتيت لمصر منتقداً لأمر من الله المحيط بكل علم

يقول خلّقه هيا اليها بأمن وارتعوا بديار سلم

ديار للفراغة ادخلوها ولا تخشوا اذى رقبتي وظلم

لئن ارسلت مع فرعون سخطي فقد ارسلت مع عباس حلمي

وظل في مصر حتى عيد الاضحى ، فمر امام فخامته مع وفود المعيدين ، فناداه

عباس باسمه واستقدمه ، واعطاه يده ، فقال له مرتجلاً :

حلمت ان زرت مصرأ انا جاهلاً لعلمي

فالعلم اضحى يقيناً ما عشت اشكر (حلمي)

وفي الوصف لا يقصر شاعرنا عن الابداع ، قال في مرملة :

ومرملة تمر مرها حشاها تعزّي مَنْ بغمٍّ قد يراها

اذا سكب اليراع دموع حزن تنشفها برفق مقلتهاها

وقا في ( نديا وإيزا ) بنتي أخت مظفر باشا متصرف جبل لبنان :

كأنّ عيون نديا ثم إيزا اصاب قلب (مركوني) بفتك

تحرك قلبه لحراك عين فنبه فكره من دوت شك

لسير الجاذبية دوت وصل فأنشا التلغراف بدوت سلك

وآخر دليل على قوة بديهته تعطيك آياه هذه الحادثة التي رواها . ترك شاكر

بك بيروت عام ١٩٠٧ قبل الميعاد ، فسألت عنه المركيزة مدام فريج فقالوا لها انه

جنّ لتعطيل شغله ... وعاد شاكر ، وراح ليهنئها باحد الاعياد ، فشهقت لما رآته

وقالت : خبروني انك جنت .. فاجابها : لو كنت معرضاً لهذا المرض لكنت

( جننت ) يوم رأيتك اول مرة . فضحكت وضحك المر كيز !  
هذا هو شاكر الحوري . اخاف الناس هجوه ربع قرن واكثر ، وهو اليوم  
لا يخطر لاحد ببال ، الا عند ذكر بعض ما يؤثر عنه من نوادر . لقد نقلت منها ما  
يقبل ، اما الحامضة كثيراً فظلت في كتابه .

ان شاكر الحوري يقتبس من الكتب الدينية اكثر نكته ، فهو في هذا كابي  
نواس . وان كان في غيره كابن الرومي وبشار .  
ورب قائل قال : لم يذكر شاكر الحوري الا ليخبرنا انه اصلح كتابه . عفواً  
سيدي ، فالكتاب مشحون بكفلك نوح بالغلط ، فلا فخر لي في هذا ، ولكن الرجل  
يستحق ان يقف مع كبار هجائي العرب ، لو صحت عبارته ، فما اصح قول مثلنا  
العامي فيه : يا حينه لو لا عينه .

### أسعد رستم

اما الشعر الهزلي الانتقادي فكان رائده اسعد رستم ، وقصائده مشهورة يدور  
الكثير منها على الالسن . وهذا الشاعر مثل شاكر بك فقلما يبالي بالفصاحة . عاد  
من اميركا عام ١٩٠٨ فكان اذا مشى في بيروت تغوض رجلاه بالوحل ، فقال  
قصيدة هذا مطلعها :

بلدية بيروت انتحست      قد بطرت من كثرة ما لحست  
وعلى هذا الغرار طبع اكثر شعره ، فلذت للناس مطالعته ، لان هزله كهزل  
ابي نواس يضحك ولا يؤلم ، في حين ان نكتة شاكر الحوري توجع بل تقطع الظهر  
ألماً وضحكاً ...

واذا لم اتعرض كثيراً لاسعد رستم فلانه لا يزال حياً ، وليس هو من  
( المنقطعين ) ...



شعراء و مفلسفون

## محي الدين الخياط



شاعر رائق الديباجة متينها ، تلمذ للشيخين الاسير والاحدب ، فكان رائداً كبيراً من رواد النهضة بما ترك لنا من تأليف في الاصول والتاريخ حتى الفقه ، فهد الطريق للناشئين . كان محرراً لجريدتي الاقبال ، وثمرات الفنون ، وله مقالات شائعة ، وقد عرب عن التركية رواية ( الوطن ) التي وضعها نامق كمال بك ، ومن ترجمته لها ندرك انه كان حر النزعة . وله ايضاً تعليق على شرح نهج البلاغة ، وتفسير لغريب ديواني ابي تمام وابن المعتز .

اما اشهر ما له من الشعر فقصيدة عنوانها ( سوانح وبوارح ) بناها ( خمسة ) على احرف الهجاء ملتزماً في كل مخمس قافية توحد القصيدة ، وهاك مطلعها :

هيولى الكون في صور الهباء    إلامَ نجول في هذا الفضاء  
اتبقى يا فناءً بلا فناء ؟    ام الافناء سلسلة البقاء  
ام الابقاء مجلبة الفناء ! ؟

الى ان قال مخاطباً الانسان ، وقد رآه خلاقاً مبدعاً يريد ان يطاول خالقه :

فسر في الارض زهواً او زميلاً    فلن تصل الجبال الشم طولا  
وليس خرقها تبغي سبيلاً    نعم حاولت فيها المستحيلاً  
ولكن ذاك حول الكهرباء

ولم انقل ما نقلت للرواد الا لأدل المتأخرين على ما عاجله الاولون من مواضيع ، وانهم فكروا ، كجميع البشر قبلهم ، بما تفكر به نحن اليوم ، وليس شكنا بالجديد ولا البدع .

## سليم عنحوري

هو مؤلف بدائع ماروت ، او شهر في بيروت . والجوهر الفرد او الشعر  
العصري . وله كنز الناظم ومصباح الهائم . ورواية الانتقام العادل والجن ، وله  
مقالات شتى في الجنان ، وفي المقتطف منذ نشأتها . الشاعر مطبوع حسن الديباجة  
حاول ان يحول الشعر عن مجراه فقاله في مواضيع علمية واخلاقية وادبية ، وفلسفية  
اجتماعية ، حتى تناول ما وراء القبر ايضاً . فكان رائد تجديد في ما نظم من  
مواضيع . فمن قصائده المشهورة ( عادة العصر ) التي يقول فيها :

انا لا امدح الغادات الا اذا كان العفاف هن بردا  
ولا ادعو النساء ظباء خدر اذا ما صرن بالتهذيب أسدا  
فنفس الحر تأبى حب خود تريك تهتكاً زنداً ونهدا  
تزيد تغنجاً وتليه عجباً متى لمحت ، ولو بالوهم ، مرّدا  
ثم يمضي في وصف حركات ، عادة العصر وسكناتها حتى يقول :

تجوز الاربعين وان تسلها تقل لك بنت عشرين واحدى  
تسامر في الدجى أوراق هو وان برعت فشطرنجاً ونردا  
لتستلب النصار بلا حياء من الضيف الذي تضنيه سهدا

فيا ليت شاعرنا عاش الى هذه الايام لسمعنا قصيدة جديدة . . . وللشاعر  
عنحوري لامية عنوانها ( الجامعة ) كانها معارضة للامية ابن الوردي ، وهو يقول  
في اولها :

فتلق الآن عني حكما غير ما أثبتته القوم الأول  
ولكنني ، ويا للخيبة ، قد رأيتها نظم آيات وكلام مأثور ، فلم يأتنا بجديد إلا  
جين حث الناس على تعليم المرأة والرفق بها .

وتحت عنوان ( اوربا ) قال قصيدة يخاطب فيها ملوك الغرب :

وفغرتم لابتلاع الارض طراً شديق كاسر  
وانتزفتم ثروة الناس مكوساً ونخسائر



أملوك يصلحون الأرض      انتم ام غناتر  
فدعوا العالم يرتاح      فما السلم بضائر !  
وقال تحت عنوان ( حقيقة الكون ) ، والضمير عائد الى الانسان ، وان  
ذكر الحيوان :

بالنبت يعيش ، وبعد الموت      لعيش النبت هو السبب  
فيعود جماداً ، ثم نباتاً      ثم حيويينناً يثب  
ويقول بعد هذه القصيدة بيتين في الموضوع نفسه :  
يتغذى النبات من حيوان      بعد موت كما رواه الثقات  
ومن النبت يغتذي حيوان      اذن الموت للحياة حياة  
ثم يختم هذا الديوان بقصيدة مملوءة توبة واستغفاراً ورجاء . ولعلي مصيب اذا  
قلت : ما أرى الشاعر سليم عنحوري في ديوانه ( الجوهر الفرد ) إلا شاقاً الطريق  
للزهاوي وغيره ، ممن عاجلوا هذه المواضيع المعرّية شعراً .

### تأمر الملاط

شاعر افسدت شعره السياسة ، ثم جنت عليه فقال في مصيبتة اروع ما قال .  
قال تأمر يوم مات واصا باشا رابع متصرفي لبنان :  
قالوا قضى واصا وواروه الثرى      فاجبتهم وانا الحبير بذاته  
رنوا الفلوس على بلاط ضريحه      وانا الكفيل لكم برد حياته  
وعزل تأمر في عهد مظفر باشا من منصبه القضائي وحبس ، فخربت ناحية من  
دماغه ، وقد قال في ذلك :

واذا الدماغ تناولته علة      خاب الرجاء وضاع جهد الآسي  
وقد وصف نفسه في قصيدة عظيمة أولها : ايه فما تحت السماء جديد ، قال فيها :  
فلئن تروني نضو خطب باليا      فاقول فيخم والكلام جديد  
وبرئت ساحة تأمر ، ولكن بعد خراب البصرة ، وبعدما قال في تحليل  
شخصيته ميميته التي حفظها الكثيرون في لبنان :

فجفني بالأسى نماً  
وسهم الغدر قد أصمى  
ولا خالاً ولا عمّاً  
كأني وأبيء الحمى  
ام ميتاً قضى ظمأ  
وجودي خلته وهما  
كأني آلة صمّا  
ويعصيني البكا لماً  
عن ضحك بي اتما  
بفقر مدقع نماً  
بعقلي فالتوى رقما  
فيه نافع حسا  
تعيب العقل والعلم

دعاني أجرع الغما  
وخلاني اصيحابي  
فلم ابصر أخاً يرجى  
رأيت الناس تخشاني  
فلا أدري أحياّبت  
أشكّ اليوم بي حتى  
مقود غير مختار  
ويأتيني البكا عفواً  
ولا اسطيع جذب النفس  
وحوال كالغنى شكلاً  
وقالوا جنة عاثت  
وقالوا انما القسيس  
خرافات واوهام

وللشاعر قصيدة سينية طيبة عنوانها ( وحدة الدين ) قال فيها :

شيئاً ، ولو مطر الغمام طقوساً  
يوماً على المتعطلين عبوساً  
بالحبّ يحيا سائساً ومسوساً  
هذي العوالم ظلمة حنديسا

واعمد الى الوجدان لا تعدل به  
فالدين ما سنّ الضمير محذراً  
واذا نظرت الى الوجود رأيت  
والدين آخر ما يزول اذا اعتدت

وله دالية تاريخية تقدم ذكر مطلعها . وقال قصيدة كالتى قالها البحري في  
( الذئب ) ، اما شاعرنا فتخيل انه يقاتل غمراً فقال :

وليل تكاد الكفّ تلمس جلده ترامت به الظلماء سداً على سدل

ومضى يطبعها على غرار «لامية العرب» في الغريب، حتى ختمها كما ختم البحري  
قصيدته :

وقمت فاعدت المدى ، وسلخته ، واقلعت عنه أنفض النعل بالنعل  
كان تامر في قصائده الاخرى مجدداً ، فلا يضيره ان كان في هذه مقلداً .

ولتأمر في الفكاهة ، يوم كان سليماً غير مؤسوس ، تشطير لآبيات قالها محمد  
باشا المخزومي في ( كبوت الشيخ نوفل ) الذي يضرب به المثل عندنا . فهذا النسر  
اللقماني لم يمت حتف انفه ، بل اغتالته المنية في ساحة النضال . سقط تحت دولاب  
العربة في ( نزلة الشحار ) على طريق بتدين ، فمات ميتة الأبطال بين سنابك الحيل ،  
ولهذا تفضل المخزومي برثائه :<sup>١</sup>

( و كبوت له خمسون عاما )	به مرعى لأنواع الذباب
تراهُ بين ترقيع ورتق	( يقاسي بالعنا مرَّ العذاب )
( ولما همَّ صاحبه بقلب )	على وجه غدا عكس الصواب
وألقاء على متنيه عجباً	( يعيدُ له به زهو الشباب )
( ترامى فوق دولاب ونادى )	أنوفلُ كنْ جلوداً في مصابي
وحسبي انني عمّرتُ دهرأ	( فما لي راحة بسوى التراب )

---

( ١ ) الكلام المحاط بهلاين للمخزومي باشا ، والآخر اي التشطير ، للملاط .

## سليمان البستاني



لا بد للبنانيّ من لغةٍ ولغتين مع اللغة التي يتكلمها ، اما ذو اللغة الواحدة فيعدّ نصف قاريء وكاتب . فمنذ اعصر كانت السريانية والعربية مشدودتين في قرآن عند اهل لبنان ، ثم عرفوا لغات عديدة معها . اما سليمان البستاني ففاق من تقدموه من الرواد ، فعرف خمسة عشر لساناً حتى لغة ( النور ) ان صدق من ترجموا له .. لانهم رووا مثل ذلك عن المطران يوسف الدبس .

استهل سليمان كغيره من الرواد فكان معلماً ، ثم عاف التعليم وطاف اقطار المسكونة ، فكانت له من تلك الرحلات ثقافة اخرى هي غير ثقافة الخبر والورق . اما الألياذة ، وهي اجل اعماله ، فليس هو اول ماروني نقلها الى لغته الاصلية . فالرهاوي ، قبله ، قد نقلها الى السريانية منذ مئات السنين . ثم نقلها غير الرهاوي الى العربية نثراً . ولكن إلياذة سليمان كان لها شأن لما ظهرت ، فاحتفلت مصر بصاحبها يوم لم يكن يحتمى برجل لاجل كتاب ... فاقامت حفلة تكريم لسليمان بالقاهرة خطب فيها صروف وغيره .

ان لألياذة سليمان فضلاً على غيرها بما علق عليها من شروح تقريبها من فهم القاريء . فالألياذة شعر يوناني تاريخي أفرغت فيه جميع معارف القوم في ذلك الزمن . اما موضوعها فوصف وقعة من وقعات حروب طروادة ، توسع فيها هو ميروس فكادت ان تكون موسوعة . وصف فيها طباع الناس وعاداتهم وعمرانهم وطرق عبادتهم ، فدلّتنا على ان اليونان كانوا اصحاب فلاحه وصناعة وتجارة وعلم وفلسفة وعتاد حرب . واذا بلغت اوربا اليوم ما بلغته اليونان في كل

ما ذكرنا ، فهي لا تزال مقصرة عنهم في النقش والحفر وصنع التماثيل .

قضى سليمان عشرات السنوات في دراسة الألياذة ، وتعلم جميع اللغات التي توطئها له ، وظل دائماً يرحل ويقيم حتى رأى بعينه أخيراً مواطن حوادثها فافاد منها ما كان قد فاته . وأخيراً انبرى لها ، ونظمها ، وشرح لنا غوامضها . وكأنه رآها لا تكون تامة بلا مقدمة فقدم لها بمئتي صفحة ، فجاءت تلك المقدمة كتاباً أشبه بمقدمة ابن خلدون لتعدد اغراضها ، ودقة بحثها . حلل فيها أولاً نسب هوميروس ، وخبرنا انه ( ابن النهر ) الذي ولد على ضفته ، وان اياه جني . ثم مات ذلك الجني ... فتزوجت ام هوميروس معلماً كفل الشاعر . ثم مات المعلم ايضاً فحل هوميروس محله . وفي احدى السفرات فقد هوميروس بصره فاطلق عليه هذا الاسم الذي معناه الكفيف .

ويحاول البستاني إثبات شعر الألياذة لهوميروس ويقدم آراء وجهية تؤيد ما زعم . اما ناقد الطان الشهير - ديشان - فيقول : الألياذة والأوديسة هما شركة ادبية .

وينتقل سليمان الى الكلام على التعريب فيقول انه « نقل المعاني ورسمها رسماً صحيحاً ينطبق على لغة النقل ومشرّب قرائها » وهو يرى ان اللغة العربية خلو من الملاحم ، ثم يعد رسالة الغفران من الملاحم ، ولكن غموض عبارتها وخلوها من الاسلوب الشعري يخرجانها من هذا النطاق .

ويخبرنا الاستاذ في مقدمته انه بدل التشابيه بمثلها لان اليونان يشبهون بالخنزير البري من تشبهه نحن بالاسد . ثم تحدث عن الادب العربي وشعره بما لا حاجة الى ذكره هنا ، لان طلاب اليوم يعرفون اكثره . اما يوم ظهرت الألياذة فلم يكن لنا شيء من هذا الطراز .

ويفيض سليمان في موضوعه هذا حتى يقسم الشعر الى انواع ، ثم يذكر توارد خواطر لهوميروس وامريء القيس ، وغيره من شعرائنا الاقدمين . ولا عجب في ذلك فمتى تساوت البشر جاهليةً تساوت تفكيراً .

ويذكر الاستاذ خاصيات الاوزان العربية فيرى ان بحر الحفيف اكثرها ملائمة

للقصّ والشعر الملحمي . ويقول في بطل الالياذة انه كعنترة في حادثته ، ثم يقابل بين شعر هوميروس وشعراء العرب في المواقف المتشابهة . وينبئنا ان هوميروس كان لاهوتياً وقد جعل وكده إنصاف المرأة . ولا ينسى ، أخيراً ، ان يشير الى ان للارز ذكراً في الالياذة ، وقد رُسم على وشاح هيلانة !! .

لقد شارك البستاني هوميروس في الشعر ، ثم شاء القدر ان يشاركه ، ايضاً ، في آخر العمر ، بالعمى ، جزى الله الشاعرين عن الادب خيراً .

وللبستاني غير ترجمة الالياذة كتاب ( عبوة وذكري ) الذي طبع عام ١٩٠٨ يوم كنا نبث له الدعوة ليكون نائب بيروت في مجلس المبعوثان ، فكان ثم صار في مجلس الاعيان ، وأخيراً أمسى وزيراً خطيراً يرجع الى رأيه في الجلى . ولعل نثر البستاني لا يقل عن شعره جودة .

اما شعره في الالياذة فهذا رأي فيه :

انا لا اعرف اليونانية لاحكم ، ولكن شعر هوميروس — كما يبدو لي من خلال الترجمة — شعر قليل التخيل ، ولست اعلم الى من اعزو هذا التقصير . فاذا اردنا ان نعذر سليمان قلنا ما قاله الجاحظ : الشعر لا يترجم ، ولا يجوز عليه النقل ، واذا ترجم سقط موضع التعجب منه .

وقد رأيت سليمان في ترجمته الشعرية مقصراً عن سليمان في المواقف الوجدانية . فمن يقرأ شعره السويسري يجد فيه أقوى شاعرية . قد يكون تراكم الاعلام من اهم اسباب التقصير البشع كقوله معرباً :

أو إكسَدِ أو ثيسَسَ بن أغيسَ من قد كات مثل الخالدين وزينا  
و كقوله :

كذا ابن هرطاقس آسيثس البطل . . . . .

وآكماس بن أنطينور يصحبه أخوه أَرْخَلِيخْ كانا بصحبته

ان البستاني في ترويض هذه الاسماء اليونانية لتصير شعراً عربياً هو شبه بمن ينفق السنين ليعلم الدبّ الرقص ، ثم لا يفوز أخيراً الا برقصة دبّ . . .

اما داء ( الغريب ) ، وسنتحدث عنه في بحث رواد المعلمين ، فيبدو لنا ايضاً في

شعر صاحب الالباذة . فبا لبت سلماطنا عربها نثراً .

واذا سالتني لماذا لم ينظم العرب ملاحم ؟ أجبتك مع ابن الاثير : ان الشاعر اذا اراد ان يشرح اموراً متعددة ذوات معان مختلفة في شعره ، واحتاج الى الاطالة بان ينظم مثلي بيت او ثلثائة او اكثر من ذلك ، فانه لا يجيد في الجميع ، ولا في الكثير منه ، بل يجيد في جزء قليل ، والكثير من ذلك رديء غير مرضي .  
وقبل وبعد ، فالالباذة تظل وتبقى عملاً جليل القدر من اعمال الرواد ، وكم للرائد من فضل على قومه .

الرائدات



## الوردتان

والغريب ايضا ان أوليات الرائدات ، كاوائل الرواد ، قد كان اديهن شعراً .  
فعندما مات فرنسيس المراه نظمته اخته مريانا قصيدة في وراثته وبعثت بها الى  
( الجنان ) ، فتهلل لذلك المعلم بطرس ، ورحب بها في جناحه ، لأن المعلم كان  
اول من دعا لتعليم المرأة .

فلمريانا المراه 'دَوَيُون شعر مطبوع . اما الرائدات الاخريات فهن وردة  
الترك ، ووردة اليازجي ، وعائشة تيمور .

فلوردة اليازجي ديوان سمته ( حديقة الورد ) افتتحته بابيات وجهتها الى سميتها  
وردة نقولا الترك وهذا مطلعها :

يا وردة الترك إني وردة العرب فيينا قد وجدنا أقرب النسب

اعطاك والدك الفن الذي اشتهرت أطفاه بين أهل العلم والادب

اما عائشة تيمور الرائدة العصرية فلها شعر طيب ، وهي عندي اخطر شانا من  
وردتين ومن مريانا . كما انها تفوق ، ديباجةً ، الكثيرين من طلائع الرواد .  
لعائشة ديوان ( حلية الطراز ) اهدت نسخة منه الى اليازجية فشكرتها هذه بقصيدة .  
ومن حق النساء ان يتشبهن بالرجال ، وخصوصاً في تقارض الثناء الذي قال شوقي  
انه يغرهن ... قالت وردة :

يا نسمة من ارض وادي النيل وردت فأطفت بالسلام غليلي

انت الفريدة في النساء فكيف لا اهوى حبيباً بات دون مثيل

علمتني قول النسيب وهجت بي ما هاج حب بثينةٍ بجميل

ولوردة مشاركة في قول الرثاء فكأنها فيه بنت ابيها حين تقول راثية  
مارون النقاش :

الموت للناس كالجزار للغنم فليس يترك من طفل ولا هرم

وكان القدر قد أطل عمر وردة ، لترثي جميع اهلها حتى اخاها ابراهيم فتشبه

نفسها بالحنساء ، حين تقول ، والضمير عائد الى الحنساء :  
بكت وحيدا وأبكي ستة ذهبوا لكل محمدا بين الوري وجدوا

### عائشة تيمور

هي بنت اسمعيل باشا تيمور ، اخذت العلم من وراء الحجاب ، عن جلة المشايخ  
وكانت تصغي الى مذاكراتهم كلما اجتمعوا في مجلس ابائها ، ومن شعرها قولها في  
وصف نفسها :

بيد العفاف أصون عزّ حجابي      وبعصمتي أسمو على أتالي  
فجعلت مرآتي جبين دفاتري      وجعلت من نقش المداد خضائي  
كم زخرفت وجنات طرسي أغلي      بعدار خطّ ، أو إهاب شباب  
ما عاقني خجلي عن العليا ، ولا      سدل الخمار بلمتي ونقايي  
ما ضرّني أدبي وحسن تعلّمي      إلا بكوني زهرة الالباب  
وقد قالت بعد شفائها من رمد أصابها :

سفينة العين قد فازت من العرق      واشرقت تزدهي من ساحل الحدق  
ثم عاودها ذاك الرمد ، فقالت :

فوا اسفي على انسان عيني      غدا في سجن سقم واعتقال  
تمسّ المصحف الأسمى يميني      وقد وضعت على قلبي شمالي  
وانشده : لآيك طال شوقي      وما لي غيرها عز ومالي

وهذه الشاعرة الكبيرة - بالنسبة الى العصر - من فئة المستعربين ، فهي تركية  
اصلاً ، ومصرية وطناً ، ولها شعر قسمته ( ميّ ) في درسها لها الى خمسة اقسام :  
الغزلي ، والاخلاقي ، والديني ، والعائلي ، وشعر المجاملة . ولعل اروع شعر عائلي  
قرأته لها ، فاحسست بقشعريرة ، رغم ان جلدي سميك ... هو قول الشاعرة بلسان  
ابنتها ( توحيدة ) التي فقدتها :

أمّاه قد عزّ اللقاء وفي غدٍ      سترين نعشي كالعروس يسير  
قولي لربّ اللحد : رفقا بابنتي      جاءت عروساً ساقها التقدير

أُمّاه ، لا تنسي بحقّ بنوّتي  
صوني جهاز العرس تذكّاراً، فلي  
أما الأم فتجيب في القصيدة نفسها :

لا توصي ثكلى قد اذاب وتينها  
قسماً بفض نواظر وتلهفي

قبري لئلا يحزن المقبور  
قد كان منه الى الزفاف سرور

حزن عليك وحسرة وزفير  
مذ غاب انسان وفارق نور

هذه هي الرائدة الكبيرة التي درستها ( مي ) في المقتطف درساً مطولاً ،  
فهل تنبري كاتبة من كاتباتنا لدراسة باحثة البادية ومي فتقضي ما وجب علينا من  
الحقوق نحو هاتين اللتين يصح فيها ما قاله النابغة في الخنساء .

# الرواد الكتاب

المسرح، والجريرة، والقصة

برز روّادنا في النشر أكثر منهم في الشعر . كانوا في ذاك زعماء تجديد ، اما في القريض فظل بينهم وبين كبار زعمائه اشواط ، وان جددوا فيه . واذا كان قد لقي شعرهم المدحي استحساناً في عصرهم ، وايجزوا عليه بالمال والمراتب السنية ، فما ذاك الا من باب قول المثل : من قلة الرجال سموا الديك أبا قاسم ...

اما أثرهم في النشر فيسجل لهم في تاريخ الادب اسم الفاتحين . اعانتهم على ذلك معرفتهم اللغات المتعددة ، فطعموا الادب هذا التطعيم الذي جنى ثماره ( رجال النهضة ) .

وراح هؤلاء يطعمون ويطعمون حتى صارت روضة آدابنا فواحة العبير دانية القطوف .

اللهم ، زد وبارك .

اللهم ، اجعل المستقبل أمامنا لا وراءنا .

يا فتاح ، يا عليم .

## روادنا والقصة



اظن ، وظني حق هو ، أن ادبنا الحاضر كما كثر الآداب العالمية الحديثة ، ترعرع وشب في حضن ( الجريدة ) . فالادب الانكليزي الحديث ، كان ، أولاً ، ادباً صحفياً ، وما ظهر الكتاب عندهم الا بعد ما اشتد ساعد المنشئين في ساحة النضال الصحفي .

اما الكتاب عندنا ، في هذه الحقبة ، حقبة النهضة الحديثة ، فكان اول ما ظهر منه إما ترجمة كتاب ديني لا بد منه ( تلخيص النفوس ) . يخرجونه كما تخرج دول اليوم كتاب ( الدليل ) للسائحين والمصطافين لهدى الناس سواء السبيل . . . . . ودهم على مفاتن بلادهم ومحاسنها . . . وأية رحلة أجلّ وأخطر من الرحلة الاخيرة . واما ان يكون صحيح كتاب تعليمي أو تأليفه أو طبعه .

ولما عرفنا الصحف والمجلات كان ادب المقالة أولاً ، فكتبت لتوجيه القراء في ميادين الحياة العديدة الشؤون والشجون . ثم تلاه ادب القصة والأقصوصة والحكاية . وهذه الالوان كلها من ( مقبلات ) المأدبة الصحفية ليقبل عليها القاريء بنهم ولذة ، يوم لم يكن يعني القاريء ما يعنيه اليوم من انباء ومشاكل اجتماعية مختلفة .

اما الكتاب العربي الادبي الاول فخرج من دهليز الجاحظ البصري العراقي منذ الف ومئة سنة ونيف ، كما خرج الكتاب العربي الحديث من كوخ اديب لبناني شرده عوادي الزمن عن وطنه ، وهو احمد فارس الشدياق الذي يربطه بالجاحظ اقرب النسب . اخرج الشدياق أبنكار الكتب الطريفة - الواسطة ، وكشف المحجبا ، والفارياق - قبل ان أخرج للناس جريدته ( الجوائب ) التي صارت فيما بعد ، بطرفها النفيسة من مقالات وحكايات ، ونوادر واخبار ، و(جمل)

ادبية ، وسياسية ، مدرسة سيارة تثقف القاريء العربي تحت كل كوكب .  
وعرف اللبناني ، قبل غيره ، لاسباب دينية ، كثيراً من الألسن الاجنبية ،  
وتعرف الى ما عند نوابغها من روائع ، فترجم واقتبس واقتدى بهم في كل فن  
ومطلب .

تكلمت فيما مر عن شعر طلائع النهضة ونثرهم ، ولا بد لي هنا من الكلام عن  
القصة ، ذلك اللون الادبي الذي يكاد يطغى ، اليوم ، على ادبنا الحديث . كان  
اكبرهم الاديب ، فيما مضى ، ان يكون شاعراً ، اما اقصى ما يروم ، اليوم ، فهو  
ان يحصى في عداد القصصيين .

فأدب القصة الذي اضحى قبلة الشباب حين يتقفون في هيكल الفن ، قد كاد  
يطمس كل لون من الالوان الادبية . ان هذا الضرب من ضروب الادب يكاد  
يكون كل شيء في آداب الدنيا جمعاء . فحنيننا الى رؤية ادب عربي عالمي لا ياتينا  
الا من هذه الناحية ، ناحية الادب القصصي . قرأت كتاباً اوربياً يتحدث عن  
الآداب العالمية مقارناً بينها ، ودالاً على تراث كل امة فيها ، ولو لم يكن لنا كتاب  
ألف ليلة وليلة الذي يعدّه اندره جيد بمنزلة الإلياذة وغيرها من الكتب المحتلة اعلى  
قمم الخلود ، ما كان هذا المؤلف أتى على ذكرنا . فالقصة اليوم ، على اختلاف  
انواعها ، هي قوام الادب الحديث وملاكه . رافقت الانسانية من المهد ، وسوف  
تماشيها الى اللحد . كانت ، في الامس ، احلاما بشرية حافلة بالجنّ والعفاريت  
والمردة ، مملوءة حنيناً الى بساط الريح ، وخاتم لييك ، والقضيب السحري ، والقبع  
الأخفى وغيرها ، فأصبحت الآن حقيقة ، بل قل قطعة من الحياة ، اذا لم نقل انها  
الحياة بعينها . فأعظم بالروائي الحاذق مبدعاً مخلق عالماً لا يموت . فالخطبة ، والمقالة ،  
والقصيدة ، لا تستهوي الاطفال والصبيان والشباب ، بل الرجال الذين نسميهم بحق  
أطفالاً كباراً ، كما تستهويهم تلك القصص الرائعة التي تلقي على الحياة أشعة ثاقبة  
تمزق ظلماتها ودياجيرها .

تذكر جدك الشيخ كيف كان يرى كل اللذة في ان يقص عليك وعلى غيرك  
حكايات حياته وما فيها من مغامرات . ألم تر الى غصون جبينه كيف كانت تمتليء

نوراً إذا رأى في وجوه السامعين اصغاء اليه وارتياحاً لحديثه ، واعجاباً بقصصه .  
فالقصة حديث البشرية منذ تجمع الناس في الكهوف ، بل الانسانية برمتها  
حكاية ابدية متشابكة الخطوط ، جمّة الالوان ، أبطاها عباقرتها . ومن تأملها رأى  
جمالاً كثيراً حتى في أشد مشاهدتها قبجاً ، وما هذه القصص الدهرية ، ذلك الميراث  
الخالد ، إلا فصول رائعة من هذه القصة الكبرى .

وفي نظري ، ان القصة ، كلما شخصت الواقع ، تكون قد قربت من الكمال  
الفني . فالروائيون مصورون بغير الالوان ، وكما أوحى الملهمون منهم الى نوابغ  
المصورين رسوماً رائعة ، ولوحات خالدة في دنيا التصوير . والمصورون كالروائيين  
ايضاً ، خيرهم من احسن تقليد الاشباح والظلال . فحسن التقليد هو قمة  
الفنون الجميلة . فهنئاً لمن أوتي من الروائيين سلامة الذوق ليختار من ألفاظ اللغة  
ألوانه ، ويبدع من تزاوج ألفاظها قوس قزح .

الروائي خالق مبدع ، ومصور مثالي ، وشاعر كلي الخيال . يخلق عالماً يتحرك ،  
وينطق ، ويحيا ، ويخلد ، ويخلوده يخلد الفنان معه . فالحياة والخلود متبادلان بين  
الروائي وشخصه . فما يخلقه الفنان ويهب له جزءاً من حياته يحيا الى الابد . يتحرك  
كلما حرّكه يد مفكرة أو تداوله لسان . فبين دفقي كل كتاب من كتب القصص  
الخالدة عالم يتحرك كالبحيرة الساهية متى داعبها النسيم . الروائي الفنان يجعل من  
القصة ساحة لعالمه الذي يخلقه قلمه ، فيتمثل لنا كل بطل من شخصه بشراً سوياً .  
وتنتصب حوائك تلك الابطال فتدسك العالم الخارجي حتى تصبح في عالم آخر  
لا يختلف عن العالم إلا انه وهمي . ينقلك الروائي الى الساحة التي خلقها فتري  
البيوت والاسواق ، وتري الجبال والودية ، وتسمع خرير الانهار ، وتبصر كل  
شيء حتى نجوم السماء صلاة الظهر ، والشمس في منتصف الليل .

فحين تزج نفسك في عالم الروائي الأصيل لا تعود تعلم اين انت . فقد يحملك  
الريح بمخلبه ، وقد تتركب بساط الريح ، وتلبس ( القبع الاخفى ) فاذا بك تطير  
وتحط ، وتقوم وتقع ، وانت ما زلت في فراشك ، أو مستلقياً على كرسيك .

يخلق الروائي الموهوب اشخاصاً لا ينقصها غير الروح ، بل قل لا تنقصها الروح



لأنها تتقمص نفس قارئها فتحييا بها حيناً ، كما عاشت زمناً مع من أنشأها وأبدعها .  
وبكلمة وجيزة نقول : ان اول آداب الامم والشعوب هو القصص ، والمشتوع ،  
ولو وثنيّاً ، يفكر بقصة الخلق قبل عرض رسالته على البشر . فالحياة ، اذن كلها  
قصة ، ووجودي ووجودك ، يا سيدي القاريء ، قصة طويلة عريضة ، جعل الله  
خاتمها خيراً .

— هل في الادب العربي القديم قصة ؟ هذا سؤال يرد على ألسنة الناس كثيراً .  
اما الذين قرأوا منا اعظم كتاب الغرب واغرموا بروائعهم ، فلا يرون للعرب  
قصة ، ولا يرون لهم خيالاً يحترم ، ولا يرون شعرهم شعراً يستحق ان يحيا .  
هذا ضلال منا اذ نحكم على اسلافنا هذا الحكم الطائش الجائر .  
قال جيمس بريستد المتمشرق العظيم : ان انخزال المسلمين في اسبانيا كان بمثابة  
انخزال المدنية امام الهمجية .

وقال السر تشارل باتريس في خاتمة تاريخه لاسبانيا : ان عصر الآداب الاسلامية  
فيها كان من أزهى عصور امتزاج العناصر في تاريخ الحضارة .  
ويقرر المستر جبّ المتمشرق الانكليزي الذي لا يزال حياً يرزق ، وهو عضو  
في الجمع العربي الملكي المصري : ان النثر العربي اخرج نثر اوروبا في القرون  
الوسطى من جموده وصرامته التقليديين ، بما منحه اياه من خياله الذي يشبع  
الحواس . اما نحن فنقرّر ، ويا للأسف ، غير ذلك ، مما شين المتمشرق أوليري  
القاتل : العربي جامد العواطف ضعيف الخيال .

هذا من حيث نثرنا وشعرنا القديمان . اما القصة فالعرب هم الذين علّموها الغرب ،  
وان لم يكتبوها كما تكتب اليوم . وبرهاني على ذلك قول الاستاذ جبّ ايضاً ،  
وهو اختصاصي بدراسة القصة . قال : اسمع العرب اوروبا حكايات السندباد البحري  
وما اليها ، فكانت خميرة للادب الخيالي الاوربي الجديد الذي زحزح الادب  
التقليدي ، وحل محله ، فنشأت في اوروبا الروايات الرومنطيقية .

ويقول ايضاً : ان قصة الف ليلة وليلة التي ترجمت عام ١٧٠٤ كانت  
اقوى عضد للادب الخيالي ففتنت اوروبا ، وقلدها كتابها في قصصهم ، فأشبعوا

نفوس الامة وميول العالم ، واتلدت منها قصتا روبنصن وجيلفر وغيرهما .  
ونحن كغيرنا من امم الارض قد مررنا في اطوار وماآزق ، وقد خرجنا منها  
بقوة الفكر والخيال الذي لا يفتأ يعمل حتى في أدجى الظلمات . فمنذ عرف الشرق  
الطباعة والصحافة ألم كتابه بمقدار من القصة والأقصوصة والرواية . فترجم احمد  
فارس لجريدته «الجوائب» بعض حكايات ، ولما ظهرت «الجنان» ، بعد عشر سنوات ،  
شرع سليم البستاني ابن المعلم بطرس يعرّب ويؤلف لها الروايات والقصص فما خلا  
منها عدد منذ مولدها حتى مماتها . ومثله فعل جرجي زيدان في هلاله ناحياً نحو  
اسكندر ديماس في رواياته التاريخية . ومثل هؤلاء ألف صروف قصصاً لمقتطفه ،  
وكذلك فعل شيخو في مشرقه فنشر روايات شرقية مؤلفة ومعرّبة .

اما فرح انطون صاحب مجلة الجامعة فكان ميالاً الى الفلسفة ومشاكها ، فألف  
لمجلته رواياته الفلسفية الاجتماعية . ثم كان الى جانب هؤلاء كتاب كثيرون  
يترجمون القصص على اختلاف اشكالها والوانها ، فراجت الروايات البوليسية لان  
فيها مغامرات وعقداً تستثير فضول الناس حين ينتظرون النهاية . ولعل طانيوس  
عبده كان المترجم المجتلي في هذا المضمار الادبي .

اما الاقصوصة ، وهي التي يهاجمها ، اليوم ، المبرز والمقتصر ، فجيران خليل  
جيران كان اول من حاول تأليفها وفقاً لاصولها الحديثة ، فأخرج مجموعته الاولى  
( عرائس المروج ) ثم أتبعها بالارواح المتمردة وغيرها . فهذه الاقاصيص تمتاز  
بخيالها الرفيع ، وبما يشيع فيها من الوان يندر وجودها عند الكتاب الآخرين ،  
لان مؤلفها مصور ، يفكر بالصور ويكتب بالالوان لا بالحبر والورق . اما مواضيع  
اقاصيصه فكانت اجتماعية تحارب تقاليد يقدسها المجتمع . ان اقاصيص جيران كالواقعية  
في حوادثها ، ولكن خيال صاحبها يخرج فكرته الاجتماعية بقالب خيالي يبعدها  
كثيراً عن الواقع ، ولعل هذا هو عيبها الصارخ .

وبعد تلك الاونة بوقت قليل ظهرت في مصر اقاصيص لمحمد تيمور الذي مات  
ولما ينضج . والقصة اليوم تكاد تكون هدف كل كاتب موهوب ، يلجأ اليها في  
تأدية اغراضه ، وبث فكرته ، ان كانت له فكرة . واني كبير الامل بالشباب

وارجو ان يبدعوا في هذا الفن ، فتبلغ القصة والاقصوصة والرواية عندنا المستوى الذي يجب ان تبلغه امة كان أدبها ، فيما مضى ، منارة للشعوب ، كما يعترف بذلك رجال الفكر المنصفون .

لو جئت اعدد القصصيين لضاق المقام ، ثم انني اخاف ان انسى احداً منهم فتقوم القيامة ، ولذلك اكتفيت بمن ذكرت من الرواد . اما الاحياء فالقراء يعرفونهم جميعاً ، وهم يحسنون الحكم عليهم دون ان اكون لهم مستشاراً . وبعد فلي كلمة اوجهها الى القصصيين عندنا ، وهي ان اللغة ليست جماداً ساكناً ولكنها حيّة نامٍ ، فيجب ان يوفق بينها وبين ضرورات التعبير التي تتغير بتغير العصور والبيئات ، فالاسراف في التمسك بالاساليب اللغوية العتيقة لا يلائم قصتنا اليوم . وهو يؤدي حتماً الى تغلب الاسلوب المبتذل . فليكن اذن اسلوب القصة صحيحاً ، اولاً ، ثم قريباً من التعابير المألوفة في الحياة ، والتي تدور على اللسان . واني اذكرهم بان القصة العالية هي قطعة فنية لا بد لها من العنصر الشعري . فليست القصة حكاية تروى كما هي في الحياة والواقع ، ولكنها تصور الواقع كما يراه الكاتب الملمهم . نعم ليست القصة مقالا ولا فصلاً تاريخياً ، فعلينا ان نجعلها لائسة أجمل اثواب الادب الرفيع .

ولا يعني قولنا هذا ان نجعل الحوار شعريّ التعبير ، فالحوار لغته ، وللوصف اسلوبه ، وبهذين العنصرين تحيا القصة ، وبدونها لا تعيش . ان بث الحياة في اشخاص قصصنا يقتضينا هذا وذاك ، فلنكن حكماً .

وقبل ان نطوي سجلّ هذا البحث الوعر نقول للقارىء العزيز بلسان فلوبيو وتورغنيف : « لا تكتب القصة ليثسلى بها ، ولكنها قطعة فنية يجب ان تكتب جيداً » .

اجل ، على قدر ما في القصة من شاعرية يكون نجاحها . اما شعرها ، وما نعني الا النثر الشعري ، فيجب ان يكون منبثقاً من اعماق الكاتب الأصيل ، وان يتفجر من شخوص الرواية ومشاهدها لا من شخصية المؤلف .

وهنا لا بد من لفت النظر الى امر مهم وهو انه على القصصي ان يقطع السرة

بينه وبين ابطاله . فيجب ألا ننطق بلساننا الا عما لا يمكن ان ينطق به اشخاص  
قصتنا . فالحوار ، كما قلت هو ملاك القصة وروحها وفيه فنها كله .  
طبعاً تريد ان تعرف ما هي مقومات القصصي لتعرف نفسك . وعليه اقول  
لك يا عزيزي :

ان الروائي خلاق كما قلت لك سابقاً ، فاذا كانت الطبيعة لم تهيك قوة الابداع  
فلن تستطيع ان تكون قصاصاً . كما انك اذا تجاوزت الحد في الخلق الغريب كنت  
كمن يخلق مسوخاً وعجائب ، ثم اذا استطعت ان تبتدع ولم نحسن القص تعرقل  
سير شخصيتك . ووقفت حركة قصتك ، والجمود قتال .

فعلى القصصي ان يمسك سلك قصته ثم لا يفلقه ، واذا أقبل وأدبر وكانت غير  
لبق ( تشركل ) الحيط ... فالقصة محتاجة الى حسن وتنوع في الموضوع ، والا  
تقتل القاريء صبراً .

والقصصي محتاج الى كل علم وخصوصاً علم النفس ، وعلم الاجتماع ، وقوة  
الملاحظة ليستطيع خلق ابطال لهم مميزاتهم الخاصة ، وعلاماتهم الفارقة . وبغير  
تصوير هؤلاء أتمّ تصوير لا تحيا القصة معها أسبغنا عليها من حلال الفصاحة والبلاغة .  
وبعد كل هذا ، بل قل قبل كل هذا ، عليك ان تقرأ روائع القصص العالمية  
قراءة عميقة ، وتطالع كتب النقد وما علقوه على هوامشها .

واخيراً اذا سألتني كيف اكتب القصة ، اجبتك : اعمل بباعك وذراعك ،  
فالفن لا يعرف المقاييس . والأم عندما تضع ولدها لا يعنيه ان تبحث عن كيفية  
تكوينه من بويضة الى كتلة لحم ذات محرك - موتور - يعمل بلا انقطاع عشرات  
الاعوام .

ان المقاييس لا تخلق الفنان ولكنها تهذب من خلق فناناً . ونصيحتي لك هي  
ان تكون قارئاً مدمناً لا يفرق بين قديم وحديث ، فالفن الصحيح كالخمرة ،  
كلما عتقت نجادت .

## مارون النقاش

امامي «ارزة لبنان» ،وهي مجموعة روايات مارون النقاش ابي المسرح العربي .  
احتفلت مصر بالذكري المئوية لروايته الاولى ، منذ ثلاثة اعوام - ١٩٤٨ - وكي  
لا اطيل المقدمة وازعجك بشقشقة الكلام عما احدثته مسرحيات مارون النقاش ،  
ادع الكلام لمعاصره الشيخ يوسف الاسير الذي قال فيها :

هذي رياضٌ أثرت	فكاهةً كالرطبِ
أم حكمٌ قد ركبت	في قالب من لعبِ
يكاد ان يرقص من	يسمعا من طرب
ام ذي ثمار فكر من	حاز فنون الادب
اعني به مارون من	ابدعها بالعربي
شكراً له من فاضل	فاز بكل الأرب
حق على نقاشها	نقشٌ بماء الذهب

فلو لم يكن الفضل للمتقدم لما عنانا شيء من امر هذه المسرحيات لضعف اسلوبها ،  
ولكنّ فهم مؤلفها للفن يشفع لها ، فقد تعرّف الى اصوله في كتب القوم ثم عندما  
زار اوربا وخصوصاً ايطاليا . تعلم ذلك حين تقرأ مقدمة ( ارزة لبنان ) وتصل الى  
التعبير عن خشبة المسرح بـ ( البانكوشينكو ) .

ثم يقول في تلك المقدمة بعد ان يتحدث عن التمثيل الأمثل : « نحن الآن لا  
نطلب من اصحابنا الوصول لهذه الدرجة بل نرجوهم الانتباه لذلك قليلاً . واشور  
عليهم الا يزيدوا الحد ايضاً بتكثير الاشارات والانفعالات ، بل الموافق ان يكون

كل شيء سائر طبيعياً بالاعتدال كما لو كان الحادث الواقع اكيداً حتى لا يضع رونق الرواية وتعب المؤلف ، لانه اذا لم تحسن الاشارات فالرواية هي كالعندم . « هذا ما قاله نقولا اخو مارون طابع روايات اخيه عام ١٨٦٩ . وهو يقول في آخر مقدمته :

« اما المرحوم اخي المصنف فقال : اما انا فلا استحسن هذه الاشارات بل انما انا على رأي مولير ( اشهر المؤلفين بهذا الفن ) الذي قال : ان من لا يحسن تشخيص روايتي بدون اشارات تدلّ على ما ينبغي عمله ، فالاحسن الا يشخصها ، والقصد بذلك ظاهر . ان المعنى هو ذاته يذبه اللاعب للحركة اللازمة <sup>١</sup> »

اما كيف مشى التمثيل في ظهور الليالي يروجو التلاقي ، كما قال المتنبي لكافور ، فهو ان مارون جعل من بيته مسرحاً ثم بنى آخر في جوار بيته ، ولكن هذا صار كنيسة ، بعد موته . وهنا لا بد لنا من وقفة لفهم القاريء ان هناك معاصرين لمارون اقتدوا به وألفوا مسرحيات . وهناك اعيان كمارون جعلوا مثله من دورهم مسارح . فهذا ديوان عمر الانسي ينبئنا ان رواية مثلت في دار بني الغندور ، وان رواية ثانية كتبها الامير محمد ارسلان ، ومثلت في دار بني حمادة . وقد مر بنا ذكر الرواد الذين ألفوا مسرحيات . ثم احتضنت المدرسة المسرح ، وانصرف الى تأليفها وترجمتها معلمون كثيرون .

اما المسرحيات الشعرية فتصدى لها خليل اليازجي ، ثم المعلم عبدالله البستاني الذي نظم خمس مسرحيات اشهرها ( رواية الوردتين ) التي « قرّظ » مقرظيها شاكر بك الحوري كما مر بك .

انشأ مارون مسرحياته ليجذب الناس الى محبة هذا الفن لانهم اعداء كل جديد . ثم تنوعت المسرحيات بعده مع اديب اسحق ، والحداد ، وفرح انطون وغيرهم ممن ترجموا وألفوا .

اما في سوريا فابو خليل احمد القباني كان اول من احيا هذا الفن في دمشق عام ١٨٦٥ ، فاستمد مواضيع مسرحياته من التاريخ العربي ، فاقبلوا عليه في مصر ، ولم

(١) ارزة لبنان ص ١٩ و ٢٤ و ٢٥

يُخرج منها كما اخرج يوسف الحياط الذي مثل رواية (المظلوم) بحضرة الخديو اسمعيل .  
ان هذا الفن - كما كان في اوربا - نشأ وترعرع في لبنان ، وان آلت زعامته  
بعد حين الى مصر ، وهي لا تزال في ذلك القطر في رقي بفضل مناصرة الدولة لاربابه  
ورعايتها لهم . فاذا كان لبنان مثلاً اول رواية عربية فمصر انشأت اول ( اوبرا )  
ملكية . اما مسرح سميتي مارون ، وهو بكر المسارح العربية الشرقية ، فاستحال  
الى كنيسة ١ كما قلنا .

## نجيب الحداد

ولد في بيروت عام ١٨٦٧ ، ومضى لسبيله عام ١٨٩٩ فكان خاتمة كتاب  
القرن التاسع عشر . دبّ في حجر خاليه ابراهيم و خليل اليازجي فتلقى منها اصول  
اللغة العربية . ثم هاجر الى مصر وهو صغير السن فادخله ذووه احدى مدارس  
الاسكندرية فأتقن اللغة الفرنسية . ولما نشبت ثورة عرابي باشا عاد الى بلده وأتم  
دروسه في المدرسة البطريركية ببيروت .

ولما هدأت عاصفة تلك الثورة رجع الى الاسكندرية وانصرف الى الكتابة فخاض غمار  
الصحافة وبرز في ميدانها . كانت المقالة في زمن نجيب بضاعة الوقت الرائجة في سوق  
الادب ، فانتجت منها قريحته روائع وطرائف ، فطارت شهرته وبعد صيته . وكان  
المسرح في طور صباه فغذاه نجيب بروايات تمثيلية عديدة كان لها احسن وقع في  
النفوس ، فطغت على مسارح الشرق العربي .

كان بلبل هذه الروايات الشادي الشيخ سلامه حجازي آية دهره في الانشاد ،  
فاستيقظنا نحن على اسطواناته ذات الاهتزازات الساحرة تغني لنا من شعر نجيب  
الحداد :

ان كنتُ في الجيش أدعى صاحب العلم      فاني في غرامي صاحب الالم  
يا من تملكتم قلبي ، فكان لكم      عبداً ، وكنت له من أطوع الخدم  
هذا من رواية صلاح الدين الايوبي التي راع السلطنة التركية تمثيلها . ثم

( ١ ) كنيسة السانطا قرب حي الجبزة . المكشوف . العدد ٥٢ ، السنة ١٤ ص ٨

الانشودة الثانية من رواية روميو وجولييت :

سلام على حسن يد الموت لم تكن لتمحوه أو تمحو هواه من القلب

وهناك روايات اخرى عديدة شهدت تمثيلها في بيروت لجوقة رحمن بيبس .

أتم نجيب الحداد ما بدأ به مارون وسليم النقاش واديب اسحق ، فمضى بالمرحبة قدماً ، كما أحسن انشاء المقالة وان قصر عن اديب اسحق فيها . فالفرق بين الاديب والنجيب هو ان اديب اسحق كفرس سبوح جموح والنجيب يمشي مشياً وثيداً . في نجيب الحداد شيء من نفس خاله ابراهيم فيسير الهوينا حين يكتب . وقد رأيت ابن الاخت هذا يترسم خطي الحال في مقالاته الادبية . ان هؤلاء الذين اسميهم اساطين كتاب المقالة — بعد ايها الشدياق — وهم سليم البستاني ، والمراش ، واسحق ، وتقلا ، وابراهيم اليازجي ، ونجيب الحداد ، وخاتمهم المنفلوطي قد ساروا بالمقالة الى امدها البعيد ، اما الذين جاؤوا بعدهم ، وان كتبوا المقالة مثلهم ، فقد تغيرت عناصرها على يدهم ، وبرزت من تحت سن قلمهم فاتنة مغرية كما نلاحظ حين نقرا الريحاني ، ابا الشعر المنثور ، وجبران وولي الدين يكن وعمر الفاخوري وغيرهم . كان للمقالة الشأن الاول في فجر النهضة ولهذا نرى اثر الشدياق واسحق ظاهراً في جميع من أتوا بعدهم ، فقد كان يوصينا اساتذتنا بقراءة مقالات هؤلاء وخصوصاً درر الاديب ومنتخبات النجيب ، فكان هذان الكتابان في قماطرنا — طبقاتنا — الى جانب نهج البلاغة ، نطل ننهل منها ونعلّ حتى نخرج من قاعة الدرس جارين الذيل تيهاً كالتغلي ...

كان يعجبنا الحداد اولاً لسهولة وليونته . حتى اذا تمكنا من ناصية لساننا المبين ملنا الى اديب ، ثم عدلنا عن الاثنين الى نهج البلاغة ، وامسينا ولا كفاء له في نظرنا . لقد اجملنا فلنفصل الكلام عن الحداد الناثر .

لنجيب منتخبات طبعت مرات لتهافت الناشئين عليها . كانت مثالا لنا في ذلك الزمن نطبع على غرارها ، اما موضوع هذه المقالات فاكثره ادبي اجتماعي ، لان معالجة القضايا الاخلاقية كانت اغلب في ذلك العصر . وفيها ايضاً مقالات عديدة ، سياسية ، وفيها حكايات وملح ، وقصائد معربة عن الفرنسية ، وكلها ذات



مغزى ترمى الى غرض ادبي اجتماعي . لا يتسع المجال لتحليل اسلوب الحداد في نثره الطريف ، فهو كالشعر في التخيل ، وصفاء العبارة وموسيقاها ، واني لاكتفي بعرض نموذج يدل دلالة واضحة على طريقته الكتابية وغرضه الاجتماعي . قال من مقالة عنوانها ( الخادم والمخدوم ) :

« متى ترى الرجل مطرقاً مهموماً يفكر في مستقبل ايامه ، وحزينا يحسب لغده قبل عامه ، ويحرص على صحته كما يحرص على رأسماله ، اذ لا مال له سواه ، وهو مع ذلك ينفقها عرقاً يسيل من ثنايا الجبين العابس ، ونوراً ينبعث من حذقة تلك العين الكليّة ، وفكراً تقسم بين عمله المندوب اليه بدافع العيشة والاحتياج ، وبين عيلته المدفوع اليها بداعي الحنو والتسخير ، فقل هذا هو الخادم رب البيت والاولاد ، يعمل لطعام اليوم من شغل اليوم ، ويسأل الله السلامة في الغد ليعمل في الغد ، ولا امل له في هذه الحياة الدنيا سوى مخدوم أوى اليه ، وعافية يستعين بها عليه ، وصبيّة صغار يرجو ان يقوى على قوتهم وسدّ حاجاتهم ، قبل ان يرجو لهم بلوغ الشباب ويأمل منهم النفع والاسعاف .

ومتى رأيت الرجل يمشي في الارض مرحاً ، ويختال في مشيته فرحاً ، ويرفع ابصاره الى العلاء كبراً ، قبل ان يرفعها شكراً ، ويدخل الى حانوته آمراً ناهياً ، يسخط على خادم لا يرضيه ، او يتظاهر بالغضب عليه لكي لا يطمع فيه ، او يدعي القلة والحسرة لكي لا يزيد في راتبه ما يكفيه ، فقل هذا هو المخدوم ، او البعض من امثاله .

يحاسب على الدرهم ويخزن في الكيس ، ويعدّ مؤونة الدهر ، ويجمع لآخر الابد ، وقد انساه الغنى ان في الارض موتاً دائراً ، وقضاءً محتوماً ، وان وراءه خادماً عاملاً لا امل له بعد الله الا به ، ولا معوّل الا عليه ، ولا رجاء الا عنده ، ولا طمع بمستقبل العمر والاستعانة على شدائد الدهر الا فيه ، وفي مكارم اخلاقه ، وقد لا يكون من اصحاب تلك الاخلاق كما يكون خادمه من اصحاب تلك الامال .

أرأيت أيّ مشكلة يعالج نجيب الحداد في ذلك الزمان ، انها مشكلة اليوم

بعينها ، ولهذا نقول : ان الادب الحي لا يموت ، بل يصلح للقراءة في كل زمان  
ومكان . اظنك ادركت معي بعدما سمعت تلك الفقرات ان هذا الجيل من الادباء  
متأثر بكتاب القرن الرابع ، أي مدرسة ابن العميد . وقد ذلك على دلالة  
واضحة تفننه في استخدام حروفه الجر كما كانوا يتفننون .

وهناك ايضاً نجيب الحداد الشاعر وهو في نظمه الهين اللين متأثر جداً بجده  
المرحوم ناصيف اليازجي ، وهذا ما يؤيد مزعم النقادة الفرنسي ( تين ) في العرق .  
انظر الى ديباجتيهما فتحسب انهما نسجتا على نول واحد ، ففي شعر نجيب سهولة  
وبساطة كلام جده ، تأمل كيف يفتتح رائعة مسرحياته ( صلاح الدين الايوبي ) :

ان لم اصن بمهندي ويميني ملكي ، فلست ، اذن ، صلاح الدين  
تحمي الممالك ربهـا اما انا فاريد احمي الملك لا يحميني  
ونجيب الحداد شاعر مطبوع ، وله ديوان كنا نقتله مدرسة . نطوف به من  
الجلد الى الجلد مرات ، واشهر قصائده قصيدة في وصف القمر ، كأنها نظم لمقالة  
خاله الشيخ ابراهيم التي هي اروع نثر القرن التاسع عشر الشعري وسترى منها  
نموذجاً .

اما أسيرُ قصائد نجيب وأروعها ، فهي التي قالها في وصف القمار فدارت على  
كل لسان .

لقد غدّى نجيب النهضة بما ألف وترجم من مقالات طريفة ومسرحيات رائعة .  
عاش زهاء ثلث قرن صرفه في خدمة امته ووطنه ، ومرت ذكرى وفاته الخمسينية  
كما مرت ذكرى الشدياق من قبل ، فلم يأبه لها احد ، فكأن الرجل لم يكن ذلك  
الرائد العامل .



رُؤَا دَا الصِّحَافَةِ

## الشدياق

لم نسمّ احمد فارس الشدياق « صقر لبنان » عبثاً واعتباطاً ، ولكنه استحق هذا الاسم لأنه فر كما فر صقر قريش . هناك شيد دولة عربية غربية ، وهذا شاد دولة ادبية وبنى النهضة الحديثة على اسس راسخة . اقرت له بذلك مصر ، فوضعت جائزة سنية لمن يكتب عنه - من الكتاب المصريين - كتاباً موضوعه : « احمد فارس الشدياق وأثره في اللغة والادب ، ووضع المصطلحات الحديثة . »

كيف لي أن احدثك عن احمد فارس في فصل صغير ، بعد ان كتبت عنه كتاباً ، ولم احط فيه بجميع نواحي تلك الشخصية الجامعة التي يصح فيها قول الشاعر :  
وتزعم انك جرم صغير  
وفيك انطوى العالم الاكبر

فهو امرؤ قيس عصره ، وجاحظ زمانه ، وفولتير جيله ، وخليل القرن التاسع عشر . ابو الجريدة العربية المثلى الجامعة للأدب والسياسة والعلم ، و ابو الكتاب في هذه النهضة التي نتحدث عن روادها .

ذهب احمد رائداً فأصبح مستعمراً وباني دولة ادبية شرقية غربية . واذا ظل المنهاج اللبناني متكرراً له ، فعبثاً يحاول اللبنانيون البحث عن مجد ادبي صحيح في صبح عصر الانبعاث . انهم لن يجدوه .

أن ادبنا ككل آداب الامم المعاصرة نشأ اولا صحفياً ، كما قلنا ، والشدياق هو اول من كتب المقالة لجوائبه . فهي الجريدة العربية الادبية السياسية الاولى ، وان كان نشأ قبلها صحيفتان ، فمن الظلم ان نحسبه مع الرواد وهو ابو الكتاب الادبي في الفارياق وكشف المحجبا . وهو اول من وضع لنا المصطلحات الحديثة . فاذا شئت ان تعرف شيخ العربية المعاصر ، فاقرأ ( صقر لبنان ) لتلم بكل نواحيه

إماماً . اما هنا فساريك نموذجاً من انشائه لتري الاسلوب الذي مشى فيه على اثره كتاب زمانه ، و كتاب العصر الحاضر .

ان الشدياق من كتاب النضال ، وهو نصير المرأة قبل ان يهب شرقي لنصرتها وهو المطالب بحريتها قبل قاسم امين <sup>١</sup> . كان الرجل مغرمًا بالحرية حتى طالب بها للعبيد في زمن الرق والاستعباد ، واذا كنت لا تصدقني فافتح الصفحة الخامسة والثمانين من الجزء الاول من مختارات الجواثب ، فلا بدع اذاً ان طالب بحرية المرأة ، في ذلك العصر ، أليس هو القائل في مقدمة فاريافه انه بناء على اساسين : المرأة واللغة .

واذا نشرت لك نموذجاً فليس قصدي ان ادلك على نزعته الفكرية فقط بل لاريك بعض ما ابتكر في المقالة التي كان اباً لكتابها جميعاً . تأمل كيف اخرج (جملته الادبية) — هكذا سمي المقالة اولاً — فعلم بذلك معاصريه ومن جاؤوا بعدهم . ليس لهذه المقالة عنوان ، ولكني انا عنونتها ( حرية المرأة ) . قال الشدياق بعد مقدمة لا يتسع كتابنا هذا لذكرها :

« اما سن الزوجين وقت الزواج ، فليس فيه قول فاصل مبني على الاحتجاج ، ففي بلاد اوربا لا تتزوج المرأة رجلاً الا اذا كان ترباً لها ، وإلا فزيادة بضع سنين ، وما زاد على ذلك فهو من الشذوذ الذي يشين . وذلك كأن يتزوج شيخ فان ، وهو شريف النسب ، بفتاة لا اصل لها ولا حسب ، فهي انما تتزوج لـ لكي توث منه اللقب ، لا لكي ترأمة رأم من أحب . وفي بلاد الشرق قد يتزوج الرجل من لم تبلغ نصف عمره ، ولا يرى في هذا الفرق سبباً يحملها على تركه وهجره ، لانه يعتقد ان الذكر خير من الانثى ، وافضل منها قنساً ، واكرم جنثاً .

وعلى هذا فله ان يغيرها بضرائر شتى ، وان يالت حقها ألتاً ، ولا يحضها الوداد محتاً ، ولا يُعنى بشأنها اذا امتحنت ، ولا يرثي لها اذا امتهنت ، وما ذلك إلا لان الذكر خير من الانثى ، وانه افضل منها قنساً ، واكرم جنثاً .

وإن له ان يسهر الليالي مع أحبابه ، وهي مقصورة على حبرتها ، ولا ترى إلا

(١) راجع زيدان في مشاهير القرن التاسع عشر جزء ١ ص ٣١٢ .

وجه ضررتها ، وان يغيب عنها دهرأ ، ويفادرها مقيدة باسمه كرهاً وجبرأ ، ويجعل عليها من ترقبها ، فتقصوها وتحجبها ، فلا تخرج الى الشارع ، ولا تبرز الى المصانع ، ولا تستنشق الهواء إلا من خروق الشباك ، ولا تلمح بشراً إلا على وجل من الهلاك ، وإيجاس من الانتهاك . وما ذلك إلا لان الذكر خير من الانثى ، وأنه أفضل منها قنسا ، وأكرم جنثا .

وان له أن يدعي الولاية والكرامات ، والمقام الذي يختص بالصالحين ذوي الرياضات ، فيختلي بالنساء ويقرأ عليهن ، ليحمل أزواجهن على ودادهن ، ويصرفهن عن إبعادهن ، فيقبلن عليه زمراً ، ويصرف أوقاته معهن مستهتراً . وزوجته إذ ذاك تتملل من الكمد ، وتتقلب في النكد ، فليس لها من تشكو إليه ، ومن تعول عليه ، ولا من ينقذها منه ، أو يصرفها عنه ، وليس لها ان تماري في ولايته ، وتتطلع على حبالته . وما ذلك إلا لأن الذكر خير من الانثى ، وأنه أفضل منها قنسا ، وأكرم جنثا .

وان له أن يدعي العلم فيجمع لديه غلماناً يتلمذون له ، فيأتي منازلهم ويأتون منزله ، ويتلو عليهم الحزعبلات ، والنوادر المستميلات ، فيلازمون حضرته ، ويكرمون طلعتة ، ويؤثرون مودته ، وينوّهون بفضائله ، ويعجبون بشأله ، حتى تتمكن محبته في قلوب أهلهم ، ومن اتصل بهم ، فيودوا أن يصل نسبه الى نسبهم ، ويعرضوا عليه عوانسهم ، ويستزيرونه ليوانسهم . وزوجته إذ ذاك ، تسمع وتتأسف ، وتدمع وتتلّف ، وما ذلك إلا لأن الذكر خير من الأنثى ، وأنه أفضل منها قنسا ، وأكرم جنثا .

وان له أن يصير على ما اكتسبه من المال ، ويخفيه عنها كخفاء عن الرجال ، فلا ينص لها منه ، إلا ما لا يحيد عنه ، وهو قوت من لا يموت ، ولباس من لم يودع بعد في الأوماس ، وهو على نفسه أكرم الناس . فان قالت له : ان فلانة ذات حلى ، وإني ذات عطّل ، وما لي غير هذا الثوب من بدّل ، قام على منبر الوعظ والانداز ، وقال لها : ان المرأة الصالحة تكتفي بالادام والأطمار ، وقد طالما عهدتك من الصالحات ، فكيف صرت من المسرفات الطالحات . قال الله

تعالى ... قال النبي صلى الله عليه وسلم ... قال زيد ... قال عمرو ... أنبأنا ...  
حدثنا . فيسكتها ويخجلها ، وعلى كيده يحملها ، اذ هي تعلم ان الشرع الشريف لم  
يحرم على النساء الزينة ، وانما هو سفاهة من الرجل وسوء كينته . واقبح من  
ذلك اذا كان الرجل يحرمها على عرسه ويستحلها لنفسه ، وما ذلك الا لان الذكر  
خير من الانثى ، وافضل منها قنساً ، واكرم جنساً .

ثم اذا قالت له : ان جارتى تخرج الى المنازه ، وبين حالتي وحالتها مشابه ،  
فدعني اخرج معها ، وارتع مرتعها ، وأجري مجراها ، وأسري مسراها ، قال لها :  
ان شأن الحرة أن تكون ملازمةً للزوايا ، مداومة على الحبايا ، لا تتفرج ، ولا  
تبرج ، ولا تتلوج ، ولا تتلجج ، ولا تفكر في منتديات النساء ، ولا تصبو الى  
الكساء . وكل انثى خرجت من دارها ، فقد باءت باوزارها ، وترجمت عن شئارها ،  
ثم اندفع يقول : قال الله ... قال الرسول ... وما ذلك الا لان الذكر خير من  
الانثى ، وافضل منها قنساً ، واكرم جنساً .

واذا قالت له تلاطفه ، اذ ترى الهم يواكفه ، والغم يراذفه ، وهو ينفخ متضجراً ،  
ويتلهف متوغراً : ما لي اراك اليوم مهتماً ، فكدت تذوب أسى وغما ، فلا تجيد  
خطاباً ولا تحير جواباً ، ولا تهتم بما اهمنا من عوز الطعام ، وفقد الاثدَام ، بَلَه  
اللباس الفاخر ، والحلى والجواهر ، فقد انسانيها عدم القوت ، وما بعد ذلك الا  
الاجل الموقوت . قال لها : كأنك تنبشين اسراري حتى تبعثريها ، وتنبشين أطواري  
حتى تغورريها ، فهل يوم ربقي الاحتياج في ربة هذا الزواج ، اشترطت عليّ ان  
أبثك مكتومي ، فضلاً عن أن أطعمك مأدومي؟ فهلا تنتهين عن هذا اللجاج والحصام  
المؤدّي الى الثجاج والكلام . وما ذلك الا لأن الذكر خير من الانثى ، وافضل  
منها قنساً ، واكرم جنساً .

وهكذا يعيش الرجل والمرأة كالضدين المتعاندين ، والقرنين المتناكدين ، فيبيت  
كل منهما والاحتياال شاغله ، والاعتياال شاغله ، الى ان يصلح بينهما الطلاق ، ونعم  
المصلح الفراق . «

ولكي يبدو لك جلياً اثر هذا الاسلوب اقرأ الكثيرين من الكتاب بعده ، بل



اقرأ بعضاً من مقال للدكتور شبلي الشميل نُشر في هذا الكتاب . ان مثل هذه الفصول هي التي وجهت كتاب النهضة فيجب ان يذكر صاحبها مع الجاحظ وغيره . واذا قال واضعو المنهاج اللبناني : ان في كتب ابي النهضة احماساً ، قلنا لهم : وعند الجاحظ وابي نواس وابن الرومي ما يُستحي من ذكره . أفلاجل هذا صار الشدياق لا يستحق الذكر !!

قيل : محبة الاباء تتصل مع البنين . ولعل الآية معكوسة عند من يستشارون ( سرّاً ) حين تعديل المنهاج ، فيطبخونه لنا على نار حسدهم وبغضهم الموروث ، فيجيء مآدوماً بما استسمنوه من ذوي الورم .

### بطرس البستاني وولده

يقول المثل : عاشر القوم اربعين ( يوم ) فأما أن تصير منهم ، او ترحل عنهم . واستاذ الجميع المعلم بطرس البستاني عاشر العلماء الاميركان زمناً فصار منهم . وحسب النهضة من هذا المصير انها غنمت ما غنمت من تآليف علمية ولغوية ، ومدرسة وطنية ، ومجالات ثقافية ، ودائرة معارف ، ان لم تكن كالدائرة الانكليزية فحسبها انها اول موسوعة عربية ، ومحيط المحيط الذي ضمّ تعريفات حديثة لم تكن في المعاجم القديمة .

يذكرني اسلوب المعلم بطرس بتراجمة العصر العباسي الذين اغنوا النهضة الاولى علماً ومعرفة . ليس للمعلم بطرس بلاغة الكتاب الكبار ولا ابداعهم ولا صحة عباراتهم ... فهو مترجم وناقل ، وقد اصاب فيما فعل ، لان البلاغة ، وان كانت تنقصنا في ذلك العصر ، فقد كنا احوج الى الفنون الحديثة وعلوم العصر الجديدة . فالرواد الاول لم يتوجهوا الى العربية إلا ما احتاجوا اليه من الكتب لخدمة الدين . فمن يقرأ آثار المعلم بطرس ، جرائده ومجلاته ، وتآليفه يجد ان هذا الرجل العظيم القدر ، الفذ الهمة ، كان يهيمه ان ينقل الى لسان العرب ما ينفع ويفيد ، وان يجد طريقة التصنيف . وحببه التسهيل في كل ميدان حمله على الكتابة بالاسلوب الذي اعتمدته التراجمة النصارى ، في عهد هارون والمأمون وغيرهما . وها انا اجول واياك

في ( جنانه ) دون كتبه الاخرى التي يعرفها كل قارئ . فشعار الجنان : حب الوطن من الايمان ، ولعل هذا كان من أسباب تمسك المعلم بزيه اللبناني ، فهو وطني صميم ، وفردٌ قام باعمال تعجز عنها الجماعات ، وان لم نبالغ قلنا كما قالت فيه المقتطف : « واذا أعملنا النظر في الاعمال التي اصطنعها لو ازننت اعماله او فاقت اعمال ثلاثة رجال من فضلاء الناس بعيدي الهمة ماضي العزيمة غزيري العلم والمعارف <sup>١</sup> . »

يبدأ الجزء الاول من الجنان - كانون الثاني ١٨٧٠ - بمقال مترجم لم يوقع ، ويختم برواية ( الهيام في جنان الشام ) كتبها ابنه سليم ، ونشرت متسلسلة في اجزاء السنة الاولى فانتهت بانتهائها . اما جميع المقالات الاولى بعد العدد الاول فكتبها كلها سليم . وسليم ذو ملكة انشائية ليس لأبيه بيانها ، فتنقل من موضوع الى موضوع . وفي السنة الثالثة جعل سليم عنوان مقالته الدائم ( جملة سياسية ) كما سماها الشدياق في جوائبه من قبل .

وظلت البساطة ، بل الركافة ، مرافقة قلم الجنان حتى دخلت سنتها الثانية ، وعلت صيحة صاحب الجوائب ، فأعلن المعلم بطرس : « انه لما كان الجنان قد تجنب استعمال الالفاظ اللغوية في السنة الاولى من سنوات نشره ، وكان من المفيد ان لا يتجنب ذلك بعد ان يكون جمهور القراء راغباً في توسيع دائرة اللغة باستعمال الالفاظ الكثيرة ... كان لا بد لنا من القيام بحق ذلك الامر المهم . فذسأل الله التوفيق ، ونطلب الى حضرة قرائه ان يعذرونا ، اذا اتعبناهم بتكرار مراجعة القواميس <sup>٢</sup> . »

اما ولده سليم فودّع قراء الجنان في آخر سنتها الاولى بقوله عن روايته المتسلسلة : « وقد اعتنيت بجمعها من صفات الفضلاء والردلاء والعقلاء والجهلاء ، ولم أترجمها عن عجمي ولا نقلتها عن عربي <sup>٣</sup> وواعد ان يقدم للقراء رواية حبية تاريخية في العام المقبل ، وقد برّ بوعده فألف رواية ( زنوبيا ملكة تدمر ) ونشرها

(١) اعلام المقتطف ص ١٢٢ .

(٢) الجنان سنة ١٨٧١ ص ١٧٧ .

(٣) الجنان سنة ١٨٧٠ ص ٧٣٥ .

متسلسلة . ثم استمر على ذلك فنشر في السنين التالية رواية (بدور) ، ثم رواية (اسما) التي لم تكف فانشأ لآخر عدد اقصوصة عنوانها (غانم وامينة) فسد بها ذلك الفراغ . ثم نشر عام ١٨٧٤ قصة (الهيام في فتوح الشام) ، وقد اكثر في هذه القصة من الترصيع بالشعر القديم ، لأنها عربية تاريخية كما يفهم من عنوانها ، ولعل سليما هو اول من كتب رواية تاريخية . ولست اقول انها اوحى الموضوع الى زيدان بعده لأن زيدان عارف مثله بما عند القوم من هذه البضاعة .

وبقي سليم يموت الجنان بروايته سنة كاملة ، اما في نهاية هذه السنة فأعلن عدوله عن التموين الكلي . وفي سنة ١٨٧٥ كتب للجنان رواية ( بنت العصر ) فقام بكفايته نصف سنة . وكأنه ملّ التأليف فشرع يترجم بدلا من ان يؤلف ، فنشر بالتتابع روايات : ( كاملة ) و ( الغرام والاختراع ) و ( الصواعق ) و ( الحب الدائم ) و ( ماذا رأت مس درانكتون ) و ( السعد في النحس ) و ( جرجينه ) التي ختمت بها السنة ١٨٧٥ .

وترجم لسنة ١٨٧٦ ( حلم المصور ) و ( سم الافاعي ) و ( سر الحب ) و ( حيلة غرامية ) و ( حكاية الغرام ) و ( زوجة جون كارفار ) .

وفي عام ١٨٧٧ عاد فألّف رواية ( فاتنة ) وملاّ العددين ٢٣ و ٢٤ باقصوصتين مترجمتين ( لا تنسني ) و ( قهرية ) .

اما في السنة ٨٨ و ٨٩ فما عرفت ما ألف وما ترجم لأن هذين المجلدين ليسا عندي . وفي سنة ١٧٨٠ لم يذع روايات له بل لغيره . وكذلك فعل عام ١٨٨١ الذي جرى في نهايته ( اتحاد الجنان والجنة ولسان الحال ) . وبعد هذا انصرف سليم الى تعريب ( تاريخ عام قديم ) احله محل رواياته .

ثم عاد فكتب رواية ( سامية ) ونشرها في النصف الاخير من مجلد عام ١٨٨٢ ولكنها لم تنته في هذا المجلد ، وفي مجلد ١٨٨٣ لا أثر للروايات قط ، وفي عام ١٨٨٤ مات سليم لاحقا بابيه . فأصدر الجنان بستانى آخر اسمه نجيب ، ولكن اليتيمة لم تعيش بعد ابويها غير عام .

هذا ما كتبه سليم من قصص ، ولعله رائد القصة الاول ، وان لم يجلّ في

مضارها . والذي يدلّك على ان سليماً كان صحفياً كما يكون الصحافي ، هو انه كان ينشر رواياته مزينة بالصور ، وهو في هذا ايضاً من السابقين .

ولنعد الآن الى اسلوب سليم محرر الجنان التي لم يخل عدد من مجلداتها من مقالة أولى له . فأنشاء سليم اسمى درجة من ابيه ، واسلوبه بياني اكثر . واليك نماذج من تعابير المخلّاة بالاستعارات والتشبيه :

« يا ايها الشرقيون . تسابقكم بنات الدهر في ميادين آداب هذه الحقب ، فلا تتركوا مركباتها تسبقكم وتترك مركباتكم مرطومة في حمأة التأخر . فان نور هذا الجهر قد رفع اللثام عن محيا ليل الظلام فبان لكل ذي بصيرة بدر المبادي الصحيحة فعرّفنا بما وقع علينا من الأشعة التي انحدرت الينا في أحوار القرن التاسع عشر ما يقودنا الى ارياف النجاح والتقدم » .

وافتح مقالاً عنوانه الاصلاح بقوله . « هل نقول لقد راقت طوالع سعد الامة فلا تعود الى افقها ، وقد لبط بها فلا تنهض ، لان صدر الدهر قد وغر عليها وأيادي الزمان قد تخللتها بذوايل النوائب ، وقد لشت فلا تقدر ان تأتي بما يهبها بعد ان خدشت ناعم وجنتيها جيوش الرزايا والآفات » .

وقال مفتتحاً مقالاً سياسياً : « أطال الزمان بلأيا فرنسا وحلت عليها أيادي الدهور ، وامست تعتل الى الشر وتقاد بعنان الويل والهوان من ذمائر الى ذمائر ، فكأن الشر قد اناخ ناقته في وسط مركز التمدن والمعارف » .

وقال في صدر مقال ( اعجب العجب ) : « على م الغنج والدلال ، والهرم قد هدم صفوف تلك الاسنان ، وقد بيّض الشيب سواداً كان ابيض الحُصّال ؟ فليس اقبح في عيني من عجوز تهتز تيهاً وغنجاً الا عرجاء ترقص وتميد عجباً ودلالاً ، واقبح منها الذي يعاير الاواقى ولا يعاير الارطال » .

ثم يتكلم بعد هذه المقدمة عن الحسد فالنميمة حتى يقول : « انه من واجبات

(١) الجنان سنة ١٨٧١ ص ٢١٣

(٢) ص ٢٤٩ .

(٣) ص ٢٢١ .

(٤) ص ٦٠٩ .

الكتاب ان يصلحوا العادات القبيحة فما اقبحهم اذا سلكوا سبيلها، واحب اليّ ان اخسر ما اقدر ان اخسره من ان ارى بنات افلامي ترقص في مراسيح النسيمة والفساد، فان للقلم عرضاً وناموساً، وحكمه حكم الفتاة» .

ويلي هذا المقال (تذييل) رد به على من انتقد اسلوبه الذي اريتكم نماذج منه، وما اظنه الا الشدياق لان الحرب القلمية كانت قد اعلنت، ودارت رحاها على الجبهتين الغربية والشرقية - الاستانة وبيروت - ولكن الملاحظة النقدية التي ابدتها الكاتب الذي لم يذكر اسمه سليم قد حملته على ترك مواضيعه الادبية واستعاراته، فعاد الى الاسلوب الطبيعي وصار يصدر الجنان بجملة سياسية، بدلاً من تلك المقالات الادبية .

تلك كانت موضة الكتابة في ذلك الوقت، كما قال سليم في رده على ناقدته، فالمراس واسحق، ثم الحداد بعدهم، كانوا جميعاً يحوكون على ذلك النول . لم ينح سليم نحو والده لان نشأته غير نشأة ابيه . اما اسلوب المعلم بطرس فاتبعه زيدان وغيره ممن كتبوا ليقرروا لا ليتخيّلوا، واذا كان المعلم بطرس قد مات ولما يصقل اسلوبه، فقد تم لغيره بعده ما لم يتم له .

لقد كان احرى بوضع منهاج البكالوريا الأدبي، ان يكلف المدارس تدريس سليم البستاني لا المعلم بطرس . ولكن حكمة (الواضع) شانت فحشرت المعلم بطرس مع الجاحظ وغيره من اصحاب الدروس الاخلاقية والاجتماعية، وليس للرجل في (الانشاء) غير خطابي تعليم النساء واداب العرب، فاذا كانت حكمة الواضع تعنيها فقد ضلت ولم تصب لنقول: قد اصابا كما شاء جريو .

ان للمعلم بطرس في نهضتنا دوراً عظيماً عظيماً، واننا لظالموه اذا حشرناه مع الادباء والكتاب . واذا كان لابد من ذكر بستاني في كل مجال، فلنذكر الابن المؤلف، لا اباه المترجم والناقل .

## الشيخ ابراهيم اليازجي

هو احد جنود تلك الكتيبة المناضلة تحت علم الضاد في عاصري القرن التاسع

عشر . خاض المعركة مع قائدها المغوار فارس ميدان الفصحى المستولي على الامد ، فأكسبه ذلك الشوط ، وان لم يجلّ فيه ، شهرة أحلّته المحل الرفع بعدما مضى أولئك الجهابذة وعاش هو بعدهم ليتوغل في المسلك الوعر الذي شقّوه ومهدّوه . فالشدياق والاسير والاحدب واليازجي الأب كانوا ابطال تلك الساحة يصلون ويجولون حتى طلع ابراهيم فكان صنو ابيه في الانشاء ، ولكنه فاقه علماً وتدقيقاً بأسرار اللغة . نزل الى الميدان ، بعد موت والده ، وهو ثنيان رخص فدافع عنه في تلك الهبة التي أثارها كبش الكتيبة العاسي والجواد انقارح احمد فارس .

فاليازجي كاتب عالم صنع نفسه يوم لم تكن طرق التعليم معبدة . جاور أباه وأخذ من علمه ما حضر ، ثم تعمق فاكتسب برغبته وجدّه لغات اجنبية وآداباً وعلوماً حتى أحصى بين علماء الهيئة - الفلك - وتطاول الى مناقشة العلامة فلا مريون الفرنسي إمام ذلك العلم ، فسمع صوته وأهدى اليه ملك اسوج ونروج نوط العلوم والفنون .

الى هنا اوصل الجد والجد الشيخ ابراهيم اليازجي الذي لم يعل رأسه سقف مدرسة . كان معوّلاً على نفسه معتمداً عليها فخلقت منه تلك الثقة المقرونة بذكاء حادّ رجلاً وقف حارساً اميناً على باب لغة العرب زهاء ربع قرن . لقد صدق لما أجاب من سأله عن استاذة حين قال استاذي الشدياق . فهذا البحر المحيط بجبال اللغة وسهولها وأوديتها وكهوفها جرّ اليازجي الى خوض غمارها وعبابها خوفاً من الطوفان الذي طغا من لدن صاحب ( سر الليال ) و ( الجاسوس على القاموس ) . كان ابراهيم في طلعه الأدبية يقول الشعر كأبيه ، فأكثر من نظم ( التواريخ ) كما مرّ بنا . ولسنا نعني ان هذا كل شعره ، فلا ابراهيم شعر حماسي قومي أهاب فيه ببني يعرب يوم كانوا يعملون لاسترداد الملك المفقود . نظم قصيدتين شهيرتين نشرتا غفلاً في بيروت ، فأقضتا مضجع الوالي فبث جلاوزته ورجال شرطته لينتزعوهما عن الجدران ، وهذا مطلع كل منهما :

تنبّهوا واستفيقوا ايها العرب فقد طما الخطب حتى غاصت الركب

دع مجلس الغيد الأوانس وهوى لوحظها النواعس .  
وله قصائد أخرى منها واحدة في وصف الزهرة التي وصفها في مقال من النثر  
الفني المنمق كان خيراً من شعره المنظوم . ويقول من ترجموا لأبرهيم انه عاف  
الشعر إذ « وجد ان استمرار تلك الحال سيفضي به الى الانقطاع للشعر واهمال ما  
سواه ، فتترك النظم بته وعكف على الاشتغال باللغة وسائر فنون الادب والعلوم  
العقلية » .

فماذا فعل إذن ؟ انصرف الى الكتابة فكانت جريدة ( النجاح ) عام ١٨٧٢  
ميداناً لقلمه ، بعد ان جربه في مجلة ( الجنان ) مساوراً شيخ العصر صاحب الجوائب  
ولكنه لم يحرر جريدة النجاح غير بضعة اشهر لأنها احتجبت « لان دخلها لم يكف  
خرجها » . فانتدبه الابهاء اليسوعيون ليعرب التوراة ، فانكب على عمله الجليل  
تسع سنوات « فجاءت هذه النسخة من اصح ما عرف الى الآن من نسخ هذا  
الكتاب ، فضلاً عما اشتهرت به من فصاحة العبارة وجزالة الاسلوب . »

ثم طلق الابهاء اليسوعيين الثلاث وراح يعلم البيان في المدرسة البطريركية  
ببيروت ، وله في ذلك الوقت خطاب نفيس عنوانه ( اداب الدارس بعد المدارس )  
أفاض فيه نصحاً وتأديباً للنشء وغيرهم من ارباب صناعة القلم ورجال الفكر ،  
فجاء من طراز رسالة عبد الحميد الكاتب الى زملائه . ولما كان الشيخ من المطبوعين  
على المناقشة والجدل والمطارحة ، ومجال هذا في الصحافة اوسع ، اصدر مجلة الطيب  
مع الدكتورين زلزل وسعاده ، فكتب فيها أبحاثاً في اللغة وغيرها ، فعادت شهرته  
الى الظهور وطار صيته ، ولكن هذه المجلة ايضاً كانت قصيرة العمر فماتت كالنجاح  
في المهدي وكما انتقلت أخت لها من قبل الى رحمته تعالى .

ورأى الشيخ ما صادفه الذين تزحوا الى مصر مثل صروف وغير  
وزيدان وغيرهم فتغرب مثلهم ، وهناك انشأ مع زميله زلزل مجلة البيان فلم يطل  
عمرها اكثر من عام . وانشأ الشيخ ، وحده ، مجلة ( الضياء ) الشهيرة فعاشت ما  
عاش ، وماتت بموته بعد ان أدت للغة اجل خدمة ، وفجع اللسان العربي المبين  
بالاثنين .

وقف الشيخ في الضياء وصدأً على الكتاب يتتبع خطواتهم اللغوية في باب (لغة الجرائد) ، كان يرشدهم ويسدد خطواتهم ، فسلم اللفظ من الاخطاء الفاشية ، وصحت عبارة الكتاب ، وكان له في ذلك ابيض يد عند حملة الاقلام . كفاهم مؤونة التنقيح في المعاجم ، وافرّ الحروف في مواضعها ، وهذه التعدية بالحروف قوام الكتابة عند البلغاء ، ولهذا كانت قبلة انظار الشيخ . ومما روي عنه - ولعلها مبالغة - انه ابرق مرة من الاسكندرية الى مدير مجلته - الضياء - يطلب منه ان يعيد طبع احد كراريس عدد المجلة ان لم يستطع ابدال الباء بفي في عبارة ما .

اما شخصية الشيخ فقوامها إباء وعزة نفس ، وحرص على الكرامة ، وانفة كأنها الكبرياء . لذاع النقد قارصه ، ولكنه ( لا يحتمل الرد برحابة صدر ، وهذا ما ادى به احياناً الى كتابة مقالات كان في غنى عنها ، وليته نزه قلمه عن تحبيرها) . كان نقد اللغة احب المواضيع اليه ، وقليلاً ما كان يعالج النقد من نواحيه الاخرى ، ولكنه اجاد في الدراسة التي ذيل بها ديوان المتنبي المنسوب شرحه الى والده . فابراهيم لم يصحح من تصانيف ابيه شرح ديوان المتنبي فقط ، بل اعاد النظر فيها جميعها لان اليازجي الكبير لم يكن باللغوي المحقق . اما الفضل في هذا التنقيح والتصحيح فيعود الى الشدياق الذي اضطر الابن الى جبر عثرات ابيه . فكان من وراء ذلك خير جزيل .

ليس انشاء الشيخ ابراهيم بالانشاء المنمق العالي ، اذا استثنينا صدر مقالتي الزهرة والقمر ، حيث اظهر لنا الشيخ انه ناثر فني من الطراز الاول . فخياله فيها طريف ، وسجعه انيق ظريف كأنه الشعر او فوق الكثير من الشعر ، وسوف نعرض عليك نموذجاً منه .

اما في جل نثره الآخر فيكتب بأسلوب العلماء والمؤرخين ، والكتاب الاجتماعيين ، وهو اكثر ميلا الى هذه المواضيع ، التي تتطلبها المجلة ليكون فيها مرعى لكل مرتاد . فتضلع ابراهيم من اللغة وادراكه اسرارها ادى به الى العدول عن المجاز .

فاليازجي فضل على النهضة بتعابيرهِ الصحيحة لا بطلاوة اسلوبه وطرافة شخصيته ، فهو على علمه الواسع لم يترك بعده اثرأ يخلده ، وهذا برهان على ان الشيخ كان لغوياً



لا يجيد عن الطريق المعبدة مقدار فتر حتى كأنه يمشي على الصراط . فكأنه كان يحب الرفق بالالفاظ فلا يريد ان يحملها اكثر من محمولها، ولهذا تأنى وتنى حتى اصدر كتابه ( نجمة الرائد في المترادف والمتوارد ) وما هذا الكتاب غير صورة ثانية عن كتاب ( الالفاظ الكتابية ) الذي يعلم الناس كيف يعبرون عن افكارهم وخواطهم كما نلقن نحن طفلاً حديث العهد بالكلام ، وما قتل الادب العربي غير هذه التعابير ( الجاهزة ) المعدة .

ثم يبدو لنا التقليد اكثر وضوحاً وجلاء حين نقرأ رسائله فنراه ينحو فيها نحو الحوارزمي والبديع ، وما أعزو ذلك الا الى المربي الادبي والنشأة في ظل الوالد، فهي التي وجهته هذا التوجيه . فنحن لا نرى في آثار اليازجيين ما يدلنا على انها عاشا في زماننا ، مع ان الشيخ كان بخلاف والده يضيف الى ادراكه أسرار اللغة اطلاعاً على الآداب الاجنبية .

ولم يكن الشيخ كاتباً وشاعراً وعالمًا فقط ، بل كان يضرب في كل فن بسهم ، يحسن الرسم والتصوير والحفر ، وهذا الاخير هو الذي دفعه الى خلق هذه الحروف الجميلة التي تطبع بها كتبنا اليوم ، فمن نظر الى الحرف المطبعي القديم وقابله بحرف اليوم يسأل للشيخ حسن الجزاء والأجر ، فهو ذو الفضل الاول ( في صنع الحروف لعمل الامهات التي تسبك عليها الحروف المطابع ، ناهيك انه عني باختصار قاعدة الحروف المعروفة الى يومنا هذا ، فرد عدد الأمهات الى خمس ما هي عليه ، بات حصرها في نحو ستين أمّا ، حال كون عددها في المؤلف لا يقل عن ثلاثائة )

هذا ما كتبه زعيم الطباعة الاهلية المرحوم خليل سر كيس في جريدته لسان الحال البيروتية يوم مات صاحبه ابراهيم اليازجي لان هذا العمل كان بارشاد الخليل ومؤازرته ، وهو الذي ابرز هذا المشروع الى حيز الوجود في مسبكه .

وقد اطلعت على رسالة بخط يد الشيخ ابراهيم بتاريخ سنة ١٨٧٠ وجهها الى صديقه خليل سر كيس في مطلع هذا العام مهنيًا، فاذا به يستعمل «رؤياكم» بدلاً من «رؤيتكم» ويستعير «غرة» من الشهر القمري فاستنوق الجمل... لقد دلني ذلك على ما اصاب من الخير العميم حين انبرى لمناظرة الشدياق ، ونشبت بينهما تلك الحرب

القلمية في عام ١٨٧١ وها نحن ننشر هنا رسم تلك الرسالة لتقرأها :

بشرني الهدى بقصر عمرى ، وفرح كلما حلّ الهدى

مولدى

قد تشرفت بسؤال خاطر كرم فى هذا العيد المبارك فلم اسعد بركم المأمونة فأنه  
تعالى شأنه الذى وصل الى هذا اليوم بسلام ان يحسن مشيئة فى المستقبل  
ويعيد على جنابكم عداً وافراً من مثل هذا اليوم سدى

تحتكم  
الى رضى

خلة كانون الثانى سنة ١٨٧٠

ان الوفاء لخدام العلم والادب يقضى علينا ان نذكر للرجل فضله الجزيل على كل  
من حمل قلماً ، فهو وان لم يترك اثراً بديعاً فقد كان له ابعد الاثر فى توجيه كتاب  
النهضة نحو الكلام الصحيح السليم . ولئن كان فى انشائه جفاف اساليب العلماء فلا  
تنس ان فيه صحة وشدة اسر ، وهو قبل كل شيء عربى لا غبار عليه . لم يكن  
يتعمد المحسنات البديعية ، اما اذا جاءت عبارة جميلة على الهيئة فأهلاً ومرحباً ، والا  
فهو لا يشد بأذيالها لتجبيء صوبه غصباً عنها . يؤخذ على الشيخ ترديده بعض عبارات  
وكلمات بعينها فيوزعها فى كل مقال مثل : لا جرم وغيرها ، فتجبيء غالباً مثل  
تلك العبارات التى يكثر الناس من ترديدها فى حديثهم ، كقولهم بعد كل جملة :  
نعم ، او فهمت ، او سمعت يا سيدي ، الخ .

ويؤخذ عليه ايضاً تشدده وتقعره فى معاني المفردات وغيرها حتى عدّ غلطاً ما  
ليس بالغلط ولا بالخطأ ، اذا حكمنا عقلنا فى اللغة . فكأنه فى احكامه تلك يريد ان  
يسد على الكتاب باب المجاز ، بل يريد ان يطين النوافذ ليمنع تجدد الهواء فى حصن  
اللغة ، مع ان فتح الابواب والشبابيك ضرورى خوفاً من الاختناق ، فالألفاظ  
كائنات حية تقدر ان تتوالد وتتكاثر اذا نفّسنا عنها . . واللغة كالمخلوقات يجب ان

يكون فيها وفيات ومواليد ، والا صارت مومياءات ومتحجرات ...  
واخيراً هاء من نثره الفني ذلك النموذج الذي وعدناك به . قال في وصف الزهرة :  
« هي ملك جند الدجى بل قائد معسكر الأنوار ، بل إلهة الجمال قد استوت  
على عرش من النصار . اذا برزت في ثوب بهائها اكفهرت لها الشمس من الحسد ، بل  
غشيتها حمرة الحجل بعد ما علتها صفرة الكمد . فاقبل الهلال وقد انحنى بين يديها  
وسجد ، واطافت بها حور الكواكب كأنهن أتراب كواعب ، فوقفن لخدمتها  
متضائلات امام عظمة جلالها ، وقد ارخين شعورهن من حولها فشبين من جمالها ،  
فما كادت تتجلى لهن حيناً حتى توارت عنهن بالحجاب ، وسرن في اثرها متتابعات  
حتى برقعهن الصبح بابيض الجلباب » .

الى ان قال خاتماً النثر الفني :

« تلك الالهة الجمال التي عبدها الاوائل ، واقاموا لها المساجد والهياكل . ورفعوا  
اليها الابصار والقلوب ، في اخريات الليل وقبيل الغروب . فكانت مناط الآمال ،  
ومصعد الابتهاال .

اماني تخترق الفضاء ، وتسافر بين الأرض والسماء ، فتنزل مكانها طمأنينة الاتكال ،  
بين حرارة الرغبة وبرد الآمال » .

وقال في وصف القمر :

« هو بعد الشمس أبهى الاجرام السماوية على العموم ، ونكتة الفلك الأرضي  
بل اقرب ما يرى الناظر في عالم النجوم . اذا استقل في فلكه يسبح فوق الوهاد  
والآكام ، ورأيته يتراجع مع النجم وهو مُجدّ في وجهه الى الامام ، فتخطى  
الأبراج وكأنه واقف لا يحس له الناظرون انتقالاً ، وظهر باشكاله من الهلال الى  
البدر حتى يعود هلالاً ، فكان قيد الابصار تراه أبداً جديداً على تقادم عهده ،  
وتتوهمه على قيد اميال منها وهو الشاسع في بُعده ، على انه أدنى العوالم من  
الأرض مقيلاً ، واعلقهن بها حبلاً واقربهن تمثيلاً . فهو صورة الأرض في السماء ،  
ورفيق طبيعتها الى حيث لا تدري في أجواز الفضاء ، وشريك بنحتها فيما ارصد لها  
من أحكام القضاء . بل هو وليدها وان تقضى قبلها شبابه ، وشابت دونها اترابه .

وقد دفعته عنها مند فضاله فمر الى حيث لا مطمع في اياه ، ثم عز عليها إلا أن يكون بجياله فأخذت عليه طريق انسيابه . فهو أبداً يدور من حولها مقطوع النياط ، ويقطع معها اضعاف ما تقطع من الأشواط .

« كون جامد ، وقفر هامد ، وسكوت سائد ، وحطام خلق بائد ، لا يخلو هنالك غادٍ ولا رائج ، ولا يسمع صوت باغم ولا صاوح ، ولا يسبح طائر في السماء ، ولا يدب حيوان على العراء ، ولا ينحضر وادٍ ولا أكمة ، ولا تسحب اذياها نسمة ، ولا ينتشر سحاب ولا ضباب ، ولا يتفرق ماء ولا سراب ، ولكن جملة ما هنالك طلل داثر . وعالم من عوالم الدهر الغابر ، بل جنازة يطاف بها حول الأرض وان لم تحملها المناكب ، وقد صلت عليها السيارات فترحمت عليها الكواكب . لا بل هو خلف الشمس ومصباح الظلم . ومقياس الأزمان وموقت الامم ، عنه اخذ حساب الأسابيع والشهور ، وبجركته حددت الآجال والتواريخ من أقدم الدهور ، فكان السجل الذي يرجع اليه في المعاملات ، والامام الذي ينزل على حكمه في توقيت العبادات . بل طالما عبده المتقدمون لأنهم رأوا في فعله ما يشبه افعال العاقل ، وانسوا في صورته ما يقرب من هيئة الناطق وشاهدوا من بقاءه ما نزله عندهم منزلة الخالق ، فكان له الحكم في السعادة والشقاء ، وصلاح الغرس والزرع ، وصحة الجنى والقطع . وعلى الجملة فقد كان الحكم في الاحوال والأعمال ، والمستشار في العزائم والآمال ، بما يبدو عليها من نقص أو تمام ، او يتفق له من اقتران بغيره من اجرام ، مع اعتبار ما يقع ذلك فيه من الأيام . شؤون ساق اليها ضعف الأحلام ، واستيلاء الأوهام ، والله وراء ما يفعلون ، وهو العزيز العلام . . . » ثم يمضي على رسله في بحثه العلمي بنثر مرسل فلا يعنيه إذ ذاك شيء من الخيال .

### صروف وزيدان وتقلا وسركيس

أدرك زيدان البستاني وتأثر بأسلوبه ، فكان في هلاله من الرواد الاركان . اراد أن يكون طيب اجساد وشاء القدر ان يكون طيب افكار ، فنشر رواياته التاريخية التي صادفت رواجاً عظيماً فطبعت مرات ، وترجمت الى لغات عديدة . لتمد سبق الى مثلها سليم البستاني ولكنها لم تكن كروايات زيدان فناً ، وان

لم تكن هذه في المستوى القصصي الرفيع . ولزيدان كتاب تاريخ الادب العربي الحديث، فهو اول من فصله على هنداز الكتب الاوربية ، وقسم عصوره على غرار تاريخ الادب الانكليزي. وله ايضاً كتب عديدة اخرى في التاريخ وغيره «كتاريخ التمدن الاسلامي» و«العرب قبل الاسلام» و«الفلسفة اللغوية» و«علم الفراسة» وغير ذلك. إن لزيدان فضلاً جزيلاً على النهضة الحديثة ، فهو من اركانها الكبار . قد علم الناس تاريخهم وسلامهم في وقت معاً .

أما الدكتور صروف فأنشأ مجلته المقتطف ، بعد صدور الجنان بثلاثة اعوام، فكانت منذ نشأتها علمية ، وهي لا تزال حتى اليوم محافظة على صبغتها تلك وزياها الاول. لا تزال لابسة فستانها الطويل غير متشبهة برصيفتها الهلال التي قص شعرها وقصر فستانها لتماشي الزمن. فالمقتطف موسوعة تتضمن تاريخ تطور العلم منذ نشأتها عام ١٨٧٣ حتى الساعة . ومن اجتمعت له جميع مجلداتها فقد وقع على كنز ثمين . وأهم ما يلفت النظر في المقتطف ان منشئها الدكتور صروف كتب فيها روايات ذات لون محلي - روايتي امير لبنان وعروسة النيل - ولعل رواياته هذه ، وروايات فرح انطون، اقرب ما كتب ، في تلك الحقبة ، الى اصول الرواية الحديثة وفنها . وفي بدء الربع الاخير من القرن التاسع عشر انشأ سليم تقلا جريدته الاهرام . وسليم من تلاميذ المدرسة الوطنية التي انشأها المعلم بطرس ، ثم صار فيها معلماً . ولما ضاق عنه لبنان قصد مصر حاملاً الى سمو الخديو اسمعيل قصيدة رنانة ، فهدت له سبيل الحصول على امتياز جريدة الاهرام عام ١٨٧٥ ..

لا حاجة اني وصف الاهرام ، وانما يحسن بنا ان نقدّم نموذجاً من إنشاء تقلا لان اسلوبه أشبه باسلوب المذشرين في زمنه . إنه يقول الشعر كما عرفت ، وليس البستاني وزيدان وصروف بشعراء ليكتبوا بهذا الاسلوب المنمق . قال سليم تقلا من مقال عنوانه ( الجامعة العثمانية ) :

جوزيت يا صروف الزمن خيراً عن الشرق ، ولئن بلغ سيلك فيه الربى وفاض منه الوطاب ، لانك امطت لثام الجهل والغرور عن البصر والبصيرة ، فشاهد الصور وادرك مادتها ... اعدت له ذكرى ماضيه ايام كان يجرّ ذيل العجب والتهيه

ويتعثر بالبسط السندسية ، ويرفل بمطارف الاجلال ، ويزدان بجلى الفضل ، ويعتضد  
بجامعة الكلمة ، ويشنف السمع بنغمات الاتفاق ، ثم نقلت به الى ايام اخذ يحجر فيها  
ذيل الفقر ويتعثر بشوك القتاد ، ويرفل بعباءة التحقير ، ويزدان بجلى الجهل ،  
ويعتضد بتفريق الكلمة ، ويشنف السمع بنغمات الاختلاف ، فتبين بالمقابلة ما  
هنالك ، وبضدها تتبين الاشياء . )

هذا هو الاسلوب الذي عنّف الشدياق سليم البستاني لاجله ، ولكنه ساد بعد  
موت الشدياق ...

اما خليل سر كيس فانشأ مطبعته ، أولاً ، باسم مطبعة المعارف عام ١٨٦٨  
بشراكة حميه المعلم بطرس البستاني ، وظلا شريكين مدة سبعة اعوام . ثم كانت  
الانفصال عام ١٨٧٥ فانشأ سر كيس المطبعة الادبية ، ثم اصدر بعد عامين جريدته  
( لسان الحال ) فعرض بها سليم البستاني بقوله : صدرت في بيروت جريدة آخر  
زمانها ، فرد سر كيس على ابن حميه بلسان الحال قائلاً :

واني وان كنت الاخير زمانه لآتٍ بما لم تستطعه الاوائل  
وثبت خليل سر كيس في الميدان وكانت صحيفته مثال الرصانة والاعتدال ،  
فلم ترو قط خيراً لم تستوثق منه . واقبل على مناصرتها حملة الاقلام فكانت ميداناً  
للرواد ومنبتاً للكتاب والشعراء الذين كان لهم اجلّ شأن في تاريخ النهضة .  
لم يكن خليل سر كيس ذلك الكاتب الانيق العبارة ولكنه كان رجلاً واقعي  
التعبير يسمّي الاشياء باسمائها . واذا لم يعدّ من رؤوس الكتاب فهو بدون شك ،  
من رؤوس الصحافيين الذي عرفوا بالصدق وقول الحق ، فلم يسجلوا في صحيفتهم غير  
الصحيح من اخبار ، ولم يحملوا حملات غواشم بل كان تأنيبه نصحاً وتوبيخه مشورة .  
كانت اول معرفتي به في آخر عام ١٩٠٦ ، عرفني به المرحوم خليل طنوس  
باخوس صاحب جريدة الروضة وزرناه معاً في سوق اياس حيث كانت مطبعته  
وادارة جريدته ، فرأيت في ذلك الوجه سياء اللبنانيين العتاق .

وكما كان لجريدته لسان الحال فضل على الادب والسياسة كذلك كانت لمطبعته  
يد في نشر الكتب واخراجها بحلل قشبية . انتشر حرف سر كيس الانيق في كل

قطر ينطق بالضاد ، وعرف الناس له وللشيخ ابرهيم اليازجي هذا الفضل على العين  
والرأس . ومني سر كيس باحتراق مطبعته فكان طبيعياً ان يكون الشيخ ابرهيم  
اشد الناس شعوراً بهذا الخطب الجسيم فكتب الى صديقه يواسيه ، وهذه صورة  
تلك الرسالة التي تفضل علينا بها خليل سر كيس الثاني .

## جانب الاخ الماحد محرم حفظه الله تعالى

جد سوال عن عزيز خاطر كرم اعرض انه بكل اسف بعني خيرا بحية  
المشؤومة التي الت مطبعتم الزاهرة ما كان له الوقع الالبم في  
قواد كل من عرف ما لكم من الالادي البيضاء في الوطن وما لمطبعتم  
من الآثار التي ملأت المكاتب ادبا وعلى وخذت لكم فيها ذكرا لا يزول  
غبرانه لما كان ذلك لا يقدّر الذي لا يدفع قضاؤه ولا يثنى نزوله فالحمد لله  
ثم الحمد لله على ان الرزق كان في المال لا في العيال وان قد سلمت منه  
النفوس وان ذهب بالنفيس فان المال مخلوف وان الثالث  
مردودة باذن الله تعالى وعونه وهو سبحانه المسؤول ان يعوض  
عليكم اصناف ما ذهب وبقيكم بعدها من كل كارثة بمنه عز وجل وبرحمته

من محمد محمد  
الاربع

باربرني ، ت س

وانه يسرني جداً ان يظهر كتابي هذا في الوقت الذي بلغت فيه جريدة لسان  
الحال يوبيلها الالامسي بجهد الابن والحفيد .

## المبشران فان ديك وشيخو

### كورنيالوس فان ديك

منذ مئة وعشر سنوات ونيف، جاء بيروت شاب اميركي. ثم قضى هذا الشاب حياته كلها في الربوع الشامية طيباً للارواح والاجساد، وعوناً للفقراء والمساكين. وبعد خمسين عاماً شعرت نخبة من الرجال بفضل الدكتور فان ديك الغامر فاحتفلوا بيوبيل مجيئه الذهبي، وسجلوا الاقرار بفضلته على رقى غزال مقدرين ما صنف وألف من كتب مفيدة، ادبية وعلمية وطبية، وبما شيد من مدارس وصروح علم ونوادي خير، وتعليم فقراء ومعالجة مرضى، وما اعد للبلاد من رجال. احتال، رحمه الله، للعلم فاقتنصه من بين مخالب الفقر وانياب الفاقة، تعلم رغم فقر ابيه فصار الطبيب النطاسي، والعالم الناطق بعشرة ألسن، ومستشرقاً كالأصيل. بل فلنقل مستعرباً لأنه يعرف اسرار لغتنا كعلمائنا، واخيراً عادى قومه وارفض عنهم لأجلها، يوم اقترح ان يكون التعليم باللغة العربية لا باللغة الانكليزية.

جاءنا مبشراً بالفضيلة والعلم ومعلماً مؤلفاً المفيد النافع، فكان في سيرته النقية سفرأً جليلاً حياً. قرأ اسلافنا في سريوته سطور الشرف وجوامع النبل ومنكارم الاخلاق، ومتى عرفت من تآثر واحب ادركت سمو اخلاقه. كان عشيره ورفيق صباه المعلم بطرس البستاني فوضع واياه حجارة ضخمة في اساس نهضتنا العلمية. كانا شريكين، كل يعمل لحسابه، او فرسين كريمين يكران مع الجديدين، بلا كلل ولا ملل.

فأينما تطلب الدكتور فان ديك كنت تجده. ان طلبته في البرية فهو كالسيد



مولع بالنبات وزهور الحقل يصنفها وينظمها ، فكانت له منبئة شرقية اعجب بها كبار علماء النبات . وان تطلبه في السماء تجده يسبح بين الكواكب والنجوم في مرصد الكلية الذي أنشأه بماله ، ليرى ويرى الناس محاسن ( القبة الزرقاء ) ، ويعلمهم اصول علم الفلك . وان طلبته في الجبال كنت تراه بين المسطحات والمثلثات . وان فتشت عنه بين الناشئة رأيتهم أباً ومعلماً ، يكتب لهم كتابه الشهير ( النقش في الحجر ) لينور اذهانهم ، ويؤسس لهم المدرسة الكبرى ليعلمهم ، والمستشفيات ليعالجهم ، ويؤدي ثمن الدواء من كيسه . كان جواداً في الاحسان حتى التبذير ولذلك اشترط عليه تلاميذه الا ينفق هديتهم المالية في سبيل البر كعادته .

وكان حلو الحديث ظريفاً ، ولكنه لا يتبذل . تمثل بامثالنا ، وعلم اسلافنا الحياة العملية . فكثيراً ما كان يردد : الحلاقة بالفاس ولا جميلة الناس . وكم من نكتة وملحة نادرة وفكاهة تروى عنه ، فتملأ المجالس والافواه طرباً ونشاطاً .

جاء فان ديك ديارنا لا يملك فلساً ومات لا يملك الا المآثر الطيبة . واروعها تأسيسه الكلية الاميركية ، وتأليفه اكثر من عشرين مجلداً كلها نافعة . وفان ديك ، بعد البطيريركية المارونية ، هو اول من اختار الارزة ، فكانت شعاراً للجامعة منذ نشأتها . وكان ذلك الفال مليحاً فصارت الجامعة ارزة طارت منها نسور النبوغ . لست اذكر من قال : الرجل المثقف هو الذي يعرف شيئاً عن كل شيء ، وكل شيء عن شيء . بيد اني اعرف حقاً ان الدكتور فان ديك كان ذلك الرجل ، وهو من كبار رواد نهضتنا واحد بناتها على الطراز الحديث .

### الأب لويس شيخو

اذكر ان اول كتاب اقامني واقعدني سروراً ، هو الجزء الثالث من مجاني الادب . استحضره لي والدي من بيروت فعكفت على مطالعته برغبة ولذة . ثم جرت عجلة الايام مسرعة ، فاذا انا في مدرسة مار يوحنا مارون اتلقى ( علم الادب ) في كتاب ألفه الاب شيخو ، مصنف ( المجاني ) في ٦ اجزاء وشارحه في ثلاثة آخر . لم يعلمنا استاذنا من كتاب علم الادب ، غير علم العاني والبيان والبديع المنقولة عن القدماء ، اما ما بقي من الكتاب فلم يعنه امره . وسمعنا بكتاب ( شعراء

النصرانية ) فاستقدمناه فاذا هو لهذا العلامة الجليل ، واذا كل ما عرفناه من شعراء جاهليين قد خرجوا من تحت سن قلمه نصارى . كان ( التعميد ) بالماء فاذا به قد صار بالخير ولكن هذا ليس يعيننا الآن . فكل ما يهمني من الاب شيخو هو خطواته الواسعة الجبارة في طريق النهضة .

ثم ظهرت مجلة اسمها ( المشرق ) واذا هي للأب شيخو ايضاً ، فكان هذا الرجل يكبر في عيني يوماً بعد يوم حتى عرفتة في بيروت ، ايام علمت في كلية القديس يوسف اقل من ثلاثة اشهر واخرجت منها بامر نيافة القاصد الرسولي ، لانني خطر على الطائفة المارونية والدين الكاثوليكي ...

ها انا ذا في غرفة الاب لويس نتحدث ونتضحك ... كانت ضحكته كأنها سوداء ، وكأنه انما كان يضحك غصباً عنه . فهو ذو نفس لا تمل ، ويد لا تكل . ارسلت اليه من مدرسة الحكمة ، يوم كنت تلميذاً ، قصيدة عنوانها ( المرائي ) فلم ينشرها . وكان عذره غير مقبول عندي في حينه لاني لم اكن ابحت عن المفردات في معجم لاروس ...

لأب شيخو اجلّ فضل على النهضة الحاضرة ، فهو الذي عبد لنا الطريق في كتبه التي يضيق المقام عن عدها . فكتابه ( علم الادب ) تناول كل حديث من الوان الادب ، وهو يعلم الطالب الاصول من فن القصة والرواية والتاريخ الى النقد ، وكل ما استحدث من ضروب . وفي مجلته المشرق التي تعد حجة في المشرقيات ، عرفنا على الروايات الاصولية والابحاث الدقيقة ، ودلنا على ما في بلادنا من آثار . ثم لم يقف عند هذا الحد بل علمنا ايضاً تاريخنا ، وطبقات ارضنا ، وأحيا ذكر نوابغنا على اختلاف الملل والنحل ، وهكذا احسن الرجل الى الادب العربي كل الاحسان بما بعث وحفظ من كتب . وغيرته على الكتب الخطية القديمة التي كانت مبعثرة في هذا الدير وذاك البيت ، حيث لا يعرف قيمتها اصحابها ، أوحى اليه انشاء المكتبة الشرقية ، وهي من اشهر مكاتب الشرق بل هي اغناها في المخطوطات .

ليس الاب شيخو ذلك المنشيء المنمقة عبارته ولكنه الباحث المدقق ، والمناضل العنيف عما تجند للدفاع عنه . بجائة جريء حمل على الماسونية حملات غواشم ، يوم كان

اسم ( الفرمايون ) يخيف ويرعب . ولكن ( الماسون الكبار ) حملوه على اكتافهم الى القبر تعظيماً لعلمه ، واجلالاً لحرية الفكر والقول ، فكان ذلك ابلغ رد على كل ما ألصقه بهم من تشنيع وتزييف . وها انا احد اولئك انحنى الآن احتراماً لآثار شيخو ، واقراً انه كان المجلي في الحقبة الاخيرة من القرن التاسع عشر ، ومطلع القرن العشرين . ولولا تعصبه لدينه ذلك التعصب العنيف لأجمع الناس على تقديره ، ولم يختلف في تقديمه احد ، على كل من تقدموه من الاحياء في نشر كل جديد وتوجيه النشء اصدق توجيه فني .

ومن مقدمة ( المشرق ) التي كتبها شيخو في غرة عام ١٨٩٨ يتضح لنا انها لم تنشأ الا لخدمة المشرق اولاً ( لئلا يقال ان الغريب ادرى بما في البيت من أهله ، لا سيما ولا تزال نرى كثيرين من الاجانب يعكفون على تتبع اخبار بلادنا واستبطان احوالها وكشف مكنون اسرارها فدعوا لذلك بالمستشرقين ) .

وبعد ان وعد القراء باخبار الاكتشافات والاختراعات الحديثة ، قال : ولما كانت غايتنا ان نجمع في هذه المجلة بين الامور المفيدة والمبهجة معاً ، احببنا ان نفرد بعض صفحات لروايات خيالية نتخذها وسيلة لتفكيك الخيلة ، وطريقة لتمثيل عوائد الامم المختلفة في احوالها وتواريخها ، ورسم تخومها ووصف آثارها <sup>١</sup> .

وهكذا فعل خادم الآداب الامين ، فجاءت روايات المشرق مؤلفة وفقاً للاصول الفنية لان كتابها عارفون بذلك ، وليسوا حديثي العهد كروادنا . كتب الاب لامنس بالفرنسية رواية خريدة لبنان ، ورواية حبيس بحيرة قدس ، وعربها نجيب حبيقة ورشيد الشرتوني . وكتب الاب اميل ريفو رواية السفر العجيب الى بلاد الذهب ، وعربها الشرتوني ايضاً ، وكتب الاب س . ت . اليسوعي بين العلي ، وعربها شيخو ، وكتب الاب ليفنكستون زوار الليل ، وعربها الحوري اسطفان البشعلاني . وهكذا ساهم اليسوعيون في نشأة الرواية عندنا ، بهمة الاب شيخو الذي يستحق شكرنا الجزيل في العام القادم ، بمناسبة ذكرى وفاته الخامسة والعشرين ، فعسى ان لا يفوتنا هذا الواجب ، كما فاتنا غيره من واجبات اخرى .

( ١ ) المشرق . السنة الاولى ص ٣ و ٤ .

## البستاني والخوراني والأزهري

ان اكثر الرواد كانوا معلمين وكتاباً وشعراء في وقت معاً ، وقد اطلقت عليهم جميعاً كلمة المعلم ، قبل ان ( تأستد ) جميع الناس حتى الامتيون منا ...  
فبطرس البستاني وولده ، سليم ، والمشايخ الاحدب ، والاسير ، وناصيف اليازجي وابنه ابوهيم ، وجبر ضومط وغيرهم كانوا جميعاً ممن علموا ، ونفعنا الله بعلمهم .

والشرتونيان الشيخ سعيد صاحب اقرب الموارد ، واخوه رشيد صاحب مباديء اللغة العربية ، التي تُعرف ، حتى الان بالشرتونية ، ونجيب حبيقة وانطوان الجميل جلسوا على كرسي التعليم زمانا . وهناك كثيرون من المعلمين الرواد كالخوري يوسف الحداد وغيره من اصحاب الآثار الادبية الذين لا محل لذكرهم في هذا الكتاب لحداثة عهدهم ، فما يعنيننا هنا الا ثلاثة منهم كانوا ابعدهم واعمقهم أثراً في رجال النهضة .

فالشيخ عبد الله ، كما لقّب اخيراً ، كان معجباً حيّاً بمشي على الارض . وهو ابصر اهل زمانه بنحو اللغة العربية وحرفها ، والفاظها . كان شاعراً تفوح رائحة القطران من اردان ( بنات افكاره ) ، فكأنه عاش في الصحاري مع تأبط شراً والشنفري ، ولهذا يبني قصيدته اعرابية ساعة يشاء .

لقد مر ذكر معجزته ( التاريخية ) ، اما الان فاريده ان اعرفك بمعجزته الأخرى ، وهي ( تشطيره ) معلقة غنوة وتحويلها مدحاً للمطران يوسف الدبس ، فهناك شيئاً

مما قال :

( هل غادر الشعراء من متردّم ) فتسدّ ثلّمته برأس المرقم  
ام هل وددت ظباء منعرج اللوى ( أم هل عرفت الدار بعد توّهم )  
( حيّيت من طلل تقادم عهده ) حتى التوت عنه نهى المترسم  
يبكي به غدق الرباب لانه ( أقوى وأقفر بعد أمّ الهيثم )  
( ان تغد في دوني القناع فاني ) أدعُ القنوع ومدح يوسف مغنمي  
حبر اذا هزّ اليراع فانه ( طبّ باخذ الفارس المستئم )  
( واذا ظلمت ذأن ظلمي باسل ) في الجاحدين عطاء للمعدم  
فكم اجتداه المملقوت ودهرهم ( مرّ مذاقته كطعم العلقم )

اما في وصف الناقة فانظر كيف التقى البطلان كانّهما جبلان :

( وكان ربّاً او كحيلاً معقداً ) سالا غداة ذميلها كالحنم  
فادبرها مثل المجس ودفتها ( حشّ الوقود به جوانب قمقم )  
( ينباع من ذفري غضوب جصرة ) تحكي اذا وخذت زفيف الزهدم  
أكرم بها من بازل عيهامة ( زيافة مثل الفتيق المكدم )  
واخيراً يقول في التذييل :

واليكها بدوية عبسية تسدي اليك ثناء عنقورة الكمي  
نسجت لها كف الحضارة مطرفا يزري اذا خطرت بكل مستهم  
واظن انني اشهد وتشهد انت معي ان قصيدة شيخنا هذه لم تسمع بالحضارة  
قط، بل ولم ترها وجهاً. كان التشاير والتخميس والتضمين من بضاعة عصر الانحطاط،  
وقد اكثر ( روادنا ) من عرض هذه البضاعة في سوق الادب . و كثيراً ما كان  
معلمونا ، حتى الكهنة الاجلاء منهم ، يقترحون علينا ( فروضاً ) شعرية ، وجلها من  
الغزل الدسم مثل :

لو ان لي في من احب عواذلاً لسعيت في تشتيتهم وتوصلي  
لكن محبوبي تعشق نفسه وغدا العذول فما يكون تحيلي

ومثل :

وامرّ ما لاقيت من ألم الهوى      قرب الحبيب وما اليه وصول  
كالعيس في البيداء يقتلها الظما      والماء فوق ظهورها محمول  
ولهذا عدّ الادباء تشطير معلقة عنقوة فتحاً مبدئاً، وتحدياً غنياً للشعر الجاهلي،  
فطارت شهرة المعلم فيها وان كان قد نظم التمثيليات كما مر، والحكايات الروائية  
مثل قصيدته ( الفرصاد ) التي مطلعها :

و ذات صيانة عقدت يميناً      على حب امرئٍ عقداً متيناً  
ففتح باب الشعر القصصي لتلامذته وغيرهم ، فقال تلميذاه شبلي الملاط وامين  
تقي الدين قصيدتيهما : الجمال والكبرياء ، والجمال والتواضع . اما المعلم الشاعر الآخر  
فهو ابراهيم الخوراني وقد كان لغوياً أيضاً ، كما كان معلمو ذلك العصر ، وهاك  
شيئاً من قصيدة له عنوانها ، حال العالم في الشرق :

ذو العلم بين الطرس والمرم      كالثبت بين العضب واللهدم  
كلاهما ينبغي علاء ولا      يناله إلا بسفك الدم  
والأول الأولى بغنم لما      في سعيه من شامل المغنم  
طوراً تراه في جوار السهي      وتارة في جيرة المرزم  
وكم جرى في صحصحان الفلا      يشكو الوجى في الغاسق الأهيم  
يبحث عن آثار عادٍ وما      وأرى تراب الأرض من جرحهم

ثم يتطرق الى وصف شقاء العالم فيقول :

يجلس في أعراس إخوانه      كثاكلٍ تجلس في مأتم  
تستازم الدينار الجاه      وليس في الهميات من درهم  
وعرسه الثكلى على جلة      القى بها التمار للمعدم  
ذي حالة العالم في موطنٍ      يكوى به ذو الفضل بالميسم  
يركبه الجاهل من حلمه      والمتطي صنو لذي المحزم  
لو انصف الدهر امتطى كل ذي      علمٍ اخا جهلٍ فلم يظلم

وخير ما تقرأ للخوراني من شعر هو قصيدته التي قالها في رثاء صديقه ابراهيم  
اليازجي . ولعل الخوراني القوّال اشعر منه الخوراني الشاعر الفصيح .

أما الشيخ أحمد عباس الأزهرى فكانت تجلله أبهة الشيوخ المحترمين ، ومهابة رجال السمى ، فتخال ، متى وقعت عينك عليه ، أنك أمام رجل من السلف الصالح . نذكره هنا وإن لم نذكر سواه من مؤسسى المدارس الوطنية ، لأنه كان منشئ مدرسة ومعلم فيها فى وقت معاً .

وقف بقية عمره على تأدية رسالته فأدّاها على حقها . كان رجلاً فعّالاً أكثر منه قوّالاً . لم يترك أثراً أدبى ولا قصائد كغيره من شيوخ العلم ، ولكنه كوّن وأنشأ رجالاً كانوا من أركان النهضة الأدبية والقومية .

كان الشيخ متمكناً من لغة الضاد عارفاً أسرار بلاغتها فأخرج الى العالم العربى كتاباً وشعراء يؤدّون أفكارهم بأصحّ تعبير وأفصحّ عبارة ، ناهيك بما بثّ فيهم من روح وثابة ، وعزة قومية فطارت شهرة كليته العثمانية التى أنشأها وتعهدها بنفسه طول الحياة فأخذ عنها النشء العربى أسمى المبادئ وأنبلها .

كتاب الفضائل



## اديب اسحق

شامي المولد والمربي ، لبناني المنشأ ، مصريّ الهوى ، عربي النزعة ، كاتب نضال . تعلم العربية والفرنسية في مدرسة الآباء اللعازاريين ، واضطر الى الكدح والسعي لاجل المعاش فبكر في مغادرة المدرسة ليشغل وظيفة في ادارة الجمر كبراتب مثني غرش ، فدرس التركية في اوقات فراغه . قال الشعر صبيّاً فنظم وكتب ، ثم انضم الى والده في خدمة بريد بيروت ، فأطل على دنيا أدبية جديدة استهوته فهام بها وعاف لاجلها الوظيفة ، وبرز في ساحة تلك البيئة عارضاً قلمه وهكذا ادركته حرفة الادب .

تفتت براعم موهبته الادبية قبل الاوان ، فبشر بها معلمه أباه والغلّام لما يبلغ العاشرة ، ثم تحققت تلك النبوءة في بيروت فعهد الى الفتى وهو في السابعة عشرة بتحرير جريدة ( التقدم ) فلاح في سماء الادب كوكب جديد .

كان مع عمله الصحفي يؤلف ويترجم عن الفرنسية . وانتمى الى جمعية ( زهرة الآداب ) ثم صار رئيسها فعرف الناس الاديب الخطيب ، بعدما عرفوا الاديب الشاعر الناثر فشنها غارة شعواء على العبوديتين : ( الطائفية والمدنية ) . كان بوقاً صارخاً في بيداء الخمول يدعو النائمين الى الهبوب والمطالبة بالحرية والاستقلال . وفي التاسعة عشرة شارك في تأليف ( آثار الادهار ) وعرب اندروماك لراسين ، ثم آزر صديقه سليم النقاش في تأليف المسرحيات وتمثيلها وسافر الى الاسكندرية ملتحقاً به ، فكانت جوقتها اول جوقة تمثيلية عربية تخطت الحدود ، وتجاوزت تخوم بيروت مهد المسرح العربي . فعرب اديب رواية شارلمان ونقّح اندروماك ، وألف رواية ( غرائب الاتفاق ) وكان في هذا كله مؤلفاً ومخرجاً وممثلاً .

وراودته الصحافة فسار مشمراً ، الى القاهرة ، حيث عرف الامام الثائر السيد جمال الدين الافغانى ، فالتقت النار بالنار والتهمت الاخضر واليابس ، فقاسى الرجلان ما قاسيا من نفي وتشريد . أنشأ اديب جريدته ( مصر ) فرحب بها محبو الانشاء العالي ، واندفع كاتبها هائجاً كالبركان يرسل نوراً وناراً . فحركت الهمم واعادت عزّ دولة اليراع ، فرأى الناس البلاغة تمشي في اسواقهم كأنها اهل الكهف . كانت لهجتها غريبة الوقع في النفوس ، تدفع وتزجر ، وتنهى وتأمّر . ثم اصدر مع صديقه النقاش جريدة ( التجارة ) يومية ، وظلت ( مصر ) تظهر اسبوعية .

وغاص اديب في السياسة من قدميه الى قرنيه فاضطرته الاحداث السياسية الى الفرار فهرب الى باريس . وكأنه ابى ان تقف المعركة ويضع اوزار النضال فأصدر في عاصمة الفرنسيين كهف الاحرار ومعتقلهم جريدة ( القاهرة ) متوجّجاً اولى نشراتها بهذه العبارة : « ما تغيرت الحقيقة بتغير الاسم ، بل هي ( مصر ) خادمة مصر » .

وكتب مقالات بالفرنسية عن احوال الشرق وما يعتلج في صدر الزمان من طبخات دولية ، فأصغى اليه العالم الغربي ، وهناك عرف كثيرون من كبار ساسة فرنسا وعلمائها وشعرائها . روي عن فيكتور هيغو انه قال لمن كانوا في حضرته ، على اثر انصراف اديب منها : « هذا نابغة الشرق » .

وحضر جلسات عديدة في مجلس النواب الفرنسي فتقف السياسة وتفاقم هواء للخطابة وازداد اقداماً فيها . ولكن برد باريس أثر فيه فتمكنت منه علة الصدر ففقل الى وطنه يتداوى بهواء بلاده وشمسها . وعاد يحرر جريدة « التقدم » في بيروت ، فكانت بينه وبين الآباء اليسوعيين معركة ( التعليم الالزامي ومجانبة التعليم ) فبث افكاراً وآراء تشبعت بها نفسه بباريس .

ولما تغيرت الاحوال في مصر دعي اليها وعين مديراً لقلم الانشاء والترجمة بوزارة المعارف ، ورخص لجريدته « مصر » بالظهور . وقام باعباء وظيفه اخرى مع وظيفته وهي كتابة سر مجلس النواب ، ومنح الرتبة الثالثة وسلمه عزيز مصر براءتها يداً بيد .

وكانت الثورة العربية فعاد الى بيروت، ثم رجع الى الاسكندرية بعد احتلالها، فاعيدت البضاعة الى مصدرها، بعد ان زار اديب السجن زيارة قصيرة وقال فيه شعراً . وفي بيروت طبع رواية (الباريسية الحسنة) التي عربها .

واطبق داء السل كماشته على ذلك الصدر الجياش الواسع فأشار الطب بمناخ مصر، فاذن له بالرجوع اليها ، ولكن حلقة العمر كانت قد ضاقت ، فانقلب على اعقابهِ الى لبنان ومات في مصيفه بحدث بيروت ولما يكمل تسعة وعشرين عاماً .

وانتدب اهله كاهناً ليصلي عليه فامتنع عن مرافقة جثته وادخله الكنيسة ، ما لم يكتب والده ، بخطه وتوقيعه : ان ولده عاش كاثوليكياً ومات كاثوليكياً . وتدبر العقلاء القضية بالتي هي احسن ومشى الدليل امام اديب الى بيته الأخير ، ورخص له بدخول عالم الأبدية ...

هكذا جمع الموت ، أخيراً ، بين اديب والشدياق في خراج قرية واحدة . عاشا مهاجرين اعرابيين ، ثم ناما تحت السماء التي اوحت لهما ما اوحت من ادب وحرية فكر ، وطلاقة لسان وطلاوة بيان . فرّ نسر لبنان الشدياق ينشد حرية في الآفاق ، فكان يستقر اعواماً حيث يحل ، اما اديب ففضى عمره القصير شريداً طريداً . ان قصر عمر اديب لم يمكنه من الاستقرار فهو لم يتجاوز عمر القمر . فما اكتمل حتى اتحق ، ولكن البقية الضئيلة من تغاريد هذا الطائر الفذ تدلنا عليه دلالة لا لبس فيها ولا اشكال ، كما قال في رثائه صديقه الأديب اسكندر العازار :

« كان رايتنا في علم اللسان ، وآيتنا في صناعة البيان ، وغايتنا في حب الانسان ، وكان ، والله ، فتى ولا كالفتيان ، كان زهرة الأدب في الشام ، وريحانة العرب في مصر ، عاش حر الضمير فكراً وقولاً وفعلاً ، ومات حر الضمير فكراً وقولاً وفعلاً ، فليبكه ضمير الاحرار ولتندبه الحرية . نشأ وطنياً خالصاً صحيحاً ، وعاش جندياً لأشرف الأصول وأسمى الغايات ، وانفق في خدمتها من روحه ما كان ينفخ في القلم من الروح ، وجاهد جهاداً حسناً فمات شهيداً حميداً . »

**عصره** - كان اديب في عصر التناحر على المسألة الشرقية ، ونشأ في ارض كانت الناس تزوح فيها تحت نير الاقطاعين : الديني والمدني ، فكيف تنفست تملاً

خياشيمك روائح استبداد تضيق لها الصدور وتنكمش النفوس . رسالات دينية اجنبية تتناحر على شطنا اللازوردي ، يخدمون قيصر معتقدين انهم يخدمون الله . يقفون امام مخازنهم كالتجار في اسواق الكساد ، كل ينادي على سلعته يجذب هذا ويتمسك باذيال ذاك ، داعياً اياه الى دكانه زاعماً ان عنده البضاعة الصحيحة ، وان بضائع سواه مزجاة ، ودرهمه زيف . . . وقامت بين هؤلاء وهؤلاء عشيرة الماسونية تشجب الشيعتين وتدعو الناس الى الاخاء والحرية .

اما المواطنون فأفادوا من تناحر الفريقين — الكاثوليك والبروتستانت — علماً وثقافة ، فاستنارت الافكار واستضاءت الازهان وهكذا جنينا من عوسج التعصب تيناً ، ومن قطربه عنباً . . . جنينا ثمار علم يانعة وجهتنا توجيهاً لم يكن في حساب من دعونا الى مادهم الجدلية وكثيراً ما يؤدي بك الجدل الى حيث لا تريد .

نشأ اديب في زمن بلغ فيه سيل الركافة الزنار . كان يجارها ( صقر لبنان ) في جوائبه ، داعياً الى البلاغة والنسج على نول السلف ، فما كاد يسمع ، بعد صراعه الطويل في تعليم الجيل ، صوت اديب حتى اعجب به وراق له نهجه فاثني عليه وترجى خيراً بعد عناء وجهاد طويلين . وكانت تلك الحقبة حقبة انشاء المعاهد العلمية فمن كلية اميركية الى كلية يسوعية ، الى مدارس بلدية ، كالحكمة والبطركية والمدرسة الوطنية للبستاني ، ثم قام الى جانب هذه جمعيات ادبية تعالج المواضيع العامة ، وتهمس ما استطاعت لتحريك الهمم محاربة الاستبداد ، ساعة وراء تحرير العقول . كانت هذه الحقبة غنية بالعلماء كالشدياق مالىء الشرق والغرب ، والبستانيين واليازجيين والاسير والاحدب والدبس والشميل وصروف وزيدان . كل هذه العناصر كانت تتفاعل في بيروت حين برز اديب للميدان فكان من امره ما كان . تعرض الشدياق للكثلكة لنكبة انزلوها باخيه ، أما اديب فتعرض لكل سلطة مستبدة سيات عنده الدينية منها والمدنية ، وانتمى الى الماسونية فازدادت نار ثورته اتقاداً ووقوداً .

وقد اجتمع الشدياق واسحق على حب مصر والشرق ، فعاشا ينافحان ويناضلان وظلا كذلك حتى مدّ الدهر يده وانتزع من بين اصابعهم العلم ، فمات الشدياق

بعد ما شبع من السنين ، وقصف غصن حياة اديب ، ولكن فضاله القصير العمر كان سميناً خطبه وجليلاً شأنه ، كما قال ابو تمام في قلم ابن الزيات .

واليك احدى كلمات اديب في مقال - دولة العرب - التي تحسب انها كتبت امس ، فبعد ان عدد امجاد العرب العلمية والسياسية والادبية قال :

« يندهش من يلقاهم مقتصرين من العلم على ما لا يجلب خيراً ، ولا يدفع خيراً يعتقدون مذاهبهم فيه بالاهام ، او باضغاث احلام ، او ينيطون اسبابها بالسماء فيخطئون من حيث يريدون الاصابة ، ويصيبون من حيث لا يعلمون . وينذهل إذ يجدهم راضين عن الكسلة المتراهين ، والجهلة المتجاذبين ، يقبلون منهم اكفأ لا تعرف الطهارة ، ويستحلبون منهم ابداناً انفت منها الستارة ، حتى صار الكسل عندهم من المعاش ، والحمول من المفاخر ، والجهل من الملاجيء ، والذهول من الكرامات ، كأن لم يبق فيهم من عالم عامل يبدد الاهام ، ويبيدي الحقيقة للافهام . » الى ان قال : « كلا والله ثم كلا : انهم لا يعدمون عالماً ناصحاً ، ولا نزيهاً صادقاً ، ولا نبيهاً هماماً ، وانما اولئك نفر يمنعهم الخوف من الاقدام ، ويردعهم اليأس من الاهتمام . »

ثم يصف الدواء فيقول : « ما ضر زعماء هذه الامة لو سارت بينهم الرسائل ، بتعيين الوسائل ، ثم حشدوا الى مكان يتذاكرون فيه ويتحاورون ، ثم ينادون باصوات متفقة المقاصد كأنها من فم واحد : قد جاءت الراجفة تتبعها الرادفة ، وهبت الحاصية تليها العاصفة ، فذرت حقوقنا فصارت هباء منثوراً ، وأملت بنا القارعة ووقعت الواقعة ، فصرنا كان لم نغن بالامس ولم نكن شيئاً مذكوراً . فهل ننشد الضالة ونطلب المنهوب ، لا تقوم بامر ذلك فئة دون فئة ، ولا نتعصب لمذهب دون مذهب ، فنحن في الوطن اخوان ، تجمعنا جامعة اللسان ، فكنا وان تعدد الافراد إنسان . »

« يحسبون ان ذلك الصوت لا يكون له من صدى ، أم يخافون ان يذهب ذلك الاجتهاد سدى . أم لا يعلمون ان مثل هذا الاجتماع منزهاً عن المقاصد الدينية ، منحصر في العصبية الجنسية والوطنية ، مؤلفاً من اكثر النحل العربية ،

يزلزل الدنيا اضطراباً ، ويستميل الدول جذباً وارهاباً ، فتعود للعرب الضالة التي ينشدون ، والحقوق التي يطلبون ، ولا خوف على زعمائهم ولا هم يحزنون .  
أعلمت إلى ماذا كان يدعو أمته أديب إسحق ؟ إلى جامعة عربية ! هكذا يكون الرجل السابق لزمانه ، والثمر الطيب قبل أوانه . وليقم الشدياق واسحق والريحاني فيروا ما تحقق من أمانيتهم .

**خلقه وخلقه** — كان أديب طويل القامة والعنق مع انحناء قليل ، عظيم الأنف ، عريض الجبهة بارزها ، جهوري الصوت ، لطيف الحديث ، ذكياً ، نبياً ، حاد الذهن ، اشتهر بالخطابة والانشاء فكان إذا خطب أفصح وأعرب ، وإذا كتب سحر الألباب بحسن البيان مع السلاسة والبلاغة ، وهو قدوة المنشئين وعمدة الكتاب .

أما الذي يتراءى لي من مخلفاته الكتابية ومن أسلوبه فهو انه ناري الشعور متقد الخاطر ، ثوري من الطراز الأول ، كأنه كان في رفقة الحجاج يوم دخل الكوفة وقد انتشر النهار .. يرسل عباراته الخرقاء فتتأزير السهم وقد فارق الوتر ، جملتها كأنها مقطوعة على نمط واحد ، لا هي بالطويلة ولا هي بالقصيرة ، يشد بعضها بعضاً ، فتؤلف مقالته كتيبة جامحة . اذا أخذتها منفردة لا تحس لها أثراً عظيماً ، ولكنها تؤلف ( كلاً ) تخرج منه النفس وقد ملأها هذا الكلام اندفاعاً واستبسالاً . وأما اظن إبعاده مرات عن مصر في خلال مدة قصيرة إلا ناتجاً عن هذا الكلام الحاد الذي يفعل في النفوس فعله العجيب ، لصدوره عن نفس منفعة ، متأثرة بكل ما تقول ، مخرصة لما تدعو اليه ، تنادي بمصر للمصريين ، وكلها إيمان و يقين بما تدعو الناس اليه :

« ومصر — ولا حياء في الحب — بلد تركت فيه زهرة أيام الشباب ، وخلفت باكورة غرس الاداب ، وهزرت غصن الأمانى وطيباً ، ولبت ثوب الامال قشيباً ، فما عدلت بي عن حبها النكبة ، ولا انستني عهداً الغربة ، ولست اول محب زاده البعد وجدا ، ولم ينكث على الصد عهداً ، فحذار اهل مصر إن العدو لكم بالمرصاد ، وانكم لمخوفون بالعيون والأرصاد . »

يسير أديب الهويناء قاذفاً نظرات كالتفافات النسر ، ولكنه أبداً في انتظار .  
يتطلع هنا وهناك على فريسة لقلمه ، حتى اذا لاح له كان قيد الاوابد حقاً وانشب  
فيها مخالب قلمه . هجاء يذيب الشحم ويقرض اللحم . اسمعه بأي لهجة ينافح عن  
بلاده كاتباً اجنبياً اسمه شارم غبريل :

« اتقول ، وانت اكذب القائلين ، ان السوريين ارباب كذب ونفاق ، ودناءة  
اخلاق ، لا مروءة لهم ولا حياء ، ولا همّة فيهم ولا خلاق ؟ ! كذبت وربّ المروءة ،  
وما هي اول فرية منك ، فقد رميت من قبل نزالة اليونان في مصر بهذا القول ،  
فجاءك النذر من الصديق جوسيو : « ردّ ما كذبت او تكون من الخاسرين » فابيت  
فدعاك للنزال ، يحسب ان في عروقتك دم الرجال ، فتستوت باذيال فواجر الغدر ،  
فعلم ان مثلك لا يعامل معاملة الشرفاء ، فصفعك كما يصفع الانذال .

وتذكر بعض مخدراتنا بالسوء ابتهاراً ، وتورد في ذلك حكاية حال من سفر بحر  
وصحبة فتى ، وتؤلف والد ... فهلاذكرت يا ابن الطاهرة ، مكارم الكرائم حيث  
دببت ، وحيث شبيت ، وحيث تأدبت . فلا تخرجنا فتخرجنا من الذود الى  
الاقدام ، ومن الجواب الى الخطاب . انا نعرف منكم ما لا تنكرون ، ونعلم ما لا  
تجهلون .

ثم طبعت هذا القول الهراء يا سقيم الطبع ، فاین تركت ماء الحياء ، ومن اين  
جلبت لوجهك جلد خنزير ؟

عفواً سادتي ، عما ترون بي من سورة الغضب ، ولكن هو الوطن ، والعرض  
والقوم ، ومن ذا الذي لا يغضب لقومه ان يناهم لسان مبتذل ساقط لثيم ... قد  
عرفت هذا الرجل الذي جاءكم ضيفاً نزيلاً واكرمتموه فجعل اعراضكم مناديل .

ويا مسيو غبريال شرم هذه اولى رسائلي اليك تنوب عن يد يقصرها بعد المسافة  
عنك ، فطب نفساً . انك التمست الشهرة بين قومك بما افتريت على السوريين  
والمصريين من قبلهم ، واني لاجعل لك بين قومي ذكراً ، يجده المستقبحون عصراً  
فعصراً . »

**انشاؤه :** تعرض اديب لوصف اسلوبه الانشائي فقال عندما اصدر جريدته في

« رأيت أن اصرف العناية والاجتهاد الى تهذيب العبارة ، وتقريب الاشارة ، لتقرير المعنى في الافهام ، من اقرب واعذب وجوه الكلام ، وانتقاء اللفظ الرشيق ، للمعنى الرقيق ، متجنباً من الكلام ما كان غريباً وحشياً ، او مبتدلاً سوقياً . »  
ثم قال في تمهيد لمطلب مطول عنوانه ( الشرق ) : « قد التزمت لهذا المطلب اسلوب التقرير ، وعدلت فيه عن منهج الخطابة الشعرية لاعتقادي بان اسلوب الخطابي وان كان اسرع تأثيراً في القلوب ، واحسن وقعاً في الاذهان ، الا انه قد يميل بالكاتب الى جانب التخيل الوهمي في مكان التقرير العلمي ، فيرتفع بيانه عن المدارك التي سبقت اليها الملكات الصناعية الحسية فلم يبق بها من محل لملكة الخيال المسماة شعراً ، فيفوت الغرض المقصود من البيان والبلاغة وهو تقرير المعاني في الافهام ، من اقرب وجوه الكلام . ولهذا سارسل فيه الكلام ارسال مقرر مبين ، ولا اتكلفه تكلف منمق مزين . فان احكام التقرير منافية لهذا التمويه الذي يسمونه بديعاً . »

هذا ما حكاه اديب عما كان يتعمده في انشائه ، واذا عدنا الى مطالعة سيرته حياته رأينا ان كل من ترجموا له ذكروا عبارة قالها استاذة لابيهِ : ان ولدك سيكون ( قوَّالاً ) أي شاعراً ، لان السجع كان يرد في كلامه عفواً . اجل ان السجع قوام فن اديب ، فهو يعتمد على تنميق التعبير وتوجيهه وتدبيجه ، يحب به بكلمات ترقص بما فيها من جناس وتضاد ، وينصب لغرضه شباك الاستعارات والكنايات والتشابه . نثر كأنه الشعر ، يرصعه بابيات اما من الشعر القديم او من نظمه هو ، فيأتي مقاله عجاجاً زائحاً حين يحدّث ويشدّد كقوله : « هو الظلم حتى تَطُر السماء بلاء ، فتنبت الارض غناء ، فلا تجد على سطحها الا جسوماً ضاوية ، في ديار خاوية ، وقلوباً تحترق ، في بلاد تحت رق » .

وهو يراعي الموسيقى في نثره اكثر من شعره ، فيتعمد ما كانت تتعمده مدرسة ابن العميد من افعال مختلفة تتحرك لها الجملة فتتحرك قارئها تواء ، وان ذهب أثرها من عقله بعد حين .



والذي ألاحظه ان الحريري تلائو البديع، ونحنا ناصيف اليازجي نحو الحريري،  
اما اديب فأحيا بيان كتاب القرن الرابع . ففي مقالاته حدة البديع ، وتنسيق  
الصاحب ، وبلاغة الخوارزمي ، وهجوم الحجاج للاستيلاء على المبادرة. عاش اديب  
مبادراً ابداً ولذلك لم يذق طعم الراحة الا حين اقعده الداء ...

كل مقالات الاديب تُخطب تستثير الهمم ومنبرها صحيفته التي تقيم وتقعد على  
حد ما قال . وقد كانت تقع في نفوس اولياء الامر المصريين في ذلك الزمن العصيب  
احسن وقع فأجلُّوا قدر الاديب ، وحفظوا له تلك اليد حتى سلمه الخديو بيده  
براءة الرتبة الثالثة ، كما مرّ .

كان الاديب خفياً للمسألة المصرية ، واقفاً على سلاحه ابداً ، حتى يهيب بالشرق  
اجمع : « اذا هبت عواصف الفتنة فذرت رماد المداجاة عن جمر ضفائن الدول ،  
وصار الشرق ، من اطراف الروم الى البحر الاحمر ، محشراً للعساكر يتنازلون  
فيه ، ويتجاولون على ارض يملكونها ، وغنيمة يصيدونها ، وسطوة يريدونها ،  
وقوم يستعبدون ...

واذا انقضت صقالبة الشمال على بقايا الاناضول ، واندفعت الممان الوسط على  
فضالات البلقان ، ووقعت حيتان بريطانيا على سواحل مصر ، وجزائر بحر الروم ،  
وترامت نصور الفرنسيين على فينيقية وبلاد السوريين ، وتداعى ابناء الرومان على  
تونس الغرب وما يليها ، ورجعت عساكر الاسبانيين الى الغرب الاقصى ، فماذا  
يجل بالشرقيين وكيف يتقون البلاء وهم على ما نرى من شغف القلوب ، وقوة  
اخلاف ، وتفرق الكلمة ... فهم في غفلة الساذج ، وخدر السكران ، وكل  
المهموم ، لا ينتفعون بما يعلمون ، ولا يسألون عما يجهلون .

واذا جادت الحكمة بماء السلم فأهدت ذلك الجمر ، وعاد الشرق من جهاته  
الاربعة مجتمعاً للتجار والصناع من جالية الغرب يتجرون فيه ... واذا انتشرت  
جالية الممان في شبه جزيرة البلقان ، تحي الموات ، وتنتحل الصناعات ، وانبت  
تجار الانكليز والفرنسيين والايطاليين وسائر الامم الغربية يجمعون الثروة بما يتجرون وما  
يستخرجون من كنوز الارض ... فأني مكان يكون للشرقيين في عالم الوجود

وهم على ما نشهد ؟ »

لقد نما الأديب نحو الشدياق في تنبيه الشرق والانتصار له، والشدياق هو أول من دبج مثل هذه الفصول ببلاغة . ولكن لكل منها روح . فالشدياق بُعد عن تقليد القديم، أما اسحق فأعاد لنثر القرن الرابع عصره اللامع، كما ترى ، من تماسك عبارة، وموسيقى واكضة كأنها النهر في مجراه ، يمد خياله الرائع وتعبيره البارع . ويحيي كلامه بما يتقد في أحشائه من حمية . ليس للشدياق حمية اسحق ، كما ان ليس لاسحق هم الشدياق ؛ فكلاهما عالج قضية مصر والشرق كما أوحى اليه طباعه .

ومن مرّك بعباراته اظنك قد أدركت أسلوبه كل الإدراك ، وإذا اطلعت على اثره — الدرر — تبين لك ان حذق الرجل لغة الغرب لم يحول انشاءه عن أسلوب العرب . ولأديب رسائل مجموعة في الدرر وهي مطبوعة على غرار رسائل ابي بكر ومعاصريه ، فهو لاء كانوا اساتذته في الفن وحسبه انه ضارعههم . ليس في رسائله شأن يعيننا كثيراً الا رسالة كتبها عام ١٨٨٢ الى جبرائيل مخّلع على اثر استظهار الانكليز على مصر ، ومما جاء فيها :

« نحن في زمان لا يشبه الازمنة ، وحال لا تماثل الاحوال ، فيومنا مشتبه بالخبر، وغدنا مجهول الأثر، ورئيسنا ليس بأعلم من المروّوس بما تؤدي اليه الحوادث. ولذلك تلجلجت الألسنة وترجرجت الأقلام، وتهدجت الأصوات، فصار الاعتزال كرامة ، والجمول سلامة ... فالجمول هو الراحة لأمثالي في مثل هذه الايام ، ولا سيما اذ لم أر معارضة ولم اجد نفوراً ، ولكني ما رأيت مساعدة ولا اغراء بالظهور ، فانا على حالة الرضى بالرزق الحاصل، والذكر الحامل، حتى تستقر الحال ، وينجلي ليل الاشكال . »

واديب كان اعدى عدو للاجنبي ، وما انفك يندد ويصيح حتى قضى .

**اديب الشاعر** = قلنا ان اديب اسحق كاتب سياسي مناضل ومن دعاة حرية الفكر واحد رسلها المبكرين في الشرق العربي ، وهو ممن يؤمنون بالعقل ، وقد ظهرت مواهبه الخطابية في جمعيات بيروت مثل ( زهرة الآداب ) و ( شمس البر ) و ( زهرة الاحسان ) وانه كان في عصره من اشهر الخطباء حتى ذكره الزعيم الخالد

سعد زغلول في مقدمة الذين تأثر بهم خطابياً . اما اديب الشاعر فهو في نثره اشعر منه في شعره ، وان كان فياض القريحة ، يرسل القريض عفو الطبع . الرجل خطيب أولاً ولهذا ابدع في نثره ، اما شعره فسوف نريك منه نماذج ونتولى الحكم عليه معاً . قال اديب الشعر في اغراضه المعهودة : غزل وتشبيب ، ومدح ورثاء ، ووصف وقائع حال في ميدان السياسة والهوى ، وقد كان للتراسل بين الادباء شأن ، كما عرفت ، فخاض اديب هذه الغمرات ايضاً .

وجارى اديب عصره في نظم الالغاز وحلها ، ولم يحرم التاريخ الشعري من جهود قريحته ، فقال يؤرخ موت شاب من بني الحوري مات بداء الهواء الاصفر ( الكوليرا ) :

فتلونا فيه بالتاريخ ان      قصف الغصن هواء اصفر

١٨٧٥

وكان يبدأ بعض مقالاته بأبيات من الشعر ، وعلى اثره مشى ولي الدين يكن وغيره ، وكان يخمس ويشطر على نسق اهل عصره . حقاً ان في الادب ازياء تبطل ثم تعود ، وهي كالانواع فكلما تنقرض انقرضت كلياً . وقد نظم في السجن كأبي نواس ولكن شتان بين السجينين . هذا سجين هوى أمة عظيمة كمصر ، وذاك سجين جام و غلام . وبما قاله في سجنه من قصيدة بعث بها الى محمد سلطان باشا رئيس مجلس النواب المصري :

أمولاي هذا نظم حرّ وتلوه      كلام سجين أوثقته المآثر  
اتوه بنكر وهو للمعرف مرتج      وجازوه بالخذلات وهو مناصر  
ايبعد ذو فضل ، ويؤدنى منافق ،      ويسجن وافٍ ، حين يطلق غادر  
ويكرم جاسوس عن الصدق حائد      ويظلم همّام على الحق سائر  
بذا قضت الايام ما بين اهلها      معايب قوم عند قوم مفاخر

ثم نظم قصيدة تاريخية وصف بها حوادث مصر سنة ١٨٨٢ ، وقد نشرت في الجزء الخامس من تاريخ مصر للمصريين ، وهي من الطراز الذي سبق . وللاديب أبيات شعر عائرة منها ما لا يعرف انه له كقوله :

قتل امرئ في غابة جريمة لا تغتفر  
وقتل شعب آمن مسألة فيها نظر  
والحق للقوة لا يعطاه إلا من ظفر

ومنها ما يعرف انه له وهي ابيات يدور اكثرها على السن الادباء :

انما المرأة مرآة بها كل ما تنظره منك ولك  
فهي شيطان اذا افسدتها واذا اصلحتها فهي ملك

لقد وعدتك ان سنشترك في الحكم بعد عرض النماذج ، اما انا فقد قلت كلمتي  
فلك انت ان تقول ما تشاء .

**أثره في الذرية** - ان لأديب إسحق أثراً بيناً في اسلوب انشائنا الادبي ، فهو  
وان لم يبدع اسلوباً سهلاً جديداً كالشدياق فقد اغاد للنثر رواءه وفخامته . اقتفى  
أثر الشدياق واضع اسس ادب المقالة في جملة الادبية والسياسية ، وتوغل في الترصيع  
والتدبيج حتى سمي هو ما يكتبه بالاسلوب الشعري لعمق التخيل فيه والعمل .  
وقد أثر هذا الاسلوب في الاجيال المتعاقبة فاقتفى أثر اسحق زمناً ، فبدت ملامح  
اسلوبه في جميع من كتبوا ( المقالة ) بعده ، واذا اطلت النظر في اسلوب جبران  
في اول عهده ، ترى فيه هذا العنصر ، انما بشكل آخر .

واذا أخذت مثلاً نجيب الحداد رأيت نسخة طبق الأصل عن اسحق ، وان كان  
دونه سجعاً وتخيلاً ، وشدة اسر . وكذلك ابراهيم اليازجي في صدر مقالاته :  
الزهرة والقمر . ان هذا الاسلوب الانشائي لا تزال آثاره بيّنة ظاهرة في انشاء  
الكثيرين من الكتاب .

### محمد عبده

ولست أبالي ان يقال محمد  
ولكن دينا قد أردت صلاحه  
أبل أم اكتظت عليه المآتم  
احاذر ان تقضي عليه العمام

هذا ما روي عن الامام انه قاله عند الاحتضار . ولد محمد عبده في الريف من ابوين  
فقيرين ولما كلف طلب العلم ادخل الكتاب ، ولكنه خرج منه خروج الشعرة من

العجین . ثم عاد بعد حين فقرأ القرآن في أحد الجوامع ، وتحوّل الى الازهر على كره منه فحصل العلوم الشرعية والعربية . واتصل بالافغاني واخذ عنه علم الفلسفة والكلام فكان انبغ من تلمذوا له . وقد قال الافغاني ساعة ودّع مصر : « قد تركت لكم محمد عبده » .

عين مدرساً للتاريخ والادب بدار العلوم ، ثم شكروا له خدماته فلزم بيته في بلده ... وعين بعد عام كاتباً في جريدة الوقائع المصرية ، فنقد فيها الحكومة ووزارة المعارف ... وكانت ثورة عرابي فاتهم انه أفتى بعزل الخديوي توفيق باشا ونفي الى بر الشام ، فاقام سنة ببيروت كان فيها مدرساً . ثم ذهب الى باريس ليلتقي باستاذة الافغاني فاصدرا معاً ( العروة الوثقى ) . فكان السيد الافغاني مديراً لها ، والامام محرراً .

ولم تكن العروة وثقى فانقسمت بعد عدة اشهر ، وعاد عبده الى بيروت فدرس بالمدرسة السلطانية ، وأصلح منهاجها . وفي بيروت ألف رسالة التوحيد وشرح مقامات البديع ، ونهج البلاغة ، وعرب رسالة الافغاني في الرد على الدهريين ، وعفا عنه الخديوي فعاد الى مصر وتقلب في مناصب عديدة اهمها عضوية مجلس ادارة الازهر ، فجاهد لاصلاحه . وظل يكتب مناضلاً حتى مات تاركاً تفسيراً لسته اجزاء من القرآن اطلق لنفسه حريتها فيه ، ولم يتقيد بأحد . ورد على هانوتو ورنان ، وألف كتاب الاسلام والنصرانية .

وصفه لنا معلمنا الشيخ سعيد الشرتوني الذي اتصل به وصادقه في بيروت . كان ذلك يوم جاء خبره فبكى استاذنا في الصف ، وبعد ان كفكف عيراته قال : « كان الامام اسمرّ مربوعاً ، له عينان يشع منها نور ، وهيبته كالأسد . حلیم كريم ، محب لبلاده وللناس . كاتب متين ، وشاعر رصين ، وخطيب . غايته انقاذ الشرق من الجهل ، بتعليمه الدين الصحيح » .

وها نحن ننقل لك شيئاً من مقال له عن ( الانتقاد ) لنعرفك على اسلوبه المرسل لا المسجّع .<sup>١</sup>

(١) نشر في المقتطف عام ١٨٨٨

« الانتقاد ، لغة ، النظر في الدواهم وغيرها لمعرفة صحيحها من فاسدها وصحيحها من زائفها . ومنه انتقاد الكلام لتمييز فاسده من صحيحه وغثه من سمينه . على ان الانتقاد طريق من اوسع طرق الارتقاء ، وان اربابه قادة الناس الى المراتب العليا من مراتب الكمال والجمال ، فلا عجب ان يعرف العقلاء قدرهم ويحيوا ذكرهم ويصدعوا بامرهم . وحيث كان الانتقاد ميتاً كان الفن ساكناً لا حراك له نحو التقدم ، ولا حياة لاهله . »

وبعدما جعل الامام الانتقاد اصح دليل على رقي الناس قال : « ان النقد ازدهى عند العرب في عصر نهضتهم ثم توارى حين تأخروا . وكذلك الفرنجة فانه لم يكن عندهم انتقاد يوم كانوا في تأخر ، ولما تقدّموا أنشأوا للنقد الجرائد والمجلات . . . حتى انك لا تكاد تجد مؤلفاً يؤلف عند الافرنج الا استهدف لسهام الانتقاد والمنتقدين من كل صوب وناحية . بل قد صارت عادتهم ان لا يعرض مؤلف للبيع حتى يعرض على الجرائد لانتقاده فيسمع الناس به ويعرفوا قيمته . والمؤلفون منهم ارغب الناس في توطيد دعائم الانتقاد وتقوية ساعد المنتقدين ، لعلمهم ان جلب الفائدة منه عائد عليهم ، فلذلك تراهم يرضخون لحكم المنتقد أخطأ في اعتقادهم او اصاب ، ويعتبرون نقدهم فضلاً عليهم وجميلاً معهم . واذا اقتضت الضرورة ان يردوا عليه صدّروا الرد بالاعتذار عن ذلك . . . كل ذلك حرصاً على الانتقاد ان تحبوا ناره . »

وابلغ الكتاب قلماً ، وأقومهم رأياً ، وأجزلهم لفظاً ، وأرقهم نثراً ونظماً ، هم اشد الناس عرضة للانتقاد . وقد يميل المنتقدون عليهم كل الميل ، ويتحاملون عليهم شديد التحامل ، فينتقي الكتاب من انتقاد النقاد ما اصابوا فيه ، ويغضّون عما أخطأوا ، وكثيراً ما ينقلون انتقادهم عليهم الى كتبهم ، اما إقراراً بصحته ، او اظهاراً لحُطئه ، او لغير ذلك من الاغراض .

والانتقاد بين علماء الافرنج دليل على رعاية مقام المنتقد عليه والاحتفاء بشأنه . والتدقيق في الانتقاد دليل الاهتمام بما ينتقد . والواسعون في الفهم يعتبرون تشديد المنتقد عليهم مزية لهم ، ويفضلون اظهاره لمعايبهم على مجرد مدحه لهم واطرائه .

واذا رأوا من المنتقد تساهلاً وتسامحاً ساء لهم ذلك ، وحملوه محمل الاستصغار لقيمة تأليفهم ، وقوة عقلهم ... »  
ثم قال في الناقد :

« يلزم ان يكون الناقد بصيراً خبيراً يتحرى الصدق في القول ، والاخلاص في النية ، منصفاً ، عادلاً ، باحثاً ، منقّباً ، قاصراً النظر على ما قيل ، مغضياً عن قال . ولا حقّ للمنتقد عليه ان يحقد على الناقد اذا أبان معائب تأليفه ، ولم يسترضه بمدح ذاته وصفاته ، او اذا لم يغض عن نقیصة أتاها سهواً او عمداً .  
هذا وصف وجيز لحال النقد والناقدین عند الاوربيين . واما نحن المشاركة فقد خبت عندنا نار النقد ، منذ غابت عنا شمس معارف العرب وعلومهم . »  
وختم الامام مقاله هذا متمنياً ألا يكون الانتقاد مخاصمة ومشاقة ، ومهاترة ومشاجرة ، وتمنى على اصحاب الجرائد اشهار الانتقاد في البلاد .  
هذا ما راينا نقله لك لتعرف ان هذا الرائد المصلح يجول في كل بحث ومطلب ، ويناضل على كل جبهة . ثم لنعرفك على هذا الاسلوب الرصين الذي لا غبار صنعة عليه .

## شلي الشميل

هو احدى حلقات تلك السلسلة الذهبية ، ادرك الشدياق ، وناصف اليازجي ، واسحق ، ومشى مع صروف وزيدان رفيقي المدرسة ، فتوغل زيدان في دياميس التاريخ على ضوء هلاله ، وانصرف صروف الى بساتين العلوم الحديثة يقتطف منها زهوراً فواحة وثماراً يانعة ، اما الشميل فجعل وكده العلم والفلسفة . جرت دراسته الطبية الى بحث (الانواع) فسد ثغرة وملاً فراغاً . تحدث عن العلم والفلسفة باسلوب ادبي رفيع فكان نسيج وحده .

قال صروف : « جاء الشميل المدرسة الكلية الانجيلية — الجامعة الأمريكية اليوم — سنة ١٨٦٧ وله من العمر حوالى سبعة عشر عاماً فتجاورنا على مقعد المدرسة سنتين . شاب قصير القامة ، اسمر اللون ، مرتد الثياب الفرنجية يوم كانت نادرة

الاستعمال . هو من كفر شيا ضيعة استاذنا ناصيف اليازجي ، وانا من ضيعة الشدياق ، وكلانا يود ان يحتذي بابن بلده ، فكنا نتنافس في اقتفاء اثرهما .

والشميل ابن بيت علم ، اخواه ملحم وامين معلمان ، ولهما تآليف في الفلسفة ، وابوهم من ادباء عصره . وفي سنة ١٨٧١ ترك شبلي المدرسة اذ صار طبيباً جسدانياً ، ثم عالماً صريحاً ، وفيلسوفاً جريئاً لا يحابي احداً . كان حاد الذهن ، سريع التصور ، نابغة في التعليل ، ألعياً في اكتشاف الحقائق . وكان اشهر الاطباء في التشخيص الطبي فكأنما يوحى اليه . وبلغت منه الفراسة انه علل حوادث كثيرة بالاستهواء الذاتي قبل شيوع هذا العلم في اوربا .

وهو ، فوق ذلك ، ذو ذاكرة ماضية ، وقوة استحضار فائقة . انيس المحضر ، حسن المحاضرة ، فكه الحديث ، طلق المحيا ، بشوش ، مخلص ، منصف ، ذو شجاعة ادبية تفوق الحد ، متغطرس على الظالمين ، متواضع للضعفاء البائسين ، كريم لم يستفد من علمه ، ولو حرص على ماله حرصه على مقالاته ، لكان من الاغنياء ولعاش ميسوراً موفوراً . كان واسع الرواية ، قوي الحجة ، متحمساً لمعتقده .

وهذا النابغة العظيم هو زعيم فكرة التطور والنشوء والارتقاء في عالم الضاد . حاز شهادة الطب يوم كانت معركة النشوء والارتقاء حامية الوطيس في الغرب ، فنقل رجاها الى الشرق . قرأ عنها في المدرسة سنة ١٨٧١ فهزيء بها ، ولكنها شغلت باله ، فظلت تعمل في عقله الباطن ، حتى خطب عند نيـله الشهادة في موضوع : ( اختلاف الحيوان والانسان بالنظر الى الاقليم والغذاء والتربية ) . وكل ذلك عن غير قصد منه . ورحل بعد نيل الشهادة الى اوربا والاستانة فاطلع على المذهب في كتب اصحابه ، وكأ انه يعلل تحوله الى هذا الموضوع فيقول : « ان تربيتي المدرسية لم تسمني بطابعها ، فان اعتلال صحتي في حادثتي لم يسمح لي بان اكون من متخرجي المدارس ، ما خلا الطب » .

أثار الشميل قضية فلسفة النشوء والارتقاء فقامت حولها القيامة ، وان كنا نقرأها اليوم كما نقرأ فرضاً حسابياً . ولست ابعد بك كثيراً ، ايها القاريء العزيز ، فقد جئت والدي ، بعد عودتي من المدرسة ، بنخب أحدث بيني وبينه ما احدثت



فلسفة النشوء والارتقاء بين الشميل ومناظريه . جرتي غرور الصبا والعلم فقلت لمن  
جاءوا للسلام علي وامتحان عبقريتي : الارض تدور . فزأرتني والدي ، ولكني لم  
اعبأ بعارض جفنيه ومضيت في حديثي . فاذا به يعض على شفته السفلى عضة ترعب ،  
فلم اسكت . اما الناس فكانوا يسمعون براهيني على دوران الارض ، وهم يضحكون  
علي ، وانا احسبهم يضحكون لي . ولكن المرحوم والدي نزل اخيراً الى الميدان ،  
فخطأني وخطأ جميع الكتب وسب ديك العلماء ، وحجته الدامغة هو ان بابنا  
الشمالي يظل على الشمال ، والشمس تغيب وراء جبل معاد ، وتظل تغيب هناك ...  
وكان مسك الحتام : سد بوزك . فسددناه مؤقتاً ...

لسنا ندرس الشميل الدرويني فعلى من يهمة الامر ان يرجع الى كتبه التي  
التي طبعت سنة ١٩٨٤ ثم اعيد طبعها في سنة ١٩٠٩ على حساب الاجاويد والانصار  
واولهم الأب بولس الكفوري والدكتور ايوب ثابت وغيرهما من احرار رجال  
الفكر والقلم ، ثم اصحاب الاكياس الوارمة . اما الذي يعنيني هنا فالشميل الاديب  
النابعة الحر الفكر الذي لا يؤمن بغير العلم ، والعلم العملي وحده ، وقد قال  
في ذلك :

« ان اليوم الذي ينصرف فيه الانسان عن تنميق الكلام الى اتقان العمل هو  
اليوم الذي تتقوم فيه طباعه ، فتقل سيخافته ، ويكثر جده ، ويقل رباؤه ، وينشط  
من الذل ، ويرتقي ارتقاء حقيقياً ، ويحقق له حينئذ ان يعد نفسه انساناً » .  
واذا بحثنا الشميل الاديب فكأننا تناولنا الشميل كله بقضه وقضيضه ، فهو لم يفارق  
عمود فكرته في كل ما كتب ، فكانه استعان ببيانته لايضاح ما في وجدانه . اسلوب  
انشائي تارة ينحو فيه نحو الشدياق معلم الجليل في بساطة العبارة ، وخفة الروح ،  
وحيناً ينهج نهج اديب اسحق الخطابي فينقض على الموضوع انقضاضاً .

فالشميل كاتب جدلي ، مطبوع على الاسلوب الخطابي ، ينم اسلوبه على لبنانيته .  
تقرأ مجموعته من اولها الى آخرها ، فلا تحس ادنى اثر للهجة المصرية ، بل بالعكس  
فانك ترى لونا صارخاً من الاسلوب اللبناني واليك مثلاً هذا التعبير : « كم انت  
متمسك بما نشأت عليه ؟ فانا كنت مثلك واكثر » . ومثل هذه العبارة كثير في مقالاته .

والشميل عاش وله في كل عرس قرص . يكتب باللغة الفرنسية كما يكتب بالعربية ، لم يدع مسألة سياسية او اجتماعية إلا ومد إليها مبعذه . عالج جميع قضايا عصره الاجتماعية ، ورمى جميع الاهداف بأسلوب علمي منطقي . ندّد بتنميق الكلام ثم تائق وسجع ، فبحث الحقائق العلمية متذرعاً بالخيال وسحر البيان .

اما فلسفة الشميل فمعرّية ، نحنا نحو ابي العلاء في تفكيره ، وحسبك منه (رسالة المعاطس) برهاناً ، والشميل وجودي بكل ما في هذه الكلمة من معنى وقوة . قال الشعر ولكن شعره دون نثره . قاله لاثبات نظريته محاولاً تقديمها لك على طبق انيق من الخيال ، محاولة في اكسير أترك لك نعته :

هو الحب إكسير الوجود بلا مرا      ولولاه ما كان الوجود كما ترى  
فكلُّ الذي تلقاه في الكون سره      وهاديهِ في افعاله كيفما نحا  
هو الحيُّ مولوداً ، هو الميتُ فانياً      هو النجم قد اسرى ، هو الصبح والدجى  
هو الكلُّ في كلِّ ، معيداً ومبدئاً      وما نحنُ إلا فيه من صور الفنا  
وليس فناً ما نراه ، وانما      هو العود للاولى ، هو البعث للالى  
قضوا فحيننا ، وانقضينا بعودنا      اليهم ، وغير (الكل) ليس له بقا  
اظنك توافقتني ، بعد ما قرأت ، على تسميتي هذا الضرب من الادب بالصوفية العلمية ، وعلى عدّي الشميل وجودياً ، وان كان الأدب يغلب على ألوانه جميعاً .

## عبد الرحمن الكواكبي

الرجل سبط اسرة حلبية عريقة ذات شهرة وصيت ، ويعود نسبه الى السيد ابراهيم الصفويّ احد امراء اردبيل العظام ، وهو سليل بيت علم . درس العلوم الشرعية في المدرسة التي انشأها جدوده واليهم نسبت . ثم وقف على العلوم الرياضية والطبيعية وغيرها من العلوم الحديثة ، واتقن العربية والفارسية والتركية . انشأ جريدة الشهباء ، ونزع فيها الى الاصلاح ، وحرية القول والفكر فحبس ، ففر الى مصر ، وطاف أقطار العالم فزار اقاليم عديدة ثم عاد الى المحروسة .

قال زيدان : « كان الكواكبي واسع الصدر ، معتدلاً في كل شيء ، عطوفاً على

الضعفاء حتى سماه الخلبيون ( ابا الضعفاء ) .

ونجاء في الرائد العصري : « انه كان له في بلده مكتب للمحاماة يصرف فيه معظم نهاره لرؤية مصالح الناس ويبعث الى المحاكم من يأمنهم من اصحابه ليدافعوا عن المظلومين والمستضعفين . ومع تمسكه بالاسلامية والمطالبة بحقوقها والاستهلاك في سبيل نصرتها ، كان بعيداً عن التعصب يستأنس بمجلسه المسلم والمسيحي واليهودي على السواء ، لانه كان يرى رابطة الوطن فوق كل رابطة . »

اشتهر هذا الكاتب الخطير بكتابين : ام القرى ، وطبائع الاستبداد . فأم القرى كتاب تخيل الكواكبي فيه ان مؤمراً عقد بمكة المكرمة في موسم الحج عام ١٣١٦ فاختار لهذا المؤتمر اثني عشر عضواً ، منتدبين عن جمعية اعضاؤها من كل قارة وقطر .

اما شعار الاخوان في هذه الجمعية فهو : لا نعبد الا الله . واما مبايعتهم فعلى عهد الله بالجهاد والامانة .

كان اساس البحث في مؤتمر ( أم القرى ) ، وهو موضوع الكتاب ، على هذا السؤال : ما هو سبب تعمم الفتور وملازمته لجامعة هذا الدين - الاسلامي - كملازمة العلة للمعلول ، بحيث اينما وجدت الاسلامية وجد هذا الداء حتى توهم كثير من الحكماء ان الاسلام والنظام لا يجتمعان .

ونوقش هذا الموضوع نقاشاً صريحاً واضحاً . ولما جاء دور السيد الفراتي - أي الكواكبي - بحث اسباب الفتور دينية ومدنية ، فتكلم عن ٨٦ سبباً منها الديني والمدني والسياسي والاخلاقي الخ ، اما عصارة الرأي فكانت كما قال المتنبي :

وانما الناس بالملوك وما تفلح عرب ملوكها عجم

ثم اشار الى نظرة الاتراك للعرب ، وايد زعمه بعبارات من لسانهم ، وبعد ان عدد كثيراً من اقوالهم فينا ، قال : ان العرب لا يقابلونهم الا بهذا المثل : ثلاث خلقن للجور والفساد : القمل والترك والجراد .

اما كتابه الثاني ، طبائع الاستبداد ومصارع الاستعباد فنسب الى الرحالة « ك » أي الكواكبي ، وخير ما يوصف به هذا الكتاب هو تلك العبارة التي

جاءت بعد العنوان : « كلمات حق وصيحة في واد ، إن ذهبت اليوم مع الريح لقد تذهب غداً بالآوتاد » . ثم يقول في المقدمة :

« وبعد فاقول وأنا المضطر للاكتتام حسب الزمان ، الراجي اكتفاء المطالعين الكرام بالقول عن قال : انني في سنة ١٣١٨ وجدت زائراً في مصر على عهد عزيزها ومعزتها حضرة سميّ عم النبي العباس الثاني ، الناشر لواء الحرية على اكناف ملكه ، فنشرت في بعض الصحف الغراء ابجاثاً علمية سياسية في طبائع الاستبداد ومصارع الاستعباد . »

ثم ينتقل الى مقدمة هذه الفصول التي جمعها في كتاب فيتحدث عن كتاب السياسة في الشرق والغرب حتى اذا تناول العرب بالكلام قال : « واما العرب منهم فقليلون ومقلّون ، والذين يستحقون الذكر منهم فيما نعلم : رفاعه بك وخير الدين باشا التونسي ، واحمد فارس والمبعوث المدني . ولكن يظهر لنا الان ان المحررين السياسيين من العرب قد كثروا بدليل ما يظهر من منشوراتهم في الجرائد والمجلات في مواضيع كثيرة . »

لم يتبع الكواكبي خطة معاصريه في السجع ، ولم يتنطع في اللغة ولم يتجذلق . فهو مناضل ضد كل استبداد حتى استبداد المقلدين ، وقد حدد الاستبداد بقوله : « الاستبداد لغةً هو اقتصار المرء على رأي نفسه فيما ينبغي الاستشارة فيه . ويراد بالاستبداد عند إطلاقه استبداد الحكومات خاصة لانها هي اقوى العوامل التي جعلت الانسان اشقى ذوي الحياة . واما تحكم رؤساء بعض الاديان وبعض العائلات ، وبعض الاصناف فيوصف بالاستبداد ، مجازاً ، او مع الاضافة .

« اما في اصطلاح السياسيين فهو تصرف فرد او جمع في حقوق قوم بلا خوف تبعه . وقد تطرق مزيدات على هذا المعنى فيستعملون في مقام كلمة ( استبداد ) كلمات استعباد ، واعتساف ، وتسلط ، وتحكم . في مقابلتها كلمات : شرع مصون ، وحقوق محترمة ، وحسّ مشترك ، وحياة طيبة . ويستعملون في مقام صفه ( مستبد ) كلمات : حاكم بامرّه ، وحاكم مطلق ، وظالم ، وجبار . وفي مقابلة حكومة مستبدة كلمات : عادلة ، ومسئولة ، ومقيدة ، ودستورية ...

هذا تعريف الاستبداد بأسلوب ذكر المترادفات والمقابلات ، واما تعريفه بالوصف ، فهو ان الاستبداد صفة للحكومة المطلقة العنان التي تتصرف في شؤون الرعية كما تشاء ، بلا خشية حساب ولا عقاب محققين . »

الى ان يقول وهو يريد السلطان عبد الحميد ، وان قال في التمهيد انه « غير قاصد بها - اي مقالاته - ظالماً بعينه ، ولا حكومة مخصصة » :

« المستبد يتحكم في شؤون الناس بآرادته لا بآرادتهم ، ويحاكمهم بهواه لا بشريعتهم ويعلم من نفسه انه الغاصب المتعدي ، فيضع كعب رجله على افواه الملايين من الناس ليسدها عن النطق بالحق والتداعي لمطالبته » ثم يقول :

« المستبد انسان والانسان اكثر ما يألف الغنم والكلاب . فالمستبد يود ان تكون رعيته كالغنم ذراً وطاعة ، وكالكلاب تذلاً ومقلداً . وعلى الرعية ان تكون كالحيل ان تخدمت خدمت ، وان ضربت شربت ، بل عليها ان تعرف مقامها هل خلقت خادمة للمستبد ، ام هي جاءت به لخدمتها فاستخدمها . والرعية العاقلة تقيد وحش الاستبداد بزمام تستमित دون بقاءه في يدها لتأمين من بطشه . فان شمع هزت به الزمام ، وان صال ربطته . وفي هذا المقدار كفاية لمعرفة ما هو الاستبداد بالاجمال والمباحث الآتية كافلة بالتفصيل . »

ثم يتكلم عن مرتع الاستبداد فيقول اجمل قول : « العوام هم قوت المستبد وقوته بهم . عليهم وصول ، وبهم على غيرهم يطول ، يأمرهم فيتهلون لشوكته ، ويغصب اموالهم فيحمدونه على ابقاء الحياة . ويهينهم فيثنون على رفعته ، ويغري بعضهم على بعض فيفتخرون بسياسته . واذا اسرف بأموالهم يقولون عنه انه كريم ، واذا قتل ولم يمثل يعتبرونه رحيماً . ويسوقهم الى خطر الموت فيطيعونه حذر التأديب ، وان نقم عليه منهم بعض الاباة قاتلوهم كأنهم بغاة . »

والحاصل ان العوام يذبحون انفسهم بايديهم بسبب الخوف الناشيء عن الجهل . فاذا ارتفع الجهل زال الخوف وانقلب الوضع ، أي انقلب المستبد رغم طبعه الى وكيل امين يهاب الحساب ، ورئيس يخشى عادل الحساب ، واب حلیم يتلذذ بالتحاب . »

ثم قال :

« وضع الناس الحكومات لاجل خدمتهم ، والاستبداد قلب الموضوع فجعل الرعية خادمة للرعاة كأنها خلقت لاجلهم فقبلوا وقنعوا ، كما ان الاستبداد استخدم قوتهم المجتمعة وهي هي قوة الحكومة على مصالحهم لا لمصالحهم فارتضوا ورضخوا . ولما كان ضبط اخلاق الطبقات العليا من الناس من اهم الامور اطلقت الامم الحرية حرية الخطابة والتأليف والمطبوعات مستثنية القذف فقط . ورأت ان تحمل مضرّة الفوضى في ذلك خير من التحديد لانه لا ضامن للحكام ان يجعلوا الشعرة من التقييد سلسلة من حديد ، يخنقون بها عدوتهم الطبيعة اي الحرية . وقد حمى القرآن قاعدة الاطلاق بوضعه قاعدة ( لا يضارّ كاتب ولا شهيد ) .

وفي فصل عنوانه ( الاستبداد والتروقي ) تخطى الى القول : « وقد يبلغ فعل الاستبداد بالامة ان يحوّل ميلها الطبيعي من طلب التروقي الى طلب التسفل بحيث لو دُفِعت الى الرفعة لأبت وتألّت ، كما يتألم الأجير من النور ، واذا ألزمت بالحرية تشقى ، وربما تفنى كالبهائم الأهلية اذا أطلق سراحها ... وعندئذ يصير الاستبداد كالعلق يطيب له المقام على امتصاص دم الأمة لا ينفك عنها حتى تموت ويموت هو بموتها . »

هذه الفكرة قالها اديب اسحق قبل السيد الكواكبي ولكن هذا لا يضيره . ثم توغل السيد في هذا البحث فتصور نفسه يخاطب قومه ليحرك قلوبهم ، فنحا في الكلام نحواً جميلاً يكاد يكون ابتكاراً في اسلوب المقالة فابتدأ هكذا :

« يا قوم ، ينازعني ، والله ، الشعور هل موقفي هذا في جمع حيٍّ أحييه ، ام انا اخاطب اهل القبور فاحيهم بالرحمة .

يا قوم ، لستم احياء عاملين ولا امواتاً مستريحين ، بل انتم بينَ بينَ في برزخ يسمى التنبّت ويصح تشبيهه بالنوم .

يا قوم ، هداكم الله ، ما هذا الشقاء المديد والناس في نعيم مقيم ، وعز كريم ، افلا تنظرون الخ .

يا قوم ، وقاكم الله من الشر ، انتم بعيدون عن مفاخر الابداع ، وشرف

القدوة ، مبتلون بداء التقليد والتبعية في كل فكر وعمل ، وبداء الحرص على كل عتيق ، الخ .

نعم يا قوم ، عافاكم الله ، ويا قوم ، اعيدكم بالله ، ويا قوم ، شفاكم الله ، ويا قوم ، رحمكم الله « ويا قوم ، حماكم الله ، ويا قوم ، هون الله مصابكم ، ويا قوم ، ساعحكم الله ، وظل يقول يا قوم يا قوم حتى فرغ جرابه ، وهيهات ان يفرغ . ثم انتقل من يا قوم الى الشرق فخاطبه خطاباً يبتديء كل مقطع منه بـ : « وعاك الله يا شرق . »

ويختتم كتابه بالقول : « إن الله ، جلت حكمته ، قد جعل الامم مسؤولة عن اعمال من حكمته عليها وهذا حق . فاذا لم تحسن امة سياسة نفسها اذلتها الله لأمة اخرى تحكمها ، كما تفعل الشرائع باقامة القيم على القاصر او السفیه . وهذه حكمة . ومتى بلغت امة رشدھا استرجعت عزھا ، وهذا مثال . وهكذا لا يظلم الله الناس بل الناس هم انفسهم يظلمون . ١ »

هذا هو الكواكبي احد الرواد المناضلين في العهد الحميدي ، ولعله امرهم لساناً ، وأعنفهم هجوماً ، وربما كان موقد نار اليقظة القومية العربية . فبينما كان حزب تركيا الفتاة يدعو الى تجديد دم الحكم التركي كان الكواكبي يهتف : فلنلق عنا نيرهم ... ثم كان الذي كان .

## مصطفى كامل

تعلم أولاً في المدارس المصرية فحاز جائزة التفوق في الامتحان امام الخديوي توفيق باشا ، ولحق بمدرسة الحقوق المصرية ثم فصل منها وسافر الى فرنسا حيث أتم دروسه ونال الليسانس من كلية طولوز وهو لم يبلغ العشرين بعد .

وخرج الى العالم مسلحاً بعلومه ليغوص في بحر السياسة ولا يكون له هم الا المطالبة بالجلاء . فألف لتأييد مطلبه كتاب المسألة الشرقية ، وحياة الامم ، والرق عند الرومان ، ورواية فتح الاندلس التمثيلية ، والشمس المشرقة . فحبيب الشعب

بالحرية والاستقلال ، فالتف حوله الشباب وصار ذلك الزعيم بلا منازع .  
كان شعاره السياسي «مصر للمصريين» فخاطب الدول كتابياً ، وكتب فصولاً  
كثيرة في الموضوع ، وأصدر أخيراً جريدته اللواء بالعربية أولاً ، ثم بالفرنسية  
والانكليزية ليبلغ صوته دول الارض .  
ورأى الحاجة ماسة الى تأليف حزب منظم فالتف الحزب الوطني الذي انتخب  
رئيساً له طول الحياة .

واذا لم يتسع المجال للتحدث عن تطوافه في الشرق والغرب فلنتحدث ولو قليلاً  
عن صفاته ، فقد كان هذا الزعيم المناضل عصبي المزاج ، شديد التطرف في آرائه ،  
مخلصاً لها ، ثابتاً عليها . يرجع اليه فضل ايقاظ الشعب المصري ، وتمهيد السبيل  
للزعيم زغلول ومن جاؤوا بعده من الاحياء الذين هم خارج نطاق بحثنا .  
كان هذا العظيم من خطباء العالم المعدودين مسليحاً بصوت جهوري تستحليه ولا  
تنفر منه . قوي البديهة متدفق البيان رائع . يعرف كيف يأسر سامعيه ببراعة  
استهلاله ، وكيف يترك في نفوسهم أثراً بليغاً بحسن ختامه ، تؤيده في جميع مواقفه  
محبة العنيفة لوطنه ، وإباؤه المملوء كرامة قومية .

كان داعيةً عنيف الكلام ولكنه لم يدع الى استعمال القوة والعنف ، بل كان  
يتذرع دائماً بالسلم ليبلغ الغاية والقصد . يشبه في مواقفه الخطابية اديب اسحق الذي  
اقتدى كل من جاؤوا بعده بأسلوبه ووقفته ، كما قال الزعيم الآخر الخالد سعد زغلول .

### قاسم امين

جده امير كردي ، تلقى علومه أولاً في مدارس وطنه ثم بُعث الى اوربا  
فدرس علم الحقوق ، وعاد ليشغل مناصب عديدة في القضاء .  
واشهر كتبه «تحرير المرأة» ثم كتاب «المرأة الجديدة» ، وهو دفاع عما كتبه في  
«تحرير المرأة» الذي اقام الشرق واقعه ، وكأن هذا الكتاب تعديل لما في كتاب  
تحرير المرأة من تطرف . لقد رد على قاسم كثيرون اما ابلغ رد كان فهو هذه  
الحكاية ، ان صدق الرواة :



قيل انه جاءه واحد يوماً يطلب مقابلة ( مدامته ) . فقال قاسم امين : انت غلطان يا اخي !! زوجتي انا ؟ !! .

فاجابه الرجل : نعم مدام قاسم بك امين . ألت انت المطالب برفع الحجاب واطلاق حرية المرأة ، فابدأ بنفسك . اسمح لست ان تقابلنا لتتبعك !  
وبعد ، فليس قاسم امين اول من طالب بحرية المرأة المسلمة ، فالكتاب الاتراك واحمد فارس الشدياق الذي اصدر جوائبه في عاصمتهم ، كانوا اول الداعين الى ذلك لكثرة اختلاطهم بالاجانب .

وقد استدرك قاسم امين فقال : « سيقول قوم ان ما انشره اليوم بدعة ، فاقول نعم ، ولكنها ليست في الاسلام بل في العوائد ، وطرق المعاملة التي يحمد الكمال فيها » .

وقد نشر لقاسم امين كتاب ثالث سمي ( كلمات لقاسم بك امين ) ومن هذه الكلمات قوله : « ان الذي مدحك بما ليس فيك انما هو مخاطب غيرك .

« تعصب اهل الدين ، وغرور اهل العلم ، هما منشأ الخلاف الظاهر بين الدين والعلم .  
« لا تكمل اخلاق المرء إلا إذا استوى عنده مدح الناس وذمهم اياه .  
ومن كلماته ايضاً ، وهو رأي له في اللغة : « لا ادري ما هي غاية الكتاب اذا ارادوا التعبير عن اختراع جديد ، انهم يجهدون انفسهم في البحث عن كلمة عربية تقابل الكلمة الاجنبية المصطلح عليها ، كاستعمالهم مثلاً كلمة السيارة بدلاً من كلمة الاوتوموبيل . فان كان القصد تقريب المعنى الى الذهن فالكلمة الاجنبية التي اعتادها الناس تقوم بالوظيفة المطلوبة .

وان كان قصدهم اثبات ان اللغة العربية لا تحتاج الى اللغات الاخرى ، فقد كلفوا انفسهم امراً مستحيلاً إذ لم توجد ، ولن توجد لغة ، مستقلة عن غيرها مكتفية بنفسها . »

هذا هو احد زوادنا الذين سعوا للتحرر ، وانا لم نضعه هذا الموضع لبلاغته وفصاحته بل لمنزلته الاجتماعية التي كان لها اثر بعيد في النهضة الحديثة . فالغاية من الكتابة الاصلاح ، وهذا كان قصد قاسم امين حين يكتب .

## فرح انطون

كانوا يقولون في تحديد الكاتب : فلان يطبق المفصل ، وصرنا نقول اليوم : يطبق المنهاج ... كانت المعرفة عياراً للعلم ، فصارت الشهادة قبلة يصلى عليها ، وكيف يجعلها دبر ظهره من يراها مفتاح قفل الغد ...

اما فرح انطون فهو كغيره من الرواد ، تلاميذ ذلك الزمان ، لا تعادل درجته العلمية الشهادة التكميلية من مناهج اليوم ، ولكنه اخرج الى عالم الادب ما تقصر عنه دكاترة الادب والفلسفة .

بزغ نجم فرح انطون الادبي مع هلال القرن العشرين - ١٩٠٠ - فحمل الى العالم العربي وحي رسالته الجامعة الشاملة . فطعم الالباب ونور العقول . حل هذا البلب الشادي دوح وادي النيل فحنا عليه حنو المرضعات على الفطيم ، وما انفك يعمل حتى صار ثالث اثنين : « المقتطف » للعلم ، و « الهلال » للتاريخ ، و « الجامعة » للادب والثقافة العامة ، فكان رائد النهضة الفكرية الحرة في الشرق العربي .

حمل فرح على منكبيه رسالة الفكر الانساني فادتها « جامعته » في سبع سنوات فقط . ثم انفصل من جهاده يسعى وراء الرغيف لان الثقافة لا تطعم من جوع ولا تؤمن من خوف .

كان الشدياق يهدر كالجمل الاورق ، واديب اسحق يزأر في عرين المنابر ويطاعن خيلا من فوارسها التعصب ، ويحمل على اعداء الحرية حملات حجاجية ، فما تواريا حتى امدت البلاد بعثتها الاولى بغطريف جديد نازل القديم المسيطر بصمصامة الحق ، فانجلى الغبار عن نصر من الله وفتح قريب . ففرح انطون ابن تاجر طرابلسي زوى عينيه عن صندوق ابيه فادر كته حرفة الادب ... سفح على المهارق ريق شبابه فما اكتهل حتى شب في صدره الامل ، فحمل ( جامعته ) الى اميركا يوسع لها في مجالس تلك الدنيا العريضة ، ولكنه رجع من بلاد الدولار على الريق . فاحترف الادب الرائج يلتمس به قوت من لا يموت . وظل يتحرق على حياة الفن للفن حتى قضى سنة ١٩٢٢ في الثالث من تموز وليس له الا كفاف يومه .

ماذا عمل الرجل في الخمسين الانعامين ، وأية رسالة أدى ؟

الجواب : واية رسالة لم يؤد ؟ فهو الذي عرف سواد الشرق الادنى ببوذا وكنفوشيوس ، واطلعهم على شرائع حمورابي ، وهو اول من اذاع فلسفة تولستوي ، وكان له مع الامام محمد عبده جولات موفقة حول ابن رشد وفلسفته شغلت العالم العربي حصة من الزمن . وهو من ارانا وجه جون روسكين النبيل ، ونشر تعاليم روسو وبرنودين دي سان بيار وترجم قسماً كبيراً من رائعة نيتشه ، زاراتوسترا ، واخيراً اهتدى الى مكسيم غوركي فترجم اشهر رواياته « ملفا » . وهو الذي اكتشف تعاليم كارل ماركس قبل ان تحمر روسيا البيضاء .

وفرّح هو الذي عرفنا ب « رينان » ، واذا كان عرفه جدي شخصياً حين وقف على اطلال الهيكل الروماني القائمة كنيسة عين كفّاع على اسسه الضخمة الحجرية ، اجل عرفه ولكنه ما عرف منه الا رجلاً فرنجياً حلّ عمشيت وغزير ، وكان يعرف السريانية ، ويأخذ بعض الحجارة الاثرية من الكنائس العتيقة .

قام فرّح بكل هذا يوم لم يكن يحلم الشرق الا بقديمه ويرى كل الخير فيه . فهو القصصي الاجتماعي الاول في قصصه : الدين والعلم والمال . والوحش الوحش الوحش . واورشليم الجديدة ، ومريم قبل التوبة وغيرها . وصاحب المسرحيات كابن الشعب وصلاح الدين وغيرها . كتبها للمعاش فعاش بها المسرح العربي حيناً ، وترك في وقتها دويّاً اجتماعياً .

عشت نفس فرّح الحرية في كل ميدان ، ونظر الى اهمية التربية ، فترجم آراء جول سيمون ، وظاهر قاسم بك امين في معركة ( تحرير المرأة ) ، وهو لم ينس اعظام رجال الغرب العصامين فترجم لهم لبحث الشرق على النهوض ، وما احلى ما ابتداء به كلامه متحدثاً عن باكون وشكسبير : مشاهير الناس آلهة للناس في هذه الحياة ، ولكنهم آلهة لا تعبد الا بعد المات . وقد ابتداء حين تكلم عن هيغو وذكرى ميلاده المئوية بكلمة لكاتب دفرّكي شهير : ان ظهور اعظام الرجال منحة من السماء .

ولا يهمل فرّح الفلاسفة فيعرفنا باوغست كونت وفلسفته الحسية ، كما اذاع

سيرة فيليكس فور تحت هذا العنوان: « من معمل الدباغة الى رئاسة الجمهورية ». ثم لم ينس العلم فترجم لبرتو هاتفاً: « المجد للعلماء ».

وعلى قلة بضاعته من الشعر نراه يحدد حافظ ابراهيم ، واحمد شوقي ، بتحديد بصير ويدل على مقامهما العتيد في صرح نهضتنا الحديثة .

هذا هو تلميذ الصف الثالث . ما كان ثانوياً ولا جامعياً ، فليتعلم شبابنا ليعرفوا لا ليحوزوا مجموعة شهادات كأنها من طوابع البريد ... فالشهادات لا تشرف الا من يشرفها بعلم واسع عميق .

**شخصيته:** أتخيل فرح انطون كالموسوسين ، وكأني اراه حائراً ، هادئاً ، يفكر ابداً ، ويحلل القضايا التي تثقل ظهر أمته ، لا يدري بما ينفس عنها ، ولا كيف يعالج أدواءها ، فلجأ الى كهوف الدهور ينشر على قومه تعاليم اهلها فترك لنا هذا الميراث الخالد . لم يكن فرح انطون من اصحاب العبارات الملساء الجوفاء ، ولا الكلمات التي تملأ الماضين . لم يكن يعنيه من الفصاحة الا الابانة والظهور . اسلوبه ساذج ، يهيمه ان يؤدي ما يعتلج في خاطره ولهذا فاض اسلوبه رقة وحناناً ، وعبر عن نفسه التي تجرحها النظرة الثابتة . ومن نظر الى الازاهر التي قبلتها هذه النحلة الدائبة يدرك ما في جرّتها من عسل .

لم تهمة البلاغة كما اهت اديب اسحق ، ولا القوالب كما نجدها عند نجيب الحداد . كان للرجل هدف يرمي اليه ، فهو كاتب ادبي عملي لم يبرز الى السياسة كالشدياق واسحق . كان فرح يحرق كرم الفكر وينقّيه عن العليق والقندول لينمو ويثمر . وما ارى الثائرين والمتمردين بعده الا تلاميذ له ، فهو الذي شق لهم الطريق ، واضرم في النفوس نار الثورة الوجدانية .

في فرح انطون شخصيتان : المؤلف والمترجم ، ولكن الاثنتين واحدة . يترجم رواية الثورة الافرنسية لديماس ، كما يؤلف ثورة العرب في (اورشليم الجديدة) روايته الخالدة . لم يكتب الرواية الا لغرض ، ولم يخطط كلمة الا دفاعاً عن مبدأ سام ، او سعياً وراء مثل اعلى . ومن يقرأ تحيته لتمثال الحرية يعلم كيف مزج صوفية الشرق بعملية الغرب ، حتى اذا آب بالفشل ودّع العالم الجديد بخطبته الخالدة

امام شلال نياغرا . ففرح هو الفكر المحرر حديثاً من عبوديته ، فلا يكاد يرى أخاً معتوقاً مثله حتى يضافه مهناً ويتمنى الفرج للمسجونين الآخرين .

اما آثاره في طور الفن للفن فاربعة وعشرون مجلداً ، وتآليفه في طور المعاش خمسة عشر . وهو في كل ما ألف وترجم لم يتحول عن خطته الا بمقدار .

كان اسم رنان يفرع المتدينين في الغرب ، وكان هذا الاسم في الشرق مرادفاً للكفر والاحاد ، ألم يقل حافظ ابراهيم راثياً الامام محمد عبده ، ذا كراً ما له من فضل :

وقفت لهانوتو ورينان وقفة أمدك فيها الروح بالنفثات

ولكن فرح ترجم اخطر كتبه -- يسوع -- فحملق الشرق به ونظر اليه الكثيرون ، ولكنه لم ينثن . وعندما احتفلت فرنسا بازاحة الستار عن تمثال رينان عمد فرح الى آثاره وترجم (صلاة رينان عند الاكروبول) ثم علق عليها . وهاكم نموذجاً من ذلك التعليق :

«يا ائينا العظيمة ، اسمحي لنا بعد صديقك العظيم - رينان - ان نوجه اليك رجاءنا ، وسؤالنا نحن الشرقيين ، ليس لك ان تكبري علينا كثيراً فبيننا وبينك قرابة قديمة :

اتذكرين ايتها الالهة ، اولئك الاسرى الذين كان يخطفهم بحارة جزائرك في لارخبيل ، من شواطيء صور وصيدا ويسوقونهم الى بلادك ؟ ان هؤلاء الأسرى كانوا من مساعديك على تمدين قومك ، وتعليمهم الفنون الجميلة وهم قواعد نهضتك . ففي عروقتك ، اذن ، ايتها الغدراء الجميلة ، شيء من دماء شرقية ، فبحرمة هذا النسب نناشدك :

ابعتي الى الشرق ، جدك القديم ؛ شيئاً من سنا نورك العظيم . علمينا ان ننسى اهواءنا ومصالحنا الخصوصية . علمينا ان نجهر بمعتقدنا ولا نخاف فيه قوات الارض والسماء . أفهمينا معنى الحق والواجب والعدل والعقل ، لتتخذها نجوماً نهتدي بها في ظلمات الحياة . افتحي عيوننا فنكون مخلصين في طلب الاصلاح ، مهتمين بالجميع على السواء ، وان نبدأ بانفسنا .

بئي فينا روح التساهل المطلق ، وبهذا كمال النهضة الشرقية .  
واذا كنا لا نشاهدها في زماننا ، فحسبنا ان يشاهدها احفاد احفادنا ولو بعد  
عشرين عقبا . »

ولما حمل فرح ( جامعته ) الى اميركا طامعاً بالرزق قال الشاعر احمد محرم يخاطبه :  
ان كنت لا تبغي لنفسك راحة فأرح مطيِّك والذنى وبنيتها  
وتعب فرح الشرقي في ميدان الدولار لان صوفيته الشرقية حالت دون ذلك .  
وهاك مقطعاً من خطابه امام شلال نياغرا ، فهو يدلك بعض الدلالة على روحية  
اديبنا وسبب اخفاقه :

قد غثيروا ارضك ومن عليها أيها الشيخ ، وهم يظنون انهم جملوها ، وما جمالهم  
الا كجمال المرأة الدميمة . زخرف خارجي ، وطلاء سطحي . حك هذا الطلاء  
قليلاً تجد تحته جيفة منتنة . كنت اجمل منك اليوم حين كان شاطئك ملجأ للمتوحشين  
ومعتوكا للنمور والاسود ، وملعباً للذئاب والتماسيح ، ومرقصاً للذبابة والقرودة .  
كان يومئذ جمالك وحشياً طبيعياً يقشعر له جلد التصور ، ويرتد عنه طرف الخيال  
مدعوراً .

كان يومئذ جمالك جمالاً حقيقياً ، اما اليوم فقد اسروك كما تؤسر الاسود في  
الاقفاص ، وتجعل فرجة للناس . قد اصبح شاطئك مرتعاً لذئاب وغورة ودبابة  
وقردة من جنس جديد ، لها طباع تلك ولكنها تمشي على قائمتين :

ان روحاً مادية هائلة هبت على العالمين فضعضعت المبادئ وزعزعت الشرائع  
وسحقت الاديان والآداب وسأقت الناس بعضا الحاجة الحديدية الى مبادئ هائلة .  
جعلتهم ذئاباً هائلة تتعادي وتسلح تأهباً لاقتتال افضع من اقتتال الذئاب ،  
والشعوب يأكل في داخلها كبيرها صغيرها وقويها ضعيفها ، كما تفعل اسماكك ،  
والكمال للدولار وحده »



## فهرست الاعلام

٧٧	الانسي، عبدالرحمن	٦٥،٤٧	ابراهيم باشا
١٠٦،٨٢-٧٦،٦٢	الانسي، عمر	٢١١،١١٢،١١٠،١٠٩	ابراهيم، حافظ
١٤٩،١١٧		٢١٢	
١١٣-٢٠٩،١٧٢،١٤٩،١٤٥	انطون، فرح	١٣٤	الاثير، ابن
١٤٤	باتريش، تشارل	٩٥،٧٦-٧٢،٥٠	الاحدب، الشيخ ابراهيم
١٣٨	باحثة البادية	١٨٧،١٧٩،١٦٥،١٢٦	
١٧٣	باخوس، طنوس خليل	٣٦	اده، الياس
٢٨	باخوس، نعمة الله	٢٨	ارسطو
١١٤،١١١-١٠٩	البارودي، محمود سامي	٧٧	ارسلان، الامير أمين
٢١٠	باكون	١١٤-١٠٩	ارسلان، الامير شكيب
١٢٩،١٠٩	البحثري	١٤٩	ارسلان، الامير محمد
٣٧	البحري، ميخائيل	١٨٢،١٧٩	الازهري، احمد عباس
٦٥	بحري بك	١٤٩،١٠٥،٩٤،٩٢،٨٣	استحق، اديب
٤٦،٣٨-٣٦	البربير، احمد	٢٠٠،١٩٥-١٨٤،١٦٤	
١٤٤	برستيد، جيمس	٢١١،٢٠٧،٢٠٥	
٧٦،٥٠،٢٨،٢١	البستاني، بطرس (المعلم)	٤٦	اسطفان، يوسف (المطران)
١٤٥،١٣٦،١١٨،٩٥،٨٧		٤٦	اسطفان، يوسف (البطريك)
١٦٤،١٦١،١٦٠		١٧٢	اسماعيل (الخدوي)
١٧٩،١٧٥،١٧٣-١٧١		٧٧،٧٦،٧٢،٥٠	الاسير، الشيخ يوسف
١٨٧		١٤٨،١٢٦،٩٥	
١٦٤-١٦١،١٥١،١٤٥	البستاني، سليم	١٨٧،١٧٩،١٦٥	
١٧٩،١٧٣،١٧١		٤٠،٣٩،٣٦	الافرنجية، ابن
١٣٤-١٣١	البستاني، سليمان	١٩٦،١٨٥	الافغاني، جمال الدين
١١٤،٦٨،٤٩،٤٨،٢٨	البستاني، عبدالله	٢٠٧، ١٥٧	أمين، قاسم



١٦٤، ١٦٠، ١٥٦، ١٤١، ١٣٣	الجاحظ	١٧٩، ١٤٩، ١٢٠	
١٩٥، ١٥١، ١٤٥	جبران، جبران خليل	٢١	البستاني، فؤاد افرام
١٩	جرير	١٢١، ١١٧	بشار، ابن برد
٣٦	الجزار	١٦٨	البشعلائي، اسطفان
١٧٩	الجميل، انطون	٦٤	بشير احمد اللامي (الامير)
٥٠	الجندي، امين	٥٦، ٥٥، ٥٣-٥٠، ٤٧	بشير (الشهابي الكبير)
١٤٢	جيد، اندريه	٦٦-٦٢، ٥٩، ٥٨	
٦٤	الحاج، البطريرك يوحنا	٦١	البصري، عبد الجليل
٦٤	الحبيشي (البطرك)	٩٨	البهاء، زهير
١٧٩-١٧٨	حبيقة، نجيب	٨٢	البوريني
١٩٢، ٢٧، ١٠، ٤	الحجاج	٤٥	بوست (الدكتور)
١٥٠	حجازي، سلامة	٤٤، ٢٧	بيهم، نور الدين
٢١١، ١٩٥، ١٦٤، ١٥٣-١٤٩	الحداد، نجيب	١٧٩	تأبط شراً
١٧٩	الحداد، يوسف	٤٦	التاجي، الشيخ عبدالرحمن
٣٤	الحر، ابراهيم	٥٨-٥٦، ٥٤، ٥٢-٥٠	الترك، نقولا
٤٦	الحرفوش، عمر	١٣٦، ٨١، ٧٧، ٦٠	
١٩٢، ٧٢، ٦٥، ٥١، ٤٢	الحريري	١٨١، ١٠٩	تقي الدين، امين
٢١	حسون، رزق الله	١١١، ١١٠	تقي الدين، رشيد
١٢١	الخطيئة	١٧٢، ١٧١، ١٥١	تقلا، سليم
٤٦	الحكيم، ابن	١٢٦، ٤٠	تمام، ابو
٣٢	حكيم، ميخائيل	٦١	التميمي، صالح
٩٨، ٦٢	الخلي، صفي الدين	١٤٦	تورغنيف
١٤٩	حمادة، بنو	٢٠٦، ١٩٦	توفيق (الحدوي)
٢١٠	حمورابي	٤٢	التولاوي
٣٦، ٣٢	الحموي (الشاعر)	٢١٠	تولستوي
١٨١، ١٧٩	الهوراني، ابراهيم	٢٠٣	التونسي، خير الدين
١١٤، ٤٨	الحويك (البطرك)	٩٠	التويني، اسكندر
١١٤	الخطيب، محب الدين	١٣٧	تيمور، اسماعيل
١٣٢	خلدون، ابن	١٣٧، ١٣٦	تيمور، عائشة
١٣٨، ١٣٧	الخنساء	١٤٥	تيمور، محمد
١٩٣، ١٩٢، ١٦٨	الحوارزي	١٥٣	تين
٨٩، ٥٠، ٤٩	الهوري، بشارة (رئيس الجمهورية)	٢٠٠	نابت، ايوب

١١٣	الزهر اوي	٦٤	الخورى ، بشارة
٩٤	زهير بن أبى سلمى	٩٠-٨٦، ٨٣	الخورى، خليل (الشاعر)
١٦٢، ١٤٥، ١٠٧، ١٠٦	زيدان، جرجي	١٠١	الخورى، خليل
١٧٢، ١٧١، ١٦٦، ١٦٤		١٤٩، ١٢٣-١١٥	الخورى، شاكر
٢٠١، ١٩٨، ١٨٧		١١٣	الخورى، فارس
٢١٠	سان بيار، برنارد دين دي	١٢٦	الحياط، محي الدين
١٧١، ١٦٨، ٢٠	سركيس، خليل	١٥٠	الحياط، يوسف
١٧٤، ١٧٣		٣٢	خير الله، خير الله
١٦٦	سعاد (الدكتور)	٦١، ٦٠	داود باشا
١٩٤	سلطان، محمد باشا	١٣١، ٨٣، ٣٥	الدبس، المطران يوسف
٤٥	سليم (السلطان)	١٨٧، ١٧٩	
٢٨	سيناء، ابن	٨٣، ٨٢، ٦١، ٢١	الدحداح، الشيخ رشيد
٤٣	الشبيب، ابن	٤٣	دريان، يوسف
٢٩، ٢٨، ٢١، ٢٠، ٤	الشدياق، احمد فارس	٤٢	دريد، ابن
٧٢، ٧٠، ٦٨، ٥٠، ٤٩، ٣٦		١٤٥	ديعاس، اسكندر
١٠٥، ٩٨، ٩٥، ٩٢، ٧٧، ٧٦		١٨٤	راس-ين
١٤٥، ١٤١، ١١٧، ١١٤		١٩	ربيعة، عمر ابن ابي
١٥٧، ١٥٦، ١٥٣، ١٥١		١٢٣	رستم، اسعد
١٧٣، ١٦٨-١٦٤، ١٦١		٢١٠، ٢٨	رشد، ابن
١٩٣، ١٨٩، ١٨٧، ١٨٦		١٦٠	الرشيد، هارون
٢٠٣، ٢٠٠-١٩٨، ١٩٥		١٣١، ٢٧	الرهاوي
٢١١، ٢٠٩، ٢٠٨		٢١٠	روسكين، جون
١٧٩، ١٧٨	الشرتوني، رشيد	٢١٠	روسو
١٩٦، ١٧٩، ١١٢، ٣١، ٢٨	الشرتوني، سعيد	١٦٠، ١٢٠، ٩١، ٩٠، ٨١، ٧٩	الرومي، ابن
٥٥	شريف باشا	١٨٩، ١٥١	الريحاني
٢١٠	شكسبير	١٧٨	ريغو، اميل
٨٣	الشافون، يوسف	٢١٢، ٢١٠، ١٩٦، ١٠	رينان
٢٠١-١٩٨، ١٧٧، ١٦٠	الشميل، شبلي	٣٢	زاخر، عبدالله
١١٤-١١٢، ١١٠، ١٠٩، ٦٩	شوقي، أحمد	٢٠٧، ١٩٤	زغلول، سعد
٢١١، ١٣٦		١٦٦	زلزل (الدكتور)
١٧٩	الشنقرى	٧٣، ٤٢	الزنجشري
٨٢	الشهابي، أمين	١٢٨	الزهر اوي
٧٨-١٧٥، ٧٧، ٥٣، ٣٩، ٢١	شيخو، لويس		

١٩٦، ١٥٠	عراي باشا	٤٦، ٣٣-٣١	الصائغ ، نيقولاوس
١١١	عقل ، سعيد	٩٣	صادر ، ابراهيم
١٠٩	عقل ، وديع	٦١	صادق ، آل يحيى
٣٢	عقيل ، ابن	١٠٧-١٠٥، ٧٨	صالح ، الياس
١٥٣	العميد ، ابن	٦٨	الصباغ ، ابن
١٨١، ١٧٩، ١٣٣، ١٠٨	عنتره العبسي	١٠٩	صبري ، اسماعيل
١٢٨، ١٢٧	عنجوري ، سليم	١٦٦، ١٤٥، ١٣١، ٢٨، ٢٣	صروف ، يعقوب
١٩٠	غبريل ، شارم	١٨٩، ١٨٧، ١٧٢، ١٧١	
٢٨، ٢١	الغزالي	٥٣	صعب ، يوسف ابو
٤	الغلبوني	٤٤	الصفدي ، صلاح الدين
١٤٩	الغندور ، بنو	٢٠١	الصفوي ، ابراهيم
٢١٠	غوركى ، مكسيم	١٧٩	ضومط ، جبر
١٥١	فاخوري ، عمر	٦٢	الطرابلسي ، فتح الله
٢٨	الفارابي	٢٠٣	الططاوي ، رفاعة
٧٢	الفارض ، ابن	١٨٦	الغازار ، اسكندر
١٧٦، ١٧٥، ٢١	فان ديك ، كرنيلوس	١٠٥	غازار ، الياس
٨٢، ٥٠، ٣٥-٢٧، ٢٠	فرحات ، جرمانوس	١٠٧	غازار ، سليم
١٤٦	فلوبيير	١٩٢	عباد ، الصاحب بن
٢١١	فور ، فيليكس	٢٠٣، ١٢٢	عباس حلمي (الخدوي)
١٥٦	فولتير	١٠٨	العبد ، محمد امام
٨٣، ٨٢	قبادو ، محمود	٢٠٤، ١٠٦، ٧٤	عبد الحميد (السلطان)
٣٢	قرألي ، عبدالله	١٦٦	عبد الحميد ، الكاتب
٥٠	القلاعي ، جبرائيل بن	٤٨	عبد العزيز (السلطان)
١٤٩	كافور الاخشيدي	١٠٤	عبد الحميد (السلطان)
٢٠٧، ٢٠٦	كامل ، مصطفى	١٧	عبد النور ، جبور
٦٥، ٦٢-٥٤، ٥٠	كرامة ، بطرس	١٤٥	عبد ، طانيوس
٧٧، ٦٧		٢١٢، ٢١٠، ١٩٨، ١٩٦، ٩٥	عبد ، محمد
٨١	الكستي ، القاسم	٤٦	عبود ، بولس
٤٣	الكفري ، نعمة الله	٤٣	العبري ، ابن
٢٠٠	الكفوري ، الاب بولس	١٠	العتاهية ، ابو
١٢٦	كمال بك ، نامق	٤٥	عثمان بن احمد (السلطان)
		٤٦	عثمان بن عفان

١٤٩	مولير	٢١٠	كونفوشيوس
١٣٨، ١٣٧	مي	٢٠٦، ٢٠١	الكواكي، عبد الرحمن
١٣٨، ١١٠، ٧٩، ٢٢	النايعة الذبياني	٢١٠	كونت، اوغوست
٤٣، ٤٢، ٣٥، ٣٤	النايلسي، الشيخ عبدالغني	١٠	لامرت-بن
٨٢، ٤٦		١٧٨	لامنس
٥٥	نابوليون	١٧٨	ليفنكستون
٤٦	ناصر الدين، الشيخ احمد بن	١٠٦	المأمون
٤٣، ٤٢، ٣٥، ٣٤	النحلاوي، عبد الرحمن	٢١٠	ماركس، كارل
٤٩، ٤٧، ٤٦		٧٤، ٧٣، ٦٥، ٣٢	مالك، ابن
٢٧	النحوي، سليمان	١١٩، ٩٨، ٦٩-٦٧، ٥٥، ٨	المتني
١٨٥، ١٨٤، ١٥١	النقاش، سليم	٢٠٢، ١٦٧	
١٥١-١٤٨، ١٣٦، ٧٤	النقاش، مارون	٣٦	محمد علي (الكبير)
١٦٦	نمر، فارس	١٣٠	الخزومي، محمد باشا
١٩٤، ١٦٠، ١٢٣، ٩٥، ٨٨	نواس، ابو	١٩٣	مخلع، جبرائيل
٢١٠، ٨٦	نيتشه	٩٢-١٠٥، ١٣٦	مراش، فرنسيس
٢١٢، ١٩٦	هانوتو	١٦٤، ١٥١	
١٩٢، ١٦٨، ٧٣، ٥١	الهمذاني، بديع الزمان	١٣٦	مراش، مريانا
١٣٣، ١٣١، ١١٣	هوميروس	١٠	مروان، عبد الملك بن
١٨٥	هيجو، فيكتور	٦٩	مسدية، خليل
١٢٨	واصا باشا	١١٩	مشاققة، سليمان
١٥٠، ١٣٦، ١١٨، ٣٢	اليازجي، ابراهيم	٦١	المشهدي، الشيخ موسى
١٧٠-١٦٤، ١٥٣، ١٥١		١١٣، ١١٢، ١٠٩	مطران، خليل
١٨٧، ١٨١، ١٧٩، ١٧٤		١٢٨، ١٢٢	مظفر باشا
١٩٥		٢٠١، ٩٦، ٨٣	المعري، ابو العلاء
١٥٠، ١٤٩	اليازجي، خليل	١٢٦	المعز، ابن
٧٠-٦٣، ٦٠، ٥٠-٤٧	اليازجي، ناصيف	٣٢	مكرديج الكسيح
٩٨، ٩٥، ٨٨، ٧٦، ٧٣		١٣٠-١٢٨، ١٠٩	الملاط، تامر
١٦٥، ١٥٣، ١١٨		١٨١	الملاط، شبلي
١٩٢، ١٨٧، ١٧٩، ١٦٧		٩٠	المنصور، ابو جعفر
١٩٩، ١٩٨		١٥١	المنفلوطي
١٣٦	اليازجي، وردة	٢٧	المهدي (الخليفة)
١٩٤، ١٥١	يكن، ولي الدين	٦٠	الموصلي، الشيخ عبدالقادر



# فهرست

۳	ما هذه مقدمة
۷	قبل المعركة
۸	سندیانة الضیعة
۱۲	مدرسة ( تحت السندیانة )
۱۹	بين الكهف والدار
۲۵	الرواد العتاق
۲۶	بلا عنوان
۲۷	المطرات والحوري
۳۴	النابلسي والحر والنحلاوي
۳۶	احمد البربير
۳۹	ابن افرنجية
۴۱	شعراء الامير
۴۲	التاريخ الشعري
۵۰	نقولا الترك
۵۵	بطرس كرامه
۶۳	ناصر اليازجي
۷۱	الشعراء العلماء
۷۲	الشيخان : الاحدب والاسير

٧٧	عمر الانسي
٨١	القاسم الكستي
٨٢	محمود قبادو والدحداح
٨٣	يوسف الشلفون
٨٥	<b>فجر التجديد</b>
٨٦	خليل الحوري
٩٢	فرنسيس مراش
١٠٥	شاعرا الكلية
١٠٩	البارودي وارسلان
١١٥	شاكر بك الحوري
١٢٥	<b>شعراء متفلسفون</b>
١٢٦	محي الدين الحياط
١٢٧	سليم عنحوري
١٢٨	تامر الملاط
١٣١	سليمان البستاني
١٣٥	<b>الرائدات</b>
١٣٦	الوردتان
١٣٧	عائشة تيمور
١٣٩	<b>الرواد الكتاب</b>
١٤١	روادنا والقصة
١٤٨	مارون النقاش
١٥٠	نجيب الحداد
١٥٥	<b>رواد الصحافة</b>
١٥٦	الشدياق
١٦٠	بطرس البستاني وولده

١٦٤	الشيخ ابراهيم اليازجي
١٧٥	المبشران : فان ديك وشيخو
١٧٩	البستاني والخوراني والازهري
١٨٣	كتاب النضال
١٨٤	اديب اسحق
١٩٥	محمد عبده
١٩٨	شبلي الشميل
٢٠١	عبد الرحمن الكواكبي
٢٠٦	مصطفى كامل
٢٠٧	قاسم امين
٢٠٩	فرح انطون
٢١٥	فهرس الاعلام



731 / 1 / 146





ق.ل

١٥٠	منهج البحث في الادب واللغة ترجمة الدكتور محمد مندور	
٤٠٠	على المحك	للاستاذ مارون عبود
٣٠٠	مجددون ومجترون	» » »
١٥٠	اشباح ورموز	» » »
٢٠٠	الحب العذري	للاستاذ موسى سليمان
٢٠٠	مرآة الضمير الحديث	للدكتور طه حسين
١٠٠	هل الأدباء بشر؟	للدكتور اسحق موسى الحسيني
٣٠٠	عبدالله بن المعتز	للاستاذ عبد العزيز سيد الاهل
١٥٠	عبقريّة ابي تمام	» » » »

•

تطلب كتب دار العلم للملايين :

في سورية ولبنان :	من شركة فرج الله للمطبوعات ووكلائها
في العراق :	من السيد محمود حلمي
في البحرين :	من السيد ابراهيم محمد عبيد
في الكويت :	من مكتبة الطلبة لصاحبها السيد عبد الرحمن الخرجي
في شمالي افريقية :	من السيد محمد خوجه - تونس

٣٠٠ ق.ل او ما يعادلها